

## Prévisions atmosphériques

Ensoleillé avec des périodes  
nuageuses.  
(Détails en page 2)

## LE SOLEIL

ACADIAN  
4 SEASONS

Le Whisky Pour Les Années 70

68 PAGES

73e ANNEE — No 75

QUEBEC, SAMEDI 28 MARS 1970

PRIX QUINZE CENTS

## L'affaire des \$200 millions: réponse écrite de Benson

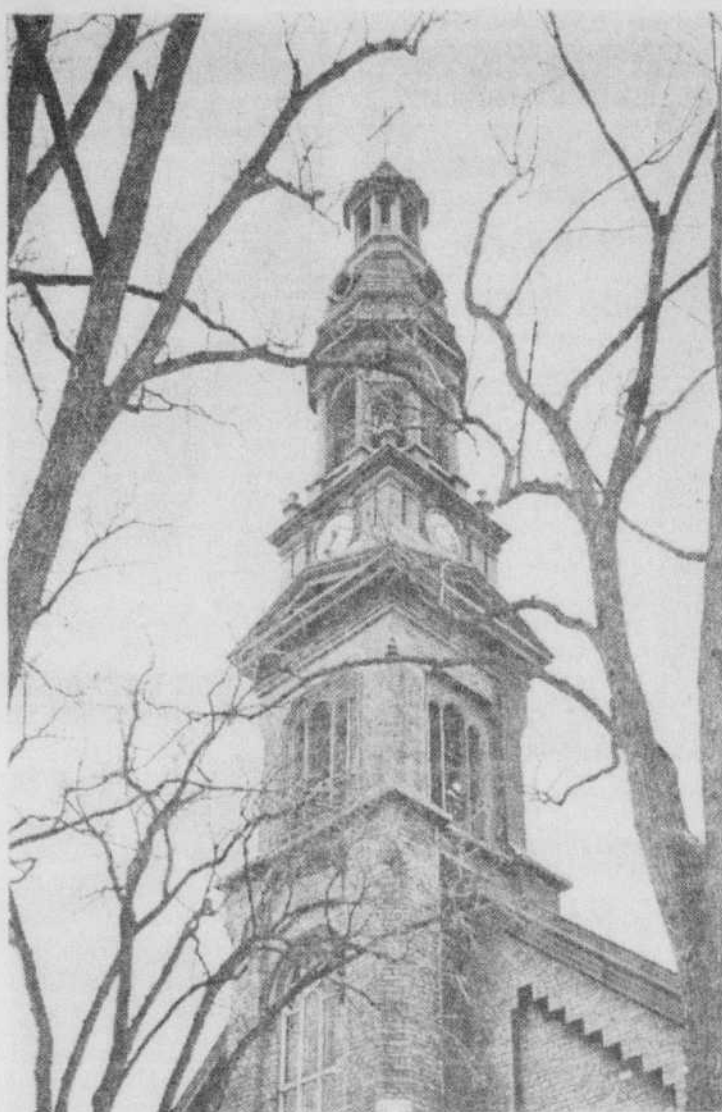
page 5

La CSN invite  
les chefs de  
parti à un  
débat télévisé

page 3

## SOMMAIRE

Arts et Lettres	45 à 52
Annunces classées	24 à 30
A Québec aujourd'hui	52
Bandes dessinées	54
Bridge	26
Construction	38
Décès	55
Documents	22
Famille	8 et 7
Finance	14 et 15
Horoscope	25
Mots croisés	24
Patron	27
Sport	33 à 37
Télévision	12
Voyages	39 à 43



## Fières flèches —

Les vieilles églises pointent encore leurs flèches fièrement dans le ciel de Québec, malgré le poids des ans, et ce qui leur reste de ce qu'on appelait autrefois... espace. Quelques photos, à la page 8.

Le fédéral prend à sa charge  
la distribution du courrier  
par camions à Montréal

OTTAWA (PC) — Le gouvernement fédéral a annoncé en fin d'après-midi vendredi, qu'il prend à sa charge la distribution du courrier par camions à Montréal, à la suite des nombreuses perturbations survenues dans ce service depuis plusieurs semaines.

Les contrats du gouvernement avec les entrepreneurs privés pour la cueillette et la livraison du courrier seront annulés.

Le Bureau de poste offrira d'embaucher 283 des 437 camionneurs qui étaient à l'emploi de la société G. Lapalme Inc.

À la suite de la décision du gouvernement, les représentants syndicaux des camionneurs ont demandé un délai de deux mois "pour permettre aux parties en cause de trouver une solution plus acceptable."

M. Guy Beaudoin, directeur des services pour les fonctionnaires fédéraux à la Confédération des syndicats nationaux CSN, a déclaré que le service du courrier à Montréal sera dans le marasme complet si le gouvernement tente de mettre sa décision en vigueur mercredi, date limite, "alors que vraisemblablement les camionneurs refuseront de travailler."

Cinq entreprises de camionnage devaient se partager le contrat de la société Lapalme mercredi prochain, mais il n'en sera plus ainsi.

Les arrêts de travail qui ont sérieuse-

ment perturbé le service postal de Montréal depuis près de deux mois découlaient de la perspective de la perte de leur emploi par les camionneurs de Lapalme, et leur requête de pouvoir continuer de travailler pour le compte des nouveaux entrepreneurs.

Cependant, à l'est de Montréal, le ministère des Postes exploite son propre service de camionnage.

C'est le président du Conseil du Trésor, M. C.M. Drury, qui a annoncé la décision du gouvernement, à l'issue de deux séances avec les représentants du syndicat des camionneurs, entre les deux séances, il y avait eu réunion du cabinet fédéral.

M. GOLDENBERG

Le geste posé par le gouvernement avait été recommandé au cabinet par l'avocat montréalais, Me H. Carl Goldenberg, qui avait été nommé par le premier ministre Trudeau, pour étudier le différend et présenter un rapport à brève échéance.

L'entente sur les principaux aspects de la décision doit être négociée entre le gouvernement d'une part, les camionneurs et les cinq entrepreneurs d'autre part.

Le ministre des Postes, M. Eric Kierans, a précisé qu'il était de la plus haute importance pour les parties en cause d'agir le plus rapidement possible afin que le service

postal à Montréal reprenne de façon normale.

Il a ajouté qu'il avait donné instructions aux autorités postales à Montréal de recueillir les candidatures des camionneurs (Suite à la page 2, 1ère col.)

Parent n'est  
pas optimiste

Le gouvernement fédéral refuse de reconnaître la sécurité d'emploi et les droits collectifs des employés de G. Lapalme Inc. De plus, en publiant le rapport Goldenberg avant qu'il y ait entente sur les modalités d'application de ce rapport, le gouvernement veut placer les employés devant un fait accompli en faisant croire à la population qu'une solution équitable a été trouvée au conflit postal à Montréal alors qu'il n'en est rien.

Le secrétaire général de la Confédération des Syndicats nationaux (CSN) M. Raymond Parent, a fait ces déclarations hier au sortir d'une séance de négociations, à (Suite à la page 2, 1ère col.)

Les représentants des vieux  
partis ne frappent guère  
l'imagination des électeurs

Une analyse de Fernando LEMIEUX

A un mois des élections générales, les vieux partis (libéral et Union nationale) ont presque réussi à compléter les cadres de leur personnel politique dans les 108 circonscriptions, mais sans guère de coups de théâtre.

Même si le parti libéral, dirigé par M. Robert Bourassa, aura choisi quelque 102 candidats d'ici le 31 mars, le jeune chef partira en campagne avec une équipe qui ne sera pas du "tonnerre", comme celle de Jean Lesage en 1960.

A une seule exception près, soit la candidature de M. Claude Castonguay, dans Louis-Hébert, les hommes de M. Bourassa ne frappent guère l'imagination populaire, du moins pas assez pour provoquer, à l'heure actuelle, un déplacement massif de votes.

L'Union nationale a presque complété le choix de ses candidats dans le district est de Québec qui compte 43 comtés. Il ne reste plus que quelques comtés de mise en nomination à tenir, comme dans Saguenay, Charlevoix, et Dorchester par exemple.

Dans le comté de Charlevoix, la candidature de Me Martial Asselin, actuel représentant du comté aux Communes, serait complètement écartée, selon ce qu'il a déclaré hier.

Dans la région de Montréal, hier soir, l'Union nationale n'avait plus à choisir que 16 de ses candidats dans les 65 comtés du district de l'ouest.

D'ici le 31 mars, le Parti québécois aura réussi à récolter quelque 38 candidats et son personnel aux élections du 29 avril sera possiblement complété à la fin de la semaine prochaine.

Le moins qu'on puisse dire, c'est que le PQ, continuellement en campagne depuis sa fondation, s'est remis rapidement de la surprise causée par le déclenchement subit des élections. Si rapidement même que le parti, en l'espace de quelques jours, aura tenu plus de 23 congrès de mise en nomination.

D'ici quelques jours, le Ralliement créditiste aura des représentants dans 18 circonscriptions. Au fait, il est le premier parti politique à partir en campagne, puisque M. Camil Samson, son chef, effectue présentement une tournée dans la région de l'Abitibi.

Il est encore trop tôt pour parler de vedettes pour le Ralliement créditiste. Cependant, des personnes comme Bernard Dumont et René Matte, de l'équipe fédérale de M. Caouette, se joindront probablement à M. Samson, apportant un peu de "piquant" à la sauce.

Le NPD n'aura qu'une influence fort mar-

ginale avec une dizaine de candidats et dans la région de Montréal seulement. Pris par surprise avant même que son congrès d'orientation politique ne se tienne en mai prochain, le parti ne fera qu'acte de présence.

Il y a bien la vache du Parti poétique, mais à part le côté amusant de la chose qui fera sourire les électeurs, le grand public se tournera plutôt vers les partis traditionnels, outre le RC et le PQ.

Mais peut-on sincèrement dire que les "vieux partis" ont réussi à accaparer l'imagination populaire au même diapason que le PQ ?

Alors qu'intellectuels de tout âge affluent dans les rangs du Parti québécois, qui a fait des trouvées aussi bien chez les libéraux, que dans l'Union nationale et le Ralliement créditiste, les "têtes d'affiche" n'ont pas été au rendez-vous des partis traditionnels.

C'est un fait cependant que l'Union nationale ne prise guère les intellectuels, fidèle en cela à son fondateur, Maurice Duplessis, qui les avait en horreur.

Mais on aurait pu présumer que la pensée de Bourassa aurait pu attirer de multiples vedettes, outre M. Claude Castonguay.

Un fait est certain: alors que les candidats péquistes, de tout calibre, à partir de René Lévesque, en passant par M. Jacques Parizeau pour aboutir aux moins connus, sont prêts à plonger tête baissée dans l'aventure, il n'en est pas de même des hommes de la valeur de M. Paul Gérin-Lajoie, par exemple.

Nul ne saurait dire, à l'heure actuelle, qui sera au pouvoir le 29 avril au soir. Mais tous s'accordent sur le fait qu'il règne un climat lourd d'incertitude.

A ce compte, les gros canons du monde des affaires, les vedettes dans divers milieux, ne sont guère soucieux de lâcher la proie pour l'ombre. Quitter un poste, ou un bureau d'affaires florissant, pour être possiblement "back bencher" à \$18,000 par année, ou être délaissé ne peut plaire à tout le monde.

Il est certain que l'Union nationale et le Parti libéral attireraient nombre de personnalités en d'autres temps. Mais les difficultés financières que connaît le gouvernement sont énormes et propres à rebuter de véritables hommes d'envergure qui pourraient possiblement opérer un redressement économique.

Dans le climat actuel, des hommes avantagés connus dans leur milieu ne sont pas intéressés à se "mouiller les pieds". La politique est le grand fossyeur des réputations. Qu'on se rappelle Guy Fa-

(Suite à la page 2, 1ère col.)



## Cahier arts et lettres —

De passage à Montréal la semaine dernière à la fête de l'Orchestre de Cleveland, le compositeur, chef d'orchestre et directeur musical français Pierre Boulez nous a livré ses vues sur la musique en général, son organisation et son avenir.

Cahier Arts et Lettres — pages 45 à 52

## Commission scolaire de Sainte-Foy

Des parents francophones demandent  
que leurs enfants reçoivent leur  
éducation dans la langue anglaise

Nos informations en page 3

## Accrochages qui durent depuis trois jours

La situation se  
détériore au Liban

Le Liban a connu un sombre Vendredi saint. Des accrochages qui durent depuis trois jours ont fait vingt-cinq tués et cinquante blessés parmi les policiers, les militaires et les francs-tireurs appartenant à des groupes de résistance palestinienne.

La situation a provoqué la fermeture des places publiques, des églises, des marchés, des gares. Le

couvre-feu n'a pas été imposé, mais la Capitale libanaise vit cachée par crainte de reprise des tirs libres qui ont fait plusieurs victimes parmi les civils.

Le gouvernement a publié une première déclaration affirmant qu'un complot d'origine imprécise voulait l'éclatement d'une crise confessionnelle au Liban dans le but de réduire l'autorité gouvernementale

et d'ouvrir la frontière politique à l'emprise des "fauteurs de troubles". Le communiqué officiel laisse entendre que ce complot a été mis au jour et la situation maîtrisée.

Par ailleurs, le porte-parole des organisations palestiniennes de résistance a mis le gouvernement en garde contre ce qu'il appelle "le massacre concerté des résistants".

Autres informations en page 38



## Les représentants des vieux partis ne...

(Suite de la première page)  
vreau, René Tremblay, Maurice Lamontagne, Gérard Martineau et tant d'autres.

Les tiers partis, comme le PQ et le RC, de leur côté, n'ont rien à perdre. C'est d'ailleurs la raison pour laquelle ils ont... trop de candidats, ce qui provoque parfois des dissensions.

L'enjeu pour les tiers partis est le pouvoir. Si l'un d'eux l'obtient, il est bien possible qu'il ait par la suite des difficultés à se débarrasser des candidats de taille, surtout si la première équipe ne se montre pas à la hauteur de la tâche.

Les vieux partis souffrent aussi d'un mal qui caractérise les vieilles institutions: ils n'ont pas toujours le courage de résister aux pressions de certains organisateurs qui désirent imposer un homme de leur choix, mais qui, le plus souvent, n'a que peu ou pas de valeur politique.

La démocratie de participation n'est pas la première qualité de l'Union nationale et du Parti libéral. Des hommes de qualité sont ainsi écartés qui auraient réellement une grande rentabilité électorale.

Notons aussi que le jeu politique devient de plus en plus difficile. Le rôle du député dispensateur des grâces du gouvernement

dans le passé, est révolu. Il lui faut être maintenant de plus en plus spécialiste. En fait, on peut dire que la députation, à plus ou moins longue échéance, se "technocratise".

De ce fait, sont écartées des personnes compétentes dans leur domaine, certes, mais qui n'ont pas l'envergure générale pour devenir des législateurs.

La personnalité des chefs joue aussi énormément dans l'appréciation des candidats possibles. Robert Bourassa, et Me Jean-Jacques Bertrand, à ce compte, ne semblent guère attirer les vedettes.

En somme, la population québécoise ne pourra jouir que de rares "spectacles" d'ici le 29 avril. Les scènes les plus colorées du jeu électoral viendront sans doute des tiers partis.

L'Union nationale et le Parti libéral se contenteront, comme d'habitude, du même scénario, avec un personnel peu renouvelé, et surtout avec des programmes où les promesses, parfois bizarres, tomberont comme pluie.

C'est dommage, car la prochaine élection constitue une croisée des chemins pour la province. On aurait pu croire que l'enjeu attirerait davantage de personnalités et de courages.

## Investi candidat officiel du PQ dans Laurier, Lévesque promet un Québec ouvert au monde, libéré de ses ghettos

de notre envoyé  
à Montréal  
André-A. BELLEMAIRE

"Le 29 avril prochain, faisant l'indépendance du Québec, nous ne bâtirons pas "une muraille de Chine", nous allons tout simplement faire disparaître les ghettos qui existent actuellement au Québec et nous allons aussi faire disparaître les multiples solitudes qui éparpillent et émiettent les Québécois". Ce sont les paroles prononcées, hier soir, à Montréal, par M. René Lévesque, président du Parti québécois, qui réclame l'investiture comme candidat officiel du PQ dans le comté de Laurier.

M. Lévesque a été le choix unanime des membres du parti et il sera donc le candidat officiel dans ce comté qu'il représente d'ailleurs depuis 1960 à l'Assemblée nationale du Québec. On sait que M. Lévesque

s'est fait élire sous l'étiquette du Parti libéral québécois aux élections générales de 1960-1962 et 1966, avant d'être exclu de ce Parti libéral à l'automne de 1967 pour ses idées trop nationalistes et trop québécoises au goût de certains.

Le bouillant leader souverainiste portait la parole devant plus d'un millier de personnes dans le Centre paroissial Notre-Dame-du-Rosaire salle exigüe où l'on avait disposé environ 600 sièges. C'est donc dire que la moitié des auditeurs ont dû écouter les conférences debout pendant près de trois heures.

Comme on l'avait remarqué, au cours des assemblées tenues par le Parti québécois depuis le déclenchement de l'élection générale du 29 avril prochain, une forte proposition de l'auditoire était encore composée hier d'adultes et de personnes d'âge mûr des deux sexes.

En faisant allusion à la "muraille de Chine", ainsi qu'aux "ghettos" et aux "multiples solitudes", M. Lévesque voulait convaincre ses auditeurs que le Parti québécois au lieu de renfermer les Québécois sur eux-mêmes veut plutôt les ouvrir au monde mais en incluant parmi les Québécois tous les Néo-Canadiens qui composent d'ailleurs plus de 25% de la population du comté de Laurier.

"Si le Québec refusait d'aller jusqu'au bout de son évolution ce serait un avortement", M. Lévesque a dit que ce n'est absolument pas le temps, au Québec, de faire avorter ce qui a déjà été entrepris depuis 1960 et que l'on a qualifié de révolution tranquille.

Faisant allusion à son changement d'étiquette depuis l'automne 1967, le président du PQ a dit: "Je n'ai pas renié mes engagements, c'est précisément parce que je ne voulais pas les renier que je suis aujourd'hui

président du Parti québécois et candidat de ce parti dans votre comté".

La composition cosmopolite du comté de Laurier est clairement apparue au cours du congrès d'hier soir du PQ dans ce comté de l'île montréalaise puisque, c'est en langue italienne que le président du congrès, M. Gôy Joron, qui est aussi candidat du PQ dans le comté de Gouin, a inauguré la soirée.

On sait que le comté de Laurier est l'un des plus peuplés de l'île de Montréal, avec ses 90.000 habitants, dont un peu plus de 43.000 électeurs. Plus du quart de la population est composée de Néo-Canadiens, dont la majorité sont des Italiens.

M. Joron a affirmé que le Québec de demain abolira les distinctions de race, de couleur, de religion, qui lui ont tant nuies dans le passé.

Deux membres influents de la colonie grecque de ce comté sont venus dire en français et dans leur langue maternelle, à leurs compatriotes de penser à l'avenir du Québec et de voir la façon dont ils pourraient, plus tard, participer au progrès de cette nation, "qui est née et qui ne demande qu'à vivre", a dit l'un d'eux.

On a aussi vu M. Paul Unterberg, avocat anglophone d'origine juive, candidat officiel du Parti québécois dans le comté de d'Arcy McGee, qui a dit qu'

"il vaut mieux être patriote dans son pays d'adoption qu'être né ici et trahir son héritage", pour expliquer son option souverainiste.

Dans l'assemblée on remarquait la présence d'une multitude de candidats officiels du Parti québécois dans les comtés environnant celui de M. Lévesque ainsi que la présence de personnalités connues notamment de comédiens et de chanteurs. D'ailleurs, M. Jean Duceppe, comédien de la télévision montrealaise, était le maître de cérémonie hier soir.

## Parent n'est pas optimiste...

(Suite de la première page)

Ottawa, avec le président du Conseil du Trésor, M. Charles Drury.

Par ailleurs, le président de la CSN, M. Marcel Pepin, est allé rejoindre M. Parent et les autres négociateurs en fin d'après-midi. Hier, à peu près dans le même temps, le gouvernement fédéral donnait une conférence de presse pour déclarer qu'il ne laisserait pas la livraison du courrier à Montréal à l'entreprise privée.

Avant cette conférence de presse du gouvernement, M. Pepin avait déclaré qu'il n'était pas optimiste et qu'il doutait qu'une solution satisfaisante puisse être trouvée bientôt pour les 457 conducteurs de G. Lapalme.

M. Parent a fait voir aux journalistes que le gouvernement reconnaît que le projet de M. Eric Kierans, ministre des Postes, de remplacer la compagnie G. Lapalme par cinq contracteurs était impraticable et accepte la recommandation du rapport Goldenberg d'annuler les cinq contrats et d'intégrer les employés de G. Lapalme au ministère des Postes.

Pour M. Parent, l'annulation des cinq

contrats correspond à la prétention des employés que le désordre dans les postes à Montréal est causé par la décision déraisonnable de M. Kierans.

Voici, selon M. Parent, dans quelle situation les employés de G. Lapalme seraient placés d'après les positions prises par M. Drury sur le rapport Goldenberg:

1— Leur syndicat disparaîtrait complètement.

2— Les employés seraient intégrés au ministère des Postes par ordre d'ancienneté, mais pas tous. Environ 150 resteraient sur une liste de rappel.

3— Après leur intégration, les employés seraient considérés comme de nouveaux employés, et devraient faire une année de probation avant d'obtenir leur permanence. Même ceux qui ont déjà plusieurs années d'ancienneté. Autrement dit, l'ancienneté des employés jouerait pour l'intégration au ministère des Postes, mais ne jouerait plus après. Donc, aucune sécurité d'emploi.

4— Comme conséquences, les employés subiraient une baisse de salaire variant de 45 à 25 cents l'heure. En effet, les employés de G. Lapalme gagnent actuellement \$3.25

de l'heure, et les salaires qui sont payés par le ministère des Postes pour le même travail varient de \$2.76 à \$3.00.

5— Autre conséquence: par suite de la disparition de leur syndicat, et de la perte de leur ancienneté, les employés perdraient tous leurs droits acquis par leur convention collective: vacances, assurance-salaire, etc.

6— Dernière conséquence: la position du gouvernement équivalait à intégrer les employés dans le Syndicat des postiers, ce qui revient à dire que l'employeur veut choisir lui-même le syndicat de ses employés, une pratique qui est inadmissible.

Au cours de la conférence de presse, M. Raymond Parent a révélé qu'il avait fait des propositions concrètes à M. Drury, comme la prolongation du contrat de G. Lapalme pour trois mois, et la formation d'un comité pour prévoir pendant ce temps toutes les modalités de l'intégration des employés au ministère des Postes, dans la protection de leurs droits collectifs. "Et pendant qu'on discutait de tout cela cet après-midi, a dit M. Parent, M. Drury nous averti à 5 heures moins cinq qu'il rencontrait les journalistes à 5 heures pour rendre le rapport Goldenberg public".

## Le fédéral prend à sa charge...

(Suite de la première page)

don't la priorité d'emploi sera basée sur leur ancienneté chez Lapalme.

M. Kierans, avec l'aide du ministère fédéral de la Justice, doit négocier l'annulation des cinq contrats avec Moses et Duhamel Inc., H. Lapalme Transport Ltd., Courrier M. et H. Inc., qui ont deux contrats, et Ménard et Desmarais Inc.

Ces entrepreneurs auraient déjà investi environ \$850.000 pour l'achat de camions et l'engagement de 200 à 300 camionneurs en prévision du début du travail mercredi prochain.

### LE SYNDICAT

Pour ce qui est des camionneurs et de leur syndicat, la Confédération des syndicats nationaux CSN, "il n'y a pas d'obstacle majeur, mais il y a de nombreux aspects à explorer", a dit M. Drury.

Cependant, la mécontentement s'est manifesté à l'issue des deux séances entre M. Raymond Parent, secrétaire général de la CSN, les dirigeants syndicaux et les camionneurs.

Le gouvernement a annoncé que les camionneurs qui seraient embauchés devraient être intégrés dans la fonction publique "selon leur ancienneté en tenant compte des besoins du service", ce qui signifie que les 457 camionneurs ne seront pas tous engagés.

"Ceux qui ne seront pas engagés seront placés sur une liste d'attente au bureau de poste et recevront la préférence dans l'emploi."

La représentation syndicale présente un problème. Le Conseil des employés des postes représente la plupart des employés des postes, y compris environ 50 camionneurs de Montréal, et il voudra absorber les nou-

veaux camionneurs montréalais. Ainsi les anciens camionneurs de Lapalme deviendraient subordonnés aux 50 camionneurs actuellement au service des postes.

M. Beaudoin a dit aux journalistes que les camionneurs de Lapalme recevaient \$3.25 l'heure, tandis que ceux qui sont au service même des postes à Montréal reçoivent des salaires allant de \$2.76 à \$3 l'heure.

"Le gouvernement demande à des camionneurs d'abandonner leur ancienneté, et dans certains cas leur emploi, afin d'accepter des réductions de salaire," a ajouté M. Beaudoin.

Les représentants syndicaux devaient s'entretenir de nouveau vendredi soir avec M. Drury.

M. Marcel Pepin, président de la CSN, s'est rendu de Montréal à Ottawa pour se joindre à M. Parent dans les négociations.

## Décès de l'ancien ministre O'Hurley

ST-GILLES, Qué. (PC) — M. Raymond O'Hurley, ancien membre du cabinet fédéral et député conservateur de Lofbinière, est décédé tôt vendredi, à sa résidence de St-Gilles, municipalité située à 29 milles au sud de Québec.

Il était âgé de 60 ans.

M. O'Hurley fut élu aux Communes en 1957 et a détenu le portefeuille de la Production et de la Défense, sous le régime du premier ministre John Diefenbaker de 1955 à 1963.

Au cours des dernières années, il avait été à l'emploi du ministère québécois des Terres et Forêts.

La cause de la mort n'a pas été établie immédiatement.

Les funérailles auront lieu lundi, à St-Gilles.

## LA MÉTÉO

MONTREAL (PC) — Voici les prévisions de la météo pour aujourd'hui, samedi:

Régions de Montréal, Ottawa, Québec, St-Maurice, Cantons de l'Est et les Laurentides: Ensoleillé avec périodes nuageuses.

Courrier de la deuxième classe - Enregistrement No 1206.

DÉMÉNAGEZ-VOUS  
À MONTRÉAL?

domaine  
d'iberville

2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 PIÈCES  
loyers raisonnables

Traversez n'importe quel pont  
vers la rive sud et suivez les  
indications pour Longueuil.

En semaine: 9 à 21H.  
Fin de semaine: 11 à 18H.  
300 JOLLETTE LONGUEUIL  
679-1330

## Joyeuse Fête de Pâques

Faites parler  
votre cœur...  
Offrez une  
preuve d'amour...  
fidélité et amitié.

**SALON  
Fleur**

135 est, rue St-Joseph, Québec 2,  
524-5218

## JOUEZ DOUBLE A NOTRE CONCOURS D'ENTREPOSAGE

**J.B. LALIBERTÉ  
LIMITÉE**

CONFIÉZ L'ENTREPOSAGE  
DE VOTRE FOURRURE  
AUX GRANDS SPECIALISTES DE  
J.B. LALIBERTÉ LEE  
ET GAGNEZ UN BON DE  
**\$300**

EN NOUS CONFIAANT  
VOTRE ENTREPOSAGE  
COMMANDEZ UN NETTOYAGE  
MARANDARIZING  
ET GAGNEZ LE DOUBLE  
**\$600**

Après un examen minutieux par des experts, votre manteau de fourrure sera suspendu dans une voûte ultramoderne, à l'abri des mites, du feu, de la chaleur et du vol. Si des réparations sont jugées nécessaires, vous recevrez un estime gratuit. Profitez de la saison d'entreposage pour commander un bon nettoyage MARANDARIZING ce procédé scientifique qui redonne à votre fourrure, une vie nouvelle. En plus de vous donner la chance de gagner jusqu'à \$600, votre entreposage vous rend éligible à l'attribution du bon de \$500, attribué chaque semaine parmi les clients de J.B. Laliberté. Bonne chance!

**COMPOSEZ AUJOURD'HUI MEME  
525-4841**

## liste des gagnants

**MME GEORGES  
BERTRAND**  
1260 rue  
La Sarre,  
Québec 3

Gagnante d'un  
Téléviseur  
couleur

Gagnants de Bons d'Achats ou couvertures

Mme Ampleman,  
6270, rue Bedford,  
Charlebourg,  
Mme Michel,  
37, rue Savoie,  
Cauville,  
Mme Adrien Mailleux,  
rue Marie-Anne,  
Ancienne-Lorette,  
Mme Leo Raymond,  
95, rue Fraser,  
Levis,  
M. Denis Blouin,  
119, rue St-Luc,  
Québec,  
Mme Kelly,  
246, rue Richelieu,  
Québec,  
Mme Edgar Nadeau,  
50, av. Turcotte,  
Ville-Marie,  
Richard Paulin,  
1041, rue Jean Duguay,  
Ste-Foy,  
Jean-Guy Carreau,  
171, boul. Pie XI,  
Neuchâtel,  
Mme Fernand Parent,  
18, rue Linéau,  
Neuchâtel,  
M. Jean-Marie Bissin,  
627, rue Boisseau,  
Québec,  
Mme Donat Rhéaume,  
rue Gilbert,  
Lac-St-Charles,  
Mme M. Plamondon,  
128 est. 46e rue,  
Charlebourg,  
Georges Mathieu,  
221, 107e rue Montmorency,  
Montmorency,  
Mme Gaspard Fortin,  
388, 1re rue,  
Québec,  
Marché Bagel,  
398, rue Bagel,  
Québec,  
Leopold Rodrigue,  
255, boul. Richette,  
Ste-Thérèse de Lisieux,  
Mme Fernand Tremblay,  
41, rue d'Artois,  
Cauville,  
Mme Raymond Frédéric,  
519, rue Pate-Grenier,  
Québec 8,  
Mme Guy Audy,  
7650, Trudell,  
Charlebourg,  
Mme Maurice Page,  
322, rue Marie-Louise,  
Québec 8,  
Mme Roland Bailly,  
5185, av. Royale,  
Boischatel,  
Mme Cecile Beaudoin,  
4186, boul. Ste-Anne,  
Montmorency,  
Mme P. Arsenault,  
Bureau Paste,  
Ste-Thérèse de Lisieux,  
Mme R. Girard,  
182, boul. Hamel,  
Ville-Marie,  
M. Pierre Lemieux,  
1679, Côte de l'Eglise,  
Sillery,  
Mme Francis Risk,  
133, boul. Central Nord,  
Duberger,  
Mme J. Morin,  
73, Trail Carré,  
Ville-Marie,  
Mme Charles Nadeau,  
52, rue Turcotte,  
Ville-Marie,  
Mme Marcel Paquet,  
267, boul. Lamontagne,  
Belair.

M. Denis Bergeron,  
Séminaire St-François,  
Cap-Rouge,  
M. Paul-Emile Daigle,  
238, boul. Lamontagne,  
Belair,  
M. Jean-Marc Grégoire,  
102, av. Champagne,  
Ville-Marie,  
Mlle Hélène Ménard,  
75, rue des Commissaires,  
Québec,  
Mme Paul-Emile Blouin,  
98, av. Plante,  
Ville-Marie,  
M. Roger Bernard,  
340, 1re rue,  
Québec,  
M. Jean-Paul Valcourt,  
438, Franklin,  
Québec,  
M. Daniel Burke,  
234, Lafayette,  
Québec,  
Mme J.-M. Talbot,  
1re av.  
Lac-St-Charles,  
M. Maurice Racine,  
1481, rue Maufail, Apt. 2,  
Québec,  
M. David Freeman,  
Rue St-Pierre,  
St-Lambert, Lévis,  
Mme Martine Trudel,  
265 ouest, Des Lacs,  
Québec,  
Mlle Denise Nadeau,  
303, boul. Champlain,  
Québec 2,  
M. Marcel Tremblay,  
157, rue Chauveau,  
Neuchâtel,  
Mme Marcel Laquerre,  
135, des Forges,  
Duberger,  
Mme Fernand Dignard,  
320, rue Des Commissaires,  
Québec,  
M. Léopold Roussseau,  
38, rue Couillard,  
Québec,  
M. Joseph Guillet,  
63, rue Ste-Thérèse,  
Beauport,  
Mme Jules Tremblay,  
305, rue Julien,  
Québec,  
Mme Roger Vigneault,  
417, rue Victoria,  
Québec,  
Mme Rochelle Cloutier,  
6357, Royale,  
Ange-Gardien,  
Mme Jean-Claude Boutel,  
429, Taschereau,  
Québec,  
M. Raymond Marois,  
131 ouest, Deschênes, Apt. 3,  
Québec 3,  
Mme Raymond Bourget,  
11, rue St-Pierre,  
Beauville, Lévis,  
Mme Daniel Guay,  
102, rue St-Georges,  
Lévis,  
Mme Roland Plante,  
22, rue Manard,  
Lauzon,  
Mme Raymond Daigle,  
263, av. de l'Eglise,  
Belair,  
Mme Henri Parent,  
40, rue Richelieu,  
Québec,  
Mme Gagnon,  
Charlebourg,  
Québec,  
Mme Adolphe Falardeau,  
431, av. Des Oblats,  
Québec 8,  
Mme Ray, Laireix,  
98, St-Charles,  
Neuchâtel.



Proposition de Marcel Pepin à l'occasion de la campagne électorale

# Chefs politiques et syndicaux invités à un débat télévisé

Si les chefs de partis politiques engagés dans la présente lutte électorale acceptent la proposition qui leur a été faite hier par le président de la Confédération des Syndicats Nationaux, M. Marcel Pepin, les électeurs assisteront peut-être à un important débat télévisé au cours de la campagne électorale.

M. Pepin invite les chefs de partis, MM. Bertrand, Bourassa, Lévesque, Morin et Samson, à participer à une rencontre d'une heure à la télévision de Radio-Canada au cours de laquelle ils affronteraient les présidents des grandes centra-

les syndicales, MM. Louis La-berge, de la FTQ, Raymond La-liberté de la Corporation des Enseignants du Québec, M. Alain, président de l'Union catholique des cultivateurs en plus de M. Pepin de la CSN.

C'est à l'issue d'une réunion de deux jours tenue à Montréal par les membres du comité directeur d'action politique non-partisane de la CSN que M. Pepin a fait cette proposition.

Le président de la CSN a suggéré que les détails de cette rencontre soient réglés par les partis politiques et les centrales syndicales concernées.

Le Parti Québécois a été le premier à faire connaître officiellement sa réaction à la proposition du président de la CSN. Dans un communiqué remis à la presse, le PQ accepte en principe la suggestion de Marcel Pepin.

Cependant, les modalités d'un tel débat télévisé devront faire l'objet de discussions entre les principaux intéressés. Le parti se dit prêt à participer à toute rencontre qui permettra de préciser la nature et les modalités de ce débat.

Rejoint à Montréal, un porte-parole du parti libéral a pour sa part déclaré qu'il n'était pas dans la politique du parti de refuser de telles occasions et que les autorités concernées accepteraient certainement d'en discuter les modalités.

Quant au chef de file québécois du Ralliement des créditistes il a refusé, au cours d'une conversation téléphonique, de faire part des modalités de ses intentions, se contentant de répéter qu'il attendrait les propositions officielles avant de faire toute déclaration.

Cependant, un de ses principaux adjoints, le Docteur Gaston Tremblay nous a déclaré que cette proposition lui paraissait un défi important et qu'il croyait son chef capable d'affronter tous les défis.

M. Pepin a par ailleurs déclaré que l'offre de tenir ce débat télévisé n'a pas encore été faite aux présidents des autres centrales syndicales. Il croit cependant que cette proposition permettra au mouvement syndical québécois qui s'intéresse de plus en plus à la politique active de consacrer cette orientation.

Le chef syndical a d'autre part réclame que les travailleurs du Québec bénéficient d'un jour férié et payé le 29 avril afin que les salariés, qu'ils soient syndiqués ou non, puissent exercer leur droit démocratique en travaillant pour le parti de leur choix sans être



IMMEUBLE BIEN PROTEGE — Outre les difficultés de renouvellement de la convention collective des 25,000 employés des postes, le ministère de Kierans doit affronter depuis environ deux mois la révolte des camionneurs au service de la compagnie de transport Lapalme. Cette révolte qui pourrait prendre fin en fin de semaine a pris cet aspect mercredi soir. Les camions postaux anciens font une boucle autour de l'édifice du bureau de postes central de Montréal, pour empêcher que la livraison du courrier se fasse normalement. (Téléphoto PC)

## Renouvellement de la convention des 25,000 postiers

# Nouvel appel au juge René Lippé pour sortir les négociations de l'impasse

OTTAWA (PC) — Le juriste montréalais René Lippé, qui avait réussi à conclure une entente lors de la grève des postes de 1968, vient d'être nommé pour tenter de briser l'impasse survenue dans les négociations au sujet des salaires entre les 25,000 employés des postes et le gouvernement.

Le juge Lippé, de la Cour provinciale du Québec, a en effet été nommé chef de la commission de conciliation qui entreprendra ses travaux la semaine prochaine, a déclaré hier au cours d'une interview le chef syndical Roger Décarie.

La nomination, confirmée par un porte-parole officiel du gouvernement, a été faite par M. Jacob Finkelstein, président de la commission du personnel de la fonction publique. Les syndicats et le gouvernement n'avaient pu tomber d'accord sur une nomination.

Le représentant des syndicats postaux, membre de cette commission de trois membres est M. William Walsh, conseiller syndical de Hamilton, tandis que M. Keith Campbell, de Winnipeg, un des vice-présidents du che-

min de fer Canadien Pacifique, représente le gouvernement.

### CONTRADICTIONS

Il semble que les négociateurs syndicaux réclament d'importantes hausses de salaires, y compris des bénéfices marginaux, ainsi qu'une réduction de la semaine de travail, précisément au moment où le gouvernement s'est engagé à freiner la hausse des prix, et tente même de donner une plus grande efficacité au fonctionnement du ministère des Postes.

### LUNDI, CONGE ?

La conciliation décidée jeudi soir, survient au moment où les postiers sont impliqués dans un différend distinct avec le ministère des Postes au sujet du travail devant être exécuté lundi.

M. Décarie a suggéré que les 11,000 facteurs ne devraient pas travailler lundi sous prétexte que le ministère ne les a pas convoqués.

M. Décarie soutient qu'environ 2,000 facteurs dans des petites villes perdraient cette journée de travail alors que leur salaire serait sur la base de temps et demi.

Le syndicat soutient que si le ministère tient à faire de lundi un jour de congé, les employés devraient être appelés à travailler lundi, rejetant ainsi la requête de leur siège social d'Ottawa de ne pas se rendre au travail.

### A WINNIPEG

Pendant ce temps, à Winnipeg, les employés des postes seront appelés à travailler lundi, rejetant ainsi la requête de leur siège social d'Ottawa de ne pas se rendre au travail.

Le bureau du syndicat des facteurs d'Ottawa a fait cette requête en précisant que le lundi de Pâques, dans les dispositions de la convention collective, est officiellement un congé statutaire.

Cependant, M. L. F. Russell, président de la section N. 7 du syndicat, a déclaré à la suite de la réunion du conseil exécutif à Winnipeg, que les membres de cette section seront convoqués pour travailler lundi.

Winnipeg compte 11,000 facteurs qui n'ont livré aucun courrier vendredi.

Quelque 25,000 facteurs et commis sont représentés par le conseil des syndicats postaux.

Les autorités postales ont d'avis que l'attrait du salaire supplémentaire pour les facteurs convoqués au travail lundi, saura contrebalancer l'appel lancé par le syndicat à ses membres de rester chez eux lundi.

### JOURNÉE DE \$36

Les salaires des facteurs vont de \$5,751 par an — environ \$2,75 l'heure — à \$6,246 par an, après trois ans de service, ou environ \$3 l'heure. Ils reçoivent tous le salaire régulier pour les congés statutaires et ceux qui doivent travailler reçoivent temps et demi, soit un maximum de \$36 pour une journée de huit heures de travail.

Le ministère des Postes dit qu'il en coûtera une somme de \$1,300,000, en temps supplémentaire pour fournir le service postal lundi.

Les autorités postales affir-

ment qu'elles ont le droit de désigner le nombre d'employés nécessaires pour fournir le service à l'occasion du jour de congé, basé sur les prévisions établies dans divers centres.

## Négociations publiques réclamées:

### Pepin s'inquiète du sort fait à l'assurance-santé

Il faut que les négociations secrètes qui se déroulent actuellement entre le gouvernement et les médecins deviennent publiques, a déclaré au cours d'une conférence de presse tenue à Montréal le président de la Confédération des Syndicats Nationaux, M. Marcel Pepin.

M. Pepin soulignant d'une part que les négociations touchant les autres catégories d'employés de la Fonction publique se déroulaient toujours en public et d'autre part que le coût du régime d'assurance-maladie sera composé en très grande partie des émoluments versés aux médecins, a insisté sur le fait que ces négociations qui ont actuellement lieu à huis clos deviennent publiques.

L'importance de la tenue publique de ces négociations provient de ce que les ambitions de la profession médicale en matière de revenu sont déraisonnables et que ces ambitions ont une enveloppe telle qu'elles mettent en danger l'existence même d'une partie essentielle et coûteuse du régime d'assurance-maladie: la gratuité des soins.

Pour appuyer ses dires, M. Pepin a relevé le rapport Castonguay dont un comité de recherche prévoyait en 1964 qu'on devrait verser en moyenne à chaque médecin la somme de \$49,500 en 1971.

D'autre part M. Pepin a fortement critiqué la décision du gouvernement en ce qui a trait à la contribution des citoyens au régime. Selon la proposition gouvernementale, les citoyens du Québec paieront une prime équivalente à 8 pour cent de leur salaire et ce jusqu'à un maximum de \$123 par année.

Selon le président de la CSN, aucun plafond n'aurait dû être fixé car cela réduirait les sommes dont pourraient éventuellement disposer la régie. De plus ce plafond constitue une certaine injustice car les très riches paieront un montant identique

à celui que devront payer les travailleurs à revenu moyen.

M. Pepin s'est ensuite lancé dans quelques observations d'ordre général sur les propositions du projet de loi no 8 présenté, selon lui, avec deux ans de retard par le gouvernement de M. Bertrand.

Selon le chef syndical le projet de loi ne dit à peu près rien de l'essentiel de ce que sera le futur régime d'assurance-maladie. M. Pepin a soumis en exemple que le bill 8 ne dit pas un mot de l'éventail des biens et des services qui seront prévus par le régime.

De plus, il estime que la représentation populaire est nettement insuffisante sur l'organisme qui administrera ce régime; deux représentants du monde du travail et des associations populaires sur douze.

Finalement M. Pepin a exprimé certains doutes sur la possibilité que le gouvernement mette le régime en vigueur le 1er juillet prochain.

## Les "guérilleros fleuris" indiquent la voie...

par Ghislaine RHEAULT

Un parti de "guérilleros fleuris" qui distribue les roses et les poèmes, qui se propose d'abolir le travail et la machine et d'ajouter tout ce que vous souhaitez à son programme électoral et qui au surplus se présente comme un parti sérieux, voilà le Parti Poétique du Québec.

Au cours de la conférence de presse qu'il accordait hier pour lancer sa campagne électorale dans le comté de Jean-Talon, le seul candidat humain du parti, Jean Lavoie — l'autre étant une vache — a fait une entrée dont la mise en scène avait été soigneusement préparée.

Le poète, précédé d'un "gorille" à l'air doux qui était armé de ce qui a déjà été un manche

de parapluie, a descendu majestueusement les marches d'un escalier qu'un valet balayait soigneusement avant que le politicien n'y pose le pied.

Jean Lavoie portait ce qu'il désigne comme le symbole des vieux partis politiques, une béquille.

A défaut d'un programme électoral poétique, le candidat, après avoir récité quelques vers de Rimbaud, a présenté un poème biographique intitulé: "L'Histoire de ma vie" dans lequel il décrit ainsi sa vocation politique: "des astres m'indiquèrent une nouvelle vie plus propice à combler mes désirs d'illumination".

Le poète se présente à l'élection qui tel "un peuple de sta-

tues cherchait un créateur de mystères."

Il proposera à cet électoral, une loi édu, de réformer la carte électorale en changeant les noms des comtés qu'il juge trop prosaïques. C'est ainsi que le comté de Jean-Talon deviendra peut-être le comté de "Poinsettia".

### SEMAINE POLITIQUE

Le café Beaudelaire qui servait de cadre à cette conférence de presse sera le siège à partir de lundi, d'une semaine d'activités politiques.

Le responsable de la semaine politique, M. Michel St-Laurent, nous a déclaré que cette initiative avait pour but de favoriser le dialogue entre les jeunes qui

devront se prévaloir de leur droit de vote et tous les partis présents dans cette campagne.

Il a déclaré cependant, regretter que cette initiative n'ait pas été prise au sérieux par le Parti libéral qui a refusé de déléguer un représentant.

On présentera les activités suivantes au cours de la semaine: lundi, soirée Union Nationale, mardi, Parti Poétique, mercredi, Parti Québécois qui sera représenté par le candidat du PQ dans Jean-Talon, M. Paul Daoust, la soirée de jeudi avait été réservée au Parti libéral qui a refusé d'y participer. Vendredi, l'aire gauche du PQ de Québec sera entendue et enfin, samedi, le mouvement anarchiste qui sera représenté par la circonstance par Jacques Lagacé.

## Conséquences de la loi "63"

# Une trentaine de parents francophones de Ste-Foy demandent que l'enseignement donné à leurs enfants le soit en anglais

par Léonce GAUDREAU

Un groupe d'une trentaine de parents francophones d'un quartier domiciliaire de Ste-Foy ont décidé dans un geste collectif de se prévaloir des dispositions de la loi (bill 63) et de réclamer pour leurs enfants une éducation en langue anglaise à compter de septembre de cette année.

Une pétition en ce sens a été adressée il y a quelques jours à la Commission scolaire de Sainte-Foy à laquelle les signataires demandent qu'en vertu de l'article 2 du bill 63, dans le projet de loi sanctionné le 28 novembre dernier, des classes anglaises soient organisées dans l'école de leur quartier, Saint-Yves.

L'un des porte-parole du groupe, un professeur d'histoire à l'université Laval à Québec, a indiqué que les parents se devaient d'adopter cette attitude étant donné que les parents sont maintenant libres de choisir la langue d'enseignement de leurs enfants et que, conséquemment, ceux-ci devront travailler en anglais s'ils veulent avoir un revenu décent lorsqu'ils arriveront sur le marché du travail vers 1985.

Dans la lettre accompagnant la pétition adressée aux autorités scolaires, M. Elzéar Lavoie affirme de plus que la commission scolaire a l'obligation d'avertir expressément les parents que "s'ils ne choisissent pas l'anglais comme langue d'enseignement, ils acceptent d'avance que leurs enfants (...) soient des chômeurs ou des assistés sociaux en 1985".

Ce geste, qui a visiblement pour but de prouver que l'Assemblée nationale du Québec a eu tort d'adopter ce projet de loi permettant le libre choix des parents de la langue d'enseignement de leurs enfants en

raison des conséquences qu'il pouvait entraîner, paraît par ailleurs avoir été posé dans l'intention bien nette de lui donner une suite logique, c'est-à-dire de faire instruire bel et bien les enfants francophones de ces parents signataires dans la langue anglaise.

Informée du geste posé par ce groupe de francophones, Mlle Thérèse Baron, sous-ministre au ministère de l'Éducation, a reconnu qu'on était fort intéressé à Québec des répercussions que pourra avoir cette nouvelle loi. Les statistiques qui seront fournies par l'inscription obligatoire des enfants (inscription qui a présentement cours dans toutes les commissions scolaires du Québec) seront assez significatives de la tendance qui prévaudra ensuite dans les années futures.

Rejointe hier soir à Montréal, Mlle Baron a dit que certaines commissions scolaires avaient manifesté des craintes que l'adoption de la loi ne soit suivie de semblables demandes.

Cependant, il semblerait que l'action prise par ces parents de Sainte-Foy soit assez unique, du moins comme geste collectif.

"Dans l'ensemble du Québec, je peux dire que les craintes de ces quelques commissions scolaires ne se sont pas concrétisées, a ajouté Mlle Baron. Je reçois aussi beaucoup de demandes de parents anglophones, surtout dans la région de Montréal, qui veulent assurer à leurs enfants un enseignement en langue française."

Mlle Baron a dit que par les années passées, la plupart des commissions scolaires francophones faisaient la sourde oreille à des demandes de parents francophones pour un enseignement majoritaire en an-

glais mais que, maintenant, ces commissions scolaires doivent voir à ce que ces demandes soient satisfaites. "Si les commissions francophones ne peuvent dispenser cet enseignement requis, elles doivent alors voir à passer des ententes avec des institutions qui peuvent le faire."

Cependant, le sous-ministre à l'Éducation a rappelé que selon le texte de la loi, l'enseignement au Québec se donne en français et que pour obtenir cet enseignement en anglais, une demande formelle doit être faite avant le premier avril de chaque année. La demande vaut pour la durée du cours élémentaire. Une nouvelle inscription est nécessaire lors du passage dans le cycle secondaire.

### INSTRUMENT COLLECTIF

Rejoint à son domicile, le principal pétitionnaire, M. Lavoie a précisé que lors du débat sur le projet de loi 63 il avait été entraîné dans le mouvement de protestation, particulièrement lors de la marche sur le parlement.

"A titre de professeur d'histoire contemporaine, j'étais d'accord à ce qu'on reconnaît le droit des minorités, dans ce domaine. Cependant, qu'on permette à des individus, séparément, de disposer d'un instrument collectif de communication comme l'est la langue, cela me paraissait inacceptable. C'est tout à fait aberrant, de s'exclamer M. Lavoie."

Il croit que, maintenant, devant l'état de choses découlant de cette loi, la seule attitude à prendre c'est de préparer "nos enfants" à travailler en anglais.

M. Lavoie compte qu'à la prochaine séance de la commission scolaire de Sainte-Foy

soit déposée la pétition. Dans sa lettre, M. Lavoie invite les commissaires à poursuivre le travail qu'il a commencé, étant donné que c'est là "leur responsabilité de bien renseigner les parents."

C'est mercredi prochain que prend fin le délai fixé par le ministère de l'Éducation pour l'inscription des enfants à l'école. La mesure qui découle de la nouvelle législation touchant la langue d'enseignement oblige les parents à indiquer de façon formelle la langue dans laquelle ils veulent que leurs enfants soient instruits. Une première formule, blanche, sert aux parents francophones voulant l'enseignement de leurs enfants en langue française. Deux autres formules, de couleurs différentes, sont destinées soit aux francophones voulant un enseignement en langue anglaise, ou l'inverse, soit des anglophones réclamant le français.

Mlle Thérèse Baron a déclaré hier soir qu'il était encore trop tôt pour prédire?

Mlle Thérèse Baron a déclaré hier soir qu'elle n'avait aucune information pouvant lui permettre de croire qu'un changement significatif quelconque favorisera une langue ou l'autre. Il est trop tôt pour le savoir, a-t-elle ajouté, précisant qu'on aurait toutes les informations pertinentes vers le début du mois de mai.

Du nombre des arguments formulés par les opposants au projet de loi 63, on signalait que l'une des conséquences d'une clause de cette loi serait d'inciter non pas les anglophones à se tourner vers le français mais les francophones à opter davantage pour l'anglais comme langue d'enseignement à leurs enfants, en raison des fortes pressions incitatives découlant du contexte nord-américain.

## NON

Je n'attends pas d'avoir 60 ans pour apprendre à danser chez Valentino, 878 rue St-Jean, Tel.: 523-2400. Alors!

### Revenu modéré ?

Appartement approprié !

STE-FOY LOGEMENTS NEUFS

occupation 1er mai

### Confort Couillard

653-5291

LE PRIX DE VOTRE LOGEMENT SERA BASÉ SUR VOTRE REVENU!

1060, PERE MARQUETTE

Pres Collège Jesuites. Magnifique 7 pièces, 3 chambres, garage. 1er mai, \$203.00 par mois.

527-4094 683-3041

### IMPOT — TAXES

Spécialistes-Consultants

Rapports préparés avec soin. Succession, évaluation, planification. Compétence et discrétion assurées. Tarifs modérés.

Bureau, soirs: 823-7917 (Québec)

Docteurs

### REMY BEAULIEU J.-Ls LaBARRÉ

OPTOMETRISTES

Examen de la vue Verres de contact

363, de la Couronne Tel.: 524-2413

PASSE-PARTOUT

VEHICULE TOUT-TERRAIN

DEPOSITAIRES AUTORISÉS Québec

PERRON TRANSPORTS LITEE 1400 rue D'Estimouville - 663-6954 COTE-NORD

EXPLOSIFS COTE-NORD LITEE Centre Industriel, Hauteville - 589-5220

## VOYAGE DE NOCES

voire hôte, Léo Normand

### Auberge Normande

"LE FANAL" - LAC BEAUPORT

- Chambre avec vue sur le lac
- Piscine intérieure; bain sauna
- Bouteille de champagne gratuite aux nouveaux mariés
- Danse
- Salle à manger renommée

Pour réservations: 849-4486

## RÉNOVÉ ET AGRANDI UN HOTEL DE CLASSE

AU COEUR DE QUÉBEC

### CUISINE RÉPUTÉE À PRIX MODÉRÉS

TOUT SOUS UN MEME TOIT:

- chic salle à manger
- casse-croûte ouvert jour et nuit
- salles pour congrès, mariages, réunions (capacité 350 pers.)
- PISCINE INTERIEURE, SAUNA, MASSAGE
- 2 salons-bars, terrasse, tabagie
- 52 chambres spacieuses
- stationnement gratuit à l'arrière (260 voitures)

### HOTEL

PAUL BAILLARGEON INC.

638 ouest, rue St-Vallier 529-3787

YVON BEDARD vous souhaite la bienvenue au chic

## MOTEL STE-ANNE

ROUTE 15, STE-ANNE DE BEAUPORT (Un mille seulement du Sanctuaire)

NOUVEAU SALON-BAR • SALLE À MANGER

AMBIANCE AGREABLE • PRIX MODERES • CHAMBRES SPACIEUSES



# L'Ombudsman, ce mal connu

Depuis son entrée en fonction, le 1er mai 1969, l'Ombudsman québécois, Me Louis Marceau, a été saisi d'une foule de plaintes qui n'entraient pas dans les cadres de sa juridiction. Vu le caractère totalement nouveau de l'institution et l'ignorance qu'en avait le public, il était normal qu'il en soit ainsi.

Aux demandes qu'il ne pouvait déclarer justifiées, l'Ombudsman devait donc opposer une fin de non recevoir ce qui, dans beaucoup de cas, ne pouvait manquer de provoquer du mécontentement et même des critiques. Mais il est pour le moins inadmissible que certaines protestations publiques, émanant d'individus politiquement engagés, aient voulu porter atteinte à son impartialité.

Ainsi, des accusations graves ont été récemment lancées contre lui par des membres de la Ligue d'intégration scolaire (LIS), notamment M. Raymond Lemieux, sous le prétexte que ses fonctions lui permettaient pas de se substituer à un tribunal judiciaire. On a même affirmé que "l'Ombudsman, c'était une farce", comme si la LIS ne pouvait pas en être également une.

Par ce que l'Ombudsman ne peut donner satisfaction à M. Lemieux et Cie, dans leurs démêlés avec la justice, il devient le "protecteur du parti au pouvoir". Ce sont là des propos farcis de la plus insidieuse démagogie et qui ne tendent qu'à jeter le discrédit sur une institution totalement nouvelle chez nous, et même dans un pays latin, et dont la création était amplement justifiée par la complexité croissante de notre machine administrative.

Emettre un tel jugement à la face du public sans s'être, au préalable, enquis des véritables fonctions de l'Ombudsman, c'est s'exposer grandement à passer pour un farceur ou un individu de mauvaise foi, alternative qui ne sourit certainement pas à M. Lemieux. Comme disait le fabuliste: "Ils sont trop verts et bons pour des gâteaux". En tant qu'architecte, le président de la LIS aurait eu intérêt à "échafauder" de meilleurs propos.

Quoi qu'il en soit, on peut admettre que, sous certains aspects, les fonctions dévolues à l'Ombudsman, par le Bill 13 ou Loi du Protecteur du citoyen, soient assez circonscrites. Mais, dans l'esprit de la loi, elles demeurent éminemment "extensibles" et elles prendront sûrement une plus grande dimension au fur et à mesure qu'elles auront prouvé une efficacité pratique. Il est également juste de penser que Me Marceau a parfaite-

ment conscience de cette limitation, ce qui n'est pas pour lui faciliter l'exercice d'un rôle qu'il a dû monter de toutes pièces.

Précisons, une fois de plus, que le Bill 13 définit fondamentalement le rôle de l'Ombudsman ou Protecteur du citoyen comme un intermédiaire entre l'administration et les administrés, auquel on a donné des pouvoirs assez grands pour pouvoir pénétrer les méandres et les excentricités de cette administration.

Il est fort à propos de se demander, selon ce concept, pourquoi l'Ombudsman québécois ne possède pas de pouvoirs aussi étendus que ceux, par exemple, de ses homologues suédois, norvégiens et danois. En effet, il n'a juridiction que sur le fonctionnarisme proprement dit, l'article 16 du Bill 13 soulignant même qu'il ne peut faire enquête "sur un acte ou omission d'un fonctionnaire, officier ou employé... dans ses relations de travail avec un autre fonctionnaire, officier ou employé". Il n'a donc aucune autorité pour juger d'actes de membres du cabinet ou de décisions judiciaires.

Des cinq pays qui possèdent actuellement un véritable Ombudsman, seules la Suède et la Finlande lui donnent une juridiction sur les cours de justice. On a vu souvent, par exemple, un Ombudsman suédois blâmer un juge sous le prétexte qu'il prenait trop de temps à rendre un jugement.

D'une façon individuelle et collective, les ministres sont aussi exclus de cette juridiction, à l'exception du Danemark et de la Finlande où les Ombudsmans ont le droit de faire enquête sur les décisions de membres du cabinet et ne se privent pas de la faire.

Cependant, dans un contexte politique à caractère britannique comme le nôtre, une telle formule ne saurait être admissible. Nous possédons des modes de contrôles qui doivent demeurer comme tels. Le Parlement contrôle le cabinet et la politique, et les tribunaux contrôlent la légalité. L'administration de la justice doit être laissée comme un tout laissé à lui-même et qui s'organise par lui-même.

La fonction de l'Ombudsman doit donc, dans les cadres actuels, s'insérer entre ces deux contrôles comme un contrôle de l'équité avec pouvoirs largement discrétionnaires. Cette situation de fait ne justifie personne d'affirmer qu'il puisse être le protecteur d'un parti au pouvoir, sous le prétexte qu'il ne peut se laisser "apprêter à toutes les sauces", même celle de la LIS.

Paul LACHANCE

## Et de deux...

Et de deux... Rapidement, beaucoup plus rapidement qu'on pouvait l'espérer ou même encore le prévoir, il y a quelques mois à peine, l'agglomération québécoise se transforme.

Depuis le début de l'année, la ville de Québec a agrandi son territoire par l'annexion de Ville les Saules. D'ici le premier mai, à moins d'un revirement imprévisible, elle aura annexé Ville Duberger. Ces deux opérations auront été effectuées en un temps record, sans qu'il en coûte à peu près rien aux municipalités, les études préliminaires étant effectuées en coopération par les fonctionnaires des villes intéressées.

Et ce n'est, semble-t-il, qu'un début. Déjà on tourne les yeux vers les autres villes voisines: Neufchâtel et Giffard, d'abord, sans oublier Ville Vanier et Orsainville.

Si dans le cas de Ville Duberger, les jeux sont faits, les séances d'information tenues récemment sur le projet d'annexion avec la ville de Québec, ayant laissé entrevoir une quasi-unanimité de la part des contribuables de Ville Duberger, dans les autres cas, on en est encore au stade des études préliminaires ou de la projection.

Pour Neufchâtel en particulier, des études conjointes sont actuellement en cours afin de déterminer les avantages ou les désavantages de la fusion avec Québec. Elles se poursuivent dans le même esprit que celles qui ont été conduites avec Ville les Saules et Ville Duberger, de sorte qu'on peut normalement espérer que les résultats seront les mêmes et que la transition s'opérera de façon aussi harmonieuse et aussi rapide.

Quant à Giffard et Ville Vanier, aussi bien qu'Orsainville, quoique celle-ci ait été la dernière à manifester

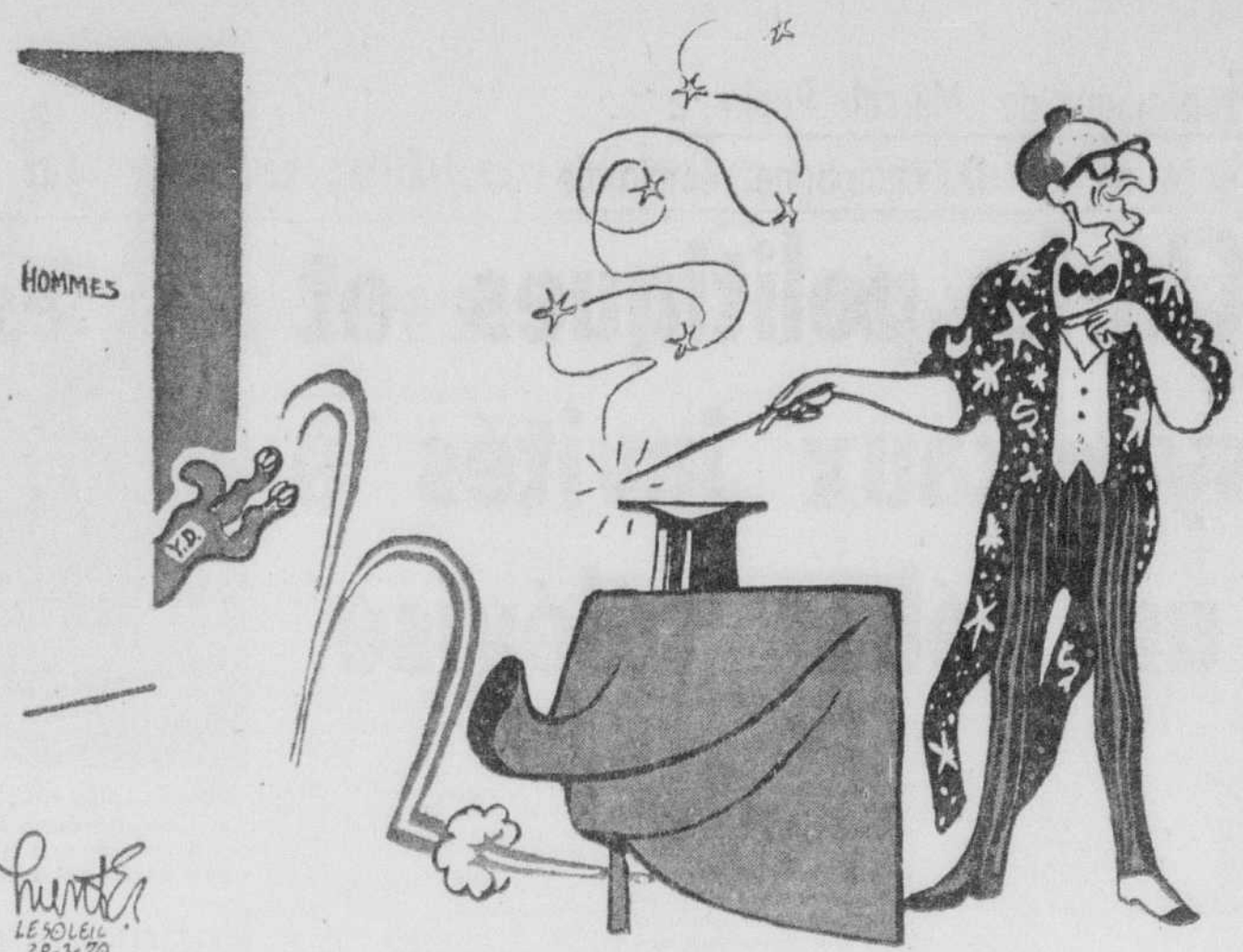
de l'intérêt, elles ont décidé d'étudier la possibilité de se fusionner à Québec. C'est déjà un pas important de fait, si l'on songe à l'épouvantail que représentait la possibilité d'annexion pas plus tard que l'an dernier encore.

Comment en si peu de temps s'expliquer un tel changement de mentalité? La meilleure explication et la plus plausible réside sans doute dans la mise sur pied de la Communauté Urbaine de Québec, en vertu d'une loi qui est entrée en vigueur le premier janvier dernier. Les promoteurs de cet organisme y voyaient un premier pas vers le regroupement municipal, mais ils étaient sans doute loin de prévoir que l'idée d'annexion ferait aussi rapidement son chemin et rallierait avec une telle unanimité le consentement des contribuables, comme ce fut le cas à Ville les Saules et à Ville Duberger et comme ce le sera probablement pour d'autres municipalités avec lesquelles les pourparlers sont déjà entamés. Ce qu'on a pu s'exagérer la prétendue opposition à toute annexion au nom du chauvinisme local et de l'esprit de clocher. Sans doute la situation eut été bien différente sans l'ouverture d'esprit des administrateurs de ces deux municipalités, qui ont fait preuve d'un bel esprit de civisme qu'on ne saurait trop louer.

Avec l'annexion de Ville Duberger, Québec portera sa population à 190,000 âmes et agrandira son territoire de 3,3 milles carrés le portant ainsi à 15,4 milles carrés. Son évaluation, en hausse de 44 millions atteindra 870 millions de dollars. Sa dette grossira de 4 millions de dollars, mais ses revenus, ceux de Ville Duberger étant légèrement supérieurs à un million de dollars, augmenteront d'autant. Le plus grand avantage de l'annexion de Duberger, sur le plan géographique, sera de souder Ville les Saules et Québec pour en faire un tout: ce qui facilitera d'autant l'extension des services communautaires sur tout son territoire.

D'autre part, cette série d'annexions débalance la représentation des municipalités à l'intérieur de la Communauté Urbaine de Québec. Peu à peu, notre ville y assume une plus grande part d'autorité, les décisions au conseil se prenant sur la base de la population. Pour la représentation au sein du conseil exécutif de la CUQ, il faudra procéder à une nouvelle répartition à l'intérieur des zones pour éviter un déséquilibre démographique qui serait nuisible au bon fonctionnement de l'organisme. Cette révision deviendra d'autant plus urgente si les pourparlers avec d'autres municipalités conduisent à l'annexion à Québec. On ne peut que se féliciter de la tournure des événements car on s'évitait ainsi bien des tâtonnements et des discussions aussi inutiles que nuisibles, la ville de Québec détenant à l'intérieur de l'organisme toute l'autorité que lui confère son importance.

Raymond DUBE



LE GRAND RÉAL: VOICI LE TRUC QUI M'A RENDU CÉLÈBRE: LE LAPIN DE PÂQUES!

VU D'OTTAWA

## L'uranium

par Amedée GAUDREAU

OTTAWA — Si l'industriel Stephen Roman avait réussi à vendre aux Américains ses intérêts dans la mine d'uranium "Denison" à Elliott Lake au début du mois, environ 90% des mines d'uranium du Canada auraient désormais été sous le contrôle d'étrangers. M. Roman voulait céder, pour 104 millions de dollars à-t-il révélé, 30% des actions de la société Denison, alors que 23% se trouvaient déjà en mains non canadiennes. La transaction projetée par M. Roman aurait été conclue avec la "Hudson Bay Oil and Gas Co.", elle-même contrôlée par "Continental Oil" (65,7%) des États-Unis et par la société "Hudson Bay" (21,9%) dont le bureau-chef est à Londres.

A l'heure actuelle, la société Denison produit 40% de l'uranium extrait au Canada et elle a 50% des réserves connues au pays, étant la plus importante mine du genre au monde. La société "Rio Algom" produit elle aussi 40% de l'uranium canadien. Ses capitaux sont britanniques mais on fait remarquer qu'ils l'ont été depuis le début de l'entreprise, ce qui n'est pas le cas de "Denison".

Il y a encore la société pionnière "Eldorado", dirigée par le célèbre Gilbert Labine jusqu'en 1944, en pleine guerre mondiale et alors que l'on produisait les premières bombes atomiques. Elle fut nationalisée le 27 janvier 1944. Aujourd'hui, "Eldorado" ne fournit que 10% de la production canadienne d'uranium. Le reste de l'uranium canadien provient de quelques petites mines. Durant la guerre, Labine avait d'abord vendu tout son uranium aux Américains, ce qui provoqua la colère que l'on devine de la part de Sir Winston Churchill quand celui-ci voulut de l'uranium pour la Grande-Bretagne et apprit la chose. Le ministre canadien des Approvisionnements, M. C.-D. Howe, réussit à convaincre alors les Américains de laisser la société "Eldorado", bientôt achetée par l'Etat, vendre une partie de sa production à la Grande-Bretagne. De nos jours, l'uranium est toujours un métal "stratégique" et on prévoit que les ventes augmenteront dans moins d'une décennie alors que débuttera pour de bon l'ère de l'énergie nucléaire. Mais en attendant, le marché mondial est faible et, ainsi, depuis des années, le gouvernement canadien a acheté et entreposé d'énormes stocks des producteurs canadiens, dont "Denison", afin de leur permettre de continuer leurs opérations.

Chez Denison, on l'on fonctionne à 50% de la capacité, on produit actuellement 3,000,000 de livres d'oxyde d'uranium par an. Au début de 1971, la production de cette mine doit baisser à 2,000,000 de livres, ce qui selon M. Roman n'est pas économique. On a aussi dit que M. Roman voulait vendre ses actions parce que les propositions du Livre Blanc Benson à propos des mines le hantaient. Mais alors, avec de telles perspectives, pour quelles raisons des intérêts américains voulaient-ils acquérir le contrôle de Denison?

Signalons en passant que la semaine dernière, justement, on a commencé devant le comité anti-trust du sénat des États-Unis, à Washington, une enquête sur les activités des grandes compagnies américaines de pétrole et de gaz qui ont été fort mêlées aux achats de mines d'uranium depuis quelques temps. Veulent-elles monopoliser le secteur de l'énergie nucléaire ou encore en retarder les progrès?

Pour revenir à M. Roman, il a menacé de fermer sa mine, qui emploie 1,000 personnes, en affirmant qu'avec les réserves d'uranium déjà en entrepôt et les mines perspectives de nouvelles ventes avant 1974, la société "Denison" aurait d'ailleurs bons dividendes avec ses portes closes. Elle a rapporté 12,7 millions de dollars de profits l'an dernier.

Une telle décision de M. Roman pourrait justifier le gouvernement d'exproprier sa mine, si l'on décidait de la garder ouverte pour fournir de l'emploi à la population d'Elliott Lake. Et comment alors indemniser justement ses propriétaires? Il se pourrait que l'entreprise devienne "mixte", les actions restant à ceux qui voudraient les conserver. Quant à M. Roman, il serait sans doute équitable de lui

offrir le montant qu'il a lui-même révélé lui avoir été offert par les Américains pour ses 30% de la mine: 104 millions de dollars. A noter que les actions de Denison, qui étaient cotées à \$40,75 le 6 mars, sont descendues en bourse à \$36,50 durant la semaine, ce qui signifie que M. Roman a "perdu" ces jours-ci quelque 6,4 millions de dollars pour ses 1,600,000 actions. Mais encore une fois, advenant une nationalisation, si on lui donnait les \$104 millions qu'il était prêt à accepter des Américains, il ne pourrait guère se plaindre.

Il est vrai que les actions de "Denison" ont valu jusqu'à \$86,87 en 1967, mais d'autre part, M. Roman a acquis la mine pour quelque \$30,000 en 1954. Mais dans notre système économique, on a le droit... de devenir riche. Par contre, le député, Elmer Sopha signalait à l'Assemblée Législative de Toronto l'autre jour que M. Roman doit collaborer avec un gouvernement qui a accordé un traitement de faveur à son entreprise pendant des années, achetant avec l'argent du peuple son uranium pour lequel il n'y avait pas de marché et l'entreposant pendant des années, en attendant que les ventes puissent augmenter. Quand M. Roman a parlé d'aller s'établir aux États-Unis, un homme d'affaires torontois est allé lui porter un billet d'autobus valant \$4,25 pour les États-Unis (aller seulement).

Dans l'entourage de M. Roman on a également laissé entendre que le gouvernement canadien ne s'est pas trop forcé pour permettre à la société "Denison" d'obtenir un contrat important d'uranium en France, il y a quelque 5 ans. On se souvient qu'à l'époque, le gouvernement de Gaulle avait refusé d'indiquer implicitement au Canada que l'uranium acheté servirait à des fins civiles et non militaires, estimant que sa souveraineté exigeait qu'une fois qu'un produit est acheté et payé, on n'a pas à demander à autrui comment en disposer. Dans le clan Roman on signale toutefois que M. Robert Winters, ancien président de "Rio Algom" venait d'arriver dans le cabinet fédéral. Or, le cartel "Rio Algom" compte parmi ses grands actionnaires, la famille Rothschild de Grande-Bretagne, laquelle même... famille finance aussi le consortium sud-africain qui obtint la commande d'uranium de France, deux mois après qu'elle ait échappé à "Denison Mines".

M. Roman s'est encore permis des déclarations plus ou moins... brillantes, que la presse du pays a été unanime à lui reprocher, notamment quand il a dit que ses chances auraient été meilleures s'il avait été d'origine canadienne-française plutôt que tchèque, que la transaction était complétée avant la déclaration du 2 mars de M. Trudeau (alors que la société "Hudson Bay" a plutôt révélé que la signature du contrat devait avoir lieu le 20 mars), qu'il allait vendre ses intérêts quand même "au risque des acheteurs", a averti le ministre Joe Greene, des Mines, des Ressources et de l'Énergie, etc. Il est clair que M. Roman n'est pas content et, entre nous, c'est son droit.

Un député ontarien, M. George Hen, a aussi prétendu qu'Ottawa n'a pas juridiction dans ce domaine, étant donné que la société "Denison" a une charte provinciale. Les autorités fédérales ne sont pas de cet avis, d'abord parce que la production de l'uranium relève de l'administration centrale en vertu de la loi sur l'énergie atomique. En outre, une charte accordée par une administration provinciale n'est pas un critère de juridiction car on peut en déroger, par exemple, m'a-t-on signalé, pour des activités relevant en dernier ressort d'Ottawa, comme en matière d'aviation par exemple.

Les droits acquis en matière de recherche et d'exploitations futures découlant de recherches en cours ne seront pas touchés par la décision du gouvernement Trudeau, ce qui exempte par exemple les activités d'une filiale de la société Gulf Oil Corp. de Pittsburgh, au lac Wolloston, en Saskatchewan, où les perspectives sont fort intéressantes, dit-on.

Enfin, l'avenir des mines d'uranium du Canada sera à surveiller... de près quand Washington et Ottawa négocieront, comme nous l'avons signalé jeudi, pour de bon, un accord continental sur les ressources productrices d'énergie.

## L'OPINION DU LECTEUR

### Vote du 29 avril. Pourquoi?

Grave problème pour un parti politique qui doit choisir, une date d'élection. Le principe consiste à déterminer l'endroit précis, le moment favorable au maximum. Pour ce faire, un parti pose plusieurs questions par exemple "Qui avons-nous à craindre qui soit le plus contre nous"? Rép.: les enseignants et les étudiants donc usons de nos ménages et attendons avant de divulguer la date précise. Enfin, le coup de théâtre pure coïncidence le même soir que Papa dollar fédéral récite son monologue (ou plutôt improvise).

Tout de même soyez assurés que dussé-je me rendre sur les genoux d'Ottawa à Québec le 29 avril je vais me rendre voter.

Et c'est même si les descendants de Tolstoï s'occupe de nos

croisières dans le fleuve St-Laurent, ou que la progéniture de César, et des Spartiates ont beaucoup d'emploi au Québec et apprennent l'anglais, et même si les cousins de Shakespeare ont les meilleurs salaires dans Montréal, ou même si les neveux de Louis XIV arrivent toujours hautains chez nous.

Même malgré ces détails importants je placerais un vote final à ma croyance en l'honnêteté et la vraie démocratie au Québec pour un parti qu'aucun journaliste, annonceur, ou analyste, en politique a vraiment pris en considération pour des raisons que tous connaissent fort heureusement.

En fait, votons pour un parti et des représentants qui ont des idées précises et les pieds sur terre. L'histoire de jouer sur la corde raide et de satisfaire 2 tendances au Québec c'est fini.

Bien à vous  
Jean-Noël Vigneault,  
2200 chemin de  
Montréal,  
Ottawa 96, Ontario

### L'OPINION DU LECTEUR

Le Soleil met gratuitement cette rubrique à la disposition de ses lecteurs pour leur permettre d'exprimer leur opinion sur des questions d'actualité et des problèmes d'intérêt public.

Il se garde en tout temps le droit de procéder à un choix dans les lettres qu'il reçoit donnant la préférence à celles qu'il juge les plus intéressantes, les plus aptes à résumer l'attention du plus grand nombre de lecteurs. Seront écartées les lettres qui constituent de la propagande en faveur d'un groupement, d'une idée ou d'un parti politique; celles qui traitent de problèmes strictement personnels.

La direction du Soleil se garde aussi le privilège d'abréger les lettres trop longues, d'éliminer celles qui comportent des injures ou des attaques personnelles.

S'efforcer en général de ne pas dépasser cinq à six cents mots, quoique par exception nous nous gardons le droit de publier des textes plus longs à condition qu'ils présentent un intérêt particulier. Fournir un texte dactylographié.

Toutes les lettres doivent être publiées avec le nom et l'adresse véritables de leur auteur, après vérification soit par le téléphone ou par le courrier.

La direction









Un directeur du Grand Séminaire: l'abbé Lucien Robitaille, et une mère de famille étudiante en catéchèse: Mme Alberthe Cholette.



Deux étudiantes en catéchèse: Mme Marie-Marthe Charlebois, sœur Juliette Bernier.



Deux infirmières: une missionnaire laïque, Micheline Leclerc, et Colette Guérrette, pratiquant à Québec.

## La femme dans l'Eglise: précurseur? prêtre?

par Monique BRUNELLE

On peut voir la femme un peu comme Jean Baptiste, qui passe en avant, annonce, prépare les voies du Seigneur... à cause de son dévouement, son intuition, son sens religieux, la femme a un rôle de précurseur à jouer dans l'Eglise.

Passant du sacerdoce baptismal au sacerdoce ministériel, des femmes pourraient remplacer le prêtre en son absence.

La femme a, de tout temps, rempli le premier rôle, celui de précurseur, sans pour autant être reconnue, mais on ose à peine penser au second, celui du prêtre, alors que pratiquement, il serait parfois une nécessité pour les gens éloignés de toute communauté chrétienne.

Ce rôle de précurseur, une religieuse enseignante, sœur Juliette Bernier l'identifie à celui de la chrétienne, alors que le besoin d'être prêtre était exprimé par une missionnaire d'Afrique, sœur Madeleine Côté, au cours d'une table - ronde du Soleil sur le rôle de la femme dans l'Eglise.

Deux mères de familles, étudiantes en catéchèse, participaient également à la discussion: Mmes Alberthe Cholette et Marie-Marthe Charlebois, deux jeunes filles, une infirmière missionnaire au Pérou, Mlle Micheline Leclerc et une autre infirmière pratiquant à Québec, Mlle Colette Guérrette, ainsi que l'abbé Lucien Robitaille, directeur du Grand Séminaire et professeur de théologie.

### La place de la femme

Quand on se pose la question spécifique de la place de la femme dans l'Eglise, remarque celui-ci, il y a, sous-jacent à ce problème, d'abord le problème humain de la femme dans la société, puis le problème chrétien des laïcs dans l'Eglise; alors, la femme laïque dans l'Eglise... puis il y a la question de l'émancipation de la femme, et celle du laïc... la place de la femme dans l'Eglise, et le rôle de l'Eglise dans cette transformation...

Le problème est complexe. C'est la situation de la femme qui doit évoluer, comme l'homme, son sacerdoce de baptême et cela implique nombre de choses que la femme fait déjà sans que ce soit reconnu dans l'Eglise, comme l'annonce de la Parole. Ne sont-elles pas les premières à s'occuper de la catéchèse de leurs enfants?...

Dans une Eglise qui se veut de moins en moins réduite à une vie culturelle, mais qui est consciente que la vie des chré-

tiens se situe dans le monde, dans toutes les activités journalières, c'est là que l'annonce de Jésus doit être faite.

### L'Eglise amputée d'une partie de ses effectifs

En ne faisant pas davantage place à la femme, l'Eglise est amputée d'une partie de ses forces, des effectifs qui abandonnent, découragés, souligne Mme Cholette en déplorant le désinvestissement de femmes de valeur qui se refusent à travailler dans l'Eglise ou se détachent d'elle.

"Si les femmes n'ont pas leur place dans l'Eglise, ne sont pas suffisamment reconnues et ne peuvent épanouir tous les dons que l'Esprit leur a mis dans le cœur, l'Eglise en souffre énormément", remarque le directeur du Grand Séminaire, à qui les participantes de la table - ronde demandent pourquoi certains prêtres sont mal à l'aise en face des femmes, ne semblent pas les reconnaître en tant que personnes.

"Ils sont héritiers de l'éducation que tous leurs frères hommes ont reçue dans leurs familles, dans leurs collèges, très masculins, où la femme était 'dangereuse'..." répond ce Québécois.

Heureusement, il y a maintenant des femmes étudiantes au Grand Séminaire, remarque l'une d'elles. Il y a encore des tabous, rappelle l'abbé Robitaille qui souhaite que l'homme et la femme marchent épaule à épaule dans la vie, ce qui n'existe pas chez les hommes qui ont quarante ans, et même trente...

### Agir avec diplomatie et liberté

Devant les blocages que rencontre la femme, dans la société et dans l'Eglise, que faire?

Ce brouillonnage en tant qu'on pousse beaucoup, car Rome n'est jamais venue au-devant des désirs... commente l'une à qui répond une missionnaire de 25 ans d'expérience: "A la mode orientale, j'ai adopté le système du compromis sans travailler hypocritement derrière, mais en y allant avec beaucoup de diplomatie..." alors que l'abbé renchérit: "Il faut agir avec liberté, jusqu'à l'extrême limite de nos libertés, au lieu d'être toujours sur le qui-vive, se demander ce que vont dire ceux qui supposément sont établis comme juges, mais en utilisant toute

notre marge de possibilités, de libertés; je pense que les femmes pourraient faire beaucoup plus" leur recommande-t-il, mais une lui répond par la question cruciale: "se sentent-elles libres?"

### Reconnaissance ecclésiale

L'Eglise ne s'est pas suffisamment soucieuse de reconnaître certaines fonctions remplies de façon majoritaire par les femmes. A cause de schémas de pensée masculins, il y a eu des prises en charge de la mission de l'Eglise, des rôles qui, parce qu'ils étaient féminins, devenaient secondaires. Qu'est-ce qui empêcherait l'Eglise de reconnaître ces rôles?

"On parle d'ordonner les gens au diaconat; je pense, dit l'abbé Robitaille, que théologiquement parlant, rien ne s'opposerait qu'on fasse davantage usage de l'imposition des mains. C'est le geste d'une délégation publique, explique-t-il. Chacun a ses charismes individuels, mais il y a des charismes reconnus par la communauté, manifestés publiquement par elle comme un don de l'Esprit pour remplir une fonction au service des autres, comme on impose les mains à l'évêque pour lui dire 'tu vas paître telle partie du troupeau du Christ'. Ainsi fait-on aussi pour le prêtre et le diacre; qu'est-ce qui empêcherait d'imposer les mains pour autre chose?"

"Celles qui n'ont jamais prononcé de profession religieuse n'ont jamais été reconnues publiquement comme déléguées par la communauté chrétienne. Si on ordonnait, au sens le plus générique du mot, des catéchètes, des gens au service des pauvres, des tâches qui pourraient être remplies par d'autres que des hommes; théologiquement, il n'y a pas d'objection à cela, poursuit le directeur du grand séminaire et pratiquement, il y a peut-être des avantages. Il va s'agir de voir quels sont ces rôles; les femmes pourraient le dire..."

### La femme, prêtre?

Le Messie était un homme, mais cela ne semble pas trou-

bler les femmes qui ne voient pas comment il aurait pu se présenter autrement, à la société du temps.

Aussi ne sursautent-elles pas quand une femme d'aujourd'hui ressent le besoin d'être prêtre, après avoir beaucoup souffert du manque de messe.

Si le problème ne se pose pas pour ceux qui vivent dans un milieu comme le nôtre, où il est facile de rassembler la communauté chrétienne, le manque de prêtres est ressenti de façon aiguë par ceux qui en sont éloignés.

Ainsi ces religieuses missionnaires isolées sur leur montagne, et qui souffrent cruellement d'être privées de la messe, alors que c'est le sacrifice de la Croix qui fait que l'Eglise soit présente dans un monde musulman où elles forment à trois toute la communauté chrétienne.

Sans prêtre, il n'y a pas de liturgie et les religieuses se trouvent ainsi enchaînées à des prêtres qui viennent ou ne vien-

nent pas, devant souvent se passer des sacrements. Si elles peuvent se communier, cela ne remplace pas la messe.

La jeune infirmière missionnaire au Pérou, Micheline Leclerc, rapporte que là-bas, des religieuses se sont vues conférer par l'évêque certains pouvoirs de ministère pour répondre aux besoins locaux.

"Devant des problèmes aussi concrets, l'Eglise devrait se dire que ces chrétiens ont le droit d'avoir la liturgie eucharistique à chacun des jours du Seigneur, et j'ai l'impression, dit le prêtre présent à la table ronde, que si l'on était dans un autre climat, moins imprégné de traditions qui ne collent pas à la réalité, on trouverait des gens du milieu, on les ordonnerait pour célébrer l'Eucharistie, il y aurait ainsi des prêtres pour présider l'assemblée au nom du Christ."

Il peut y avoir différents types de presbytérat. Après deux mille ans d'attente, les femmes y trouveront peut-être bientôt leur place.

**SPECIAL!!!**  
dimanche le 29 mars  
**SOUPER**  
**DANSANT** de 5h30 à la fermeture  
Adultes \$4.50 - Enfants \$3.75  
Pour réservations: 653-5234  
**HOTEL Carillon**  
2800 BOUL. LAURIER - 653-5234

**MENU FAMILIAL DE PAQUES**

**Château Lac Beauport**  
LAC BEAUPORT

**MENUS DE PAQUES**

**ENTREES**  
Carré de Jambon à la Russe  
Foie Gras de France en Gelée

**POTAGES**  
Consommé au Foie en Tasse  
Potage Sainte Normande

**VIANDES**  
Gigot d'Agneau de Pré-Salé Mont St-Michel  
Filet Mignon Estonné  
Filet Mignon Madère  
Petits Pâtes à la Française  
Pommes Dauphine  
Truite aux Amandes  
Pommes de Terre Persillées  
Salade Mimosa  
Corbeille de Fruits Saison  
Parfait Moka

Adultes: \$5.50 - Enfants: \$3.75  
Réservations: 649-4468 - Daniel Roy

**diligence**  
**Menu de Pâques**  
HORS-D'OEUVRE PASCAL  
CONSOMME

JAMBON BRAISÉ MAILLOT.....	\$3.50
DEMI-POULET AU RIZ, SAUCE SUPRÊME.....	\$4.00
ROSBIF AUX EPICES.....	\$4.50
MACEDOINE DE LEGUMES FRAIS, POMMES DE TERRE EN PUREE, FRITES, OU AU FOUR.	
GATEAU SAINT-HONORE — SALADE DE FRUITS FRAIS THE, CAFE, LAIT	

2955, boul. LAURIER, STE-FOY, QUEBEC 10.  
Réservations: 653-8721

**Flash sur la mode**

Il va sans dire que c'est le dernier-ne d'une mode un peu folle, mais adorable et mutine!

L'ensemble se compose d'un poncho avec frange de soie à la 1925 sur pantalon large. Tissue original, genre imprimé "patchwork".

Qui osera le porter la première?

**Salon JADE inc.**  
1148 RUE ST-JEAN - TEL: 529-9951  
(angle de la Côte du Palais)

PLAN DE MISE DE COTE CHARGES  
SERVICE DE LIVRAISON  
Stationnement Parr-Auto  
Chauveau et Vieux-Québec  
(face à l'Hôtel-Dieu)

**EN VEDETTE CETTE SEMAINE**

**PERMANENTE \$800**  
Notre reine du Carnaval était ravissante et toujours impeccable, n'est-ce pas? Son truc... tout simplement une permanente de notre salon. Vous pourrez facilement obtenir le même résultat...  
seulement coupe, shampooing et mise en plus comp.

AUSI AU MEME PRIX... PERMANENTE POUR ENFANTS  
Salon **Carleir** INC.  
3e ETAGE, PLACE LAURIER  
Pour rendez-vous: 653-4049

**L'HEURE A SONNE**

**POUR L'ENTREPOSAGE DE VOS FOURRURES**

● VOUTE MODERNE

Seul un spécialiste en FOURRURES protège bien VOS FOURRURES

Service de livraison Rive-Sud, Beauséjour, Lévis, LaSalle, St-Romuald, Notre-Dame-des-Laurentides, Anc-Lorette, Loretteville, Côte de Beauport, Ile d'Orléans. Livraison dans un rayon de 25 milles autour de Québec.

Vous devenez éligible à l'attribution d'un merveilleux VOYAGE A HAWAII pour deux personnes Via CPA ou au tirage de 4 MAGNIFIQUES MANTEAUX DE FOURRURE le 8 août 1970. Consultez un membre de MFA (Maîtres Fourreurs Associés).

**MFA**

● SERVICE DE LIVRAISON

**LES FOURRURES PRÉMONT**

125 est, St-Joseph - 132, Notre-Dame-des-Anges  
524-3541

Missionnaire d'Afrique: Sœur Madeleine Côté.



## carnet mondain

### NAISSANCE

Marie et Claire enfants du docteur et de madame Camille Gosselin (Lucie Poulin, i.l.) annoncent la naissance de leur petite sœur Caroline, née le dix-sept février mil neuf cent soixante-dix, à l'hôpital Saint-François d'Assise. Parrain et marraine, monsieur et madame Frank Mowat, Madame Camille

Gosselin portait sa fille sur les fonts baptismaux.

### FIANÇAILLES

Madame Claire Lemelin annonce les fiançailles de sa fille Mariette, à monsieur Jean-Guy Vallières, fils de monsieur et de madame Joseph Vallières, de Sainte-Catherine de Portneuf.

## VENDEURS demandés

POUR UN DEPARTEMENT DE SPORT  
DANS UN GRAND MAGASIN DE STE-FOY

Excellentes conditions de travail -  
Bon salaire - Bénéfices marginaux -  
Emploi permanent.

Ecrire à dépt 3064 Le Soleil

**CB CASTEL BELLEVUE INC.**  
LORETTEVILLE  
169 RUE ST-LOUIS — TEL. 842-6872

## Bal de Graduations

Une magnifique salle "Unique en son genre" à l'ambiance rustique et moderne.

Votre hôte  
Roger Giroux

Possibilité de 1,500 convives.

Le nouvel appareil amélioré  
**MEDECIN BUST**  
(Marque déposée par Clarins, France)

## POUR UNE POITRINE IDEALE!

Rien n'est plus admirable qu'un buste parfait. Le nouveau Medecin Bust suractif utilise au maximum le pouvoir et l'action de l'eau suivant la nouvelle hydrothérapie médicale. Il présente en plus, de très nombreux "perfectionnements pratiques" supprimant ainsi tous les inconvénients des anciens appareils.

**\$26.95**  
AVEC BROCHURE EXPLICATIVE

**"Masvelt"**  
A TRIPLE ACTION

IL DECOLLE, IL PETRIT ET AIDE A ELIMINER LA CELLULITE

Vous serez mince trois fois plus vite! Il vous procure un massage "professionnel" et est conçu dans le but de vous aider à réduire vos points gras. Plus d'un million vendus en Europe.

**DOUBLE AMINCISSEUR \$24.98**

**GANT DE MASSAGE FLUGINA**

AIDE A COMBATTRE LA CELLULITE

Il peut être utilisé à sec ou mouillé, ou encore avec du savon sous la douche. La partie douce est pour les peaux délicates; la partie rugueuse pour le massage profond et dur. Il est insubmersible. Le seul gant fabriqué en actinogène.

AVEC BROCHURE EXPLICATIVE. **\$7.98**

**PLAN ANTICELLULITE ELLE**

Produit de traitement contre la cellulite. S'applique en massant les endroits envahis par la cellulite. Avec l'achat de ce produit, vous obtenez un plan d'amincissement tracé par nul autre que **\$7.98** Ben Weider.

En vente dans toutes les bonnes pharmacies et Salons de Coiffure et à

## A New York

# Quarante-cinq fabricants représentés au défilé des vêtements canadiens

Il y a deux ans seulement, le ministère de l'Industrie et du Commerce organisait un premier défilé de modes canadiennes à New York sur pied relativement modeste. Depuis lors, la présentation de nos collections est devenue l'un des grands événements de l'année newyorkaise du prêt-à-porter.

Le quatrième défilé de modes canadiennes, organisé sous les auspices du ministère, aura lieu du 14 au 17 avril dans la section de la mode de l'hôtel MacAlpin.

Comme les précédentes, la présentation des collections se fera en deux étapes: un premier défilé de mode en avril, exclusivement destiné aux acheteurs de New York, et le second, qui aura lieu pendant le Market Week, du 1er au 12 juin, à l'intention des acheteurs de toutes les régions des États-Unis.

Dix-sept fabricants canadiens participaient à la première présentation de modes à l'automne de 1968 et, cette fois, il y en aura quarante-cinq. Le premier défilé présentera simplement des manteaux et des vêtements de pluie; celui d'avril prochain comprendra, en outre, des manteaux, des tailleurs, des robes et des vêtements de sport. Le nombre des acheteurs qui s'y intéressent s'est aussi beaucoup accru. Il y en avait 300 au premier défilé de manteaux de pluie et nous avons appris de source bien informée qu'il y en aura au moins 1,500 aux deux prochaines présentations. On prévoit que les commandes sur place dépasseront un million de dollars et que les commandes subséquentes atteindront plus que le double de ce montant.

On a diffusé plus de 15,000 brochures publicitaires en quatre couleurs, pour préparer le défilé. Ces brochures donnent les noms

des sociétés participantes et des renseignements sur le genre d'articles qu'ils fabriquent, les prix et les tailles, ainsi que les conditions de vente. On a également envoyé des photographies de vêtements de collection aux principaux acheteurs de toutes les régions des États-Unis. À l'entrée des salons d'exposition, chaque acheteur recevra un répertoire donnant une description plus détaillée des modèles, et des annonces paraîtront dans les publications commerciales régionales.

Qu'est-ce qui caractérisera surtout nos collections aux yeux des acheteurs américains? Avant tout, une plus grande diversité d'articles que les collections américaines.

Et la touche "spéciale" sera dans la façon de travailler les tissus, dans le contraste des couleurs et les détails de style. On verra des daims imprimés, des cuirs de tons assourdis, des vêtements en tissus non laminés, mais entièrement doublés et finis à la main, des fourrures, synthétiques et véritables, des cuirs travaillés comme des tissus et toute une gamme de nouveautés dans les garnitures. Là, on a eu recours aux subterfuges, broderies et frivolités de tous genres — garnitures au crochet, fentes, franges, bordures de tricot et piqûres contrastantes pour donner aux articles de confection l'allure des vêtements finis à la main.

Autres caractéristiques des collections canadiennes, les vêtements demi-saison, les "interchangeables" — garde-robes capsule composées d'au moins six pièces que l'on peut coordonner en plusieurs ensembles — des tissus élastiques qui gardent leur forme et des étoffes épaisses pour l'automne et l'hiver qui n'en sont pas moins entièrement lavables.

**Auberge Normande**  
18 FAHMY - LAC BEAUFORT - TEL. 889-4466

## RECEPTIONS DE MARIAGE

Un site enchanteur, une atmosphère unique et une vaste salle de banquets. Service courtois.

**ELAINE POWERS FIGURE SALONS**

LES STUDIOS DE CULTURE PHYSIQUE POUR DAMES LES PLUS REPANDUS DANS LE MONDE SE PROPOSENT D'OUVRIR QUELQUES AGENCES AU CANADA

LES INTERESSES SONT INVITES A Ecrire A:

**ELAINE POWERS FIGURE SALONS**  
3201 ORANGE GROVE AVE.  
NO. HIGHLANDS, CALIFORNIE 95660

OU A TELEPHONER A QUEBEC **524-3206**

**SIMPSON-SEARS**

Magasin fermé toute la journée, lundi le 30 mars!

**24 LIVRES 59**

**FORMULE REVOLUTIONNAIRE SUPER-CONCENTREE!**

**BOITE DETERSIF "SEARS"!**

Une formule révolutionnaire a permis la préparation de ce détersif "Sears" super-concentré! Commandez au plus tôt votre boîte de 24 livres.

COMMANDES POSTALES OU TELEPHONIQUES EXECUTEES: **529-9811**

Simpsons-Sears — Centre de Service (Rayon 192).

## Selon un analyste américain, le matriarcat familial serait la cause de bien des maux...

WASHINGTON (PA) — Tous les maux d'Adam lui viennent d'Eve depuis qu'elle a refusé de prendre sa pilule, en l'occurrence cette condamnation du Seigneur révélée dans la Genèse: "Et il sera ton maître..."

Il ne s'agit pas là d'un trait d'humour misogynne, mais d'un très sérieux rapport compilé par un analyste du secrétariat de la Main-d'œuvre américain.

Le Dr Pheme E. Hudkins, avocat et économiste.

Se basant sur des études effectuées par des célébrités de la psychiatrie, de l'anthropologie, du droit, de la sociologie et de nombreuses autres disciplines, M. Hudkins en vient à la conclusion que le matriarcat familial est la cause principale de la grande majorité des cas de schizophrénie, de paranoïa, de suicide, d'alcoolisme, de cancer, d'arthrite et même de stérilité. Hé ben!

Il semble bien que ce rapport, pour le moins explosif, sera manipulé avec des pincettes par le secrétariat fédéral américain qui craint plus que tout l'invasion des hordes féministes. Un porte-parole qui tient — et pour cause — à garder l'anonymat a tout simplement déclaré, en prenant connaissance du document: "Pas croyable!"

Un autre fonctionnaire, tout aussi craintivement anonyme que le premier, a conclu, après s'être remis de ses émotions: "Moi, touche pas. Trop peur de perdre mon job!" Et il ajoutait philosophiquement: "De

route façon c'est là le genre de devienent vraiment des chefs de famille, il faudra tout d'abord voir à leur donner du travail!"

### CONCLUSIONS

Dynamite ou pas, le Dr Hudkins, lui, n'en démont pas. Au contraire il entend bien que son rapport ne reste pas lettre morte. "Il ne faudrait pas croire que je n'aime pas les femmes", affirme-t-il, candidement, bien qu'il soit encore célibataire, à 36 ans. Presque sûr, il en remet: "Tout ce que mon rapport prouve, c'est que la Bible est véridique. La nature vous a de ces lois!"

Mais les féministes devront attendre de connaître les conclusions de cette savante étude avant de jeter les hauts cris. De quoi s'agit-il? Bien peu de choses... Tout simplement renverser la vapeur et abroger la législation qui "émancipe" la femme en lui donnant, sur le marché du travail, la parité de salaire et d'occasion d'emploi avec son cher Adam.

Et ce bon M. Hudkins de conclure stoïquement: "Bien des hommes sont présentement forcés de végéter dans des emplois de crève-faim. Si l'on veut qu'ils



## Combattre la FAIBLESSE

Si vous êtes pâle, faible, toujours fatiguée, sans appétit, nerveuse, endurez des maux organiques dus à la pauvreté du sang, les bonnes PILULES ROUGES, par leur formule à base de fer, sont un tonique qu'il vous faut. Achetez aujourd'hui mêmes les

## PILULES ROUGES

AMÉLIORÉES  
Elles sont peu coûteuses.  
Tonique à base de fer,  
prépare contre l'anémie. 3-59

## Vous avez rendez-vous...

Mardi, le 31 mars — SOCIÉTÉ CANADIENNE DU CANCER — Soirée d'information au sous-sol de l'église de Charny, à 20 heures. Conférence de M. Antoine Simard et deux films sur le cancer.

Le summum de la qualité et du service en gastronomie

## AU RESTAURANT "CHEZ GUIDO"

73 rue Ste-Anne - Québec

M. CHRISTIAN (chef des cuisines), Copropriétaire vous présente son

## "Menu de Pâques"

Servi de midi à 2h30 et de 5h30 à 11h, p.m.

HORS-D'OEUVRE SPECIAL MAISON  
GALANTINE DE VOLAILLE

CREME DE CERFEUIL - CONSOMME AU SHERRY  
SAUMON DE LA NOUVELLE ECOSSE EN BELLEVUE

GRENADINS DE VEAU A LA HUSSARDE ..... \$4.60  
POUSSIN DE CORNOUAILLES FORESTIERE ..... \$4.75  
SOLE DE LA MANCHE POLIGNAC ..... \$4.75  
CARRE D'AGNEAU PASCAL PERSILLE ..... \$5.00  
TOURNEDOS GRAND VENEUR ..... \$5.50  
CANARD DU LAC BROME A L'ORANGE (2 p.) ..... \$12.50

Legumes  
EPINARDS A LA CREME - CAROTTE GLACEE  
POMMES DE TERRE MOUSSELINE - NOISETTE

Desserts  
LE GATEAU DE PAQUES  
LE PARFAIT A LA MENTHE  
LA COUPE MELBA

(Ces prix comprennent le repas complet, Entrée, dessert et boisson)  
Moitié prix pour enfants

- Salle intime pour réceptions de groupe ou mariages
- Diners d'hommes d'affaires
- Menus à la carte avec ses grandes spécialités flambées (Tous les samedis ouverts jusqu'à minuit)

Pour réserver votre table, composez 525-8353

## travail à l'aiguille

ROBE-MANTEAU — Faites cette robe de confection facile en tricot ou tissu synthétique; elle est seyante et vous amincira. Portez-la comme une robe-manteau très chic ou comme une tunique avec ou sans broderie. Numéro 969: décalque et patron dans les nouvelles tailles pour jeunes filles, 10, 12, 14, 16. Taille 12 (buste 34). Veuillez mentionner la grandeur désirée.



Ecrire lisiblement vos nom et adresse et mentionner correctement le numéro du patron ainsi que la grandeur s'il y a lieu. Ne pas demander des mesures autres que celles spécifiées. Adressez vos commandes comme suit: SERVICE DES PATRONS, LE SOLEIL C.P. 1547, QUEBEC 2.

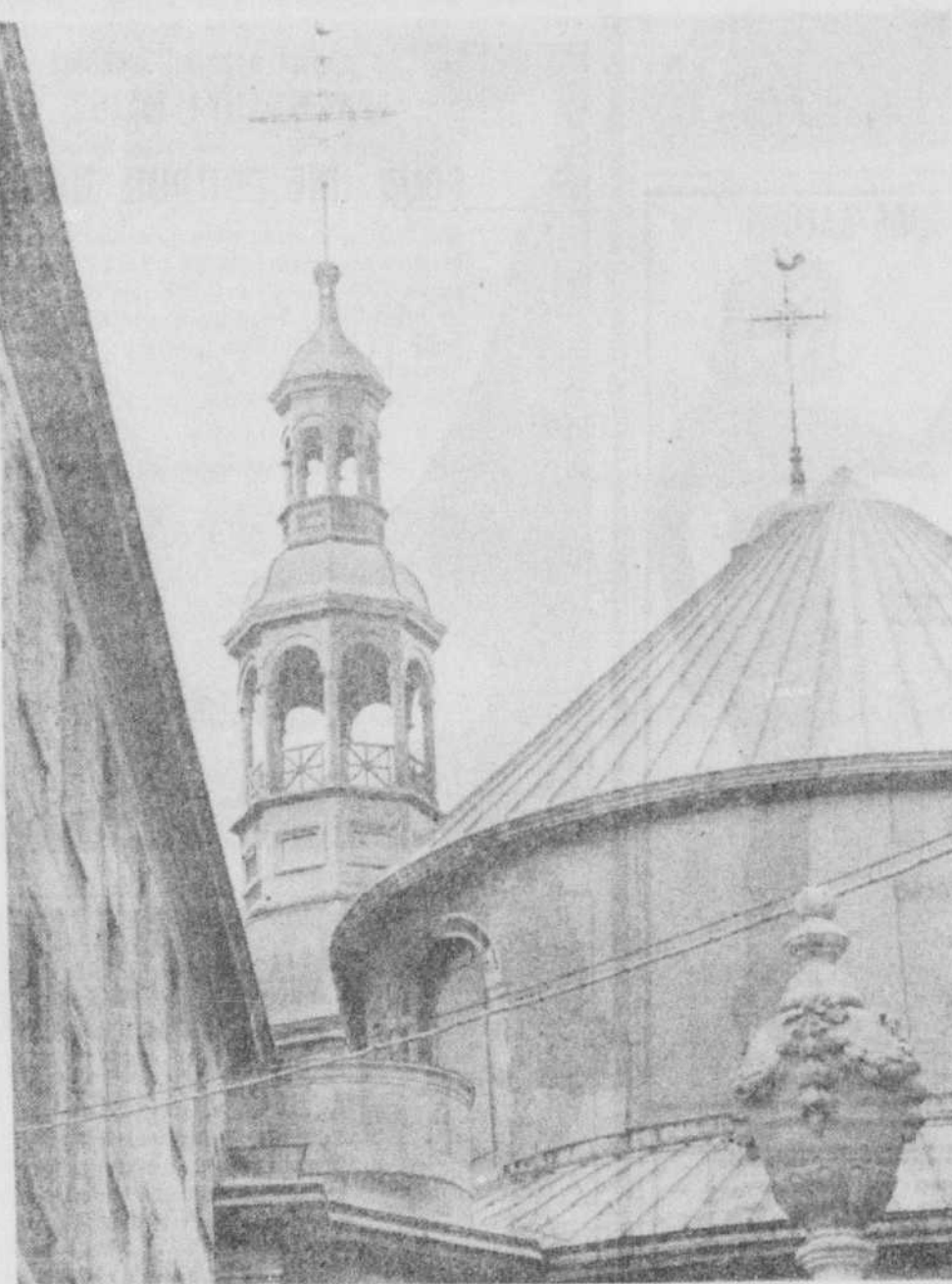
Prix: 50¢ (AJOUTEZ 15 CENTS POUR ENVOI DE PREMIERE CLASSE)

Seuls les mandats-poste et les chèques PAYABLES AU PAIR à Québec seront acceptés. Ne pas envoyer de monnaie ni de timbres-poste. Les patrons offerts par notre journal ne sont pas remboursables et ne sont pas en vente à nos bureaux. Ils sont habituellement livrés dans un intervalle de 15 à 20 jours. Ces patrons, d'usage facile et rapide, sont en anglais et accompagnés d'un lexique français.





Ciel de Moscou... Ciel de Québec! Quel que soit l'espace qu'elles habitent, leur autorité vit encore.



C'est plus qu'un point de repère... C'est une présence!



Pareil aux vieux qu'on enferme à l'hospice...

# Nobles clochers

Les vieilles églises  
pointent encore leurs  
flèches, ne se rendant point



Québec, ville de contrastes! Perdues parmi les armatures de béton et d'acier qui poussent comme des champignons, les vieilles églises pointent encore leurs flèches.

On ne les voit plus depuis longtemps... elles sont devenues anonymes dans ce nouveau décor qui accapare ce qu'on appelait autrefois l'espace.

Mais elles sont toujours là, cherchant à respirer tant bien que mal les portions d'air qu'on a bien voulu leur laisser. Elles n'ont pas encore admis la défaite.

Malgré le poids des ans, elles conservent cette allure altière qui savait si bien soumettre nos pères. Si aujourd'hui leur appel

est vain, elles se prêtent volontiers aux regards qui les croisent par hasard.

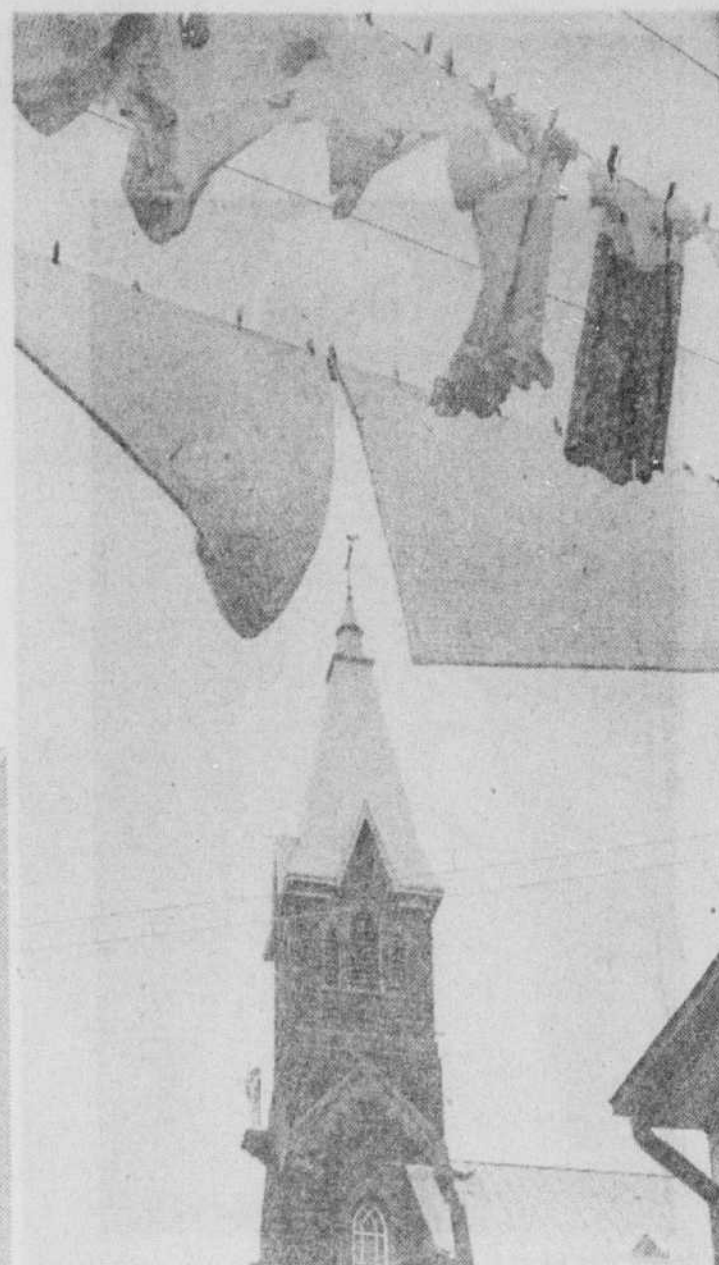
Vieux généraux sans armée, vêtus de l'uniforme d'une autre guerre... elles posent pour la postérité, confiantes qu'un jour, peut-être, on enviera leur majesté.

Elles sont à la fois différentes et semblables. Riches ou pauvres, elles respirent cette fierté des vieux qui s'appelle la noblesse.

Nombreuses sont celles qui se sont tuées et qui se contentent aujourd'hui de faire signe... Elles sont en même temps réalité et souvenir.

Elles ont admis la solitude... elles se reposent.

Pierre BOULET



A la fois simples et nobles, elles sont où sont les hommes.

Bonne nouvelle!  
Loto-Québec  
ajoute 25 lots  
de \$1000.



185 gagnants  
se partageront  
\$275,000.



Date limite  
pour le prochain tirage:  
31 mars.

Vite, ça urge!

**MOI,  
JE L'ENVOIE MON \$2**  
AVEC CE COUPON.

PAYABLE À PAYABLE TO		POUR GAGNER <b>\$125,000</b>		\$2.00 OU MULTIPLE DE \$2.00	
 <b>loto québec</b> C.P. BOX 9999, MONTREAL 101, Qué., Canada		SIGNATURE		VUEILLZ INDICER LES MONTANTS VIS-À-VIS DES MOIS DE VOTRE CHOIX. PLEASE FILL IN THE AMOUNTS OPPOSITE THE MONTHS OF YOUR CHOICE.	
NO. NAME NO. RUE NO. STREET CITY PROVINCE STATE		APP. ART ZONE POSTALE POSTAL CODE PAYS COUNTRY		JANV. .00 JAN. .00 FÉV. .00 FÉV. .00 MARS .00 MARS .00 AVRIL .00 AVRIL .00 MAI .00 MAI .00 JUIN .00 JUIN .00 JUIL. .00 JUIL. .00 AOÛT .00 AOÛT .00 SEPT. .00 SEPT. .00 OCT. .00 OCT. .00 NOV. .00 NOV. .00 DÉC. .00 DÉC. .00	
NOMBRE DE MOIS NUMBER OF MONTHS		MONTANT TOTAL TOTAL AMOUNT		PAYABLE À PAYABLE TO	
11-17				 loto québec	



L'hôtesse du  
**Welcome Wagon Service**

frappera à votre porte avec ses cadeaux et ses souhaits de la part des marchands et hommes d'affaires sympathiques de votre ville à l'occasion de la naissance d'un bébé, fiançailles et aux nouveaux résidents.

Les hôtesse sont:

Mme Lucille Tremblay  
 Tél.: 524-1867  
 Mme Rolande Nadeau  
 Tél.: 527-1581  
 Mme Rolande Cloutier  
 Tél.: 661-5959  
 Mme Denise Demers  
 Tél.: 839-9575  
 Mme Mary Paradis  
 Rimouski—723-2044



# Un folklore vieux comme le monde renaît à Pâques

par Pierre MATHIEU

Le temps de Pâques apparaît à bien des points de vue comme un temps éminent de renouveau dans le monde matériel, végétal, animal et spirituel.

C'est le temps du grand ménage, le temps des sucres, la fièvre du printemps, le temps de "faire ses Pâques", etc.

Au tour de ce temps fort, que les religions ont sacralisé, se sont greffées plusieurs coutumes et croyances. La plupart viennent de France, mais ont été acceptées dans le terroir canadien - français, non sans avoir subi diverses transformations d'ordre mineur.

La fête de Pâques étant fondamentalement une fête cosmique, il n'est pas surprenant de constater que le folklore entourant cette période soit "vieux comme le monde".

Des coutumes et croyances pascales ont particulièrement été adoptées dans le milieu québécois. Elles se rapportent aux cloches de Pâques, aux oeufs de Pâques, à l'eau de Pâques, aux fleurs de Pâques. Certaines prévisions météorologiques, nous ont été fournies par Mlle Thérèse Latour de l'Institut national de la civilisation (Québec).

Pour rappeler les coutumes et croyances de Pâques en milieu canadien-français, nous nous sommes inspirés d'un travail de Mlle Thérèse Cloutier, étudiante à la faculté des Lettres de l'Université Laval. Les "prévisions météorologiques pascales" nous ont été fournies par Mlle Thérèse Latour de l'Institut national de la civilisation (Québec).

## UNE COUTUME COMMERCIALISÉE: LES OEUF DE PÂQUES

Une tradition ancienne rattachée à la fête de Pâques est la remise d'oeufs de Pâques. L'offrande de ces oeufs aux adultes est plus ancienne que celle faite aux enfants.

L'opinion généralement admise rattache l'origine de la coutume des oeufs de Pâques à l'établissement du carême.

Dès le 11<sup>ème</sup> siècle, l'Eglise catholique interdit l'usage des oeufs pendant la pénitence des quarante jours, qui était alors rigoureusement observée.

Une grande quantité d'oeufs se trouvant entassée dans les provisions du ménage, le moyen le plus expéditif de s'en débarrasser était de les donner aux enfants. On en fit même l'objet d'un cadeau amusant en les teignant ou en les entourant de figurines et de devises.

Selon des vieux manuscrits, la remise des oeufs de Pâques avait lieu le dimanche des Rameaux, dès l'an 1490.

Au 18<sup>ème</sup> siècle, des gens étaient chargés de distribuer l'eau bénite de maison en maison. En guise de remerciement,

on leur offrait généralement des oeufs de Pâques.

Le rituel du diocèse de Québec publié en 1703 sous les soins de Mgr de St-Vallier, contient des prières destinées à la bénédiction des oeufs au temps pascal. Le cérémonial consiste à asperger les oeufs d'eau bénite après un dernier "oremus".

Cette coutume d'offrir des oeufs à l'occasion de la fête de Pâques est maintenant devenue une coutume commercialisée, sans liens avec la fête religieuse qui lui a donné naissance.

## LES POUVOIRS DE L'EAU DE PÂQUES

Parmi les cérémonies liturgiques folklorisées, certaines, en relation avec l'eau, ont été intégrées dans le cycle de Pâques.

La cueillette de l'eau de Pâques est une de ces coutumes encore observées dans plusieurs régions du Québec.

On puise l'eau au ruisseau le plus proche, le matin de Pâques, avant le lever du soleil. Il doit s'agir d'un ruisseau et non pas d'un fossé, car la croyance populaire n'accorde de propriétés curatives qu'à l'eau courante.

Dans la Beauce, à Ste-Brigitte-de-Laval, on prenait soin de tirer l'eau à rebours du courant.

Durant tout l'été, le précieux liquide était conservé dans une bouteille placée au fond de l'armoire familiale.

Selon la croyance, l'eau de Pâques guérissait et guérissait encore les maladies des yeux.

Les gens de l'Ange-Gardien utilisaient aussi cette eau pour enlever la fièvre, pour faire disparaître les "boutons" dans la figure et pour se protéger contre toutes les maladies au cours de l'année.

Selon la légende, si quelqu'un va cueillir des branches de lilas durant le temps de la grand-messe de la Passion et s'il dépose ces branches dans un vase rempli d'eau, il peut être assuré de découvrir au bout de ces branches, le matin de Pâques, de gros bourgeons.

En certains secteurs de la province, on avait l'habitude, autrefois, de couper une branche de prunier le dimanche des Rameaux avant le lever du soleil. Cette branche était aussitôt mise dans un bocal rempli d'eau. On avait soin d'en ajouter

un peu chaque jour. Résultat: la branche était entièrement fleurie le matin de Pâques.

Cette pratique était particulièrement observée à Rigaud, chez plusieurs familles Seguin, vers

le milieu du 19<sup>ème</sup> siècle. On en relève encore des traces aux environs de 1930.



UNE EAU MIRACULEUSE: l'eau de Pâques. Selon la légende, l'eau tirée d'un ruisseau, le matin de Pâques, avant le lever du soleil, a des propriétés curatives, spécialement pour les yeux. Pour plus de "puissance", l'eau doit être puisée à rebours du courant.

## Les cloches voyagent...

L'interdiction de sonner les cloches depuis le jeudi saint jusqu'au samedi saint est une coutume ancienne. Certains la font remonter à la fin du 8<sup>ème</sup> siècle.

C'est vers le début du 13<sup>ème</sup> siècle que peuvent dater l'interprétation populaire du silence des cloches, du jeudi au samedi saint, et l'idée si répandue de leur voyage à Rome.

A la question "pourquoi les cloches vont-elles à Rome?", il y a des réponses assez diverses, toutes situées dans le plan de la mentalité enfantine. En voici quelques-unes:

- Pour y faire leurs Pâques.
- Pour rendre visite au pape et déjeuner avec lui.
- Se faire bénir par le pape.
- Se confesser.
- Chercher des oeufs qu'elles laisseront tomber, au retour, dans les jardins, où les enfants auront à les trouver.
- Renouveler leur provision de lard (autrefois, aliment de base pour le Québécois).
- Pour se rendre à Rome, on dit communément que les cloches s'envolent; les dessins qui les représentent avec des ailes sont nombreux. Ce sont parfois des anges qui les portent.

Durant l'absence des cloches, il fallait quand même appeler les fidèles aux offices religieux. Plusieurs instruments servaient à cette fin dans les campagnes françaises, on utili-

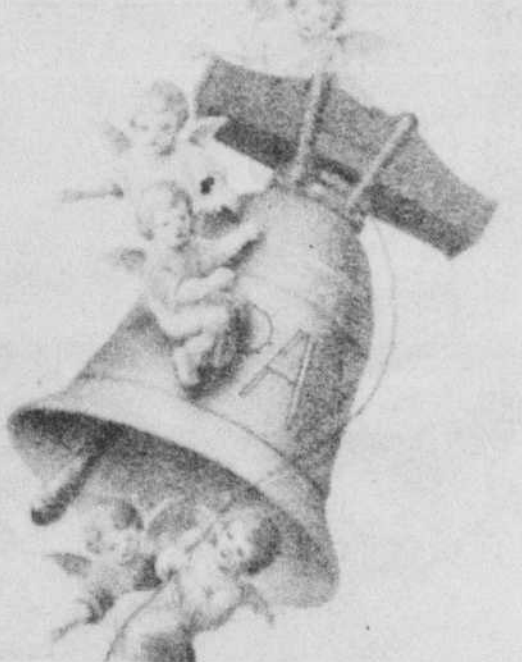
sait: le martelet, le tablelet, le claquoi et la crécelle. La crécelle est mieux connue chez nous.

Chaque paroisse avait sa crécelle qu'on faisait tourner sur le perron de l'église avant l'office du vendredi saint.

Il y a quelques décennies, elles

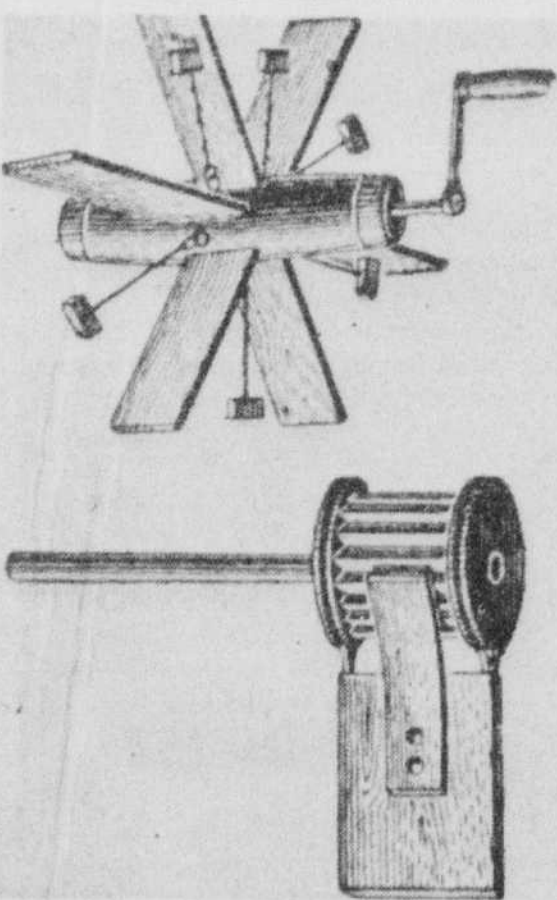
servaient encore aux sacristains pour sonner l'angélus, pendant cette période de pénitence.

A Ste-Brigitte-de-Laval, le premier marguillier utilisait la claquette pendant les cérémonies religieuses. Cet instrument était formé de deux morceaux de bois fixés par une charnière.



LES CLOCHES S'ENVOLENT — Le voyage des cloches à Rome, du Jeudi au Samedi saint, est une légende qui fut abondamment illustrée dans l'imagerie religieuse. On présente habituellement les cloches de Pâques avec des ailes, ou portées par des anges.

## ... les crécelles grincent



EN "L'ABSENCE" DES CLOCHES, parties pour Rome, du Jeudi au Samedi saint, on avait l'habitude d'utiliser des crécelles, sur le perron de l'église, pour appeler les fidèles aux offices. La photo nous en montre deux modèles.

## Météo pascale

Différentes prévisions, le plus souvent météorologiques, sont rattachées au cycle de Pâques. Nous en signalons quelques-unes:

- Les jeudi, vendredi et samedi de la Semaine Sainte indiquent la température des quarante jours suivants.
- Si Pâques est tôt dans la saison, le printemps sera précoce.
- La direction que prendra le vent durant la messe du dimanche des Rameaux indiquera cel-

le qu'il tiendra les quarante jours suivants.

— Pâques commence les sucres ou les finit.

— Les érables donnent une grosse coulée durant les jours saints. C'est le coup de la Semaine Sainte.

— Le matin du dimanche de Pâques, le soleil rebondit trois fois dans l'eau avant son lever. L'eau puisée à la fontaine ou à la source avant ce moment sera miraculeuse.

**BLESSURES DE DENTIERES!**

Quand vos dentiers pressent sur vos gencives, obtenez un soulagement rapide avec Ora-jel d qui agit de 3 façons pour apaiser, soigner la gencive et prévenir l'infection. Facile à utiliser et absolument indolore.

**ora-jel d** Good Manufacturing Practices

**VENTE A L'ENCHERE D'AUTOS**

VOYEZ PAGE 38

**Woolco** magasin de Giffard

**La Cafeteria**

**MOISSON D'OR**

**LA CAFETERIA**

EST OUVERTE TOUTS LES SOIRS DIMANCHE INCLUS

**SPECIAL POUR PÂQUES**

**SOUPE DU JOUR JAMBON DE VIRGINIE** (avec sauce à l'ananas)

**CHOIX DE POMMES DE TERRE ET DE LEGUMES**

**PAIN ET BEURRE - CHOIX DE DESSERTS THE, CAFE, LAIT**

**ADULTES 2.25 ENFANTS 1.15**

**GIFFARD LEVIS**

**Il y a quelqu'un qui développe les films mieux qu'Express Film.**

**Moi.**

Evidemment, moi, j'ai ni les machines modernes, ni la collection de techniques d'Express Film. Mais ça fait rien.

Evidemment, moi, tu ne peux pas m'envoyer les photos par la poste. Tant que tu ailles plus loin que la boîte aux lettres d'à côté. J'suis pas Express Film, moi, ma noire.

Evidemment, moi, je ne retourne pas le soir même les photos que je reçois le matin. On a beau être vite, tout le monde est quand même pas Express Film.

Evidemment, moi, je charge plus cher qu'Express Film. On sait bien, eux, c'est la quantité qui leur permet de réduire les prix. C'est pas juste pour les petits comme moi.

Mais la différence, c'est que moi, pour porter bonheur, j'embrasse chaque photo, dans le coin en haut à gauche. C'est pas Express Film qui peut en dire autant.

**Les prix Express Film: Dodo dit que c'est de la concurrence déloyale.**

Développement et impressions

Rouleau	Koda-Ekta-color	Noir et blanc
8 poses (127-120-620)	1.99	.79 .56
12 poses (127-120-620-126)	2.75	.79 .84
20 poses (126-35MM)	4.27	.79 1.40
36 poses (35MM)	7.31	1.59 2.52

Nous vous créditerons les photos non réussies. Ajoutez la taxe de 8% et 10¢ par commande (frais de retour).

P.S. Si Denise vous convainc quand même qu'Express Film vaut mieux que moi, demandez votre enveloppe et liste de prix en écrivant à C.P. 9500, Montréal 101, P.Q. ou en appelant 849-5231 (Montréal).

**express film service inc.**

Case Postale 9500, Montréal 101, P.Q.



# La reconnaissance du statut d'hôpital d'enseignement permettrait aux universités de normaliser leurs relations avec les hôpitaux

(Louis-Philippe Bonneau)

par Raymond BRANCON

Les universités et le gouvernement devraient parvenir à s'entendre, à l'effet que les hôpitaux d'enseignement soient reconnus comme tels, permettant ainsi aux universités de normaliser leurs relations avec les hôpitaux, dans tous les domaines des sciences de la santé.

C'est ce qu'a déclaré M. Louis-Philippe Bonneau, vice-recteur de l'Université Laval, président du Comité d'étude des relations entre l'Université Laval, la faculté de médecine et les hôpitaux d'enseignement, qui vient de rendre publique la seconde tranche de son rapport afférent à ces questions.

Dans cette perspective médicale et des besoins dans ce domaine au cours des quinze ou vingt prochaines années, les rédacteurs du rapport Bonneau définissent ce que doit être la notion d'équipe à tous les niveaux des sciences de la santé, tant dans l'hôpital qui ne fait pas d'enseignement que dans celui qui en fait et, de plus, se livre à la recherche.

Il est communément admis aujourd'hui que la formation médicale ou paramédicale à l'université doit avoir pour corol-

laire l'enseignement clinique à l'hôpital. Déjà, les recommandations contenues dans la première tranche du rapport Bonneau datant de 1967 ont, pour vingt-six d'entre elles, reçu un début d'application dans les hôpitaux d'enseignement du Québec. En fait, des comités de liaison entre l'université et les hôpitaux d'enseignement fonctionnent depuis deux ans. Ces comités, rappelle-t-on, sont formés de directeurs d'hôpitaux et de médecins.

Seion le Dr Fernand Houde, secrétaire de la faculté de médecine de Laval et secrétaire du comité d'étude, l'université veut se placer au-dessus des contingences d'ordre professionnel ou d'intérêts. "Les universités, a-t-il dit, veulent prendre la responsabilité entière de la formation postdoctorale en médecine et établir elles-mêmes les programmes d'examen en ce sens. Ce qui limitera, de toute évidence, une certaine influence du Collège des Médecins et Chirurgiens qui délègue des "observateurs" aux examens."

Le Dr Houde, qui est gouverneur du Collège des médecins, estime que le corps médical paraît avoir accepté que l'université assume son rôle et des tâ-

ches bien définies, et qu'en conséquence, le Collège n'a pas, pour l'ensemble de la formation, àempiéter sur l'enseignement médical dispensé à l'université.

Tout en reconnaissant que les organismes de réglementation professionnelle puissent établir des exigences pour l'inscription et l'admission à l'exercice de la profession de leurs membres, le rapport Bonneau recommande "que l'admission et l'inscription aux études universitaires relèvent uniquement de l'université."

Toutefois, malgré leur attachement jaloux à leurs prérogatives légales, lit-on dans le rapport, ces divers organismes professionnels désirent de plus en plus que l'université se porte garante de la qualité de la formation reçue par leurs membres.

## ROLE SUPRAPROFESSIONNEL

Tout récemment encore, le Collège des médecins et chirurgiens du Québec a demandé à l'université "d'inspirer, de coordonner et de diriger" l'enseignement postuniversitaire qui prolonge les études médicales après le doctorat en médecine,

qu'il s'agisse de l'internat ou des études de spécialisation médicale ou chirurgicale. Ces études, d'une durée de quatre ans, sans compter l'année d'internat ou son équivalent, comprennent, en plus d'une formation directement professionnelle lorsqu'elle n'est pas technique, l'acquisition de connaissances plus poussées ou la formation clinique de plus en plus spécialisée s'appuie sur l'étude des sciences fondamentales.

"Si cette évolution des relations entre les organismes de réglementation professionnelle et l'université semble des plus désirables, puisque habituellement les administrateurs de ces organismes n'ont pas été élus pour assumer des tâches d'enseignement, il n'en reste pas moins que l'université, par ses facultés ou écoles, doit veiller à maintenir des relations étroites avec ces organismes." Entre autres choses, dans la préparation de programmes d'études, ceci dans le but principalement de faciliter à ses diplômés leur "intégration harmonieuse" à la profession médicale.

Enfin, le rapport Bonneau suggère que, dans l'élaboration des programmes d'études des diverses sciences de la santé, on garde à l'esprit, en même temps que la formation professionnelle indispensable, la nécessité, en prévision du travail en équipe, de définir nettement les disciplines les unes par rapport aux autres.

Devant ce rôle supraprofessionnel de l'université, qui devra adopter des modes de formation qui faciliteront l'établissement d'équipes de la santé, les associations professionnelles sont souvent dans une situation difficile quand il s'agit d'un tel

objectif. Les signataires du rapport Bonneau conviennent que malgré sa volonté de maintenir des services de bonne qualité, il n'est pas facile à une association professionnelle de se désolidariser de ses membres, d'autant plus que les organismes professionnels s'adonnent fréquemment à des activités qui sont presque de nature syndicale.

En définitive, ce qui caractérise la contribution de l'université aux diverses professions de la santé, c'est l'éclairage social qu'elle est appelée à projeter sur les problèmes. En effet, si les organismes professionnels peuvent parfois être taxés de partialité, l'université, par contre, est complètement détachée des intérêts professionnels, et elle peut en toute liberté se préoccuper des intérêts communautaires, entre autres de ceux de la santé en général.

VENTE  
A  
L'ENCHERE  
D'AUTOS

VOYEZ PAGE 38

Joyeuses  
Pâques

DE LA PART DE LA  
DIRECTION  
ET DU PERSONNEL

Les trois magasins

**Norman & Fils**

seront fermés toute la journée  
lundi le 30 mars 1970



## Les écoles de coiffure réclament le droit de dispenser des cours du soir

De notre correspondante  
à Montréal,  
Lise LACHANCE

Les écoles de coiffure de la province réclament que le ministre de l'Éducation leur accorde la permission de dispenser de nouveau des cours du soir. Elles considèrent qu'elles ont été victimes de discriminations quand un arrêté en conseil leur a retiré ce permis, en 1963.

Ces institutions demandent en outre l'élimination de l'apprentissage dans les salons de coiffure. Elles allèguent que les salons abusent des jeunes apprentis.

Ces deux recommandations sont contenues dans le mémoire que la Fédération des écoles privées de la province de Québec vient de remettre au ministre de l'Éducation concernant la loi de l'enseignement privé.

La Fédération, qui existe depuis avril 1967, groupe 79 écoles privées de différents secteurs (coiffure, esthétique, danse, secrétariat, programmation, électrolyse, etc.) et touche environ 46.000 élèves des deux sexes, adolescents et adultes.

### EXPLOITATION

Plusieurs salons de coiffure, précise le document de plus de 50 pages, abusent des apprentis qui désirent devenir coiffeurs. Elles leur enseignent à faire les shampooings, les "rinsés" mais la formation se limite à peu près au travail de lavage. Vite, l'apprenti devient messager et homme ou femme de ménage.

Les auteurs du mémoire ajoutent que les coiffeurs dans les salons de coiffure ne représentent pas un personnel qualifié pour l'enseignement. Ils ont besoin d'aide et ils trouvent, grâce aux apprentis, un moyen de se la procurer à bon marché.

Le ministre, concluent-ils, devrait donc confier l'enseignement aux écoles de coiffure et laisser le travail aux salons.

Quant aux cours du soir, les directeurs d'écoles de coiffure estiment qu'ils constituent une

nécessité pour les personnes qui n'ont pas les moyens financiers de s'offrir un cours du jour. La demande, pour cette formule, serait très grande.

### MANUCURIE

La section coiffure pour dames et coiffeurs pour hommes de la Fédération des écoles privées de la province de Québec souhaite en outre que le ministre de l'Éducation inscrive les cours de manucure dans la catégorie des cours professionnels plutôt que dans celle des cours de culture personnelle.

Dans les salons de coiffure, dit la section, il y a des milliers d'emplois de manucure qui ne réclament pas d'autres services que celui-ci. Il estime donc impossible que, pour occuper un poste de manucure exclusivement — cours de 50 à 70 heures — une personne soit obligée de

suivre un cours de 1.040 heures en coiffure.

### POLICIERS VS EDUCATEURS

En ce qui concerne les écoles privées de toutes les catégories couvertes par la Fédération, le mémoire demande que les inspecteurs ou représentants du ministère de l'Éducation "n'aissent pas comme des policiers mais comme des éducateurs désireux de rendre service aux écoles et de révaloriser leur enseignement".

Que l'on donne à chaque genre d'école l'occasion de discuter ouvertement avec les officiers responsables, au ministère, de l'application du programme officiel, de dire la Fédération. Ainsi, les écoles pourront apporter des transformations après avoir été réellement persuadées, sans avoir l'impression d'être forcées subitement et inopinément.

**LE CENTRE DE L'ARTISANAT DU CANADA**

**Auberge du Faubourg**  
MOTEL  
RESTAURANT

ST-JEAN-PORT-JOLI  
QUÉBEC, ROUTE 2

58 milles à l'est de  
Québec sur les rives du  
St-Laurent.

Exposition permanente:  
sculptures des Bourgeois,  
bateaux miniatures,  
tissage artisanal, etc...

Endroit magnifique  
pour voyages de noces

140 unités, motel et cottages  
chauffés individuellement  
Golf, piscine, pêche, congrès

Votre hôte:  
**LEONARD BOURGAULT**

OUVERT À L'ANNÉE Renseignements: (418) 598-6455

Demandez nos dépliants et nos tarifs

## LE GARAGE BOLDUC INC.

Charles Bolduc, propriétaire,  
désire informer sa clientèle  
à l'occasion de son

### 20e ANNIVERSAIRE

d'ouverture, qu'à partir du  
1er avril il offrira un spécial  
pour une période de deux  
mois le peinture des  
voitures au prix de

\$95.00



Si vous avez une voiture depuis deux ou trois ans, il serait certainement avantageux de nous consulter pour connaître si vous devez la conserver en continuant de l'entretenir. N'attendez pas qu'elle soit avariée par la rouille ou un mauvais entretien, ceci est un message de votre garagiste.



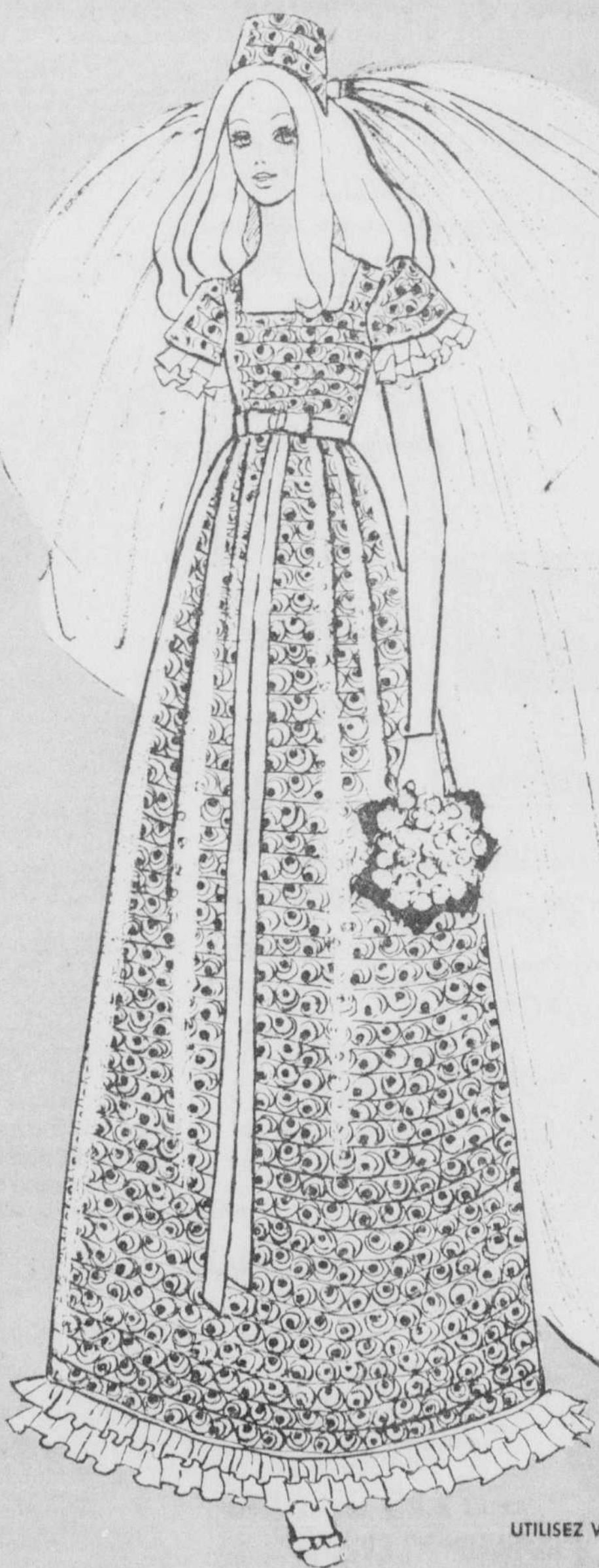
Pour  
vous  
mesdames:

Nous apportons un soin particulier à tout problème qui vous nous soumettez en vous expliquant, sans aucune obligation de votre part, ce qui se va, comment et à quel prix l'on pourra y remédier.

Si vous ne connaissez pas notre établissement, rendez-vous à 1365 rue Chanoine Morel, Sillery. Nous garantissons toute réparation. Notre devise est la suivante: Faire de nos clients des amis satisfaits qui nous recommanderont auprès de leurs amis. Toute réparation de la mécanique est faite au prix de \$7.00 heure.

## GARAGE BOLDUC INC.

1365, Chanoine-Morel, Sillery  
tél.: 683-4459



ECLATANTE DE FRAICHEUR  
ET DE JEUNESSE  
ELLE PREND UN NOUVEAU  
DEPART VERS LE BONHEUR

Pour la jeune mariée de l'été, voici une toilette ravissante qui mettra en valeur sa fraîcheur de jeune femme. Confectionnée en dentelle de coton, cette création est soulignée au buste par un ruban de teinte rose qui descend sur la jupe, manches courtes légèrement bouffantes garnies de volants de nylon, mêmes volants que l'on retrouve au bas, décolleté carré bien découpé. Le petit chapeau assorti se porte seul ou avec le long voile illusion. Grs de 5 à 15 ans. Prix de

\$50 à \$150

UTILISEZ VOTRE CARTE DE CREDIT NORMAN



# Jésus a lancé une révolution d'espoir

par George W. CORNELL

Jésus a lancé une révolution d'espoir, mais sa vie personnelle a prouvé, comme d'ailleurs celles de ses premiers disciples, que cette foi nouvelle devait d'abord être éprouvée durement sur la terre. L'article qui suit, le dernier d'une série de cinq articles à l'occasion de Pâques, traite de cette révolution éternelle.

Par GEORGE W. CORNELL

Les premiers rapports étaient confus, incomplets et incertains, mais tout-à-coup la réalité éclata comme un coup de tonnerre. La plus importante révolution de l'histoire de l'humanité venait de s'accomplir en la personne de Jésus assassiné. Il était vivant!

Malgré la mort infamante imposée par César et ses légions, malgré les doutes, les désertions et les reniements de ses propres disciples, il avait réussi à imposer sa domination toute-puissante.

"Que la paix soit avec vous, dit-il à ses disciples incrédules, craintivement groupés derrière les portes closes. Toute puissance m'a été donnée sur la terre comme au ciel."

Tout cela avait d'abord semblé absolument impossible. Pierre et Jean s'étaient précipités, après avoir entendu le récit des Saintes Femmes, et avaient vu de leurs yeux le tombeau vide et la pierre renversée. Deux disciples de Jésus, se rendant à Emmaüs, avaient été rejoints par un mystérieux étranger en qui ils avaient reconnu Jésus. Marie-Madeleine, venue verser des pleurs sur la tombe du Maître, avait raconté sa peine à un homme qu'elle avait pris pour le jardinier. Puis soudain, elle avait compris: "Seigneur!"

Enfin Jésus apparut à tous ses apôtres réunis, et tous les doutes furent dissipés. "Je suis la résurrection et la vie: celui qui croit en moi, même s'il meurt, il vivra."

Jésus a allumé cet espoir chez l'homme, et ses successeurs ont transmis sa vérité à l'humanité. "S'ils me persécutent, ils vous persécuteront aussi", avait-il prédit. Cette prédiction devait bientôt se réaliser, et elle a continué de le faire à intervalles irréguliers, dans des endroits divers.

L'étiquette de "rebelle" que Pilate avait placée sur Jésus a eu une répercussion durable, mais la conviction inébranlable qu'il a fait naître faisait de ses fidèles des hommes forts et irréductibles.

Pendant les trois siècles qui ont suivi l'avènement de Jésus, il était courant de voir, dans tout l'empire romain, des chrétiens pendus, brûlés, torturés à mort parce qu'ils refusaient d'adorer les dieux païens de Rome.

"A bas les athées!", criaient les foules dans les arènes. Et les chrétiens mouraient en souffrant le Seigneur de pouvoir souffrir pour lui.

A des intervalles divers, des édits furent émis, proclamant que tous les citoyens devaient adorer les dieux impériaux, sous peine de mort. Dioclétien ordonna que les églises soient brûlées, de même que les écritures. Il ordonna que tous les chrétiens soient mis à mort.

"Le sang des martyrs est la semence", écrivit Tertullien, un théologien qui vécut au siècle deuxième. Et la semence continuait de pousser.

## RECIT D'HORREURS

En décrivant de telles horreurs, l'historien romain Tacite écrit que l'empereur "infligeait les tortures les plus raffinées à une catégorie de gens hais pour leurs abominations et appelés Chrétiens par la populace... Un ordre d'arrestation fut émis contre tous ceux qui avaient plaqué coupables; ainsi, une foule immense fut trouvée coupable, grâce aux renseignements fournis par les premiers..."

"A leurs tortures, on ajoutait des moqueries de toutes sortes. Couverts de peaux de bêtes, ils étaient dévorés par les chiens ou cloués à des croix. Souvent on les faisait brûler, et ils servaient de torches vivantes pour illuminer les spectacles de nuit..."

La tradition rapporte le martyre des apôtres du Christ, en divers lieux, mais la plupart de ceux qui ont péri pendant ces premières années sont demeurés anonymes: tous ceux-là étaient convaincus que la vérité sera toujours plus forte que la mort.



# LES INSTITUTIONS DU MOUVEMENT COOPÉRATIF DESJARDINS

pop-sac-a-vie-sau-sec-fi-co-pin

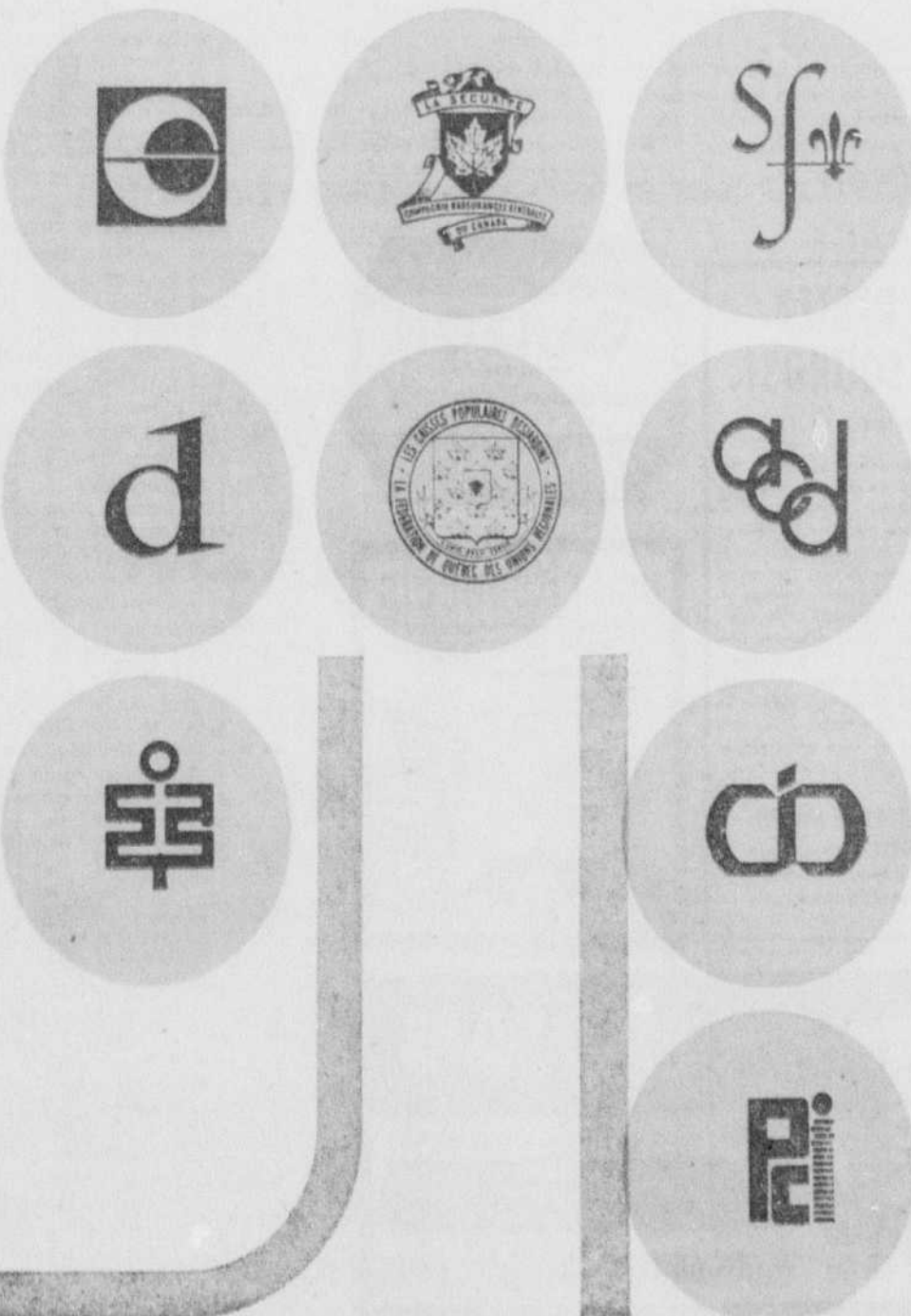
	LA FÉDÉRATION DE QUÉBEC DES UNIONS RÉGIONALES DES CAISSES POPULAIRES DESJARDINS	1.311 caisses populaires 10 unions régionales 117.000 prêts hypothécaires \$ 647.000.000 368.000 prêts personnels \$ 354.000.000 Prêts aux corps publics \$ 73.000.000 \$ 1.074.000.000	Actif consolidé 2.375.000 membres	\$ 1.874.000.000
	LA SOCIÉTÉ D'ASSURANCE DES CAISSES POPULAIRES	Volume-primés \$ 22.697.000 Capital et surplus \$ 4.264.000	Actif	\$ 22.276.000
	L'ASSURANCE-VIE DESJARDINS	Revenu-primés \$ 26.786.000 Assurance en vigueur \$ 2.829.295.000	Actif	\$ 51.847.000
	LA SAUVEGARDE COMPAGNIE D'ASSURANCE SUR LA VIE	Revenu-primés \$ 8.728.000 Assurance en vigueur \$ 640.289.000	Actif	\$ 84.085.000
	LA SÉCURITÉ, COMPAGNIE D'ASSURANCES GÉNÉRALES DU CANADA	Volume-primés \$ 10.117.000 Capital et surplus \$ 1.510.000	Actif	\$ 10.942.000
	SOCIÉTÉ DE FIDUCIE DU QUÉBEC	Le Fonds Desjardins \$ 9.289.000 Biens administrés \$ 215.739.000	Actif	\$ 91.339.000
	ASSOCIATION COOPÉRATIVE DESJARDINS	Société d'investissements non spéculatifs. Capital souscrit à date par les Caisses populaires et les institutions du Mouvement coopératif Desjardins: \$ 11.205.000		
	L'INSTITUT COOPÉRATIF DESJARDINS	Centre résidentiel d'éducation des adultes. Stagiaires en 1969: 4.701		
	LES PLACEMENTS COLLECTIFS INC.	Nombre de participants 27.000 Depuis le début de l'exploitation: Profit net réalisé sur placements vendus \$ 6.430.000 Dividendes déclarés et payés \$ 8.509.000	Actif	\$ 51.118.000

Extraits des rapports annuels 1969.

## où l'homme participe à sa promotion économique et sociale

1,311 caisses populaires  
123,000 prêts hypothécaires  
368,000 prêts personnels  
\$32,814,000 volume-primés (assurances générales)  
\$3,469,584,000 d'assurance-vie en vigueur  
\$215,739,000 de biens administrés  
2,900,000 membres  
\$2,185,607,000 d'actif

pour plus d'informations, adressez-vous à Mouvement coopératif Desjardins 50, avenue des Commandeurs, Lévis



ECHANGE — Le chef Simon Baker de la tribu indienne des Squamish de Vancouver-nord présente au ministre fédéral des Travaux publics, M. Arthur Laing, un masque de bois en échange de quoi le ministre a remis au chef une peau de bison. La cérémonie s'est déroulée jeudi dans les bureaux du ministre.

(Téléphoto PC)

## La direction fédérale des aliments et drogues n'envisage pas de restreindre l'usage de la saccharine

OTTAWA (PC) — La direction fédérale des aliments et des drogues n'envisage pas, pour le moment, de restreindre l'usage de la saccharine, ni des aliments diététiques qui en contiennent, a déclaré jeudi le Dr Ross Chapman, administrateur général de cette direction.

De l'avis des cancérologues, dit en substance le Dr Chapman, le fait que cet adoucissant artificiel ait provoqué le cancer chez des souris utilisées pour les expériences en laboratoire, ne prouve pas encore qu'il soit susceptible de donner les mêmes résultats chez l'homme. La direction, toutefois, poursuit les recherches en attendant l'automne dernier et qui pourraient se prolonger pendant encore 12 à 18 mois.

Aux Communes, mercredi, M. Munro, ministre de la Santé, déclarait en réponse au Dr P. B. Rynard, (PC - Simcoe-Nord), que la question de savoir s'il fallait aggraver la vente des aliments diététiques à la prescription d'un médecin était actuellement à l'étude.

La discussion portait notamment sur les aliments à base de cyclamates ou de sacchari-

ne. Or, rappelle-t-on, les cyclamates vont être graduellement bannis au courant de cette année, conformément à un calendrier établi par le gouvernement. Quant à la saccharine, des expériences continuent d'être faites conjointement par le Dr Chapman et son collègue de l'Université du Wisconsin, le Dr George Bryan.

## Les marées

SAMEDI

Basée 4h 15 a.m.  
Haute 9h 25 a.m.  
Basée 5h 10 p.m.  
Haute 10h 40 p.m.

DIMANCHE

Basée 4h 50 a.m.  
Haute 10h 10 a.m.  
Basée 6h 00 p.m.  
Haute 10h 55 p.m.

## Le soleil

SAMEDI

Lever 5.35 Coucher Long du jour 6.08 12.33

DIMANCHE

Lever 5.33 Coucher Long du jour 6.09 12.36







# A un mois des élections, 237 Québécois ont décidé de se porter candidats

par la PRESSE CANADIENNE

Voici une liste non officielle des candidats, choisis jusqu'ici, en vue des élections provinciales du 29 avril. Les chiffres entre parenthèses, inscrits à la suite du nom de la circonscription, indiquent la majorité remportée à la dernière élection ou à une élection complémentaire. X — député dans le dernier parlement.

Légende: L — libéral; UN — Union nationale; PQ — Parti québécois; NDP — Nouveau parti démocratique; Créd — Ralliement des créditistes; PDE — Parti de la démocratisation économique.

**Abitibi-Est** (L 1,664) — Jean-Charles Lejeune (PQ), Roger Houde (L).

**Abitibi-Ouest** (L 1,612) — xAlcide Courcy (L), Gérard Godbout (PQ).

**Argenteuil** (L 2,273) — xZoe Saindon (L).

**Arthabaska** (UN 104) — Marcel Fréchette (PQ), xRoch Gardiner (UN), Gilles Masse (L).

**Bagot** (UN 2,189) — xJean-Guy Cardinal (UN).

**Beauce** (UN 4,558) — xPaul Allard (UN), Louis Dion (L).

**Beauharnois** (L 2,069) — xGérard Cadieux (L).

**Bellechasse** (UN 2,071) — Gérard Bossé (L), xGabriel Loubier (UN).

**Berthier** (UN 1,766) — xGuy Gauthier (UN), Claude Joyal (L), Marcel Roy (PQ).

**Bonaventure** (L 3,732) — xGérard Lévesque (L), Jean-Guy Roussy (UN).

**Brome** (L 470) — xGlen Brown (L), Peter White (UN).

**Chambly** (L 10,976) — xCécile Langlois (UN), xPierre Laporte (L), Pierre Marois (PQ), Raymond St-Onge (PDE).

**Champlain** (UN 5,240) — Omer Gratton (PQ), Paul Rochelleau (UN), Normand Toupin (L).

**Charlevoix** (L 1,210) — Gérard Harvey (PQ), xRaymond Mailloux (L).

**Chauveau** (UN 942) — Henri Laberge (PQ), xFrançois-Eugène Mathieu (UN).

**Châteauguay** (L 1,057) — xGeorge Kennedy (L).

**Chicoutimi** (UN 1,954) — xMarc-André Bédard (PQ), xJean-Noël Tremblay (UN).

**Compton** (UN 1,696) — Marcel Brissou (PQ), J.-Omer Dionne (L), xClaude Gosselin (UN).

**Deux-Montagnes** (L 94) — Jean-Guy Bergeron (UN), Maurice Hébert (PQ), Jean-Paul L'Allier (L).

**Dorchester** (UN 2,402) — Guy

Bertrand (PQ), xPaul-Henri Placard (UN).

**Drummond** (L 360) — René Blanchard (PQ), xBernard Placard (L).

**Dubuc** (UN 1,567) — xRoch Boivin (UN), Léonce Mercier (L), Magella Tremblay (PQ).

**Duplessis** (L 2,281) — xHenri Coiteux (L).

**Fabre** (L 3,468) — Jean-Roch Boivin (PQ), Charles-E. Dorais (PDE), xGilles Houde (L).

**Frontenac** (UN 1,601) — xFernand Grenier (UN), Hugues Parenteau (L).

**Gaspé-Nord** (UN 356) — xFrançois Gagnon (UN), Roch Thérien (L).

**Gaspé-Sud** (L 1,108) — xGuy Fortier (L).

**Gatineau** (L 1,877) — xRoy Fournier (L), Roland Nolan (PQ), Gilles Rochelleau (UN).

**Hull** (L 2,610) — Emmanuel Marcotte (PQ), xOswald Parent (L), Jean-Marie Séguin (UN).

**Huntingdon** (L 45) — xKenneth Fraser (L).

**Iberville** (UN 704) — xAlfred Crisostome (UN), Pierre Monet (PQ).

**Iles-de-la-Madeleine** (L 1,947) — Gilbert Carboneau (UN), Pierre Gagnon (PQ), xLouis-Philippe Lacroix (L).

**Jean-Talon** (L 3,821) — Paul

Daoust (PQ), Raymond Garneau (L).

**Joliette** (UN 2,236) — Bernard Landry (PQ), Robert Quenneville (L), xPierre Roy (UN).

**Jonquière** (L 4,495) — Claude Boily (UN), Gilles Grégoire (PQ), xGérard Harvey (L).

**Kamouraska** (UN 1,406) — xAdélard D'Anjou (UN), Jean-Marie Pelletier (L).

**Labelle** (UN 2,502) — xFernand Lafontaine (UN), Jacques Léonard (PQ), Benoît Robitoux (L).

**Lac-St-Jean** (UN 2,555) — xLéon Desmeules (UN), Georges-Henri Fortin (PQ), Roger Pilote (L).

**L'Assomption** (UN 490) — xRobert Lussier (UN), Pierre Thérien (PDE).

**Laval** (L 4,704) — Ghislain Imbeault (PDE).

**Lévis** (UN 3,121) — Paul Biron (PQ), xJean-Marie Morin (UN), Édouard Ruel (L).

**Limoulin** (UN 1,651) — xArmand Maltais (UN).

**L'Islet** (UN 1,136) — Maurice Chouinard (PQ), Julien Gosselin (L), xFernand Lizotte (UN).

**Lotbinière** (UN 87) — Pierre Bernier (UN), Georges Massicotte (L).

**Louis-Hébert** (L 1,156) — Claude Castonguay (L), Jean Duchaine (UN).

**Maskinongé** (UN 853) — xRémi Paul (UN).

**Matane** (L 299) — xJean Bienvenu (L), Roger Dionne (UN).

**Matapédia** (L 22) — Doris Lussier (PQ).

**Mégantic** (UN 588) — xMarc Bergeron (UN), Paul Giguère (L), Jean-Guy Lebel (PQ).

**Missisquoi** (UN 3,469) — xJean-Jacques Bertrand (UN).

**Montcalm** (UN 470) — Robert Lussier (PQ), xMarcel Masse (UN).

**Montmagny** (UN 1,426) — Jacques Coulombe (PQ), xJean-Paul Cloutier (UN), Laurent Rivest (L).

**Montmorency** (UN 4,524) — Joseph-Eugène Houde (UN), Gérard Langlois (PQ), Louis Vézina (L), xGaston Tremblay (Créd).

**Napierville-Laprairie** (L 762) — Jean-Pierre Boutin (PQ), Jean-Jacques Mercier (UN).

**Nicolet** (UN 855) — xClément Vincent (UN).

**Papineau** (UN 563) — Marc Assad (L), Roch Charron (PQ), Marcel Clément (Créd), xRoland Thériot (UN).

**Pontiac** (UN 211) — Jean-Marc Jean (PQ), xRaymond Johnston (UN), Jean-Guy Larivière (L).

**Portneuf** (UN 1,287) — Guy Pelletier (PQ), xMarcel R. Plamondon (UN).

**Richelieu** (UN 1,088) — xMaurice Martel (UN), Claude Ro-

chon (PQ).

**Richmond** (L 283) — Marc-André Gosselin (UN), Maurice Tremblay (PQ).

**Rimouski** (L 428) — xMaurice Tessier (L).

**Rivière-du-Loup** (UN 811) — xGérard Lebel (UN), Marius Milord (PQ).

**Roberval** (UN 1,546) — xGeorges Gauthier (UN), Robert Lamontagne (L).

**Rouville** (UN 5) — André-Gaudreau (PQ), xYvon Hamel (UN), Marcel Ostiguy (L).

**Rouyn-Noranda** (UN 1,050) — Eddy Courchesne (L), Roland Lapointe (PQ), Guy Lesage (UN), Camil Samson (Créd).

**Saguenay** (L 1,232) — xPierre Maltais (L).

**St-Jean** (UN 2,586) — Jean Meloché (PDE), xJérôme Proulx (PQ).

**St-Hyacinthe** (UN 30) — xDenis Bousquet (UN), André Pinsonneault (PQ).

**St-Maurice** (UN 1,720) — xPhilippe Demers (UN).

**St-Sauveur** (UN 5,501) — Lucien Roy (PQ).

**Shefford** (UN 4,172) — Marcel Guertin (L), xArmand Russell (UN).

**Sherbrooke** (UN 2,634) — Jacques Bégin (PQ), xRaymond Fréchette (UN), Adélard Larue (Créd), Jean-Paul Pélissier (L).

**Stanstead** (L 577) — xGeorges Vaillancourt (L).

**Taillon** (L 210) — Jacques Johnson (UN), xGuy Leduc (L), Jacques-Yvon Lefebvre (PQ).

**Témiscamingue** (L 2,044) — Théobald Dussault (PQ), xGilbert Thibierge (L).

**Témiscouata** (UN 889) — Adrien Beaulieu (L), xMontcalm Simard (UN).

**Terrebonne** (UN 2,525) — Denis Hardy (L).

**Trois-Rivières** (UN 5,795) —

Guy Bacon (L), xGilles Gauthier (UN).

**Vaudreuil-Soulanges** (UN 4,964) — xÉdouard Belliveau (UN).

**Verchères** (L 3,955) — Jean Godin (PQ), Joseph Page (UN).

**Wolfe** (UN 2,528) — René Guertin (L), xRené Lavoie (UN), Guy Marceau (PQ).

**Yamaska** (UN 277) — xPaul Shooner (UN).

**ILE DE MONTRÉAL**

**Ahuntsic** (L 8,355) — Jacques Parizeau (PQ).

**Bourassa** (L 5,090) — xGeorges-E. Tremblay (L).

**Bourget** (UN 1,188) — Gérard Beaudry (L), Camille Laurin (PQ), xPaul-Emile Sauvageau (UN).

**D'Arcy McGee** (L 2,161) — xVictor C. Goldbloom (L), Paul Unterberg (PQ).

**Dorion** (UN 2,959) — xMario Beaulieu (UN), Emile Laporte (PDE).

**Gouin** (L 2,799) — Guy Joron (PQ), xYves Michaud (L).

**Jacques-Cartier** (L 11,833) — xNoël St-Germain (L), Denis-Richard Lalonde (Créd).

**Jeanne-Mance** (L 6,963) — Robert (Boily) (PQ), xAimé Brisson (L), Louis Desrosiers (UN).

**Lafontaine** (UN 785) — xJean-Paul Beaudry (UN), Roger Marchand (L).

**Laurier** (L 6,754) — xRené Lévesque (PQ), Raphaël Esposito (UN).

**Maisonnette** (UN 1,029) — xAndré Léveillé (UN).

**Marguerite-Bourgeoys** (L 9,944) — Gilles Gasse (PQ), xClaire Kirkland-Casgrain (L), Roland Morin (NPD).

**Mercier** (L 618) — xRobert Bourassa (L), Pierre Bourgault (PQ), Conrad Touchette (UN).

**Notre-Dame-de-Grâce** (L 12,781) — Jacqueline Dugas (PQ), Donald Peacock (NPD), xWilliam Tetley (L).

**Olivier** (L 2,316) — Lucien Laplante (PQ), Richard Morency (UN), xFernand Picard (L).

**Outremont** (L 14,857) — Claude Archambeault (UN), xJérôme Choquette (L), Pierre Lefebvre (PQ).

**Robert Baldwin** (Ind 7,752) — Jacques Rivest (PQ), xArthur

Séguin (L).

**Ste-Anne** (Ind 1,638) — Rose Lacaille (PQ).

**St-Henri** (UN 1,561) — Eloi Gendron (PQ), xCamille Martellani (UN), Gérard Shanks (L).

**St-Jacques** (UN 4,645) — Claude Charron (PQ), xJean Cournoyer (UN).

**St-Laurent** (L 14,853) — Marcel Jacob (PQ), xLeo Pearson (L).

**St-Louis** (L 4,016) — xHarry Blank (L), Claire DaSilva-Demers (Comm), Michèle Jodoin-Keaton (PQ), Paul Zannis (UN).

**Ste-Marie** (UN 3,797) — xJean-Jacques Croteau (UN).

**Verdun** (L 10,918) — Jean-Paul Ross (PQ).

**Westmount** (L 17,825) — André De Broux (PQ).

## Les Québécois subventionnent directement les dépenses des candidats des différents partis

Les citoyens québécois, avec ceux de la Nouvelle-Écosse, sont les seuls au Canada qui subventionnent directement par leur impôt les dépenses des candidats de différents partis aux élections provinciales.

Cette loi électorale qui permet au gouvernement de rembourser une certaine partie des dépenses électorales des candidats n'est d'ailleurs en vigueur que dans quelques pays du monde.

Pour ce qui est de la Nouvelle-Écosse, la loi en usage dans cette province a été modifiée sur celle du Québec.

La loi électorale permet au gouvernement de rembourser à un candidat qui a obtenu au moins 20% du vote dans une circonscription donnée, une somme de \$0.15 par électeur dûment inscrit.

Cela ne s'applique cependant qu'aux dépenses acceptées et enregistrées, qui sont d'ailleurs limitées par la loi.

Les candidats ont la possibilité de dépenser un maximum de \$0.60 par électeur, jusqu'à un total de 10,000 électeurs. Pour une tranche supplémentaire de 10,000 autres électeurs, des dépenses de \$0.50 par électeur sont admises. Des déboursés de \$0.40 par électeur sont également acceptés pour la tranche dépassant 20,000.

EN 1966

Selon le rapport du président général des élections, Me François Drouin, le coût total des élections de 1966 au Québec s'est chiffré à \$9,575,366.

De cette somme, le gouvernement a remboursé \$6,824,426, tandis que les candidats ont pris à leur charge des dépenses de \$1,441,364 et les partis \$1,309,575.

Les données statistiques du gouvernement estiment qu'environ 300,000 électeurs de plus qu'en 1966 seront aptes à voter cette année, soit 3,300,000 électeurs.

LE BILL

Le gouvernement de l'Union nationale avait présenté dès le début de la session ajournée le 12 mars le bill 1, projet de loi modifiant la loi électorale.

Ce bill n'a pas dépassé le stade de la première lecture, ce qui a créé un certain remous, particulièrement du côté du Parti québécois.

Ce projet de loi proposait en effet de rembourser non seulement les dépenses admissibles des candidats, comme il est prévu dans la loi actuelle, mais également de rembourser celles des partis politiques reconnus qui obtiennent au moins 20 pour cent des votes valides donnés dans le Québec.

Ce remboursement aurait valu aux partis \$0.05 par électeur ou un parti présente un candidat officiel. Il aurait également signifié le remboursement d'un cinquième des dépenses électorales qui excèdent la somme de \$0.05 par électeur mais ne dépassent pas \$0.25.

BULLETINS DE VOTE

Même si les créditistes n'ont choisi jusqu'à maintenant qu'une dizaine de candidats, on s'attend à ce qu'ils présentent des représentants dans la plupart des comités du Québec et la lutte se fera donc à quatre partis au niveau de la province.

Tout parti, pour être reconnu officiellement, doit présenter au moins 10 candidats, le parti gouvernemental, de même que celui de l'opposition, sont automatiquement reconnus officiellement.

Le Parti québécois a annoncé que ses 108 candidats seraient choisis d'ici le 5 avril, tandis que le Nouveau Parti démocratique a annoncé pour sa part qu'il tentera d'inscrire une dizaine de candidats.

On sait que chaque candidat d'un parti doit déposer \$200 pour se présenter officiellement. Il recouvre cette somme s'il réussit à obtenir 50 pour cent du nombre de votes de l'élu.

Seuls les candidats d'un parti reconnu sont identifiés par le nom de ce parti sur les bulletins de vote. Les autres candidats sont inscrits sous la mention "indépendants".

Certains partis formés spontanément, comme le Crédit social uni, le Parti de la démocratisation et le Parti poète, comptent présenter quelques candidats dans certaines circonscriptions.

## Nomination de trois Québécois à la Compagnie des Jeunes Canadiens

OTTAWA (PC) — Trois Québécois figurent parmi les neuf membres de la Compagnie des Jeunes Canadiens qui ont été nommés, jeudi, en vertu des amendements apportés à la Loi sur la CJC, le mois dernier.

Il s'agit de MM. Laurent Laliberté et de Max Mendelsohn et de Mme Lise Belleau-Nantel, tous trois de Montréal.

Leur mandat est d'une année de même que celui de MM. Shawn Sullivan et Lloyd Axworthy, respectivement de la Colombie-Britannique et du Manitoba.

Par ailleurs, le secrétaire d'Etat, M. Gérard Pelletier, a également annoncé la nomination de MM. Jack Johnson, de Calgary, Dal Brodhead, de Toronto, Pierre Brien, d'Ottawa, et Michael Kirby, d'Halifax, pour un mandat de deux ans.

L'âge des nouveaux membres de la CJC varie entre 25 et 33 ans.

M. Laliberté, 33 ans, est le directeur de la section de l'éducation des adultes au YMCA de Montréal. Il est un ancien membre volontaire de la CJC.

M. Mendelsohn, 28 ans, avocat, remplit le poste de directeur de YMHA de Montréal. Il est président de la section des jeunes et des camps d'été.

Quant à Mme Nantel, 26 ans, elle est en fonction permanente à la Jeunesse ouvrière catholique de Montréal.

NOUVEAU DÉPART

Ce sont ces jeunes qui sont chargés de donner un nouveau départ à la CJC, laquelle avait été vivement prise à partie par le président du Conseil exécutif de Montréal, M. Lucien Saulnier, au début de l'hiver.

M. Saulnier avait réclamé une enquête royale sur les agissements de membres de cet organisme paragouvernemental mais Ottawa avait refusé.

M. Saulnier et d'autres personnes soupçonnaient la CJC, du moins la section de Montréal, de provoquer du désordre et ils

## L'ECOLE D'ANGLAIS de L'UNIVERSITE QUEEN'S

Offre de cours de langue anglaise chaque année durant la période estivale. En 1970, les cours commenceront le 6 juillet, pour se terminer le 13 août. En plus des programmes élémentaire, intermédiaire et avancé, l'Ecole offre un cours spécial destiné aux professeurs d'anglais de langue française. Pour renseignements et la formule de demande d'admission, s'adresser à:

DEPARTMENT OF EXTENSION  
QUEEN'S UNIVERSITY  
at Kingston Ontario

## CHIROPATICIEN



Dr. GUY POULIOT

Loisiez-vous vous repérer que plusieurs maladies ont leur origine à la colonne vertébrale et que votre colonne, à vous-même, n'est pas malade. A plus forte raison, si vous ressentez souvent des douleurs au cou, au dos ou dans la région des reins, il est grand temps que vous subissiez un examen chiropratique. Rejoignez le mal à sa source et avant que des dommages plus sérieux n'aient été causés.

La chiropratique, par l'attention qu'elle porte au système nerveux et à la colonne vertébrale, peut être la solution à diverses maladies affectant les organes. Si par hasard vous souffrez encore — c'est peut-être que la cause de votre état n'a jamais été corrigée. Consultez votre chiropraticien.

Enfin à Québec  
COURS D'INITIATION  
à la  
décoration intérieure  
sous la présidence des  
ARTISANS DU MEUBLE  
QUEBÉCOIS INC.  
Les inscriptions doivent  
être faites au:

231 ST-PAUL  
Qué.  
TEL: 692-0481

TEL: 527-6237

## QUÉBEC DIALOGUE

à la télévision

Oui, le Québec dialogue avec les Québécois au cours d'une série d'émissions télé d'une demi-heure chacune. Pour vous renseigner sur l'opinion des Québécois et sur l'action de votre gouvernement, suivez QUÉBEC DIALOGUE à la télévision du 21 mars au 27 avril 1970.

Carleton, CHAU-TV	lundi	6h. — 6h.30 p.m.
Chicoutimi, CJPM-TV	dimanche	6h.30 — 7h. p.m.
Jonquière, CKRS-TV	samedi	7h.15 — 7h.45 p.m.
Matane, CKBL-TV	lundi	5h.30 — 6h. p.m.
Montréal, CFTM-TV	samedi	5h.30 — 6h. p.m.
Québec, CFCM-TV	dimanche	5h.30 — 6h. p.m.
Rimouski, CJBR-TV	lundi	10h.30 — 11h. p.m.
Riv.-du-Loup, CKRT-TV	lundi	6h. — 6h.30 p.m.
Rouyn, CKRN-TV	lundi	7h. — 7h.30 p.m.
Sherbrooke, CHLT-TV	lundi	5h.30 — 6h. p.m.
Trois-Rivières, CKTM-TV	lundi	10h. — 10h.30 p.m.



Publié pour le compte de Léo Devignon, C.A., 82 boul. Paré, Laval, Qué., agent officiel de l'Union Nationale.



# Du lait, c'est vachement bon!







## BOURSE DE TORONTO

## BOURSE DE NEW YORK

[illegible]

## BOURSE DE MONTREAL

[illegible]

## A la Bourse des céréales

WINNIPEG (PC) — Le volume d'échanges a été relativement faible du côté des secteurs jardi. À la clôture, le marché aux céréales de Winnipeg.

Les prix à la clôture s'établissent comme suit :

Jardi : en baisse, graine de colza : hausse régulière, avoine, sans charrage : en hausse, pois : en hausse, orge : en baisse, seigle : en baisse.

## BOURSE AMERICAINE

par la Presse Associée	Monkys	27	6
par la Presse Canadienne	MolybCap	6	434
Ventes	MolybD 1.567	31	29
en 90 haut bas ferm. chang.	NCDn Oils	65	6 11.16
11 14 14 14 14 + 4	Okon	9	85
22 14 14 14 14 + 4	PwrEI	32	160
126 15 15 14 14 + 4	PEPI Inc	11	37
11 6.7 16 9 14 9 16 + 10	Pineblnd	88	253
11 11 11 11 11 + 6	Preston Tsg	9	12
4 8 8 8 8 8	Reintecind	24	83
82 15 14 14 14 + 4	Scars Rmth	27	269
100 10 10 10 10 + 10	Shurtliff	14	83

## Les monnaies étrangères

MONTREAL (PC) — Voici le cours du change étranger tel que fournis par la Banque de Montréal. A noter que tous les cours ci-dessous représentent les taux nominaux à la fermeture des marchés et en fonction des monnaies canadiennes.

## Le marché minier

LONDRES (Reuter) — L'indice des mines d'or de l'Afrique du Sud a monté de 0.4 point à 96.8 à la Bourse de Londres.

## CONCESSION GOLF ET SKI

Les plus importants négociants au Canada d'articles de sport  
l'escompte accroît son commerce? Il recherche, dans la ville  
avec, un concessionnaire qui jouira d'une occasion épatante.  
ent requis de \$10.000 à \$20.000, selon l'emplacement. Pour  
review, écrire en mentionnant antécédents et qualifications, à

# SPORTS WORLD

EMENT DE SPORT DE QUALITE A PRIX D'ESCOMPTE

# RATION DE PRÊTS DE QUÉBEC

ASSOCIATION CANADIENNE DES COURTIER EN VALEURS MOBILIERES

-PIERRE, QUEBEC 2, P.Q.,  
A. B.  
1380





# CARRIERES et PROFESSIONS

## COMMIS DE PIÈCES AUTOMOBILES DEMANDE

Expérience Ford est requise.

S'adresser à:  
**MAURICE LAHOUD FORD INC.**  
c/o M. Claude Belanger, agent  
des pièces, 2145 ouest, boul. Char-  
rest, Québec.  
681-6311

## JEUNE FILLE demandée

Concessionnaire G.M. à Québec  
requiert les services d'une jeune  
fille pour travailler sur

## MACHINE COMPTABLE

- Expérience nécessaire
- Très bon salaire
- Bénéfices marginaux usuels
- Demander M. Paul Giguère  
ou M. Gilbert Guay.

Tél.: 529-3331

## OPERATRICE Machine-comptable DEMANDE

Expérience préférable. Tra-  
vail à Québec. Demeurant  
à St-Pascal de préférence.  
Ecrire à:

C.P. 1785, Québec

## ELECTRICIEN demandé

Pouvant détenir licence d'en-  
trepreneur pour travailler  
sur la construction dans Qué-  
bec et banlieue.

683-9414

## TECHNOLOGISTE MEDICAL(E)

### AIDE-TECHNOLOGISTE EN LABORATOIRE AVEC EXPERIENCE

Travail permanent offert dès maintenant. S'adresser à:

Service du personnel,  
Hôpital Murdochville,  
Gaspé-Nord, Qué.

## ARCHIVISTE MEDICALE LICENCIEE

responsable de département

## INFIRMIERES LICENCIEES

Solaires selon la convention collective provinciale plus prime  
d'alignement

Adresser votre curriculum vitae à:

Directeur Général,  
Hôpital Chibougamau Ltée  
Chibougamau, P.Q.

## VENDEUR DEMANDE

Devra demeurer à Rivière-du-Loup. Expérience non essen-  
tielle, 12e année ou l'équivalent, bilingue, agressif. Doit  
posséder automobile. Bon salaire et plan de bien-être  
avantageux. Allocation pour dépenses d'auto et voyages.

Ecrire à:

Canada Packers Ltée, dépt 3060, Le Soleil.

Produits Chimiques McArthur Ltée  
demande

## REPRESENTANT DES VENTES

Un manufacturier et distributeur de produits chimiques  
industriels et de laboratoires requiert les services d'un  
représentant avec B.Sc. ou l'équivalent en expérience  
pour couvrir un territoire établi depuis de nombreuses  
années. Le candidat devra être capable de se diriger  
lui-même, être agressif et avoir des contacts dans l'in-  
dustrie générale.

La rémunération comprend un salaire de base et un boni  
annuel. L'automobile est fournie et tous les bénéfices  
compris.

Ecrire à Dépt 3058, Le Soleil

## Gérant régional des ventes

Notre compagnie recherche des gérants régionaux des  
ventes familiers avec les domaines de la plomberie, du  
chauffage et de la climatisation. Il faut avoir d'antécé-  
dents prospères dans la vente. Nous fabriquons et vendons  
un produit reconnu par l'entremise de plus de 1000 gros-  
sistes renommés d'un océan à l'autre. Vous visiterez les  
entrepreneurs en mécanique et verrez à la formation des  
vendeurs des grossistes.

Salaire initial de \$10,500 à \$15,000 plus commission,  
dépenses remboursées, auto fournie et avantages sociaux.  
Possibilité de revenu de \$18,000 à \$25,000 par année  
au bout de 3 à 5 ans.

Veuillez écrire à: Box 587, HAVERTOWN, PA. 19083.  
(Agences de placement: faites-nous parvenir les resu-  
més, nous paierons les frais).

## LA COMPAGNIE DES JEUNES CANADIENS RECHERCHE UN ADMINISTRATEUR DES BUDGETS

### FONCTIONS:

- Sous l'autorité du directeur général:
- recevoir et analyser les rapports mensuels venant  
des projets
- administrer et coordonner les budgets internes
- superviser le travail des membres du personnel  
préposés au contrôle des budgets, vérifier les  
écritures, évaluer et appliquer les politiques  
financières

### QUALIFICATIONS:

- formation universitaire ou expérience équivalente  
(de préférence en administration)
- conscience des problèmes sociaux
- bilinguisme

### TRAITEMENT:

Selon les qualifications  
LIEU DE TRAVAIL: Siège social de la CJC à Ottawa  
Faire parvenir votre candidature et votre curriculum vitae avant le  
4 avril 1970 à:

Mme Theresa Watters, Agent de gestion du personnel  
Compagnie des jeunes Canadiens  
323, rue Chapel, Ottawa 2, Ontario

## INFORMATIQUE

Opérateur en chef, ordinateur, Rimouski  
(Modèle 360-30)

### ATTRIBUTIONS

- Surveiller l'exécution des travaux effectués au moyen de  
l'ordinateur
- Préparer les travaux à effectuer en fonction des cédulas  
établies
- Exécuter les procédures en cas de défaillance de machine  
ou troubles connexes.
- Surveiller la qualité de l'entretien de l'équipement associé.

### EXIGENCES

- Degré collégial ou l'équivalent
- Expérience en opération d'ordinateur
- Connaissance des systèmes TOS et DOS

### REMUNERATION ET AUTRES AVANTAGES

- Salaire selon qualifications et expérience
- Bénéfices sociaux des cadres

Les candidats intéressés doivent faire parvenir leur  
curriculum vitae à:

Directeur du personnel  
Québec-Téléphone  
6 rue St-Jean, Rimouski, P.Q.

Toute correspondance sera traitée confidentiellement.



### SURVEILLANT DES RECLAMATIONS

\$9,000

Ce poste comporte des responsabilités dans une importante entreprise  
de service d'assurance automobile.  
Le candidat doit avoir une bonne expérience et les aptitudes nécessaires  
pour traiter les réclamations, ainsi que l'aptitude à discuter avec les  
hommes de loi, surtout dans les cas de responsabilité et des règlements  
qui s'ensuivent, en ce qui a trait à l'invalidité totale ou partielle. Il doit  
également pouvoir traiter avec les estimateurs indépendants, et pouvoir  
apprécier leurs rapports.

Le candidat intéressé doit être bilingue, marié et âgé de 28 à 40 ans.  
La condition la plus im- tante est une solide expérience dans les récla-  
mations d'assurance. La personne recherchée travaille possiblement  
auprès d'une compagnie d'assurance automobile. La Compagnie offre  
un intéressant salaire de début, selon les qualifications et l'expérience  
avec possibilités d'avancement et d'augmentation. Toutes les réponses  
sont traitées confidentiellement.

Pour une entrevue, téléphonez à Charles Theriault à 522-8171



### Services de sélection (Québec) Limitée

100 Place d'Youville, Suite 720, Québec 4. Tél. 522-8171

Bureaux affiliés: MONTREAL 861-8371 TORONTO 924-8111 VANCOUVER 688-8351 HALIFAX 429-3173 OTTAWA 237-1320

## LE COLLEGE DE HAUTERIVE

demande

## DEUX INFIRMIERES

pour l'enseignement des  
disciplines suivantes:

### PEDIATRIE ET OBSTETRIQUE

Conditions de travail: salaire de la convention  
collective et boni de vie chère. Adresser curriculum  
vitae à:

Le Directeur des Services pédagogiques,  
Collège de Hauterive,  
537, boul. Blanche,  
Hauterive (Saguenay), P.Q.

## Commission Scolaire Régionale Louis-Fréchette

## OFFRE D'EMPLOI

Concours No 70-121

— Régisseur du matériel; Service de l'équipement

- Pré-requis: a) de préférence posséder au moins une 12e année com-  
merciale et...  
b) quelques années d'expérience variée dans le travail  
général de bureau de préférence dans des travaux  
relatifs aux achats, inventaires, contrôle de l'équi-  
pement, etc...

Les personnes intéressées peuvent se procurer des formulaires de demande  
d'emploi en s'adressant au Siège social à:

Benoit Caron, ped. adm.  
Directeur de l'organisation scolaire  
Commission Scolaire Régionale Louis-Fréchette  
30 ouest, Ave. Champagnot, Lévis.

P.S. - Toute demande d'emploi doit être adressée dûment remplie avant  
le 6 avril 1970.

## Cherchez-vous une carrière d'avenir?

Si vous êtes prêts à assumer des responsabilités sachant  
qu'elles vous conduiront à des opportunités d'avancement.  
Une carrière avec Niagara Finance vous offre

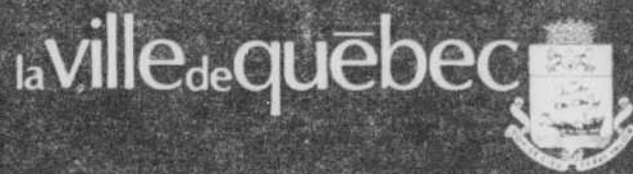
OPPORTUNITÉ REMUNÉRATRICE D'AVANCEMENT AVEC UNE COM-  
PAGNIE EN MARCHÉ D'EXPANSION.

SECURITE AVEC LA COMPAGNIE LA PLUS IMPORTANTE DANS NOTRE  
CHAMP D'ACTION ESSENTIELLEMENT CANADIENNE.

CANDIDATS DEVONT AVOIR 21 A 28 ANS, AIMER LE CONTACT AVEC  
LE PUBLIC, ÊTRE AMBITEUX, ÉVEILLÉS, LIBRES DE VOYAGER, EXPÉRIENCE  
BANCAIRE, CREDIT, ASSURANCE, VENTE OU FORMATION MINIMUM  
12e ANNÉE SONT DES ACTIFS.

### Niagara Finance Company Limited

Claude Turcotte: 795, des Glacis, 525-4565  
André Brulotte: 235, boul. Hamel, 529-2522  
Charles Martel: 1840 d'Estimouville, 661-9209  
Fernand Vallée: 229 Est, boul. Charest, 529-8155



## OFFRE D'EMPLOI INSPECTEUR SANITAIRE

(aliments)  
au service de la santé

### FONCTIONS:

Sous surveillance, inspecter les établissements et les entre-  
prises affectées à la fabrication, à la transformation, à la  
distribution ou à la vente de denrées alimentaires; s'assurer  
que les lois, règlements et ordonnances régissant la salubrité  
et l'hygiène sont observés; effectuer des enquêtes et des re-  
cherches, rencontrer les responsables d'établissements et  
d'entreprises et donner les informations et conseils approp-  
riés; rédiger les rapports requis et accomplir toute autre  
tâche connexe.

### QUALIFICATIONS:

Posséder un diplôme en technologie agricole, avec option en  
salubrité des aliments, décerné par un institut reconnu; de  
préférence, avoir quelques années d'expérience dans les  
tâches de l'emploi; posséder un permis de conduire; qualités  
personnelles appropriées, dont un état physique satisfaisant.

### TRAITEMENT:

A compter du 1er mai 1970, le traitement s'échelonnait de  
\$6,600 à \$8,211. Le traitement initial sera établi selon les  
qualifications et l'expérience du candidat choisi.

### AVANTAGES:

Emploi permanent, régimes d'assurance-vie, d'assurance  
accidents-maladie, de retraite et de congés de maladie;  
vacances annuelles et congés sociaux; jours fériés payés;  
autres avantages similaires.

Les personnes intéressées peuvent obtenir une formule d'ins-  
cription en s'adressant au

SERVICE DU PERSONNEL,  
HOTEL DE VILLE,  
QUEBEC 4, P.Q.  
TEL.: 522-7041.

Prière de s'inscrire avant le 7 avril 1970 et mentionner  
le numéro du concours 719-70.



LE COLLEGE  
D'ENSEIGNEMENT GENERAL  
ET PROFESSIONNEL  
DE LIMOILLOU

## POSTES A COMBLER:

### 1) DIRECTEUR GENERAL

#### Fonctions:

- a) Il est le principal administrateur du collège.
- b) Il veille à l'exécution des décisions du Conseil d'Admi-  
nistration et du comité exécutif.

### 2) DIRECTEUR DES SERVICES PEDAGOGIQUES

#### Fonction:

Sous l'autorité du directeur général, il a la responsabi-  
lité des services de l'enseignement.

#### Qualifications requises pour l'un et l'autre poste:

- a) Minimum de 15 ans de scolarité,
- b) Minimum de 5 ans d'expérience dans le monde de  
l'éducation,
- c) Compétence dans l'administration et dans l'ensei-  
gnement,
- d) Être capables d'oeuvrer dans un CEGEP de 2,500 à  
3,000 étudiants,
- e) Excellente condition physique.

#### Traitements:

Selon l'échelle du ministère de l'Éducation.

#### Entrée en fonction:

Le 1er juillet 1970.

#### Date limite du concours:

Avant 24 heures, le 7 avril 1970.

Faire parvenir votre curriculum vitae et vos qualifications à:

Le Directeur Général  
Collège de Limoilou (CEGEP)  
801, 12e rue, Québec (3e)

GOVERNEMENT  
DU QUÉBEC  
RÉGIE DE  
L'ASSURANCE-MALADIE  
DU QUÉBEC

Postes à Québec

Les demandes d'emploi  
sont confidentielles.

Prière de les faire  
parvenir ou se  
présenter personnellement au:

Service de l'embauche  
350 est, boul. Charest  
4e étage  
ou  
Case postale 3369  
Québec 2 (Québec)

Heures d'affaires:  
de 9h00 à 21h00  
(du lundi au vendredi incl.)  
de 9h00 à 12h00  
(le samedi)

## SERVICE DES RECLAMATIONS

## 150 CODIFICATRICES

### LES RESPONSABILITÉS...

- Codifier les diagnostics inscrits sur les réclamations et s'assurer  
qu'elles rencontrent certaines exigences de présentation.

### LES QUALIFICATIONS REQUISES...

- Avoir complété et réussi onze (11) années d'études, avoir une  
bonne connaissance de la terminologie médicale et posséder au  
minimum deux (2) années d'expérience dans le travail de  
bureau. Une année d'étude additionnelle peut remplacer  
l'expérience requise.

**Note** Chaque candidat devra démontrer ses connaissances de  
terminologie médicale par un examen écrit.

### LE TRAITEMENT...

- Jusqu'à \$5,200., annuellement selon les qualifications et  
l'expérience.

## 200 AGENTS DE RÉCLAMATION

### LES RESPONSABILITÉS...

- Examiner et vérifier, pour fins de paiement, si les relevés d'hono-  
raires des professionnels de la santé sont présentés suivant les  
modalités prescrites.

### LES QUALIFICATIONS REQUISES...

- Avoir complété et réussi onze (11) années d'études, avoir une  
bonne connaissance de la terminologie médicale et posséder au  
minimum six (6) années d'expérience pertinente.

**Note** Chaque candidat devra démontrer ses connaissances de la  
terminologie médicale par un examen écrit.

### LE TRAITEMENT...

- Jusqu'à \$6,000., annuellement selon les qualifications et  
l'expérience.



# CARRIERES et PROFESSIONS

## SECRETAIRE

demandée.  
Pour bureau d'assurance gé-  
néral, à Loretteville.  
Ecrire DEPT 3062, LE SOLEIL

## VOUS DESIREZ UN EMPLOI D'AVENIR ?

Consultez régulièrement  
"CARRIERES et PROFESSIONS"

## MECANICIEN EN REFRIGERATION

licencié  
demandé.  
Ecrire DEPT 3066, LE SOLEIL

## Comptable demandé

Tenue de livres à temps partiel. 2 à  
3 soirs par semaine. Expérience né-  
cessaire.  
Tél.: 653-4006  
Mardi seulement.

## REPRESENTANT MEDICAL

L'une des plus importantes des maisons pharmaceutiques d'Amérique,  
**REQUIERT**  
les services d'un représentant. Nous offrons un salaire supérieur à la  
moyenne, bon rendement, les bénéfices marginaux. Nous fournissons  
l'automobile.  
Qualifications requises: au moins 2 années d'études universitaires en  
sciences ou une expérience pratique équivalente. La préférence ira aux  
diplômés d'universités. Veuillez postuler par écrit et faire parvenir votre  
curriculum vitae au:  
Dépt 3054, Le Soleil

## OFFRE D'EMPLOI

Importante compagnie d'huile recherche jeune homme  
de 18 à 21 ans pour travail général de bureau. 13 ans  
de scolarité au moins, connaissance de l'anglais utile  
mais non nécessaire. Bénéfices marginaux, fonds de  
pension, assurance-groupe, bénéfices sociaux. Ecrire  
en mentionnant curriculum vitae à:  
Dépt 3063, Le Soleil

## "DIE MAKER"

Préposé à la fabrication de matrices pour l'extrusion de  
pièces de caoutchouc. Connaissances en mécanique,  
expérience sur les tours et soudures. Ecrire donnant cur-  
riculum vitae au Gérant du Personnel.  
**THE GOODYEAR TIRE & RUBBER CO.**  
1195 Taillon, Québec 8

## COMPAGNIE DE TRANSPORTS A QUEBEC

demande  
**CONTREMAITRE des opérations.**

EXIGENCES: Connaissance générale du camionnage, notions en méca-  
nique, familiarité avec la manœuvre de l'équipement lourd.  
Faire application par écrit au:  
Dépt 3069, Le Soleil.

## INGENIEUR MINIER OU GEOLOGUE

Une compagnie minière de la région de Mont-  
réal recherche un ingénieur minier pour tra-  
vailler à son département de génie, à la mine.  
Ecrire à:  
**ST. LAWRENCE COLUMBIUM**  
C.P. 200  
Oka, Québec  
ou téléphoner à: (514) 479-8351

## SURINTENDANT

Compagnie minière de la région de Montréal  
recherche un **SURINTENDANT** ayant 5 à 7 ans  
d'expérience, pour prendre charge de son dé-  
partement d'entretien et de réparation.  
Ecrire à:  
**ST. LAWRENCE COLUMBIUM**  
C.P. 200  
Oka, Québec  
Ou téléphoner à: (514) 479-8351

## REPRESENTANT DES VENTES

demandé  
Pour territoire: Rive-Sud  
Le candidat devra être âgé entre 22 et 30 ans et résider dans le  
comté de Lévis. Travail pour une compagnie se spécialisant dans  
la vente d'huile et de tout l'équipement de chauffage. Autom-  
obile fournie, plus dépenses. Bénéfices marginaux, fonds de pen-  
sion, assurance-groupe, etc., etc.,  
Ecrire à:  
**CANADIAN IMPORT QUEBEC**  
DEPT 3057, LE SOLEIL  
en mentionnant état civil,  
scolarité et expérience.

## SIGNALISATION

Compagnie de signalisation  
**RECHERCHE**

un technicien comme préposé au service des clients pour  
notre bureau de Québec.  
Devra être parfaitement bilingue, gradué en électronique  
ou en électricité.  
Téléphones à:  
**EDWARDS OF CANADA,**  
653-1235  
M. Pierre Beauchamps

## DIRECTEUR D'USINE

La compagnie, reconnue mondialement dans le domai-  
ne de l'électronique, recherche un Directeur pour une  
usine devant être construite près de Montréal durant  
l'année.  
Le candidat choisi sera nécessairement expérimenté  
en fabrication, aura une expérience du génie et en  
plus d'être bilingue, possèdera des capacités éprou-  
vées d'administration ainsi que de direction du per-  
sonnel.  
Les candidats sont invités à soumettre leur curriculum  
vitae. Les demandes seront traitées confidentielle-  
ment et les entretiens se tiendront à Montréal durant  
les prochaines semaines.

**PHILIPS ELECTRONICS INDUSTRIES LTD.**  
5930 Côte de Liesse,  
Montréal

## Photogrammétrie

Gendron et Lefebvre, arpenteurs-géomètres, ingénieurs-conseils  
Les postes suivants sont disponibles dans le département de  
photogrammétrie de Gendron et Lefebvre dans Ville De Laval.  
Opérateurs de stéréostituteurs (expérience préférable)  
Opérateurs d'orthophotostituteurs (considération spéciale  
sera donnée aux personnes avec expérience du photostituteur  
SPHOM).  
Les candidats intéressés doivent soumettre leur demande  
écrite, expérience pertinente et date de disponibilité à:  
Monsieur Claude Hotté, ing. Directeur Général des Opérations  
GENDRON ET LEFEBVRE Edifice G.L.  
Suite 200, 1 Place Laval, Laval.

## SOUSCRIPTEUR EN INCENDIES

La PROTECTION UNIVERSELLE, compagnie d'assurances  
généralistes qui fait partie du groupe la Laurentienne,  
recherche un souscripteur (underwriter) en incendies -  
Ligne personnelle.  
Qualifications: homme âgé de 20 ans et plus, études 12e  
année, avec ou sans expérience, semaine de 5 jours,  
bénéfices sociaux, salaire à déterminer selon les quali-  
fications de la personne.  
Prière de faire parvenir curriculum vitae à:  
**LA PROTECTION UNIVERSELLE,**  
Compagnie d'assurances générales,  
à Mlle M. Lamontagne,  
C.P. 1545, Québec 2.

## HOPITAL MODERNE DE 250 LITS demande INFIRMIERS et INFIRMIERES autorisés

Pour: Salle d'opération - Soins intensifs - Obstétrique - Méde-  
cine hommes et femmes.  
Les candidats bénéficieront:  
1- D'un programme d'orientation.  
2- Possibilité d'obtenir des permanences dès la période de  
formation terminée.  
3- Du travail d'équipe avec un groupe jeune et dynamique.  
4- Opportunité de promotion personnelle assurée.  
5- Conditions de travail selon la convention collective de tra-  
vail, incluant prime pour infirmiers chefs d'équipe.  
Postes vacants pour auxiliaires.  
Faire parvenir curriculum vitae au:  
**DIRECTEUR DU PERSONNEL**  
L'HOTEL-DIEU DE RIVIERE-DU-LOUP  
Rue St-Henri  
RIVIERE-DU-LOUP

## INGENIEUR demandé

Homme dynamique possédant une expérience de 3 à  
5 ans sur travaux de bâtiments et de béton, pour travail  
dans Québec, les Maritimes et le Labrador.  
Le candidat devra être bilingue et posséder une expé-  
rience dans la préparation de soumissions.  
Très bonnes conditions de travail et salaire très inté-  
ressant.  
S'adresser par correspondance à:  
**LES CONSTRUCTIONS DU ST-LAURENT LTEE**  
1101, boul. des Chutes, Villeneuve, Québec 5

## GERANT D'ASSURANCE-VIE

Institution canadienne-française hautement  
spécialisée a un poste à couvrir à la suite  
d'une promotion dans une agence du Québec  
Métropolitain actuellement en opération.  
Opportunité de gros revenus pour l'homme  
dynamique, diplôme C.L.U. ou au moins L.U.A.  
T.C., habile dans le recrutement et l'entraînement  
de nouveaux représentants.  
Discretion assurée. Faites parvenir votre curricu-  
lum vitae à Case Postale 3061 Le Soleil.

## CITE D'ALMA OFFRE D'EMPLOI ANIMATEUR PROFESSIONNEL

**FONCTIONS:**  
— Etablir des programmes  
— Mettre en place et voir au bon fonctionnement  
des Comités de Secteur.  
— Former et motiver les membres. Etablir des  
réseaux valables de communication.  
— Conseiller à la programmation de diverses ac-  
tivités.  
— Relever du directeur du Service des Parcs et  
Recreation.  
**QUALIFICATION:**  
Bachelier en sciences sociales ou 15 années de  
scolarité.  
Expérience antérieure à être considérée.  
**CONDITIONS DE TRAVAIL:**  
Salaire s'échelonnant de \$6,500.00 à \$8,500.00.  
Allocation d'automobile.  
Bénéfices marginaux particulièrement avanta-  
geux (fonds de pension, assurance accident-  
maladie, congés maladie, vacances annuelles,  
etc., etc.).  
Les intéressés devront faire parvenir leur appli-  
cation au soussigné, avant le 10 avril 1970, en y  
ajoutant leur "curriculum vitae".  
**SERVICE DU PERSONNEL,**  
CITE D'ALMA,  
ALMA, Lac St-Jean,  
Claude Lapierre, officier.

## Commission Scolaire Régionale Louis-Frédette OFFRE D'EMPLOI

Concours No 70-122  
— Responsable de l'entretien des équipements  
— Lieu de travail: Ecole Polyvalente Benoit-Vachon Ste-Marie, Beauce.  
— Fonction: Assumer la responsabilité de l'entretien (préventif  
et correctif) de toutes les installations ou systèmes  
(mécaniques et/ou électriques) de l'école, à savoir:  
chauffage, plomberie, réfrigération, éclairage, etc., etc.,  
et assurer la supervision générale de l'entretien mé-  
nager ou physique (maintenance).  
Qualifications: de préférence posséder un certificat de compétence du  
Ministère du travail à titre de mécanicien de machines  
fixes, ou un diplôme de technicien avec spécialisation  
dans une discipline pertinente à l'exercice de la fonction;  
posséder un certain nombre d'années d'expérience  
dans le champ d'activités ci-haut décrit.  
— Salaire: jusqu'à \$8,000.00 selon qualifications et expérience.  
— Les personnes intéressées peuvent se procurer des formules de deman-  
d'emploi en s'adressant au Siège social à:  
Monsieur Benoit Caron, p.d. adm.,  
Directeur de l'organisation scolaire  
Commission Scolaire Régionale Louis-Frédette  
300, rue St-Jean, Lévis.  
P.S. - Toute demande d'emploi doit être adressée dûment remplie  
avant le 6 avril 1970.

## La Commission Scolaire Régionale Chauveau demande CHEF DE SECRETARIAT

Poste:  
Prendre la direction du personnel de secrétariat au nouveau  
centre administratif de la commission et coordonner le travail  
du secrétariat.  
Qualifications:  
Posséder au minimum une 12e année commerciale ou l'équiva-  
lent.  
Exigences:  
10 ans d'expérience dans le travail de bureau, dont au moins  
trois dans la coordination d'activités et la direction de per-  
sonnel, ou l'équivalent.  
Salaire selon qualifications et expérience et conditions de tra-  
vail avantageuses.  
Faire parvenir curriculum vitae avant le 7 avril 1970 à:  
M. Gilles Gagnon, C.P. 99, Loretteville  
Concours 69-08

**SICO INC.**

## REPRESENTANT DES VENTES

**POSITION:**  
Vendre une ligne complète de peinture aux mar-  
chands, quincailliers et autres détaillants de peinture  
dans la région de Sherbrooke.  
**LE CANDIDAT:**  
Doit posséder une bonne formation, être bilingue et  
avoir un bon record de vente. La préférence sera  
accordée au candidat ayant de l'expérience dans  
la vente de la peinture.  
**AVANTAGES:**  
Salaire de base, plus commissions et bonis, fonds  
de pension, assurance collective, automobile fournie  
et dépenses de voyages payées.  
Soumettre votre curriculum vitae au:  
**Directeur du Personnel,**  
**SICO INC.,**  
C.P. 1546, Québec 2, P.Q.  
le plus important fabricant de peinture  
à capteurs exclusivement canadiens

## PHARMACIENS

Les forces armées canadiennes recherchent des phar-  
maciens qui justifient un diplôme universitaire.  
Si par contre vous êtes encore à l'université renseignez-  
vous, sans tarder, sur les nombreux avantages dont  
vous pourriez bénéficier durant vos études et pour  
n'en citer que deux:

- Scolarité gratuite
- Salaire modeste

Il nous fera plaisir de répondre à  
toute demande de renseignements  
adressée à l'un de nos:

## CENTRES DE RECRUTEMENT DES FORCES ARMÉES CANADIENNES

— Québec 4 1048, rue St-Jean Tél.: 694-3636  
— Trois-Rivières 1368, rue Notre-Dame Tél.: 374-3510  
— Rimouski 82 ouest, St-Germain Tél.: 723-5271  
— Chicoutimi 200 ouest, rue Racine Tél.: 543-1880

Pensez-y sérieusement

## Le Centre hospitalier de l'Université Laval recherche un DIRECTEUR MEDICAL

**Qualifications:** — Médecin autorisé à exercer sa profes-  
sion selon la Loi du Collège des Méde-  
cins et Chirurgiens de la Province de  
Québec.  
— Diplôme en administration.  
— L'expérience dans une fonction simi-  
laire serait un avantage.  
**Attributions:** — Exercer les fonctions normalement dé-  
volues au Directeur médical telles que  
déterminées au chapitre V des régle-  
ments adoptés en vertu de la Loi des  
hôpitaux de la Province de Québec.  
**Traitement:** — Le salaire sera établi en fonction des  
qualifications et de la compétence  
du candidat choisi.  
— Autres conditions de travail avanta-  
geuses.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir  
leur curriculum vitae avant le 6 avril au:



Directeur général,  
Le Centre Hospitalier de  
l'Université Laval,  
2705, boul. Sir-Wilfrid-Laurier,  
Québec 10e.

## SIMPSON-SEARS RECHERCHE DES CHEFS DE RAYONS

Vu l'expansion de notre compagnie dans la province de  
Québec, il existe des postes d'avenir fort intéressants.  
Si vous possédez les qualifications suivantes, nous désirons  
vous rencontrer:

- Présentement gérant, gérant-adjoint ou gérantes de  
rayons.
- Ayant expérience dans un commerce de détail et préfé-  
rablement dans un magasin à rayons.
- Age de 25 à 45 ans.
- Possédant une bonne connaissance de l'anglais.
- Belle personnalité.

Entrevues tenues strictement confidentielles et accordées  
selon votre propre disponibilité.

Semaine de 40 heures — Plan-Bénéfices complets. Va-  
cances payées: 2 semaines après 1 an de service, 3 se-  
maines après 5 ans.

S'adresser en personne à notre Directeur du Personnel  
(deuxième étage).

## SIMPSON-SEARS

PLACE FLEUR DE LYS  
BOULEVARD HAMEL  
QUEBEC 3.



# Le maintien de l'entente sur le commerce de l'automobile reste incertain



WASCANA CENTER — Le dôme de l'édifice du Parlement de la Saskatchewan, aperçu du Centre Wascana, un parc qui s'étend sur une bonne partie du sud-est de Regina. La fontaine à eau importée du square Trafalgar, à Londres. (Photo PC)

## Wascana Center

### Regina possède un îlot de verdure remarquablement bien exploité

par Ken POLE

REGINA (PC) — Presque toutes les villes canadiennes possèdent un coin propice à l'évasion, une oasis de verdure au milieu des tours de béton et du bruit exaspérant des grandes artères.

Le Centre Wascana, à Regina, constitue un sanctuaire d'un genre différent, à cause de la variété d'intérêts qu'il procure. C'est en effet un parc naturel qui occupe une bonne partie du sud-est de la ville, et dans lequel se trouvent la législature provinciale, un musée d'histoire naturelle, les campus ancien et nouveau de l'Université de Saskatchewan, le Centre des arts

de la Saskatchewan et le lac Wascana.

Ce nom de Wascana vient d'une expression indienne qui veut dire "l'endroit où les ossements sont entassés". C'était jadis l'un des territoires de chasse favoris des Indiens.

#### UNE FONDRIERE

En 1908, année où le parlement fut construit, cet édifice faisait face à ce que l'on pourrait appeler une fondrière au milieu d'une prairie dénudée. C'est un Anglais, John Mawson, de Lancaster, qui pressentit le premier les possibilités qu'offrait cet endroit.

Le plan Mawson, élaboré en 1912, prévoyait la plantation d'un grand nombre d'arbres et l'aménagement d'un terrain de pique-nique. Depuis 50 ans, les

citoyens de Regina ont l'habitude de venir s'y reposer des tumultes de la vie citadine.

En 1962, l'architecte américain d'origine japonaise Minoru Yamasaki a entrepris pour ce parc des possibilités encore plus intéressantes, et a élaboré un plan que l'on est actuellement en train de mettre à exécution.

Chacun des édifices devant faire partie du Centre Wascana est examiné avec soin avant que l'approbation finale soit consentie. Depuis 1962, six projets différents ont été soumis pour l'université, quatre pour le Centre Wascana et deux pour la législature provinciale. On prévoit, dans un avenir plus ou moins rapproché, la construction d'une tour de 160 pieds qui s'élèvera près de l'université, ainsi que celle d'un théâtre de plein air, face au lac.

#### AVIS DE VENTE par soumissions

Dans l'affaire de la faillite de No. 2125-P

Des soumissions sont acceptées, portant la mention "Soumission — CASCADE PLASTICS LTD.", et accompagnées d'un chèque visé, représentant 10% du montant de la soumission, à titre d'arrhes, seront reçues au bureau du soumissionnaire jusqu'au 15 avril 1970 à 11:00 heures a.m. pour l'achat des actifs suivants en bloc ou en lots séparés :

Lot no 1. Marchandises (sujet à section 84) évaluées à \$ 1,000.00

Lot no 2. Marchandises et équipements (sujet à nantissement commercial, Banque d'Expansion Industrielle) évaluées à \$ 41,300.00

Lot no 3. Marchandises (sujet à nantissement commercial, Banque Provinciale) évaluées à \$ 18,750.00

Lot no 4. Marchandises et équipements (sujet à nantissement commercial, Banque Provinciale) évaluées à \$ 45,000.00

Lot no 5. Immeuble portant no. d'écoulement 1350, boulevard, Shawinigan-Sud avec terrain environ 145,000 sq. ft. (sujet à nantissement commercial, Banque Provinciale) évaluée à \$ 22,000.00

Lot no 6. Immeuble portant no. d'écoulement 1350, boulevard, Shawinigan-Sud, avec terrain environ 145,000 sq. ft. (sujet à nantissement commercial, Banque Provinciale) évaluée à \$ 22,000.00

La vente d'affaires au 1150, boulevard Industriel, Shawinigan-Sud, sera ouverte pour inspection mardi le 31 mars 1970 de 10:00 heures a.m. à 5:00 heures p.m.

Conditions de vente: comptant ou à tels termes acceptables au syndicat et aux inspecteurs ainsi que par les autres parties intéressées (lesquelles ne réservent le droit de ne pas accepter la plus haute ni aucune des soumissions à être faites. Toute taxe fédérale et/ou provinciale déduisant de cette vente visé et la charge et l'impôt en plus des prix d'achat.

Pour prendre connaissance du cahier des charges et autres renseignements, prière de communiquer avec le bureau du soumissionnaire.

Décl. de Montréal, ce 26ème jour de mars 1970.

MAURICE ST-LOUIS, C.A.  
1209, Place Royale  
Trois-Rivières, Qué.  
MAURICE ST-LOUIS, C.A.  
1209, Place Royale  
Trois-Rivières, Qué.  
MAURICE ST-LOUIS, C.A.  
1209, Place Royale  
Trois-Rivières, Qué.

#### CANADA PROVINCE DE QUEBEC COUR SUPERIEURE DISTRICT DE QUEBEC (EN MATIERE DE FAILLITE) No. 9461-F

Dans l'affaire de la faillite de: JEAN-CLAUDE GONDREAU, faisant affaires sous les noms et raisons sociales de PAVILLON DU TAPIS ENR., 1219, 1re avenue, Québec, et REMBOURRAGE TRE BO.

#### DEMANDE DE SOUMISSIONS

AVIS est par les présentes donné que des SOUMISSIONS CACHETÉES seront reçues par les syndics soussignés à leur bureau, 56, rue St-Pierre, Québec, le ou avant le mercredi 1er avril 1970 à MIDI pour l'achat des items ci-après décrits, savoir:

- A) Fonds de commerce comprenant: tapis, sous-tapis, prélatris, etc. VALEUR \$1,200.00
- B) Ameublement de bureau comprenant: pupitre, machine à cheques, chaises, etc. VALEUR \$ 185.00
- C) Une automobile Mercury Monterey 1963, decapotable. VALEUR \$ 350.00
- D) Terrain et immeuble sis 812, Notre-Dame, Notre-Dame des Laurentides. Terrain environ 120' x 400', mur de soutènement en pierre à la façade, puits artésien 100' de profondeur — eau potable, garage 12' x 24' (sujet à hypothèque). VALEUR \$8,000.00

Une soumission peut être faite globale ou pour chaque item séparément.

Toute soumission devra être faite par écrit et marquée "SOUMISSION RE: JEAN-CLAUDE GONDREAU" et accompagnée d'un chèque visé représentant 10% de la soumission sans quoi ladite soumission ne sera prise en considération.

Les syndics soussignés ne s'engagent pas à accepter la plus haute ni aucune des soumissions.

La taxe de vente fédérale et ou provinciale, lorsque exigible, est payable par l'acheteur.

Les items A-B-D seront visibles sur demande aux syndics soussignés et l'item C est visible chez Monsieur Harry Villeneuve, 150, des Pins Ouest, Québec.

Les titres peuvent être examinés au bureau des syndics soussignés.

CONDITIONS DE PAIEMENT, COMPTANT sur acceptation de la soumission par les Inspecteurs de la faillite. Québec, 23 mars 1970.

RENE LEFAIVRE & ALBERT VERROEULST, SYNDICS, 56, rue St-Pierre, Québec.

OTTAWA (PC) — Le Canada manœuvre actuellement à éviter une collision frontale avec les Etats-Unis relativement aux termes de leur entente sur le commerce des automobiles.

Les pourparlers relatifs à cette entente vieille de cinq ans se sont tenus de façon intermittente depuis l'automne. C'est d'ailleurs sur des pressions américaines que les négociations ont débuté, certains Américains ayant manifesté leur désir de voir l'accord être démantelé.

Certaines pressions politiques en effet ont poussé les autorités américaines à renégocier l'entente et ce principalement parce qu'on juge qu'elle n'a bénéficié qu'aux Canadiens.

Du côté canadien on insiste au contraire pour que les termes de l'entente demeurent inchangés. Il est à noter que chacune des parties peut mettre fin à l'entente unilatéralement après un avis d'un an.

Dans cette situation, les négociateurs canadiens seraient heureux de voir les pourparlers sporadiques se poursuivre indéfiniment.

S'ils ne parviennent pas à faire se réaliser cette stratégie, ils tenteront néanmoins d'élaborer une entente qui laisserait intacts les termes de l'entente.

Le principal point des actuelles négociations est le total des arrangements transitoires convenus pour protéger le côté canadien de l'industrie automo-

bile contre une possible disparition au moment où les barrières allaient être partiellement abolies.

C'est ainsi que les parties de l'entente relatives au commerce libre entre les deux pays ne se sont appliquées qu'au niveau des manufacturiers et non au niveau des détaillants.

#### OBJECTIFS

Les objectifs déclarés au terme de l'accord intervenu le 16 janvier 1965 étaient de trois ordres:

— construire un marché continental avec une production spécialisée et à grande échelle des produits automobile à la fois au Canada et aux Etats-Unis;

— libérer le commerce automobile entre les Etats-Unis et le Canada des tarifs et autres facteurs inhibiteurs en même temps que de viser à laisser les deux pays partager le total du marché continental sur une base "juste et équitable";

— développer des conditions telles que le commerce, la production et l'investissement seront gouvernés par les forces du marché.

Les objectifs sont donc assez flous pour permettre une myriade d'interprétations. Ainsi le fait que l'industrie canadienne assemble maintenant plus d'automobiles, de camions et d'autobus pour le marché nord-américain que le nombre de véhicules

que les Canadiens achètent, peut sembler plus que "juste et équitable" pour le Canada.

#### STATISTIQUES DISCORDANTES

Les négociations ont jusqu'à maintenant eu lieu à huis clos principalement parce que les statistiques américaines et canadiennes sur le commerce de l'automobile ont été en désaccord.

Toutefois ce problème a été vraisemblablement résolu lors d'une rencontre en février dernier à Washington, ce qui permet d'affirmer que les négociations s'engageront maintenant sur les véritables problèmes.

Parmi les principales raisons qui militent en faveur de la position canadienne, il en est une qui pourrait faire le contre-poids des pressions politiques américaines. En effet les gros manufacturiers américains seraient-ils prêts à abandonner les

énormes profits qu'ils attendent de leurs investissements en Ontario?

D'ailleurs les indications sont à l'effet que les grands manufacturiers américains regardent du côté du Canada pour une nouvelle expansion de leur industrie en ce moment où les coûts de production entre le Canada et les Etats-Unis se rapprochent car ces grands de l'industrie automobile considèrent la main-d'œuvre canadienne comme plus stable.

#### COMPROMIS DU COTE CANADIEN

En tenant compte toutefois de la situation, il est permis de penser qu'on cherchera à trouver un compromis entre les différentes positions, compromis qui permettrait à chacun de crier victoire. Un tel compromis pourrait peut-être signifier la réduction des tarifs canadiens à

l'importation pour des véhicules ou des pièces importés par des Canadiens autres que les manufacturiers.

Un tel compromis aurait pour effet de réduire le fossé entre les prix au détail qui sont plus élevés au Canada qu'aux Etats-Unis. Cela aurait aussi pour effet probable de stimuler une plus grande efficacité dans les industries canadiennes vu une plus grande compétition.

En même temps le Canada voudrait conserver du moins une variation des protections actuelles garantissant une croissance constante de l'industrie automobile canadienne. Cette protection pourrait prendre la forme d'un accord par lequel les grands compagnies s'entendraient pour allouer une portion spécifique de l'investissement total dans la branche canadienne de leur entreprise.

## ENCAN

A 960 DESSANE - QUEBEC

Avons instruction du propriétaire de vendre par encan public, tout le contenu de la maison, pour cause de maladie, 2 sets de salon - Set de chambre - Paire - Refrigérateur - Set de salle à manger, 9 mcs - Plusieurs fauteuils droits et bergers - TV portable 19" - Tapis - Lampes - Verre taillé - Argenterie - Vaiselle - Outils - Tables de salon - Rideaux - etc., tout l'ameublement est en excellente condition.

VISITE: Mardi 31 mars - 7:30 à 10:00 p.m.

VENTE: Mercredi 1er avril à 10:00 A.M.

CONDITIONS: Argent comptant (Offres acceptées lors de la vente)

## ENCHERES MARCEAU

ENR.

110 RUE ST-PAUL - QUEBEC - P. QUE.

EVALUATEUR - ENCAUTEUR - LIQUIDATEUR DEPUIS 1908

RENE-P. SOUCY - ENCAUTEUR

## SECRETAIRE demandée

Avec expérience de comptabilité, bonnes conditions, salaire suivant compétence.

## SERVEUSE demandée

Bilingue, avec expérience, bon service. Faire application en personne entre 10h. et 4h. p.m.

LE RIVIERA INC.

30 Dalhousie, Québec 2.

Demandeur L. Giguère.

# CARRIERES et PROFESSIONS

VOUS DESIREZ UN EMPLOI D'AVENIR?

Consultez régulièrement

"CARRIERES et PROFESSIONS"

## American Air Filter of Canada Ltd.

a une ouverture immédiate pour un

## REPRESENTANT

dans un bureau de ventes

Les candidats devront avoir au moins un cours secondaire avec des connaissances techniques, de préférence en ventilation.

Nous sommes intéressés en un homme qui l'occupera d'abord du marché de remplacement des filtres à air. En conséquence, il rencontrera le personnel d'entretien de la mécanique dans les édifices à bureaux, hôpitaux, industries, etc.

Eventuellement il s'occupera également de rencontrer les ingénieurs-conseils en mécanique.

Nous sommes une jeune compagnie en pleine croissance et offrons d'excellentes opportunités d'avancement. Le salaire sera selon les qualifications et l'expérience et inclut un ensemble de bénéfices dont une automobile.

Faites application par écrit donnant curriculum vitae, faisant état de votre expérience et du salaire demandé à:

2700, boul. Laurier, Suite 609, Québec 10

Att. Gerant - 651-3776

## CONSEIL REGIONAL DES LOISIRS DE QUEBEC

### DEMANDE ANIMATEUR SPORTIF

#### FONCTIONS:

- Promouvoir et développer la pratique du sport dans la région et auprès des organismes membres.
- Collaborer au développement des associations de régies des divers sports sur le plan régional et provincial.
- Assurer la formation du personnel sportif en collaboration avec les associations concernées.
- Coordonner les initiatives sportives au niveau régional par des tournois ou compétitions.
- Assumer toute autre fonction qui lui est assignée par le directeur général.

#### QUALITES:

- Posséder une formation universitaire en Education Physique ou Recréation comprenant un minimum de 16 années de scolarité.
- Expérience d'au moins trois ans dans l'organisation et l'animation sportives.
- Avoir une bonne connaissance des structures et de l'organisation du sport au Québec.

#### TRAITEMENT:

- A discuter selon qualifications et compétence.

Adresser inscription au concours, accompagnée d'un curriculum vitae au:

CONSEIL REGIONAL DES LOISIRS DE QUEBEC

56, rue St-Pierre, Québec 2.

## MICHELIN

Le plus grand fabricant européen de pneumatiques - 26 usines situées dans 11 pays, 60,000 employés - offre les postes suivants dans les premières usines de son programme d'expansion en Amérique du Nord. Celles-ci seront installées dans les provinces maritimes.

#### FABRICATION et ENTRETIEN -

Chefs d'Atelier, Contremaîtres et Chefs d'Equipe

Pour ces postes-clé, nous recherchons ceux qui ont des diplômes ou de l'expérience dans l'électricité, la mécanique et l'électronique industrielle, avec des connaissances sérieuses de l'atelier. Ils mèneront les équipes de fabrication ou d'entretien dans nos usines de pneumatiques ou de trefilerie d'acier.

#### SERVICE DU PERSONNEL

Nous offrons de bonnes carrières dans le recrutement et les relations syndicales à ceux qui ont une bonne éducation de base, et l'expérience de l'atelier.

#### MONITEURS et REGLEURS

Professionnels ayant une bonne expérience de l'atelier qui cherchent une promotion comme moniteurs d'atelier ou ajusteurs spécialisés de machines.

#### TECHNICIENS

##### - ORGANISATION INDUSTRIELLE

Si vous possédez un bon diplôme technique, ces postes peuvent vous offrir une promotion rapide.

##### - INSTRUMENTATION

Un Micromécanicien spécialisé en mécanique de précision et électronique.

##### - LABORATOIRE

Des postes de tous les niveaux pour ceux qui possèdent des diplômes de chimie ou physique.

#### METALLOGRAPHIE

Il faut, pour ce poste, une excellente formation de base et de l'expérience dans un laboratoire de métallurgie de traitement d'acier, et la faculté de travailler efficacement d'une manière autonome.

MICHELIN offre des conditions et des possibilités de promotion excellentes.

Ecrire avec curriculum vitae détaillé à MICHELIN, Royal Bank Building, New Glasgow, Nova Scotia. Discretion assurée.

## Le Canada devra développer des moyens pour utiliser les résidus de la chaleur artificielle

OTTAWA (PC) — Une étude sur la pollution thermique dans les Grands Lacs révèle que les résidus de chaleur artificielle seront, en l'an 2,000, onze fois plus importants qu'ils ne le sont actuellement.

Le ministre fédéral de l'Energie, M. J. J. Greene, qui fait état de ces conclusions auxquelles est arrivé un groupe d'experts, déclare que cette perspective oblige le Canada à développer les moyens techniques qui vont permettre l'utilisation de la chaleur excédentaire produite par les centrales électriques, les usines et les installations municipales de transformation des ordures ménagères.

Le rapport a été élaboré pour le compte du gouvernement fédéral par la société H. G. Acres Ltd. dont les experts ont été requis d'évaluer l'ampleur de la pollution thermique et de déterminer si des recherches complémentaires sont nécessaires sur ses effets probables.

Le rapport affirme que d'importants problèmes exigent une recherche en vue de prévenir les effets écologiques de la pollution thermique.

Egalement répartie, la pollution thermique dans le lac Ontario ne devrait pas hausser de plus d'un degré Fahrenheit. Mais, limitée à certaines couches supérieures, elle pourrait atteindre plusieurs degrés.

## Une grève des routiers E.-U. paraît écartée

WASHINGTON (AFP) — La menace d'une grève des transport routiers aux Etats-Unis paraît s'éloigner.

On indique en effet de diverses sources que les négociations entamées entre le patronat et le syndicat des routiers se déroulent jusqu'à présent dans un climat cordial. "Je ne crois pas qu'il y aura une grève", a déclaré jeudi un représentant syndical.

L'offre initiale faite par le patronat est substantielle. Elle prévoit des augmentations de 4 de 4 dollars de l'heure, la première année et de 20 cents pour chacune des deux années suivantes, ainsi que divers autres avantages. Les salaires des routiers étant de l'ordre de 4 dollars de l'heure, cela représente environ 8,75 pour cent la première année et 5 pour cent ensuite. C'est beaucoup moins que les demandes syndicales qui se chiffrent à un dollar par an pendant trois ans, soit 25 pour cent par an. Un rapprochement commence toutefois à se faire entre les deux points de vue.



Selon la Chambre de Commerce du Canada

# Le Livre blanc pourrait compromettre l'essor et la prospérité du Canada

Bien que le Livre blanc comporte de nombreux aspects positifs, dans l'ensemble, il pourrait compromettre l'essor et la prospérité du Canada et avoir une influence néfaste sur la situation de l'emploi.

Dans un projet de mémoire soumis pour examen à son conseil exécutif et qui doit être présenté sous peu au Cabinet fédéral, la Chambre de Commerce du Canada exprime l'opinion que le gouvernement devrait prendre le temps nécessaire pour reconsidérer la structure fiscale dans son ensemble à la lumière de ses recommandations qui visent à accorder une haute priorité à l'expansion économique, aux investissements dans les secteurs dynamiques et à l'amélioration des possibilités d'emploi au Canada.

Selon le document confidentiel de la Chambre canadienne, la nécessité d'une importante réforme fiscale n'est pas contestable. "La révision complète d'un système fiscal, quel qu'il soit, exige obligatoirement de nombreux changements. Nom-

bre de ceux-ci sont intimement liés. Aussi n'est-il guère facile de donner son adhésion à certains d'entre eux et d'en refuser d'autres sans risquer de nuire ou de créer un déséquilibre préjudiciable à tout le système. L'effet global et prévisible de la totalité des changements constitue l'épreuve à laquelle devrait être soumise une révision aussi totale".

C'est pourquoi, souligne le projet de mémoire de la Chambre de Commerce du Canada, "nous nous sommes efforcés de mettre au point diverses recommandations précises afin de tenter de neutraliser les effets défavorables de ce système fiscal".

La première partie de l'étude de la Chambre canadienne traite des objectifs à l'échelle nationale et de l'influence des propositions du gouvernement sur ces objectifs. Quant à la seconde partie, elle comprend des suggestions et observations précises sur les principales recommandations.

"Bien qu'il se présente comme une proposition de réforme fiscale, le Livre blanc propose en fait l'une des plus lourdes augmentations d'impôts qui ait jamais été envisagée par le gouvernement fédéral. Il propose d'augmenter les exigences du gouvernement qui entendent prélever 800 millions de dollars de plus sur l'économie. Le gouvernement de l'Ontario a évalué cette augmentation à 1,300 millions. Par contre, il propose d'alléger la charge fiscale des contribuables ayant un faible revenu jusqu'à concurrence de 1,000 millions de dollars, si bien qu'en réalité la charge qui pèse sur les contribuables dont le revenu est moyen ou élevé (et les investissements étrangers) se trouve augmentée de 1,600 à 2,300 millions de dollars".

Seuls les investissements ou les placements de capitaux, étrangers ou non, sont capables de produire une expansion économique. Par conséquent, poursuit le mémoire de la Chambre de Commerce, "si nous voulons aider les désertés, offrir des débouchés à une population active au taux d'accroissement rapide et élever le niveau de vie général, il nous faut avoir une politique fiscale et économique qui favorise l'épargne et l'investissement et ne décourage pas les investisseurs étrangers. En tant que nation, nous devons orienter la majeure partie du

revenu national vers l'épargne et l'investissement et la part la plus faible vers le secteur public. Les propositions du Livre blanc parviendraient à un résultat diamétralement opposé".

## PRINCIPALES RECOMMANDATIONS

La Chambre rappelle qu'elle s'est opposée pendant longtemps à une imposition des gains de capital. Cependant, si le gouvernement décrète l'institution d'un tel impôt, le conseil exécutif, compte tenu des points de vue exprimés précédemment, croit qu'il faut faire une distinction entre les gains de capital et les gains spéculatifs courants. Il recommande donc l'imposition de tous les gains réalisés sur la liquidation de l'actif pour les biens détenus depuis moins de cinq ans.

Par contre, lorsqu'il s'agit de gains ou de pertes réalisés sur des avoirs détenus depuis plus de cinq ans, 50 p.c. de ces gains devraient être imposables et 50 p.c. de ces pertes déductibles. "Par ailleurs, si les gains de capital réels doivent être imposés, il importe de prendre en considération le problème de l'inflation — Que les gains ne soient pas imposés en l'absence de transactions — Que l'intégration complète soit permise pour les dividendes distribués par toute société canadienne à des résidents canadiens — Que ne

soient pas imposables les gains résultant de la vente d'une habitation principale et les biens meubles à usage personnel".

## PETITES ENTREPRISES

La Chambre canadienne est d'avis qu'il importe d'encourager l'épargne et l'expansion. A cette fin, selon le mémoire, il conviendrait d'accorder des primes spéciales d'encouragement aux petites entreprises qui ont besoin de capitaux pour prendre de l'expansion. Le retrait du régime fiscal différencié se traduira pour les petites entreprises par la suppression d'une exonération fiscale pouvant s'élever jusqu'à \$10,000 par an. Cet avantage découlant du système actuel n'est pas aussi considérable qu'on veut souvent le croire, en particulier lorsque l'entreprise ne conserve pas ses fonds. Par contre, lorsqu'elle s'est constituée des réserves, l'ajournement des sommes à payer peut atteindre une importance considérable après un certain nombre d'années.

## REACTIONS FAVORABLES

Le conseil exécutif de la Chambre de Commerce du Canada se montre toutefois favorable aux propositions suivantes contenues dans le Livre blanc:

— Epargne — retraite individuelle accessible à tous sur une base équitable.

— Nécessité d'accorder des stimulants spéciaux aux industries du secteur primaire.

— Permettre à tous les contribuables d'opter pour un certain étalement de leurs revenus.

— Négociation de conventions fiscales avec les pays étrangers.

— La Chambre donne également son adhésion à toute disposition appropriée susceptible d'empêcher la fuite vers des "refuges fiscaux" de revenus dont la source devrait normalement être le Canada.

VENTE  
A  
L'ENCHERE  
D'AUTOS

VOYEZ PAGE 38

OUVERT LA SEMAINE DE 9 A.M. A 9 P.M.



Papa est adorable  
depuis qu'il a confié  
à H & R Block  
son

## RAPPORT D'IMPÔT

Il s'inquiétait tout le temps de son impôt sur le revenu. Il n'avait jamais le temps de jouer avec moi. Maintenant tout est différent. H. & R. BLOCK a tout arrangé. Pourquoi ne demandez-vous pas à votre papa de voir BLOCK des aujourd'hui?

Declarations  
completes  
**\$5**  
et plus



GARANTIE

Nous garantissons le rapport précis de toute déclaration d'impôt. Si nous commettons toute erreur qui vous occasionne une amende ou de l'intérêt, nous acquitterons ceux-ci.

**H&R BLOCK LTEE**

Les plus grands spécialistes de l'impôt au Canada avec plus de 250 succursales au pays

161 ST-JEAN (pres Turnbull)	115 EST. ST-JOSEPH (pres boul. Langelier)	560 BOUL. HAMEL (pres Fleur de Lys)
8325 HENRI-BOURASSA Charlesbourg	933 O. ST-VALIER Québec	COIN JACQUES-CARTIER & STE-ANNE CHICOUTIMI

En semaine 9 a.m. à 9 p.m. - Samedi 9 a.m. à 5 p.m. Tél.: 522-5144

Rendez-vous pas nécessaire.

## Humble Oil Ltd accepte toutes les conditions imposées par le Canada

OTTAWA (PC) — La compagnie Humble Oil Ltd. a accepté toutes les réglementations imposées à son super-pétrolier Manhattan, à l'occasion du second voyage scientifique de ce dernier dans les eaux arctiques, a annoncé jeudi le ministre des Transports.

Ainsi, avec la bénédiction du Canada et accompagné par le plus récent brise-glace du pays, le Saint-Laurent, le Manhattan s'apprête à quitter Newport News, en Virginie, aux alentours du 4 avril, à destination de la Baie de Baffin et des eaux de l'archipel arctique canadien.

La Humble Oil, qui vérifie de la sorte la possibilité d'effectuer le transport de pétrole du versant nord de l'Alaska jusqu'aux marchés de l'est par voie maritime, a accepté les 24 réglementations à cet effet fixées par le gouvernement canadien.

Le ministre fédéral des Transports a reçu jeudi dernier une lettre de la compagnie attestant — c'est l'une des 24 réglementations — qu'elle avait pris une assurance au montant de \$6,500,000 américains, qui entrera en vigueur au moment où le pétrolier naviguera. Cette assurance doit couvrir les frais d'une pollution éventuelle des eaux canadiennes par le Manhattan.

La lettre précise que la compagnie a accepté de se "soumettre à chacune des conditions fixées par les autorités canadiennes ou même de les dépasser", et ajoute que le danger

## Elections à l'Île-du-Prince-Édouard en mai

CHARLOTTETOWN (PC) — Le premier ministre de l'Île-du-Prince-Édouard, M. Alex Campbell, devant la menace que son gouvernement libéral ne soit défait par l'Opposition à la Législature, a annoncé jeudi la tenue d'élections dans sa province, le lundi 11 mai prochain.

Prenant la parole sur une question de privilège, M. Campbell a annoncé qu'il avait demandé au lieutenant-gouverneur de dissoudre l'Assemblée, qui compte 32 membres. Sa décision met ainsi fin à plusieurs semaines de spéculations quant à la date du déroulement du scrutin.

Les conjectures à ce sujet avaient commencé dès le début de la session actuelle lorsque M. Keir Clark, ex-ministre de la Santé, délaissant son parti, décida de siéger dorénavant comme indépendant faisant ainsi pencher la balance du pouvoir. Sa défection a en effet placé le gouvernement en position minoritaire. Le président de la Chambre ne pouvant voter lui-même qu'en cas d'égalité, les 16 libéraux au pouvoir risquaient donc d'être défaites, advenant que M. Clark ajoute sa voix à celle de l'Opposition conservatrice.

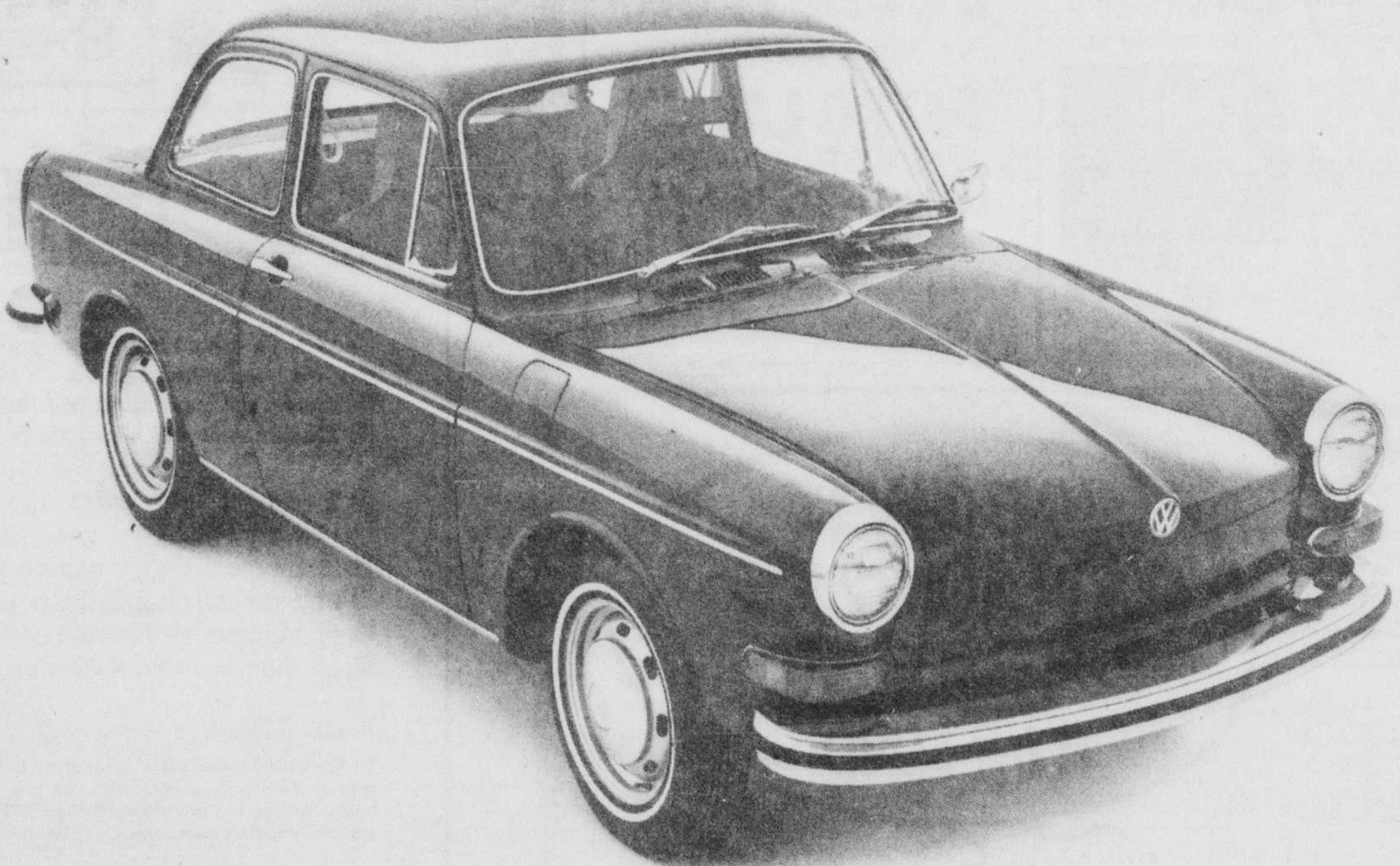
Le premier ministre Campbell a notamment motivé sa décision de déclencher des élections en déclarant que l'Opposition lui avait fait part de sa décision de ne pas appuyer les prévisions budgétaires du gouvernement.

## Trudeau en C.-B.

OTTAWA (PC) — Le premier ministre du Canada, M. Trudeau, a quitté Ottawa, en fin d'après-midi, hier, par avion, pour aller passer le week-end de Pâques à la station de ski de Whistler Mountain, dans la région de Garibaldi, en Colombie-Britannique.

Le voyage de M. Trudeau a toutefois été quelque peu retardé à la suite d'une réunion, hier midi, du Cabinet, en relation avec le conflit postal à Montréal.

A Whistler Mountain, le premier ministre passera le congé de Pâques dans un chalet privé, sur la montagne, action apprise.



## C'est une Volkswagen?

Mais oui, c'est une Volkswagen. Malgré les apparences.

C'est la Notchback de Volkswagen.

Et bien qu'elle n'ait pas du tout cet air de famille, elle conserve quand même de grandes affinités avec sa petite sœur mieux connue.

Elle aussi consomme l'essence à la goutte. (Jusqu'à 30 mpg).

Son moteur refroidi par air se passe d'eau et d'antigel.

Et elle est montée avec cet incomparable souci de la perfection qui est presque l'apanage de Volkswagen.

Seulement, la Notchback a certaines choses auxquelles on ne s'attend pas dans une Volkswagen.

Comme l'injection d'essence électronique. (Une option de \$300 sur certaines voitures beaucoup plus chères.)

Un train arrière de type Porsche.

Et un moteur plus puissant. (Vitesse de croisière de plus de 80 mph.)

Elle offre, en plus, de grands et confortables sièges baquets. Des freins à disque à l'avant. Une transmission entièrement automatique en option, moyennant supplément. Et, pour faire le comble, une horloge électrique.

Et la Notchback ne coûte que \$2,700? Y'a pas l'ombre d'un doute.

C'est une Volkswagen.





## Un premier accrochage compromet les négociations provinciales dans l'industrie de la construction

par François MAILHOT

Un premier accrochage au niveau de la transférabilité des fonds de pension menace de faire avorter les négociations provinciales qui se déroulent déjà depuis quelque temps dans l'industrie de la construction au Québec.

La Fédération des travailleurs du Québec (FTQ) refuse pour l'instant de donner son accord pour prolonger les décrets en vigueur dans cinq des quinze régions du Québec sans avoir obtenu, au préalable, l'assurance qu'un règlement équitable interviendra bientôt, pour corriger la situation prévalant dans l'administration des fonds de pension de quelque 70.000 travailleurs de la construction du Québec.

Les cinq régions touchées par les décrets expirant le 31 mars prochain, sont celles de Sept-Îles, Chicoutimi, Drummondville, Sherbrooke et Saguenay, où un peu plus de 6.000 travailleurs sont dénombrés actuellement.

La prolongation des décrets est devenue nécessaire dans ces

régions pour permettre aux négociations de se poursuivre normalement à l'échelle de la province.

La prolongation des décrets ne peut cependant être autorisée sans l'assentiment des sept parties reconnues par la loi 290 sur les relations du travail dans l'industrie de la construction.

Les représentants de la FTQ ont rencontré le ministre du Travail et de la Main-d'œuvre du Québec, M. Jean Cournoyer, jeudi à Montréal pour tenter d'en arriver à un accord, sans succès toutefois.

Il est encore permis de penser, cependant, qu'un règlement de dernière minute, satisfaisant la FTQ, interviendra mardi prochain à Québec, alors que reprendront les négociations à l'échelle provinciale.

Les délais qui doivent être respectés pour la prolongation des ententes régionales restent toutefois relativement courts. Les décrets expirant le 31 mars (mardi) et leur prolongation nécessitent l'adoption d'un arrêté en

conseil par le Conseil des ministres, qui ne devrait normalement se réunir que mercredi le 1er avril.

Rejoint au téléphone à l'issue de sa rencontre avec les représentants de la FTQ, le ministre Cournoyer a laissé entendre qu'il entend rencontrer le premier ministre Jean-Jacques Bertrand dans le plus bref délai pour demander la convocation d'un "mini-conseil des ministres" advenant le fait que la FTQ revienne sur sa décision de ne pas autoriser la prolongation des décrets, avant la date d'échéance.

### JOURNÉE IMPORTANTE

La non-prolongation des décrets ne signifierait pas automatiquement le déclenchement d'un arrêt de travail dans les régions impliquées, puisque la FTQ ne compte à peu près pas de travailleurs à ces endroits.

Il n'en demeure pas moins que la position de force maintenue par la fédération québécoise à ce niveau, rendrait l'atmosphère quelque peu irrespirable à la table de négociation.

Les conséquences de la non-prolongation des décrets peuvent être des plus graves et ce, même si la grève ne survient pas. Une fois le décret expiré, les conditions de travail (salaires, heures de travail, bénéfices marginaux, sécurité sociale, etc.) ne sont plus en vigueur et la machine administrative qui gère l'application de l'entente s'arrête. Les travailleurs tombent alors sous le coup de la Loi du salaire minimum.

A ce stade-ci, la FTQ se trouve à peu près dans la même position que la Confédération des syndicats nationaux, qui refusait la prolongation des décrets à l'échelle du Québec en avril dernier, en invoquant le fait qu'aucune formule de sécurité d'emploi satisfaisante n'avait été mise de l'avant pour les travailleurs.

Quelque temps plus tard seuls les ouvriers syndiqués à la CSN avaient débarrayé pour une période de deux mois avec les conséquences que l'on sait.

### SÉCURITÉ D'EMPLOI

La journée de mardi revêtira une double importance pour les négociateurs et les travailleurs de l'industrie de la construction. Tout d'abord les parties en présence attendront sans doute une réponse finale de la FTQ en ce qui a trait à la prolongation des décrets. Le même jour les recommandations exécutoires du juge Allan Gold en ce qui a trait à la sécurité d'emploi, seront connues.

### BENOIT DERY ENR.

Pavage d'asphalte, TERRE À GAZON, 1087, boul. du Jardin, Orsainville.  
623-9945

## Congrès de nomination (convention) de L'UNION NATIONALE

Comité des congrès de nomination (convention) pour le choix du candidat officiel de l'Union Nationale pour le comté de

# ST-SAUVEUR

aura lieu au

# PATRO LAVAL

145 RUE BIGAOUETTE  
LUNDI 30 MARS  
8 HEURES P.M.

Les militants et amis de l'Union Nationale sont tous les bienvenus.

Cette annonce a été réservée et payée par l'organisation de l'Union Nationale.

## Succursale de l'économie américaine

## Le Canada est en train de devenir une colonie culturelle (Creighton)

OTTAWA (PC)—En affirmant que le Canada n'est qu'une succursale de l'économie des États-Unis et est en train de devenir une colonie culturelle, l'historien torontois Donald Creighton vient de déclarer que la nation est en danger, et il veut tenter d'éveiller les Canadiens avant qu'il ne soit trop tard.

Il a dit à plusieurs centaines de femmes lors d'une réunion du Canadian Club d'Ottawa qu'aucun parti politique n'a tenté jusqu'ici d'élaborer un programme prévoyant la défense de l'indépendance du Canada aussi bien que la protection de son identité.

Seuls quelques individus avaient signalé ce danger, et ils ont échoué à la tâche.

Le professeur Creighton a cité parmi ces quelques personnalités: M. James Coyne, ancien gouverneur de la Banque du Canada; M. Walter Gordon, ancien ministre fédéral des Finances; et M. John Diefenbaker, ancien premier ministre conservateur.

M. Coyne avait démissionné. M. Gordon, avait tenté d'introduire dans un budget des peines sévères pour les propriétaires étrangers d'entreprises, et il avait été incapable de persuader son parti d'adopter ses propositions.

M. Diefenbaker, qui avait dirigé son parti aux élections fédérales de 1961, avait été défait sur ordre du secrétaire d'État américain, a déclaré le professeur Creighton, a pris sa retraite en 1959 après

Le professeur Creighton, qui

avoir été président de la faculté d'histoire de l'université de Toronto, et qui a récemment écrit un livre intitulé "Le premier siècle du Canada", a précisé que les pressions qui ont causé la défaite d'un gouvernement canadien pourraient fort bien amener des modifications à la politique canadienne.

Alors que les ressources naturelles des États-Unis diminuent et que leurs dirigeants sont incapables de répondre à la gigantesque demande de la machine industrielle et militaire, les Canadiens peuvent s'attendre à un effort américain de grand style pour les contraindre à accepter une politique continentale en ce qui a trait aux ressources en eaux et en énergie.

"En fait, le premier tour de

**LE SKI DE PRINTEMPS**  
à son meilleur au

**Château Lac Beauport**  
**LAC BEAUPORT**  
**PRIX SPECIAUX**

Enfants \$1.50 Adulte \$2.00  
POUR TOUTE LA JOURNÉE  
Vendredi, samedi et dimanche

## Délégation canadienne reçue en Yougoslavie

BELGRADE (AFP)—La délégation parlementaire canadienne, conduite par M. James Hugh Faulkner, orateur suppléant du Parlement canadien, qui séjourne en Yougoslavie depuis jeudi, a eu des entretiens hier à Belgrade avec une délégation de parlementaires yougoslaves, dirigée par M. Mika Spiljak, président de la Chambre des nationalités du Parlement fédéral.

Au cours de ces entretiens qui se sont déroulés dans une atmosphère cordiale, indique l'agence Tanyoug, les deux parties ont souligné l'importance que cette rencontre revêt pour l'extension de la collaboration entre la Yougoslavie et le Canada.

Les parlementaires yougoslaves, ont, pour leur part, notamment informé leurs interlocuteurs du développement social et économique de la Yougoslavie, ainsi que du fonctionnement de son système de l'autogestion.

A l'issue de cette première série d'entretiens, M. Spiljak a offert un déjeuner en l'honneur de la délégation canadienne. Dans les toasts qu'ils ont échangés à cette occasion, MM. Spiljak et Faulkner ont souligné que le Canada et la Yougoslavie, bien qu'éloignés géographiquement, sont unis par de nombreux liens communs, notamment par leur attachement aux principes de la paix, de la liberté, de l'indépendance et de la collaboration à égalité en droits entre les peuples.

La délégation canadienne a d'autre part été reçue par le Dr Marjan Breclj, l'un des vice-présidents du Parlement fédéral yougoslave.

**UNE CHANCE QU'ON ANNONCE DU TEMPS GAI POUR LUNDI...**



## Dorval n'a été que peu affecté par le conflit des contrôleurs

MONTREAL (PC)—Le trafic aérien n'a été que très peu affecté à l'aéroport international de Montréal, vendredi, par suite du ralentissement de travail entrepris par les contrôleurs des aéroports américains.

Un porte-parole de la tour de contrôle de l'aéroport de Montréal, a indiqué qu'il y avait seulement un peu moins de vols, tandis que quelques vols étaient en retard.

Un porte-parole de la société Air Canada a souligné que ses vols à destination des États-Unis, tôt hier matin, n'ont pas été affectés par le ralentisse-

ment, mais plus tard, il a fallu annuler certains vols à destination de l'aéroport international Kennedy, à New York.

Les vols d'Air Canada entre Montréal et Miami étaient quelque peu en retard au départ, alors que tous les appareils s'envolaient en direction de New York réduits de passagers. Cette dernière mesure a été prise pour ménager la réserve de carburant, en cas que l'appareil ne puisse se poser à New York tel que prévu.

Un porte-parole de la compagnie Eastern Airlines a indiqué,

pour sa part, que la majorité des envolées de la compagnie de ou vers Montréal, étaient à l'heure, mais quelques-unes étaient très en retard.

### A VENDRE

#### Restaurant licencié

Comprenant immeuble de 3 étages, salle à manger et bar, salle de danse et bar-piano. Situé sur l'avenue Cartier. Direction du propriétaire.  
Tél.: 529-9767  
lundi ou vendredi

En faisant entreposer vos fourrures entre le 16 mars et le 16 avril, vous devenez éligible pour l'attribution de grands PRIX:

4 bons de \$50.00 en marchandises  
2 bons de \$25.00 en marchandises  
15 nettoyages MARANDARIZING

Votre manteau entreposé dans les voûtes réfrigérées du Syndicat conserve longtemps son apparence, la qualité de ses poils et de plus des spécialistes examinent chaque manteau et vous offrent une estimation gratuite des altérations nécessaires.

**Marandarizing**  
spécialistes en nettoyages de fourrures

### COMPOSEZ

- 529-7351, poste 347 à Centre-Ville
- 529-7351, poste 227 à Fleur de Lys
- 656-1530, poste 21 à Place Laurier



De plus, en faisant maintenant partie de l'Association des Maîtres-Fourreurs Associés du Québec, toutes les clientes qui entreposent leurs fourrures au Syndicat de Québec sont éligibles à de nombreux prix dont:

- 2 voyages par avion du **CP Air** pour Hawaï.
- un manteau de fourrure Swakara.
- un manteau de fourrure en castor
- un manteau de fourrure en chat sauvage
- un manteau de fourrure en rat musqué

### Comment participer:

En faisant entreposer votre manteau de fourrure, nous vous remettons un coupon de participation. De plus, à chaque \$100.00 de valeur que ce soit pour l'entreposage, altérations ou achat, nous vous remettons un autre coupon de participation.

L'attribution de ces prix se fera le 8 août prochain par l'Association des Maîtres-Fourreurs Associés du Québec.

**LE Syndicat DE QUÉBEC**

**LE LUNDI 30 MARS, NOS TROIS MAGASINS SERONT FERMES.**

CENTRE-VILLE: De 9h. à 5h.30 les lundi, mardi, mercredi. De 9h. à 9h. du soir les jeudi et vendredi. De 9h. à 5h. le samedi.

PLACE LAURIER ET PLACE FLEUR DE LYS: De 9h.30 à 5h.30 les lundi, mardi, mercredi. De 9h.30 à 9h. les jeudi et vendredi. De 9h.30 à 5h. le samedi.







## On cherche en vain des candidats de prestige

par Gilbert ATHOT

La "chasse" aux candidats de très grande compétence qu'ont entreprise de façon particulière les deux partis politiques traditionnels, l'Union nationale et le Parti libéral, a donné lieu à l'acquisition de très rares "trophées" en raison de la difficulté de toucher les "cibles".

Cette conclusion se dégage assez facilement des événements qui se produisent depuis une quinzaine de jours, événements que constituent les refus en série de personnalités pressenties pour se lancer en politique.

Au cours des derniers jours, seul le Parti libéral a réussi à intéresser un candidat prestigieux en la personne de M. Claude Castonguay, ancien président de la Commission d'enquête sur la Santé, la Famille et le Bien-être, et expert reconnu tant en matière de sécurité sociale qu'en actuariat. Il est candidat dans Louis-Hébert, succédant à M. Jean Lesage.

De son côté, l'Union nationale n'est pas encore parvenue à s'assurer les "services" de candidats que l'on pourrait qualifier de "prestigieux", même si certains sont considérés comme de "bons" candidats.

Comme résultat, il en ressort que le Parti libéral et son chef, M. Robert Bourassa, n'ont pu se détacher du peloton dans cette course aux candidats prestigieux, même si l'acquisition de M. Castonguay leur donne un léger avantage sur l'Union nationale de M. Jean-Jacques Bertrand.

M. Bourassa, rappelons-le, avait promis de mettre l'accent sur le recrutement de quelques candidats de très grande compétence. M. Bertrand, pour sa part, avait été plus discret, ce qui met moins en évidence son échec dans ce domaine, du moins jusqu'à maintenant.

### INQUIETUDE

Cette situation, si elle persiste, n'aura pas comme effet de redorer le blason de la fonction d'homme public, comme le souhaitent unanimement les principaux responsables des gouvernements aux différents niveaux, précise-t-on dans les milieux concernés.

L'élection générale du 29 avril était considérée comme une occasion bien choisie pour intéresser des hommes de grande compétence à joindre les rangs afin de donner une meilleure image de nos dirigeants en général.

Le déclenchement hâtif des élections aura peut-être été beaucoup plus nuisible que prévu à ce chapitre, selon certains.

Cette difficulté "d'apprivoiser" des hommes prestigieux à la politique n'est pas sans causer un certain malaise chez les deux partis traditionnels. Des porte-paroles dans ces mêmes milieux ne sont pas sans s'inquiéter de cette situation, principalement en raison du climat social qui prévaut au Québec.

Ces personnes ont reconnu qu'elles misaient beaucoup sur des candidats qui possèdent du "leadership" dans leur sphère actuelle d'activité pour redonner confiance à la population en général.

Elles vont même jusqu'à dire que ceux qui blâment le plus souvent les autorités gouvernementales ou politiques en général, tant secrètement qu'officiellement, sont les premiers à rejeter les appels qui leur sont lancés.

Bien entendu, on signale que la situation sociale et financière de quelques-uns des candidats prestigieux approchés rend une décision positive de leur part fort difficile.

Les milieux politiques en général se disent profondément déçus de constater qu'il n'y ait pas plus de Claude Castonguay pour renoncer à une vie privée enviable et à un salaire annuel très important pour venir donner un peu de leur temps à la direction des affaires de l'Etat qui devient de plus en plus complexe.

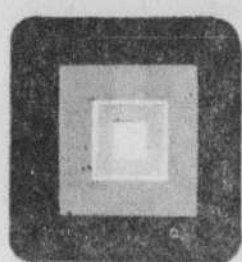
Un autre phénomène qui a été signalé est la forte réticence qu'ont les épouses de ces hommes de grande compétence vis-à-vis de la politique, réticence surtout basée sur le fait qu'elles craignent que leur mari soit "éclaboussé", d'une façon ou d'une autre.

Comme le disait M. Jean-Jacques Bertrand, cette semaine, "un homme accepte de nos jours de se lancer en politique est un homme courageux".

D'autre part, tant chez l'Union nationale que chez le Parti libéral, on n'est pas sans avouer que le Parti québécois de M. René Lévesque a réussi à attirer quelques candidats assez prestigieux et de nombreux autres "fort respectables", même si cette formation politique est loin d'être assurée de prendre le pouvoir le 29 avril et d'autant plus qu'elle fait sa première apparition au cours d'élections générales.

Toutefois, l'adhésion de quelques fonctionnaires d'un certain renom à la politique active semble apporter une certaine consolation, mais qui est loin de satisfaire entièrement les dirigeants politiques, a-t-on signalé.

Les prochains jours diront si la vie politique est toujours aussi "dédaignée".



# AU FOND DES CHOSSES

## la SUISSE, symbole de stabilité ECONOMIQUE

Ce n'est pas sans envie qu'un Québécois lit le rapport de l'Organisation de coopération et de développement économique (OCDE) sur l'état de l'économie de la Suisse.

Depuis 1968, la Suisse connaît un essor général accompagné d'une accélération remarquable des progrès de la productivité dans l'industrie. Contrairement à ce qui se passe au Québec et en général en Amérique, on assiste en Suisse à un accroissement de l'emploi. Le chômage est presque nul (0,1 p.c. au 3e trimestre de 1969) et la reprise de l'activité s'est faite avec des disponibilités de main-d'œuvre extrêmement réduites.

par Claude TESSIER

La Suisse compte présentement 6.150.000 habitants. Le revenu par tête est le second en Europe.

Le dynamisme des échanges mondiaux a été l'élément-clé du redressement de l'activité. Ce sont les exportations qui, dans les derniers mois de 1967, ont sorti l'économie suisse de l'état de quasi stagnation dans laquelle elle se trouvait. Elles constituent présentement le principal facteur d'expansion.

Selon le conseiller commercial canadien à Berne, M. Howard E. Cambell, les exportateurs canadiens qui vont de l'avant ont déjà réussi à faire passer leurs ventes à la Suisse de \$23,8 millions en 1967 à \$30,8 millions en 1968. Ils devraient avoir réalisé l'an dernier un chiffre d'affaires de \$35 millions.

Le Canada est le premier fournisseur de la Suisse pour le blé, l'amiant et les vêtements garnis de fourrure. Il fournit aussi du cuivre, de la graine de lin, de la viande de cheval, des homards et des moteurs d'avions fabriqués à Montréal.

Le Canada achète en retour de grandes quantités de machines, de montres, de produits chimiques, d'instruments et d'appareils, de teintures, de fromages, vêtements, produits pharmaceutiques et même des textiles.

### Pénurie de main-d'œuvre

La Suisse souffre depuis un certain temps d'une pénurie de main-d'œuvre. Afin de faire face à leurs besoins, les industriels ont fait venir des travailleurs étrangers de l'Italie, l'Espagne, de la Yougoslavie et d'autres pays. Malgré cela, les 600.000 travailleurs étrangers ne suffisent pas à répondre aux besoins des industries en voie d'expansion.

La vague de tensions inflationnistes qui avait marqué la période avant 1967 a exercé un effet de choc salutaire qui a amené les autorités à reconsidérer leur politique et à créer un climat défavorable à toute revendication excessive sur le plan des salaires et des prix. En même temps, la balance des paiements s'est améliorée. La politique économique de la Suisse est restée assez neutre jusqu'à la fin de l'été 1969, époque à laquelle des menaces de surchauffe ont amené les autorités monétaires à prendre les premières mesures de restriction. En 1970, les propositions bud-

gétaires révélaient l'adoption d'une politique plus stricte.

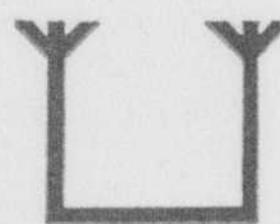
L'étude économique de l'OCDE note que "bien que la situation des finances fédérales se soit révélée beaucoup plus solide que les prévisions budgétaires antérieures ne l'avaient donné à penser, le gouvernement n'en a pas moins maintenu son intention de modifier la loi sur les Finances publiques avant que celle-ci n'arrive à son terme en 1974, cela à la fois pour se procurer des recettes supplémentaires et pour renforcer les pouvoirs discrétionnaires du Parlement

en matière de modifications fiscales".

Les Suisses iront aux urnes en 1971. Au plan linguistique, notons que 70 pour cent des Suisses parlent l'allemand, 19 pour cent le français, 9 pour cent l'italien.

L'OCDE estime que l'expansion actuelle semble devoir se poursuivre en 1970, la demande intérieure privée prenant un peu plus qu'auparavant le relais des exportations. L'essor du bâtiment se poursuivra en 1970 s'il ne s'accélère pas.

## L'ASSURANCE ET LES EGYPTIENS



Chez les Égyptiens, deux bras levés, était le signe de la protection.



Symbolisait les biens et les intérêts d'une personne.



Ainsi, ce signe devait traduire l'assurance si les Égyptiens la connaissaient.



Le nouveau symbole de La Société d'Assurance des Caisses Populaires est ce signe, stylisé. Les quatre lettres SACP ont été rattachées pour ne former qu'une seule ligne, symbolisant bien La Société qui offre tellement de services, qu'elle entoure littéralement l'homme de protection. La Société d'Assurance des Caisses Populaires offre plusieurs genres d'assurance : incendie, risques multiples, assurance chaudières, responsabilité personnelle, vol, responsabilité civile, automobile, responsabilité patronale, garantie globale.

La SACP a aujourd'hui un actif de plus de \$22 millions et 1400 courtiers au service de la population.



LA SOCIÉTÉ D'ASSURANCE DES CAISSES POPULAIRES  
100 est, route trans-canada, lévis, province de québec





## Des étudiants marchent seize milles en bravant le froid pour vivre à leur façon le mystère pascal

par J.-Thérèse LEGENDRE

LA MALBAIE — Une centaine d'étudiants de 16 à 20 ans de Chicoutimi ont vécu une expérience unique, au cours de la nuit de jeudi à vendredi, alors qu'ils ont participé à une marche pascalle longue de 16 milles dans Charlevoix entre Port-au-Persil et La Malbaie dans des conditions atmosphériques et de routes les plus mauvaises qui soient.

"Lève-toi et marche."

Cette invitation, des jeunes du cours secondaire V des écoles Lafontaine et Dominique-Racine de Chicoutimi l'ont acceptée et malgré la fatigue, le froid et la

### Comparution de Jean-Paul Thérout

par René LAGACE

M. Jean-Paul Thérout, 41 ans, de Dollard-des-Ormeaux, en banlieue de Montréal, est la troisième personne qui a comparu devant la Cour des sessions de la paix sous l'accusation d'avoir complété et d'avoir obtenu une "commission" pour l'achat par le gouvernement provincial de machines électroniques devant servir à l'établissement du régime provincial d'allocation familiale.

Cette "commission" est de l'ordre de \$37,573.

M. Thérout s'est rapporté lui-même, jeudi, devant le juge en chef Albert Dumontier, après avoir appris que le sous-ministre suspendu de la Famille et du Bien-être social, M. Gilles-D. Bergeron, ainsi qu'un fonctionnaire, M. Jacques Gagné, 37 ans, du 3104 de la Paix, à Sainte-Foy, avaient été accusés d'avoir pris avantage de leur poste de fonctionnaires du gouvernement du Québec pour compléter et pour obtenir cette commission au nom de M. Thérout.

Comme les deux co-accusés, il a plaidé non coupable et a été libéré sous un cautionnement personnel de \$950 en attendant son procès.

On se souvient que la veille, Me René Letarte, procureur de la défense avait demandé un procès rapide dans le cas des deux autres accusés.

Pendant la comparution de M. Thérout, devant le juge en chef Albert Dumontier, Me Letarte a ainsi que d'autres procureurs plaident en défense le juge Alphonse Garon sur des plaintes de complot et de fraude de \$325 aux frais du même ministère en faveur d'une employée d'une agence de sécurité demeurant à Montréal.

M. Bergeron et d'autres employés de son ministère sont accusés de cette première fraude. Durant cette enquête préliminaire, il a été défendu aux journalistes, en vertu d'un nouvel article du Code criminel, de rapporter quoi que ce soit sur les témoignages entendus.

pluie qui les avaient transis jusqu'aux os, c'est en chantant qu'ils ont repris le chemin du retour, heureux d'avoir ajouté à leur vie une expérience enrichissante, et des souvenirs inoubliables. Le bilan de cette nuit de Vendredi saint 1970 est difficile à établir pour le moment. Chez les étudiants, la fatigue embrouillait quelque peu les idées et jetait un peu de froid sur un enthousiasme qu'on sentait réel cependant. Des quelques professeurs qui accompagnaient le groupe, la plupart ont dit que les résultats concrets de cette expérience seraient vraiment sentis dans quelques semaines après plusieurs rencontres et discussions sur la marche pascalle. Ce fut aussi l'opinion émise par l'abbé René Martin qui dirigeait le groupe.

#### BUTS

Les buts principaux de cette marche étaient de faire réfléchir des jeunes sur certains thèmes particuliers tels que le mystère de Pâques, les souffrances du Christ et des humains, le sens du Carême et de Pâques, le sens de l'activité humaine, de l'existence, la nature en relation avec Dieu. On a aussi voulu que des jeunes habitués au confort, voire au luxe, puissent sortir un peu de ce milieu et connaître la fatigue, le froid, la faim et peut-être ainsi mieux comprendre la misère du Tiers Monde; c'était aussi une épreuve d'endurance, une prise de conscience personnelle dans la découverte d'une région voisine mais nouvelle qui, en pleine nuit, a souvent pris l'aspect d'une terre inconnue.

Et pourquoi dans Charlevoix? A cause du panorama, et aussi parce que le parcours choisi offrait trois haltes où la réflexion et le repos pouvaient se trouver. L'arrivée dans Charlevoix s'est faite vers minuit à Port-au-Persil et après une marche de 5 milles, une halte d'une trentaine de minutes à Saint-Fidèle a permis de réfléchir sur les thèmes de la marche. M. le curé Harvey, de Saint-Fidèle, a rencontré les jeunes.

La marche pascalle a repris sous la neige, la pluie et la grêle vers Cap-à-l'Aigle, sur la route 15, avec la protection de la Sûreté provinciale et des ambulanciers Saint-Jean. Sept milles rudes, ou quelques - uns ont fait un "petit bout en auto".

mais la grande majorité des filles et des garçons ont marché sans défaillance malgré le froid, l'estomac qui se creusait drôlement et les pieds qu'on croyait de bois: "Chaque pas était alors compté et c'est peut-être là qu'on a vraiment pris conscience de la souffrance humaine." A Cap-à-l'Aigle, M. le curé Robert est aussi venu rencontrer les marcheurs à l'église. Puis, ce fut la dernière étape de 4 milles vers La Malbaie où le sous-sol de l'église fut le siège de l'expérience, et où une quête pour le Tiers Monde a prouvé que même "crevés par la fatigue", les jeunes étudiants avaient toujours du cœur au ventre. Un copieux déjeuner fut ensuite offert par les Révérendes Sœurs Grises de La Malbaie. En attendant les autobus pour le retour, on discutait encore par petits groupes.

#### IMPRESSIONS

Que cherchiez-vous dans cette marche pascalle? Vous a-t-elle vraiment apporté ce que vous attendiez? A ces deux questions, les jeunes ont apporté des réponses personnelles et précises. Dans la marche sur Charlevoix, ils recherchaient des impressions nouvelles, ils désiraient ressentir la force des liens d'équipe, ils voulaient mieux comprendre la souffrance morale et physique, et ils essayaient le chemin fait dans la foi. Si l'on considère que la seule condition exigée pour être admis dans la marche pascalle était le sérieux, on comprendra que ces jeunes n'étaient pas à une partie de plaisir et qu'ils ont réfléchi aussi sérieusement que possible. Quant à savoir si l'expérience a été telle qu'on la désirait, on a semblé hésiter légèrement à ce sujet. Si certains marcheurs ont paru un peu déçus, d'autres, et les filles en particulier, ont déclaré que ce fut fantastique.

Ce genre d'expérience semble vraiment répondre à un besoin de la jeunesse d'aujourd'hui, puisque M. l'abbé Joseph Bois, animateur de pastorale à l'école Lafontaine de Chicoutimi et responsable régional de la pastorale scolaire à la Commission scolaire régionale du Saguenay, ayant organisé une telle marche l'an dernier, ne croyait pas re-

nouveler l'expérience cette année; ce furent les étudiants qui demandèrent qu'une marche pascalle soit organisée en 1970. La régionale du Saguenay a accepté de défrayer le coût du transport par autobus.

## Le pilote J.-P. Leblanc libéré sous cautionnement

par J.-Claude RIVARD

M. Fernand Choquette, juge en chef de la Cour d'appel, à Québec, a autorisé, jeudi midi, la remise en liberté du commandant d'aviation Jean-Paul Leblanc, de Baie-Comeau, moyennant un cautionnement de \$5,000, sur signature, qui a été déposé par M. Thomas Fecteau, chef des pilotes au service des opérations aériennes du gouvernement québécois.

Le juge Choquette a aussi autorisé les procureurs du capitaine Leblanc, Mes Marc-André Drouin et Pierre Morin, de l'ancienne Lorette d'où il a pris l'avion pour rentrer chez lui, à Baie-Comeau. Détenu depuis le 2 mars à la prison de Québec, soit depuis le commencement de son procès aux Assises, le commandant Leblanc devait passer la fin de semaine de Pâques, avec son épouse et ses enfants, à Haute-Rive.

garder la paix de \$2,000, en argent.

De même, le juge Choquette a autorisé Mes Drouin et Morin d'en appeler du verdict rendu le 20 mars dernier par un jury, aux Assises.

#### CHEZ LUI

Quittant la Cour d'appel encore menotté à un gardien, Leblanc s'est rendu à la prison de Québec pour prendre possession de ses effets personnels.

Peu après le coup de midi, il a sauté dans un taxi devant le conducteur vers l'aéroport de l'ancienne Lorette d'où il a pris l'avion pour rentrer chez lui, à Baie-Comeau.

Détenu depuis le 2 mars à la prison de Québec, soit depuis le commencement de son procès aux Assises, le commandant Leblanc devait passer la fin de semaine de Pâques, avec son épouse et ses enfants, à Haute-Rive.

### Accident d'autobus au Mexique: vingt-sept morts, dix-huit blessés

MEXICO (AFP) — Vingt-sept personnes ont été tuées et dix-huit blessées dans un accident d'autobus survenu la nuit dernière au Mexique, près de Chihuahua, dans l'état de Puebla.

L'autobus, dont les freins avaient lâché en pleine descente, est tombé dans un ravin.



## ACHAT DE FAILLITE

LOT DE CHASSIS  
provenant d'une faillite  
50% D'ESCOMPTE

#### PORTES EXTERIEURES

1 1/2" et 2 1/2"  
à partir de

\$1500 chacune

#### 15 PORTES "Pella"

ACCORDEON en bois fini  
occupe SPECIAL

\$3000 chacune

#### PORTES ACCORDEON "Modern Fold"

blanc alpin

50% DE REDUCTION

- portes 30" Reg. \$30. SPECIAL \$15.

- portes 36" Reg. \$35. SPECIAL \$17.50

- portes 48" Reg. \$40. SPECIAL \$19.

#### PORTES INTERIEURES

12" à 22" - \$3.95

24" à 26" - \$4.25

28" à 30" - \$4.50

32" à 36" - \$4.95

#### PORTES LOUVRES

24" à 36" - \$17.95

30" à 36" - \$18.95

36" à 48" - \$19.95

NOUS FINANÇONS LES  
MATÉRIAUX ET LA  
MAIN D'ŒUVRE 10 ANS POUR  
PAYER - AUCUN COMPTANT



1355 RTE NATIONALE - ANCIENNE-LORETTE

TEL.: 872-2875

HEURES D'AFFAIRES: Lundi, mardi, mercredi, ouvert jusqu'à 6h. p.m. - Jeudi, vendredi jusqu'à 9h. p.m. - Samedi jusqu'à midi. Ouvert le matin à 8h.30 a.m.

# AVIS AUX FUMEURS DE PETER JACKSON

"QUAND LA POSTE S'ENDORT, C'EST PAS  
UNE RAISON POUR EN FAIRE AUTANT" !

Ce message s'adresse à tous les fumeurs de Peter Jackson  
du Québec qui trouveront des certificats de \$10,000  
ou de \$1,000 pendant que la poste fonctionne au ralenti.

### QUE FAIRE ?

C'est très simple:  
envoyez un télégramme à  
Peter Jackson,  
6465 Durocher, 3e étage, Montréal.  
Indiquez-y vos nom, adresse, no de  
téléphone et le numéro du certificat.

### DECOUPEZ CET AVIS ET GARDEZ-LE

On ne sait jamais! Il se pourrait fort bien que la poste soit encore "en période de ralentissement" le jour où vous trouverez un certificat. Conservez donc précieusement cet avis car chez Peter Jackson, on ne s'endort pas! En effet, Peter Jackson continue à donner plus de gros montants en argent que toute autre cigarette au Canada. En fait, une personne gagne un gros montant toutes les 48 heures en moyenne!

Dormez sur vos deux oreilles! Si vous gagnez, vous serez payé...et vite !

ADOPTÉZ  
PETER JACKSON  
AUJOURD'HUI MEME  
...POUR LE PLAISIR  
DE FUMER ET  
CELUI DE GAGNER !



Pour avoir droit de gagner, vous devez vous conformer aux conditions imprimées sur le certificat.

## Vachon inc.

annonce l'ouverture  
de sa nouvelle succursale  
à QUEBEC...

2700, rue Dalton,  
Parc Colbert,  
Ste-Foy, QUEBEC 10.

Téléphone: 651-9484

Gérant: M. Jules Mercier

## Vachon inc.

STE-MARIE (BEAUCE) QUE.











## 19 ST

PIECES, plus salable, très résidentiel  
6728.

1-2 PIECES, cl  
Académie, chauff  
mise, stationne  
mois, 651-7058.

PIECES, meubl  
sous-sol et 1er et  
mail 651-1294.

UE au Norvege,  
inova, Tél. 651-5490.

UE Montpell, Pa  
7 pièces, litt  
Montreal Trans  
681-4747.

1-2, 1-2, NET  
laurelins, style  
laurelins, 8115  
berville, 659-4275.

RES Cité univers  
meuble, si des  
UE Norvege, 3  
lie, chauffé, arla  
par mois. Agra

UTION, grand  
tate, ardoise, ar  
peinture, 651-5181.

1-2 PIECES, on  
toys, furniture, etc.

LES INSONO  
 DE LUXE  
 nes, Or  
 ET JEAN A N  
 CARRÉS PAYONNÉS  
 réchauffeur et grand  
 Insonorisée 3 — 5

## près école, égli

HABIT  
construits es  
Neufc  
4 1/2 - 5 1/2  
681-9

**Judge**

**at**

cès sans au-  
que la pren-  
gagnée par  
que. Après  
atouts des  
Mort pouvai-  
plique sur les  
couper l'un  
que présente  
N.S.

Les kikit  
souvent très  
ter des juv-

sous l'impression

Une entar-  
suites rouge-  
ment permi-  
de réaliser le  
accepter le  
passe. Diso-  
que du deux

Après une  
de carreau  
rait pu adop  
gne de jeu.  
d'un trèfle  
le déclaran  
l'impasse c  
pique et su  
vers alors a  
rait fait dis  
turement l'u  
de trèfle et

## né les chan-

102



## ORSAINVILLE 1 MOIS GRATIS

5131 DES HIRONDELLES

3 1/2 - 4 PIECES

Près école, église, autobus.  
Tapis salon, espace laveuse, sècheuse,  
prise de courant extérieure, balcon in-  
dividuel, eau chaude fournie.

INF. 623-1407

## "PLACE VANIER"

Meuble ou non, appartements luxueux 2-3-4-5-6-7. Boudoir, piscine, chauffé,  
tapis, électricité, stationnement intérieur, près école, église, centre d'achat Fleury  
de Lys, autobus.

100, RUE BEAUCAGE, VILLE DE VANIER.

QUÉBEC - TEL. 681-6257

## RAOUL EMOND CONSTRUCTION INC.

100, RUE BEAUCAGE, VILLE DE VANIER.

QUÉBEC - TEL. 681-6257

QUÉBEC - TEL. 681-6257

QUÉBEC - TEL. 681-6257

QUÉBEC - TEL. 681-6257

QUÉBEC - TEL. 681-6257

QUÉBEC - TEL. 681-6257

QUÉBEC - TEL. 681-6257

QUÉBEC - TEL. 681-6257

QUÉBEC - TEL. 681-6257

QUÉBEC - TEL. 681-6257

QUÉBEC - TEL. 681-6257

QUÉBEC - TEL. 681-6257

QUÉBEC - TEL. 681-6257

QUÉBEC - TEL. 681-6257

QUÉBEC - TEL. 681-6257

QUÉBEC - TEL. 681-6257

QUÉBEC - TEL. 681-6257

QUÉBEC - TEL. 681-6257

QUÉBEC - TEL. 681-6257

QUÉBEC - TEL. 681-6257

QUÉBEC - TEL. 681-6257

QUÉBEC - TEL. 681-6257

QUÉBEC - TEL. 681-6257

QUÉBEC - TEL. 681-6257

QUÉBEC - TEL. 681-6257

QUÉBEC - TEL. 681-6257

QUÉBEC - TEL. 681-6257

QUÉBEC - TEL. 681-6257

QUÉBEC - TEL. 681-6257

QUÉBEC - TEL. 681-6257

QUÉBEC - TEL. 681-6257

QUÉBEC - TEL. 681-6257

QUÉBEC - TEL. 681-6257

QUÉBEC - TEL. 681-6257

QUÉBEC - TEL. 681-6257

QUÉBEC - TEL. 681-6257

QUÉBEC - TEL. 681-6257

QUÉBEC - TEL. 681-6257

QUÉBEC - TEL. 681-6257

QUÉBEC - TEL. 681-6257

QUÉBEC - TEL. 681-6257

QUÉBEC - TEL. 681-6257

QUÉBEC - TEL. 681-6257

QUÉBEC - TEL. 681-6257

QUÉBEC - TEL. 681-6257

QUÉBEC - TEL. 681-6257

QUÉBEC - TEL. 681-6257

QUÉBEC - TEL. 681-6257

QUÉBEC - TEL. 681-6257

QUÉBEC - TEL. 681-6257

QUÉBEC - TEL. 681-6257

QUÉBEC - TEL. 681-6257

QUÉBEC - TEL. 681-6257

QUÉBEC - TEL. 681-6257

QUÉBEC - TEL. 681-6257

QUÉBEC - TEL. 681-6257

QUÉBEC - TEL. 681-6257

QUÉBEC - TEL. 681-6257

QUÉBEC - TEL. 681-6257

QUÉBEC - TEL. 681-6257

QUÉBEC - TEL. 681-6257

QUÉBEC - TEL. 681-6257

QUÉBEC - TEL. 681-6257

QUÉBEC - TEL. 681-6257

QUÉBEC - TEL. 681-6257

QUÉBEC - TEL. 681-6257

QUÉBEC - TEL. 681-6257

QUÉBEC - TEL. 681-6257

QUÉBEC - TEL. 681-6257

QUÉBEC - TEL. 681-6257

QUÉBEC - TEL. 681-6257

QUÉBEC - TEL. 681-6257

QUÉBEC - TEL. 681-6257

QUÉBEC - TEL. 681-6257

QUÉBEC - TEL. 681-6257

QUÉBEC - TEL. 681-6257

QUÉBEC - TEL. 681-6257

QUÉBEC - TEL. 681-6257

QUÉBEC - TEL. 681-6257

QUÉBEC - TEL. 681-6257

QUÉBEC - TEL. 681-6257

QUÉBEC - TEL. 681-6257

QUÉBEC - TEL. 681-6257

QUÉBEC - TEL. 681-6257

QUÉBEC - TEL. 681-6257

QUÉBEC - TEL. 681-6257

QUÉBEC - TEL. 681-6257

QUÉBEC - TEL. 681-6257

QUÉBEC - TEL. 681-6257

QUÉBEC - TEL. 681-6257

QUÉBEC - TEL. 681-6257

QUÉBEC - TEL. 681-6257

QUÉBEC - TEL. 681-6257

QUÉBEC - TEL. 681-6257

QUÉBEC - TEL. 681-6257

QUÉBEC - TEL. 681-6257

QUÉBEC - TEL. 681-6257

QUÉBEC - TEL. 681-6257

QUÉBEC - TEL. 681-6257

QUÉBEC - TEL. 681-6257

QUÉBEC - TEL. 681-6257

QUÉBEC - TEL. 681-6257

QUÉBEC - TEL. 681-6257

QUÉBEC - TEL. 681-6257

QUÉBEC - TEL. 681-6257

QUÉBEC - TEL. 681-6257

QUÉBEC - TEL. 681-6257

QUÉBEC - TEL. 681-6257

QUÉBEC - TEL. 681-6257

QUÉBEC - TEL. 681-6257

QUÉBEC - TEL. 681-6257

QUÉBEC - TEL. 681-6257

INF. 623-1407

INF. 623-1407

INF. 623-1407

INF. 623-1407

INF. 623-1407

INF. 623-1407

INF. 623-1407

INF. 623-1407

INF. 623-1407

INF. 623-1407

INF. 623-1407

INF. 623-1407

INF. 623-1407

INF. 623-1407

INF. 623-1407

INF. 623-1407

INF. 623-1407

INF. 623-1407

INF. 623-1407

INF. 623-1407

INF. 623-1407

INF. 623-1407

INF. 623-1407

INF. 623-1407

INF. 623-1407

INF. 623-1407

INF. 623-1407

INF. 623-1407

INF. 623-1407

INF. 623-1407

INF. 623-1407

INF. 623-1407

INF. 623-1407

INF. 623-1407

INF. 623-1407

INF. 623-1407

INF. 623-1407

INF. 623-1407

INF. 623-1407

INF. 623-1407

INF. 623-1407

INF. 623-1407

INF. 623-1407

INF. 623-1407

INF. 623-1407

INF. 623-1407

INF. 623-1407

INF. 623-1407

INF. 623-1407

INF. 623-1407

INF. 623-1407

INF. 623-1407

INF. 623-1407

INF. 623-1407

INF. 623-1407

INF. 623-1407

INF. 623-1407

INF. 623-1407

INF. 623-1407

INF. 623-1407

INF. 623-1407

INF. 623-1407

INF. 623-1407

INF. 623-1407

INF. 623-1407

INF. 623-1407

INF. 623-1407

INF. 623-1407

INF. 623-1407

INF. 623-1407

INF. 623-1407

INF. 623-1407

INF. 623-1407

INF. 623-1407

INF. 623-1407

INF. 623-1407

INF. 623-1407

INF. 623-1407

INF. 623-1407

INF. 623-1407

INF. 623-1407

INF. 623-1407

INF. 623-1407

INF. 623-1407

INF. 623-1407

INF. 623-1407

INF. 623-1407

INF. 623-1407

INF. 623-1407

INF. 623-1407

INF. 623-1407

INF. 623-1407

INF. 623-1407

INF. 623-1407

INF. 623-1407

INF. 623-1407

INF. 623-1407

INF. 623-1407

INF. 623-1407

INF. 623-1407

INF. 623-1407

INF. 623-1407

INF. 623-1407

INF. 623-1407

INF. 623-1407

INF. 623-1407

INF. 623-1407

INF. 623-1407

INF. 623-1407

INF. 623-1407

INF. 623-1407

INF. 623-1407

INF. 623-1407

INF. 623-1407

INF. 623-1407

INF. 623-1407

INF. 623-1407

INF. 623-1407

INF. 623-1407

INF. 623-1407

INF. 623-1407

INF. 623-1407

INF. 623-1407

## ST-SACREMENT

Meublés

Meublés

Meublés

Meublés

Meublés

Meublés

Meublés

Meublés

Meublés

Meublés

Meublés

Meublés

Meublés

Meublés

Meublés

Meublés

Meublés

Meublés

Meublés

Meublés

Meublés

Meublés

Meublés

Meublés

Meublés

Meublés

Meublés

Meublés

Meublés

Meublés

Meublés

Meublés

Meublés

Meublés

Meublés

Meublés

Meublés

Meublés















# les 10 commandements pour mieux lire

LE SOLEIL

1. L'habitude prendras,  
De lire LE SOLEIL quotidiennement.
2. Des en-fêtes ne te contenteras,  
Pour en savoir plus longuement.
3. La première page d'abord liras,  
Et celles qui suivent mêmement.
4. Bien renseigné seras,  
Si tout tu regardes intensément.
5. Tes conclusions tireras,  
Lorsque bien éclairé naturellement.
6. De ta jugeote te serviras,  
Pour interpréter les déclarations justement.
7. Les deux versions analyseras,  
Pour juger la question objectivement.
8. Ton centre d'intérêt chaque jour élargiras,  
Pour converser sur tout plus aisément.
9. Magasiner grâce aux annonces tu pourras,  
Installé dans ton fauteuil confortablement.
10. Découper et conserver des articles tu pourras,  
Quand toute la famille le journal aura lu évidemment.





## Thomson et la CEE

## L'Angleterre est "impatiente"

LONDRES (AFP) — L'Angleterre est "impatiente" de se joindre aux "Six", non seulement pour participer aux avantages économiques du marché commun, mais aussi "pour faire de l'influence d'une Europe parlant à l'unisson une force réelle dans le monde", a déclaré hier M. Georges Thomson, ministre chargé des Affaires Européennes, dans une interview recueillie à Londres et diffusée sur la première chaîne de l'ORTF.

Dans cette interview le ministre, qui doit se rendre le mois prochain à Paris et à Bonn, s'est efforcé de dissiper les doutes que le discours d'un autre membre du cabinet Wilson, M. Peter Shore, peuvent avoir soulevés en Europe en ce qui concerne les intentions réelles de la Grande-Bretagne.

"Notre position demeure ce qu'elle a été, a proclamé M. Thomson. "Nous voulons être membres à part entière des Communautés Européennes". "Nous sommes désireux de voir les négociations commencer bientôt. Nous sommes déterminés à les mener à bonne fin à des conditions justes pour tous", a dit encore M. Thomson.

Le ministre a reconnu que la cause du Marché commun était actuellement peu populaire en Grande-Bretagne, mais il a exprimé la conviction que le public changera d'opinion "dès que les négociations seront nettement sur le chemin du succès".

M. Thomson a souligné que "le mariage de la technologie britannique et de la technologie des Six aura des conséquences historiques... L'Europe pourra, de la sorte, sur le plan de la technologie, avoir la possibilité de traiter d'égal avec les États-Unis et l'Union Soviétique".

Comme on lui demandait si à son avis l'indépendance de l'Europe devait s'exercer aussi sur le plan politique, en particulier vis-à-vis des États-Unis, le ministre a répondu: "Le gouvernement (britannique) et la grande majorité au sein de tous les partis représentés au Parlement sont convaincus que l'Europe peut s'affirmer en tant que communauté exerçant son influence dans les affaires mondiales sur le plan économique, politique et militaire. Sur le plan économique vous avez déjà tracé le chemin".

(D'après AFP, UPI, PA) — La grève perle des contrôleurs aériens américains continue à faire sentir ses effets sur le trafic intérieur américain et aussi sur les liaisons internationales.

Hier, au troisième jour de cette grève qui ne veut — et ne peut — pas dire son nom, les contrôleurs étant des fonctionnaires, les compagnies aériennes ont dû annuler encore 200 vols étant donné que 25 pour cent des contrôleurs se sont encore fait porter malades à l'heure.

Devant cette situation pour le moins alarmante, un juge de l'administration fédérale a ordonné hier la comparution devant un tribunal de Me Lee Bailey, le directeur exécutif de l'association des contrôleurs, pour répondre à une accusation d'obstruction au magistrat à la suite de l'appel lancé par ce dernier demandant à ses clients d'ignorer une injonction gouvernementale.

On sait que l'administration fédérale de l'aviation a adressé dans la nuit de jeudi à vendredi des télégrammes à tous les contrôleurs du trafic aérien dont

l'absence, en principe pour raisons de santé, a profondément désorganisé les communications aériennes ces deux derniers jours.

Les télégrammes menacent d'une "prompte action" dans les 24 heures contre les contrôleurs qui refuseraient d'obéir à l'ordonnance judiciaire interdisant la grève et qui ne reprendraient pas le travail.

"Votre absence, déclare l'administration fédérale aux contrôleurs qui se sont fait porter malades, est considérée comme une violation de l'ordonnance judiciaire et si elle continue pour plus de 24 heures après réception de ce télégramme, et si vous ne fournissez pas durant ce délai la preuve médicale de votre maladie, des mesures seront promptement prises contre vous".

La grève perle des contrôleurs du trafic aérien semblait devoir s'aggraver vendredi et obliger les Américains à renoncer à leurs projets de voyage à la veille des vacances de Pâques. Le directeur exécutif de l'Association professionnelle des contrôleurs, Me Lee Bailey — l'avocat de Boston que des procès d'Assises ont rendu célèbre — a en effet demandé jeudi soir à tous les employés de l'Agence fédérale de l'aviation de ne pas se rendre à leur travail. Un porte-parole de l'Association a précisé que l'ordre de débrayer concernait environ 8.500 contrôleurs. L'Association elle-même affirme qu'elle représente la moitié des 14.000 contrôleurs des États-Unis.

Déjà, au cours des journées

de mercredi et de jeudi, l'absence de 25 pour cent des contrôleurs dans les tours des grands aéroports a entraîné la suppression de nombreux vols et des retards considérables dans les horaires des vols maintenus. A Kennedy jeudi soir on comptait jusqu'à 64 avions à réaction attendant à la queue leu leu et leurs moteurs en marche que la tour de contrôle leur donne successivement l'autorisation de décoller, et on avait annulé 200 vols.

Fonctionnaires, les contrôleurs n'ont pas le droit de faire la grève. Ils justifient leurs absences en arguant qu'ils sont fatigués et qu'il serait donc dangereux pour le public qu'ils prennent leur service. De ce fait, une ordonnance judiciaire obtenue par le gouvernement et interdisant la grève n'a eu aucun effet. Ironiquement Me Bailey a même pu affirmer jeudi après-midi à la presse qu'il avait donné aux membres de l'Association des contrôleurs l'instruction stricte de respecter l'ordonnance judiciaire. Mais, a-t-il ajouté, le gouvernement ne peut les obliger à travailler s'ils sont fatigués.

Jusqu'à présent, les contrôleurs se sont en effet plaints surtout de leur fatigue qui provient, disent-ils, d'une insuffisance numérique du personnel face à l'augmentation constante du trafic aérien. L'administration fédérale de l'aviation répond qu'elle a fait et fait tout

ce qui est en son pouvoir pour embaucher de nouveaux contrôleurs et a obtenu les crédits nécessaires mais que la formation d'un contrôleur demande du temps. Elle menace en même temps les contrôleurs de leur interdire les échanges d'horaires qui amènent quelque fois un homme à travailler 14 ou 15 heures à la file.

Un incident a toutefois envenimé la situation. L'adminis-

tration a transféré contre leur gré trois contrôleurs de la base de Bâton Rouge en Louisiane et l'Association proteste. L'Appel à la continuation de la grève perle fait jeudi soir par Me Bailey mentionne ces transferts et insiste sur la nécessité d'obliger l'administration à revenir sur sa décision.

De plus Me Bailey refuse "même de parler" aux représentants de l'administration fé-

dérale de l'aviation qu'il qualifie de "vieillards rouillés qui ne sont du tout au courant des nécessités actuelles". Il demande que l'administration soit représentée par un fonctionnaire du Département du Travail.

L'aéroport international de Chicago qu'une chute de neige de 12 pouces avait fermé dans la journée de jeudi, a été rouvert dans la soirée.

## Les communistes augmentent leur pression au Cambodge

PTNOM PENH (AFP, UPI) — La situation s'est soudainement aggravée au Cambodge où les Vietcong sont passés à l'action contre le "gouvernement de sauvetage" dans les deux derniers jours, a indiqué vendredi sur la radio nationale cambodgienne dans une émission en langue française captée à Saigon.

La situation est assez sérieuse pour que le gouvernement khmer ait lancé un "appel urgent" à la Commission internationale de contrôle pour l'Indochine lui demandant de chercher une solution pacifique au problème", selon Radio-Pnom Penh.

La radio cambodgienne a précisé que les Vietcong ou des jeunes Cambodgiens poussés par eux ont attaqué dans deux provinces Kompong Cham et Kampot qui ont une frontière commune avec le Sud-Vietnam et où l'implantation vietcong et nord-vietnamienne est très forte.

A Kompong Cham, un groupe de jeunes gens a saqué le bureau du tribunal, incendié les documents et mis à sac l'hôtel de la Province, a précisé Radio-Pnom Penh. Puis ils se sont emparés de camions et sont descendus vers Pnom Penh où ils ont été arrêtés par les forces armées à la nuit tombée, au moment où ils arrivaient dans la capitale.

Citant un communiqué gouvernemental, le speaker de la radio a déclaré que Kompong Cham "est considérée par nous comme une province dont la population est consciente de l'intérêt suprême du pays". Le gouvernement de sauvetage déplore cet incident.

Dans le Kampot (près de la province sud-vietnamienne de Kien Giang où une division nord-vietnamienne est installée dans les montagnes), un chef vietcong à la tête de 300 hommes a obligé un chef de district à faire passer sur le champ la propagande gouvernementale, à 12 kilomètres à l'intérieur du territoire khmer.

Un autre groupe de six cents Vietcong a fait irruption dans un village à 15 kilomètres à l'intérieur du Cambodge, distribuant des tracts signés du prince Sihanouk et diffusant un message du prince enregistré sur bande magnétique et adressé de Pékin.

Les Vietcong, a poursuivi la radio, ont appréhendé un policier khmer et ont déclaré publiquement qu'ils attaquaient tous les postes de police le long de la frontière.

Ils ont également fait pression sur les propriétaires de décorations de riz proches de la frontière, leur demandant de leur fournir du riz, sinon toutes les décorations seront détruites.

"Devant ces abus et ces menaces, a déclaré Radio-Cambodge, le gouvernement de sauvetage fait appel aux Vietcong pour qu'ils respectent les traités internationaux, pour qu'ils cessent leur agression sur le territoire khmer neutre, pour qu'ils respectent les accords de Genève et qu'ils entament immédiatement des pourparlers officiels".

Le gouvernement cambodgien a également lancé un appel d'urgence à la commission internationale de contrôle pour chercher une solution pacifique à ce problème. Le gouvernement demande à tous les Khmers de garder leur calme et de ne pas se laisser intimider.

Cette émission de nouvelles avait été précédée par un commentaire politique attaquant violemment le prince Sihanouk "l'homme qui vend sa patrie aux communistes, aux ennemis du Cambodge... l'ancien chef d'Etat qui n'a cessé de mentir..."

comment avons-nous pu écouter ses mensonges pendant son interminable période de dictature... c'est un traitre".

Par ailleurs, le Gouvernement Révolutionnaire Provisoire de la République du Sud-Vietnam apporte un "soutien sans réserve" à l'appel à la lutte contre le régime de Pnom Penh lancé le 21 mars par le Prince Norodom Sihanouk à Pékin, annonce une déclaration datée du 26 mars et diffusée hier soir par le centre d'information du GRP et du FNL à Paris.

En réaffirmant hier à Vientiane l'exigence d'un arrêt immédiat des bombardements américains sur l'ensemble du Laos comme préalable à l'ouverture de pourparlers entre tendances laotiennes, le colonel Pradit Thientham a confirmé l'échec du contact établi au début du mois entre le président

du Front Patriotique Lao et le Prince Souvanna Phouma.

L'arrêt sans condition des bombardements est en effet considéré comme inacceptable par les dirigeants de Vientiane qui, dans l'ensemble, rejettent dans leurs conversations privées à peu près toutes les suggestions du programme en cinq points présenté par le Pathet Lao.

**TOUT POUR LA MACHINE A COUDRE SOUS UN MEME TOIT**  
CENTRE DE COUTURE  
**COOUTURIER**  
41, av. Bégin, Lévis - Tél.: 837-8824

**BEGALEMENT Dyslexie**  
Centre Lucie de Vienne  
1517 av. St-Cyrille  
Québec 6 - Tél.: 527-1749  
Sur rendez-vous seulement

• ACCESSOIRES ET PIÈCES  
• TRAVAUX DE RÉPARATION DE TOUTES MACHINES  
• SUR TOUTES LES MARQUES DE MACHINE  
• TRAVAIL GARANTI, EXÉCUTÉ DANS NOS PROPRES ATeliers PAR DES SPECIALISTES  
• CHOIX DES PLUS COMPLETS DE MACHINES A COUDRE DANS LES MARQUES LES PLUS REPUTÉES  
• CONDITIONS DE Paiement FACILES  
• CARTE CHARGES ACCEPTÉE

**LE SKI DE PRINTEMPS**  
à son meilleur au

**Château Lac Beauport**  
LAC BEAUPORT  
PRIX SPECIAUX  
Enfants \$1.50 Adulte \$2.00  
POUR TOUTE LA JOURNÉE  
Vendredi, samedi et dimanche



SIMPSON-SEARS

S'UNIT DE

TOUT COEUR

A VOS JOIES

FAMILIALES EN

CE JOUR DE PAIX...

**PAQUES !**

Simpsons-Sears de Québec



**PLACE FLEUR DE LYS**

JUSQU'AU 18 AVRIL, JOUEZ LA

**NUMEROMANIE**

Le plus grand jeu à être lancé par un centre d'achat. Pour participer, UTILISEZ VOTRE CARTE-CONCOURS insérée dans le journal Fleur de Lys et le journal Québec-Métropolitain ou obtenez-en une à la papeterie Fleur de Lys, Place Fleur de Lys.

**CONDITIONS DU CONCOURS:**

- 1) Sur votre carte-concours, figurent 4 colonnes de couleurs différentes; chaque colonne porte 3 numéros non successifs, utilisables aux périodes mentionnées. Dans chacun des magasins de Place Fleur de Lys, des étiquettes de couleur, portant aussi des numéros, sont attachées à certains articles.
- 2) Pour jouer la Numéromanie, il s'agit de vous rendre au centre d'achat Place Fleur de Lys avec votre carte et si vous trouvez un article portant un numéro correspondant à l'un de vos numéros, vous gagnez cet article.
- 3) La Numéromanie dure 4 1/2 semaines et à chaque semaine, les étiquettes numérotées, attachées aux articles, seront de couleurs différentes, soit: du 19 mars au 28 mars, étiquettes bleues du 30 mars au 4 avril, étiquettes jaunes du 6 avril au 11 avril, étiquettes rouges du 13 avril au 18 avril, étiquettes vertes.
- 4) En résumé, vous devrez avoir sur votre carte la couleur et le numéro correspondants.
- 5) Toute personne adulte, quel que soit son lieu de résidence, peut participer à ce concours, sauf les employés de Place Fleur de Lys et leurs parents immédiats.

**PLUS DE \$50,000.00 EN MARCHANDISES À GAGNER**





EDESTRAND A L'ATTAQUE — Darryl Edestrand est un joueur de défense qui aime s'aventurer dans le territoire adverse et il amorce ici une poussée tout en sachant que

son coéquipier Ralph MacSweyn restera en arrière pour faire le guet.

## Vic Stasiuk, celui qui m'en a montré le plus (Edestrand)

"Naturellement que j'aimerais être protégé par les Flyers... quand le club auquel vous appartenez vous protège, vous avez alors réellement l'impression que l'on tient à vous mais, pour le moment, j'ignore ce qui m'arrivera ce printemps".

C'est Darryl Edestrand, joueur de défense de 24 ans des As de Québec, qui parle ainsi. Et il ajoute: "Mais vous ne savez jamais... tout dépend des plans qu'ils ont dans la tête, de votre style qui peut être différent de celui qu'ils recherchent et de plusieurs autres facteurs".

"Mais j'ambitionne de jouer un jour dans la ligue Nationale... c'est une chose bien naturelle après tout... et je serais prêt à aller jouer dans n'importe quelle ville".

Edestrand, qui a vu le jour à Strathroy, Ont., un centre situé à une trentaine de milles de London, Ont., est devenu pour ainsi dire le joueur de défense numéro 1 des As depuis le départ pour Philadelphie de Terry Bull et de Larry Hale et même s'il lui arrive de penser à la ligue Nationale, sa principale préoccupation de l'heure est d'aider les As à se tailler une place dans les prochaines séries de la coupe Calder.

Edestrand, on l'avait peut-être publié, a déjà goûté aux joies de la coupe Calder puisqu'il faisait partie de l'organisation des Américains de Rochester qui remportèrent les honneurs de la finale des séries éliminatoires de la ligue Américaine de hockey quand les protégés de Jos Crozier triomphèrent des As alors pilotés par Boom-Boom Geoffrion, au terme de la saison 1965-66.

Edestrand entrevoyait la saison 1966-67 avec beaucoup d'enthousiasme quand il fut victime d'un malheureux accident alors que les Américains n'avaient joué que sept rencontres.

Au cours d'un exercice, il alla se frapper contre le poteau des buts et se fractura le bras gauche. "Ce fut un accident du genre de celui dont a été victime Serge Savard des Canadiens l'autre jour... j'ai voulu me protéger avec le bras mais je m'en suis tiré avec une fracture qui m'obligea à porter un plâtre durant près de huit mois".

"On ne savait plus trop à quoi s'en tenir au sujet de mon avenir dans le hockey à la suite de

cette blessure mais j'ai eu la chance d'être repêché par les Blues de Saint-Louis et j'ai participé à une douzaine de parties avec les Blues en 67-68 avant d'être envoyé à Kansas City".

Et Edestrand d'expliquer qu'il avait été repêché par les Blues pour la bonne raison que Scotty Bowman, l'instructeur des Blues, avait déjà eu l'occasion de le voir à l'œuvre au cours d'une partie d'Étoiles de la ligue Junior A d'Ontario.

Au printemps de 1968, Edestrand et Gerry Melnyk étaient échangés aux Flyers par les Blues qui obtenaient en retour Lou Angotti et Ian Campbell.

### SON HOCKEY MINEUR

Edestrand, qui a toujours évolué à la défense, commença à jouer pour de bon en tant que midjet à Toronto. Après une saison dans le hockey junior B torontois, il prit le chemin de

vous-même". A Kansas City, Harvey agissait comme joueur-instructeur... j'ai eu l'avantage d'évoluer à ses côtés à la ligue bleue et en voilà un autre qui m'a beaucoup aidé" de dire Edestrand.

"Mais je crois que celui qui m'en a encore montré le plus est Vic Stasiuk... Vic n'était pas toujours content... j'approuvais pas toujours tout ce qu'il faisait mais c'est aujourd'hui que j'ai en mesure de réaliser toutes ses qualités... il a certainement été l'un des meilleurs instructeurs de toute ma carrière mais je dois avouer bien franchement que je n'aurais pas parlé ainsi l'automne dernier". Crozier était différent de Harvey et Harvey différent de Stasiuk mais tous trois furent pour moi d'excellents instructeurs".

Durant la saison de hockey, Darryl Edestrand demeure dans un appartement de Ville Vanier avec son épouse Pat et Darryl, leur fils de onze mois.

Mariés depuis cinq ans, Darryl et son épouse passent la saison morte à London, Ontario.

Entre deux saisons de hockey, Darryl Edestrand poursuit pour ainsi dire son entraînement comme travailleur dans la construction. En dehors du hockey, son sport préféré est le golf.

"Je ne suis pas un champion au golf mais c'est un sport que j'aime pratiquer... c'est un sport reposant et délassant".

Edestrand, qui termine une deuxième saison complète dans l'uniforme des As, ne cache pas que le public québécois est par-

fois difficile et que certains amateurs ne sont pas toujours tendres envers les athlètes mais il s'empresse d'admettre que "c'est un peu la même chose partout".

Au hockey, chaque joueur de défense a son style bien à lui. Darryl Edestrand aime amorcer des attaques en direction du territoire de l'adversaire mais, avant de le faire, il s'assurera toujours qu'il y a au moins un coéquipier derrière lui.

Tous ceux qui l'ont déjà vu à l'œuvre savent que la rudesse n'est pas son fort mais cela ne veut pas dire qu'il n'aime pas jouer des épaules quand le besoin s'en fait sentir.

Agé seulement de 24 ans, Darryl Edestrand jouit déjà d'une assez bonne expérience dans le hockey professionnel et il ambitionne de pouvoir faire ses preuves dans la Nationale le plus tôt possible.

Cette chance, il l'attend avec une certaine impatience et comme bien d'autres, c'est avec beaucoup d'intérêt qu'il surveillera la séance de repêchage de juin prochain.

Mais Darryl Edestrand est avant tout un réaliste et avant de penser à ce que le sort lui réserve en vue de la prochaine saison, il est déterminé à ne ménager aucun effort pour aider les As à terminer au troisième rang de la division Est de la ligue Américaine "même s'il est évident que les Reds de Providence sont avantagés par la balance du calendrier et qu'il ne sera pas facile de les devancer".

### Un reportage de Léonce JACQUES

London où il évolua durant deux autres saisons dans le hockey junior B avant de graduer avec le club London de la ligue Junior A de l'Ontario.

C'est Bob Davidson, éclairer des Maple Leafs de Toronto, qui avait fait ni plus ni moins sa découverte et il était la propriété des Leafs lorsqu'il porta les couleurs des Américains de Rochester. Il était encore d'âge junior quand il signa son premier contrat en tant que professionnel.

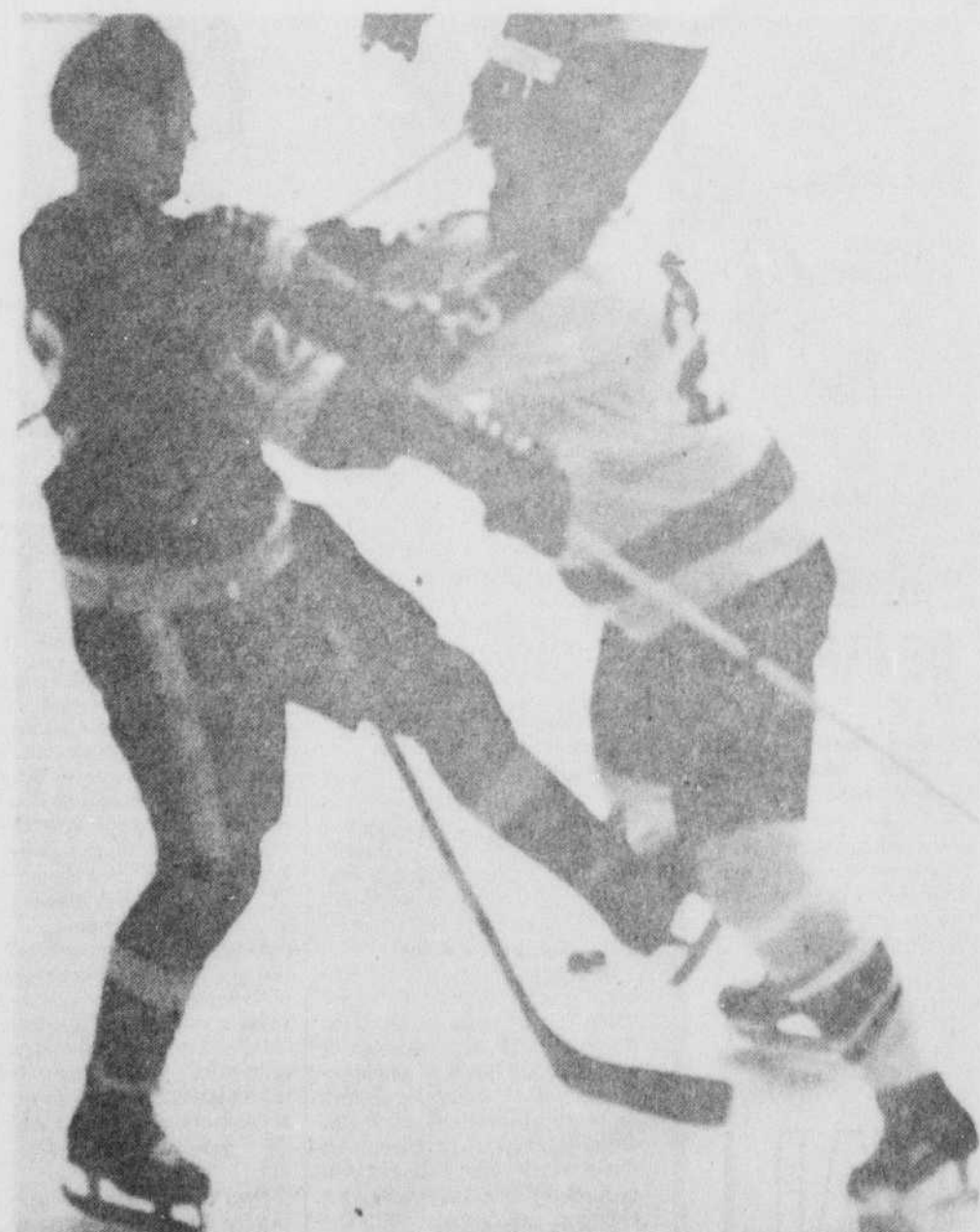
Même s'il est encore jeune, Darryl Edestrand a eu l'occasion de jouer sous la direction de nombreux instructeurs depuis qu'il a commencé sa carrière et si vous lui demandez quel est celui qui fut le meilleur, il vous répondra: "Je crois que je me dois d'en nommer trois, trois instructeurs différents l'un de l'autre mais trois instructeurs qui m'ont beaucoup aidé".

Et il vous nommera Jos. Crozier, Doug Harvey et Vic Stasiuk. Crozier est un véritable psychologue... à Rochester, il connaissait parfaitement le caractère de chacun de ses joueurs... il savait comment les prendre et il parvenait à obtenir toujours le meilleur de



LA FAMILLE EDESTRAND — Darryl Edestrand et son épouse Pat sont les fiers parents d'un robuste garçon de onze

mois, Darryn. Pour le moment, les époux Edestrand ignorent si le fils suivra les traces de son père.



PAS PLUS LOIN L'AMI — Il n'est pas très facile de contourner Darryl Edestrand à la ligne bleue des As et, ici, c'est Mike Corri-

gan des Kings de Springfield qui vient de l'apprendre à ses dépens.

**PORTE LOUVE**  
En cèdre clair  
2' x 6'8" - Complète avec ferronnerie et track.  
**\$20<sup>95</sup>**

**HOTTES DE CUISINE**  
Installation facile.  
Prix à partir de **20.65**

**TUILES A PLAFOND**  
12" x 12" emb. blanc uni.  
**11¢**

**TUILES A PLANCHER**  
12" x 12" vinyle amianté 1re qualité choix de couleurs.  
Reg. 27¢  
Spéc. **19¢**

Moulures et appliques  
de toute sorte pour porte et panneaux d'ornement.

Remplacez vos serrures de porte défectueuses par des

**SERRURES DE QUALITE WEISER**

**GIL LATEX ET SEMI-LUSTRE SPECIAL \$5<sup>88</sup> gal.**

**Resurto**

**ESCABEAU Aluminium 5' \$14<sup>95</sup>**

**EN SPECIAL CETTE SEMAINE**

**SI... VOUS PAYEZ ET EMPORTEZ**

NOUS SOMMES TOUT PRES DE CHEZ VOUS!

FOAM 7'8" 4' x 8'	<b>\$39<sup>95</sup></b> m.p.
LIEGE 1" 12' x 36"	<b>.20</b> p.c.
PANNEAUX 1/4" 4' x 8' Aspenite intérieur et ext.	<b>\$2<sup>98</sup></b>
VENEER A PLANCHER 1/4" 4' x 8' sable	<b>\$3<sup>45</sup></b>
TABLETTE 1" x 12' 8' (sans noeux sable)	<b>.24</b> pi.
EPINETTE 2" x 3' 8" spécial	<b>.34</b>
INSUL BOARD 4' x 8'	<b>\$1<sup>92</sup></b>
VENEER A PLANCHER select 1/4" 4' x 8'	<b>\$5<sup>98</sup></b>

**GARON LTD.**  
BOIS ET MATERIAUX  
2901 Chemin Ste-Foy, tél. 653-7258

**OUVERT JEUDI SOIR JUSQU'A 9 HRES (Fermé le samedi)**





UN CHAMPION — Au milieu des cris de joie dans le vestiaire des Remparts, le capitaine Guy Lafleur pose le geste traditionnel des champions en savourant la victoire dans la coupe.

# Filion quitterait le hockey s'il était certain d'être élu député

(Par J.-A.) — "Si j'étais certain d'avoir une chance de passer comme député, je lâcherais le hockey", a répondu le pilote des Remparts quand il a été entraîné sur le sujet des prochaines élections provinciales.

Allô, allô, ici Québec, Canada, appelle Osaka Japon. Parlez, les Remparts ont gagné le championnat des séries éliminatoires.

A Osaka, c'est au début d'après-midi, sous un soleil éclatant et à Québec, il est 1.30 heure du matin.

Les Remparts avaient gagné le championnat au Colisée et la nouvelle était communiquée par un directeur des Remparts à L.B. de la Bruère, assistant-trésorier du club, travaillant actuellement au pavillon du Québec à l'Expo d'Osaka.

"Je peux dire que nous sommes en d'excellents pourparlers. Ce sera jeudi prochain pour la prochaine rencontre et les chances sont actuellement à 95%", a commenté hier Maurice Filion, au lendemain de la victoire du championnat des Remparts, en parlant de son retour éventuel derrière la barre de l'équipe québécoise pour la prochaine

saison. De son côté, le président de la Société Colibec, Jean-Marc Bruneau a déclaré: "Les chances de retour de Maurice Filion sont de 99.9%. C'est un type indispensable pour notre organisation".

Interrogé sur des négociations possibles entre les Flyers de Philadelphie et Maurice Filion, le gérant général des Flyers, Keith Allen a déclaré: "Je ne l'ai pas rencontré et de toute façon, il serait prématuré de discuter d'une proposition à ce stade-ci de la saison. Pour sa part, le pilote des Remparts a confirmé qu'il n'avait pas rencontré le gérant général des Flyers, bien que ce dernier avait assisté à un exercice des Remparts durant son séjour à Québec.

Oubliant une prise de bec avec Maurice Filion durant le match, l'instructeur du Saint-Jérôme n'a pas hésité à aller échanger une franche poignée de mains avec le pilote des champions aussitôt la joute terminée. Et quelques instants plus tard, Ghislain Delage s'est rendu rencontrer de nouveau Maurice Filion au bureau des Remparts pour échanger des commentaires sur la série ter-

minée et sur la participation éventuelle des Remparts à la série Memorial.

"Il n'y aura pas un seul joueur qui va jouer sur l'équipe sans casque protecteur", a déclaré sans ambage l'instructeur-gérant des Remparts quand quelqu'un lui a fait remarquer que Richard Leduc et Michel Archambault avaient négligé cette mesure de prudence durant la saison régulière.

Chuck Keto, qui était parmi les nombreux dépisteurs qui sont venus assister aux joutes éliminatoires à Québec, était non seulement attiré par le talent prometteur mais également fasciné par les réactions de la foule. Keto était tout simplement emballé par cette chorale de 10,000 personnes encourageant les Remparts.

La direction des Remparts conserve l'espoir d'obtenir une réponse à une demande verbale qui a été faite il y a quelque temps pour que l'emblème des Remparts figure au centre de la palinuro de Colisée, du moins pour la série Memorial si l'équipe y participe.

Le capitaine des Remparts n'a pas été le moins endeuillé par une blessure subie la veille lors de l'exercice de son club, alors qu'un coéquipier lui avait brisé une dent en l'atteignant accidentellement avec son bâton.

Quelques heures avant ce qui devait être le dernier match contre les Alouettes de Saint-Jérôme, la direction des Remparts s'est opposée catégoriquement à ce que cette joute soit radiodiffusée du Colisée.

L'éclairer-en-chef des Remparts pour la région de Montréal, Yvon Emond, se révèle un des meilleurs propagandistes de l'équipe junior "A" québécoise en l'identifiant comme "l'équipe nationale du Québec".

Les champions étaient les hôtes de Louis-Philippe Racine, le restaurant du Colisée, après leur victoire de championnat. Ce dernier n'a pas ménagé son encouragement pour les Remparts, particulièrement dans leurs séries éliminatoires alors que leurs victoires accumulées lui ont coûté un déboursé de \$1-100 en récompenses.

L'état-major de la ligue Junior "A" du Québec était présent au triomphe des Remparts, y compris le président Robert Lebel. Résumant la saison qui vient de prendre fin, il a déclaré: "Tous les clubs ont enregistré des hausses d'assurances. Nous avons attiré 750,000 personnes cette saison et sans vouloir nous vanter, nous pouvons dire que nous rivalisons très bien de ce côté-là avec l'ouest. Vraiment, tous ces succès ont été bien au-dessus de nos espoirs".

Depuis 1960-61, les Bruins de Victoriaville ont remporté le plus de championnats des séries éliminatoires dans le hockey junior "A" québécois avec trois d'affilée à partir de 1961-62. Shawinigan avait ensuite rafilé le

championnat les deux saisons suivantes.

Les Remparts sont sortis vainqueurs de leurs trois séries éliminatoires avec un avantage de 28 buts dans la différence des buts comptés contre Drummondville (33-30), Sorel (20-11) et Saint-Jérôme (27-11).

Pour les huit joutes des séries des Remparts au Colisée, le total d'entrées fut de 88,127, portant le chiffre global des entrées pour 36 joutes des Remparts au Colisée, à 232,332.

"C'est Daniel Ready qui commencera la série, il n'y a aucun doute là-dessus. Je ne peux pas agir autrement avec la brillante performance qu'il a donnée dans nos séries", a déclaré Maurice Filion en déclarant que son deuxième gardien pour la série Memorial serait Michel Dequise du Sorel ou William Smith du Cornwall.

## LE SKI DE PRINTEMPS à son meilleur au

**Château Lac Beauport**  
**LAC BEAUPORT**  
**PRIX SPECIAUX**  
Enfants \$1.50 Adulte \$2.00  
POUR TOUTE LA JOURNÉE  
Vendredi, samedi et dimanche.

"Pour moi, c'est mon premier véritable championnat depuis que je suis impliqué de près dans un club de hockey et c'est tout un championnat quand on pense au noyau de joueurs que nous avions à l'entraînement l'automne passé", a commenté fièrement Paul Dumont, l'entraîneur technique des Remparts.

**GA**  
giguère auto  
NOMINATION



M. J.-MARC BEDARD  
La direction de Giguère Automobiles est fière de compter parmi sa dynamique équipe de vendeurs, M. J.-Marc Bedard. Nous nous joignons à notre clientèle et aux nombreux amis de M. Bedard pour lui souhaiter le meilleur succès dans la vente.

**GA**  
giguère auto  
375 BOUL. HAMEL, QUEBEC 3  
TEL: 529-1351



DE FIER CHAMPIONS — Les joueurs des Remparts sont groupés en demi-cercle autour de leur instructeur Maurice Filion, jubilant en possession de la coupe du Président.

emblème du championnat des séries de la ligue Junior "A" du Québec.

## Les Remparts décrochent un deuxième championnat

par Jacques ARTEAU

A leur toute première saison, deux championnats, c'est ce que viennent de réaliser les Remparts de Québec après avoir ajouté jeudi soir la coupe du Président à leur championnat de la saison régulière dans la ligue Junior "A" du Québec. Et maintenant, après un répit d'une semaine, la surprenante formation de Maurice Filion qui a tout balayé sur son passage, s'engagera dans la série Junior "A" provinciale conduisant à la série de l'est du Canada pour la coupe Memorial.

### UN DEUXIEME CHAMPIONNAT

"C'est un merveilleux championnat, d'autant plus que l'on ne nous donnait pas tellement de chance de nous rendre jusque-là" fut l'un des premiers commentaires de Maurice Filion après avoir vu ses Remparts éliminer les Alouettes de Saint-Jérôme avec une victoire décisive de 10-2 devant 10,779 amateurs jeudi soir au Colisée. Les Remparts gagnaient ainsi la série finale 4 de 7 en quatre joutes, décrochant leur deuxième championnat de la saison 1969-70.

### TRIOMPHE DECISIF

Inspirés par leur capitaine Guy Lafleur qui a réussi quatre buts et participé à deux autres, les Remparts n'ont laissé aucun doute sur leur victoire finale, après les deux premières périodes de jeu. Avec Michel Brière Réjean Giroux et Jacques Richard marquant deux buts chacun, récoltant les autres, les Remparts devaient enregistrer leur plus imposant triomphe dans les séries de fin de saison. Avec ses quatre buts, Lafleur a complété sa production pour les séries à 25, avec en plus 18 aides à son actif.

### DU RENFORT AVEC LES REMPARTS

Cinq joueurs se joindront aux

Remparts dès lundi après-midi pour participer à leur premier exercice de la semaine, afin de se préparer pour la participation éventuelle des Remparts à la série Memorial de l'est. Richard Leduc, Pierre Archambault et le défenseur Larry O'Connor s'ajoutent aux gardiens Gilles Meloche, Michel Dequise ou William Smith.

Entre-temps, la série Junior "A" provinciale sera entamée vendredi et dimanche soir à Québec pour les deux premières joutes de la série 3 de 5 contre les champions du Saguenay.

**ST-JEROME 2, QUEBEC 10**  
**Première période**  
1. Québec, Larue (Lafleur) 6-10  
2. Québec, Giroux (Richard) 12-58  
3. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
4. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
5. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
6. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
7. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
8. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
9. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
10. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
11. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
12. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
13. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
14. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
15. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
16. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
17. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
18. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
19. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
20. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
21. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
22. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
23. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
24. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
25. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
26. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
27. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
28. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
29. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
30. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
31. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
32. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
33. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
34. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
35. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
36. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
37. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
38. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
39. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
40. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
41. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
42. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
43. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
44. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
45. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
46. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
47. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
48. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
49. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
50. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
51. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
52. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
53. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
54. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
55. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
56. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
57. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
58. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
59. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
60. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
61. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
62. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
63. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
64. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
65. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
66. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
67. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
68. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
69. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
70. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
71. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
72. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
73. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
74. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
75. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
76. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
77. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
78. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
79. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
80. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
81. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
82. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
83. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
84. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
85. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
86. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
87. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
88. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
89. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
90. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
91. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
92. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
93. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
94. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
95. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
96. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
97. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
98. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
99. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
100. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
101. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
102. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
103. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
104. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
105. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
106. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
107. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
108. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
109. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
110. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
111. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
112. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
113. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
114. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
115. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
116. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
117. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
118. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
119. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
120. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
121. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
122. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
123. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
124. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
125. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
126. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
127. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
128. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
129. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
130. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
131. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
132. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
133. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
134. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
135. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
136. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
137. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
138. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
139. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
140. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
141. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
142. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
143. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
144. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
145. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
146. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
147. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
148. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
149. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
150. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
151. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
152. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
153. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
154. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
155. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
156. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
157. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
158. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
159. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
160. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
161. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
162. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
163. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
164. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
165. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
166. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
167. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
168. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
169. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
170. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
171. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
172. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
173. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
174. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
175. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
176. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
177. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
178. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
179. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
180. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
181. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
182. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
183. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
184. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
185. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
186. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
187. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
188. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
189. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
190. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
191. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
192. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
193. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
194. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
195. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
196. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
197. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
198. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
199. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
200. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
201. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
202. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
203. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
204. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
205. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
206. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
207. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
208. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
209. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
210. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
211. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
212. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
213. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
214. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
215. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
216. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
217. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
218. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
219. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
220. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
221. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
222. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
223. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
224. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
225. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
226. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
227. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
228. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
229. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
230. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
231. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
232. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
233. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
234. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
235. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
236. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
237. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
238. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
239. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
240. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
241. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
242. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
243. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
244. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
245. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
246. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
247. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
248. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
249. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
250. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
251. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
252. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
253. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
254. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
255. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
256. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
257. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
258. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
259. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
260. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
261. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
262. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
263. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
264. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
265. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
266. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
267. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
268. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
269. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
270. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
271. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
272. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
273. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
274. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
275. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
276. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
277. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
278. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
279. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
280. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
281. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
282. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
283. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
284. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
285. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
286. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
287. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
288. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
289. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
290. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
291. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
292. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
293. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
294. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
295. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
296. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
297. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
298. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
299. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
300. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
301. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
302. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
303. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
304. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
305. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
306. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
307. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
308. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
309. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
310. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
311. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
312. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
313. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
314. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
315. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
316. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
317. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
318. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
319. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
320. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
321. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
322. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
323. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
324. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
325. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
326. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
327. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
328. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
329. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
330. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
331. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
332. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
333. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
334. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
335. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
336. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
337. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
338. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
339. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
340. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
341. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
342. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
343. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
344. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
345. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
346. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
347. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
348. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
349. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
350. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
351. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
352. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
353. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
354. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
355. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
356. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
357. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
358. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
359. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
360. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
361. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
362. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
363. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
364. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
365. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
366. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
367. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
368. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
369. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
370. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
371. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
372. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
373. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
374. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
375. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
376. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
377. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
378. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
379. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
380. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
381. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
382. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
383. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
384. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
385. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
386. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
387. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
388. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
389. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
390. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
391. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
392. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
393. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
394. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
395. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
396. Québec, Larue (Lafleur) 17-32  
397. Québec, Larue (Lafleur) 17-32



Léonce JACQUES

MONDE DU SPORT



Les As ont souffert de son absence

SPRINGFIELD, Mass. — Aujourd'hui, dans le monde du hockey professionnel, le grand sujet de conversation est la "déconfiture" des Rangers de New York qui ne participeront peut-être pas aux séries de la coupe Stanley après avoir conservé le premier rang de la division Est durant la majeure partie de la saison.

C'est une dégringolade que l'on attribue surtout aux blessures dont les Rangers ont été victimes alors que l'on se lançait dans la dernière phase du calendrier. Il n'y a rien à faire contre les blessures et les As, qui ne sont pas assurés eux non plus de participer aux prochaines séries éliminatoires, en savent également quelque chose.

Si les Rangers ont souffert de l'absence de Brad Park, que penser de celle de Guy Dufour, des As, qui a manqué 29 rencontres, cette saison, à cause d'une blessure à un genou sans compter les dix matches que j'ai passés sur le banc au début de la campagne", disait Dufour hier midi.

Bien qu'utilisé seulement à temps partiel la saison dernière, Guy Dufour devait quand même réussir à s'en tirer avec une production de 37 buts, ce qui est excellent quand on sait qu'il en était à sa première saison complète dans la ligue Américaine.

Pour Dufour, ces 37 buts ne furent pas un coup de chance et il l'a prouvé cette saison quand on voit qu'il avait atteint le total de quinze buts avant la rencontre d'hier soir à Springfield contre les Kings.

Dufour se laissa tirer l'oreille l'automne dernier avant de signer son contrat et la direction des Flyers prouva pour ainsi dire que l'on avait confiance en lui quand on se souvient que Bill Putnam se rendit lui-même à Cleveland pour lui faire signer son contrat quelques heures seulement avant le premier match des As en saison régulière.

Puis, ce fut ce malheureux accident dont Dufour fut victime un bon matin alors qu'il alla se frapper contre le poteau du but au cours d'un exercice sur la glace du Colisée.

Il est impossible de certifier et d'affirmer que les As seraient en bien meilleure position s'ils avaient pu compter sur les services de Dufour durant toute la campagne, mais il y a une chose certaine et c'est qu'un club de hockey n'a jamais perdu les services d'un compteur de 37 buts sans s'en ressentir.

On dira peut-être qu'il ne sert jamais à rien de pleurer sur les pots cassés, mais le fait demeure que Dufour figurait dans les plans des As cette saison et qu'il a été au repos forcé durant près de la moitié du calendrier.

Il n'y a jamais un bon temps pour être blessé, que ce soit au début, au milieu ou vers la fin de la saison.

Ici et là dans le sport

Rencontré cette semaine à Québec, le directeur-gérant Keith Allen, des Flyers de Philadelphie, a déclaré que le gardien de but Doug Favell a recommencé à patiner "et je ne serais pas surpris qu'il soit en mesure de revenir au jeu d'ici la fin de la saison", a dit Allen. Et il a ajouté: "Je crois que je n'ai jamais vu un athlète récupérer aussi rapidement à la suite d'une blessure, mais il faut dire qu'il s'agissait d'une "belle blessure"...

On se souvient que Favell s'était infligé une entaille au talon en se frappant sur la lame d'un patin dans la chambre des Flyers. Au sujet des Flyers, il n'est pas nécessaire d'être dans les secrets des deux pour savoir dans quel état d'esprit se trouvait Vic Stasiuk, l'autre soir, à Oakland, quand les Seals ont marqué le but de la victoire seulement douze secondes avant la fin de la troisième période...

Parlant de sa saison dernière dans l'uniforme des As, Guy Dufour dit qu'il était surtout utilisé en tant que "pop boy" à l'aile droite. "Stasiuk m'envoyait sur la glace quand Simon Nolet ne jouait pas à son goût ou encore quand Pateiment et Lew Morrison ne semblaient pas donner le meilleur de leur rendement"...

Turk Broda ne sera pas à court de joueurs en fin de semaine quand on voit que tout son personnel fait le voyage qui a conduit les As à Springfield hier et qui les conduira à Baltimore ce soir et à Rochester demain soir. Tout le monde y est, y compris Bob Currier, Claude Chartré et Dave Schultz qui s'était rapporté à Québec mercredi soir...

Pendant que les As seront à Baltimore ce soir et à Rochester demain soir, on attendra avec impatience le résultat de la série "home-and-home" que se disputeront les Kings de Springfield et les Reds de Providence en fin de semaine. Les Kings entendent terminer au deuxième rang de la division Est avec une meilleure fiche que les Bears de Heeshey dans la division Ouest et c'est de nature à aider la cause des As...

Pourtant, les joueurs des As sont les premiers à dire qu'ils se doivent avant tout de gagner leurs propres parties sans trop penser à ce que peuvent faire les Reds d'ici la fin du calendrier régulier...

Un porte-parole de l'équipe de basketball du Patro Roc-Amadour a affirmé cette semaine que les responsables du tournoi provincial disputé dernièrement à Trois-Rivières avaient eu tort de dire que l'équipe du patro "brilla par son absence sans donner signe de vie". "Il y a un mois que l'on avait fait part par écrit de notre intention de ne pas participer à ce tournoi et l'on n'a pas reçu la moindre réponse à notre lettre", a déclaré le même porte-parole...

Les Canadiens de Montréal auraient-ils laissé partir Tony Esposito s'ils avaient su qu'il connaîtrait une aussi bonne saison? On n'a pas à s'inquiéter de la bonne marche des courses sous harnais à Québec au cours de la prochaine saison avec Gérard Lapointe dans le rôle de directeur-gérant de l'organisation. Selon Dave Schultz, qui a passé la saison avec le club Salem de la ligue Eastern, plusieurs villes du sud des Etats-Unis aimeraient avoir une franchise dans cette ligue la saison prochaine...

# Un 14e blanchissage pour Tony Esposito et le sommet en vue

DETROIT (PA) — Un but de Pit Martin à 10:16 de la troisième période a permis, hier soir, aux Black Hawks de Chicago de s'approcher à un point des Bruins de Boston au sommet du classement de la division Est de la Ligue nationale de hockey, et au cerbère recrue Tony Esposito d'inscrire un nouveau record moderne avec son 14e blanchissage de la saison, alors que les Hawks ont disposé des Red Wings de Detroit au compte de 1 à 0.



Les Hawks ont ainsi porté leur fiche à 91 points, contre 95 pour les Bruins. Ils devançaient maintenant les Canadiens de Montréal par deux points, et les Red Wings par trois. Les Rangers de New York occupent le cinquième rang avec 85 points.

Boston, Chicago, Montréal et New York ont encore cinq matches à livrer dans le calendrier régulier, tandis que Detroit en a six.

ESPOSITO  
En obtenant son 14e blanchissage, Esposito a éclipse le record moderne établi par Harry Lumley, durant

la saison 1953-54. Lumley, alors dans l'uniforme des Maple Leafs de Toronto, ayant récolté 13 blanchissages dans un calendrier de 70 parties.

Esposito a réussi son 14e blanchissage dans la 71e joute des Hawks dans le calendrier actuel de 76 parties.

Pour l'obtenir, il a dû repousser 35 lancers des Red Wings hier soir.

Le record de tous les temps est détenu par George Hainsworth, qui, dans l'uniforme des Canadiens de Montréal, a réussi 22 blanchissages dans un calendrier de 44 parties, durant la saison 1928-29.

Première période	
Auteurs but:	
Punitions:	Detroit, banc 2:38; Martinovich (D), Pappin (C) 3:34; White (C) 3:30; Jarrett (C), Nedetzka (C), Malachuk (D) (mineure double) 14:46.
Deuxième période	
Auteurs but:	
Punitions:	Minors (C) 1:42; 9:08; Howe (D) 6:14.
Troisième période	
Auteurs but:	Chicago, Martin 26 (Kozol, Ball) 7:15.
Punitions:	Aucune.
Lancers sur:	

Chicago		7	14	9-30
Detroit		12	9	14-35
Gardiens: Chicago, Esposito; Detroit, Schwartz.				
Assistance: 15,393.				
Joyal sauve les Kings				
LOS ANGELES (PA) — Eddie Joyal a récolté un but et deux aides jeudi soir en conduisant les Kings de Los Angeles à un gain de 3-2 aux dépens des Flyers de Philadelphie dans un match de la LNH.				
La victoire a empêché les Kings d'égaliser le record peu enviable de 51 défaites en une saison dans les majeures.				
En perdant, les Flyers n'ont pu devancer les Pingouins de Pittsburgh au 2e rang dans la division Ouest.				
Real Lemieux a réussi le but victorieux à 19:59 de la 2e reprise en déjouant Bernard Parent avec un lancer de 15 pieds.				
Simon Nolet avait ouvert le pointage dans le premier engagement, mais Joyal et Mat Ravlich avaient répliqué avant la fin de la reprise.				
André Lacroix a réduit la marge à mi-chemin de la dernière période, mais les Kings ont repoussé les assauts des Flyers pendant la balance du match.				

Première période	
1-Philadelphie: Nolet 22, (Lacroix, W. Hillman) 11:04.	
2-Los Angeles: Joyal 18, (F. Rich, Ravlich) 12:36.	
3-Los Angeles: Ravlich 2, (Joyal, Shack) 18:59.	
Punitions: Van Impe (Ph) 2:03; Marotte (LA) 5:10; W. Hillman (Ph) (mineure double); Lemieux (LA) (mineure double) 17:09.	
Deuxième période	
4-Los Angeles: Lemieux 6, (Joyal) 8:25.	19:09.
Punitions: Marotte (LA) 8:25.	
Troisième période	
5-Philadelphie: Lacroix 21, (Nolet, Gendron) 12:17.	
Punitions: Hogenboom (Ph) 6:24; Monahan (LA) 11:42.	
Lancers par:	
Philadelphie 6 13 13-32	
Los Angeles 12 10 8-30	
Gardiens: Parent, Philadelphie; Desjardis, Los Angeles.	
Assistance: 6,348.	

LOGEMENTS MODERNES

2 1/2, 4 1/2, 5 1/2 - neufs

Tous les services inclus

PLACE CHATEAUGUAY

1017, Duchesneau, Ste-Foy

651-0793

## Matches décisifs pour les Canadiens contre New York

Par la PC  
Le calendrier de la LNH en est à son avant-dernière fin de semaine de la saison alors qu'il n'y a que trois positions définitives au classement.  
Les Blues de St-Louis sont as-

surés du premier rang dans la division Ouest tandis que Toronto, dans l'Est, et Los Angeles, sont éliminés.  
Cependant, la lutte en vue du 4e rang et dernier rang donnant droit de participer aux séries de fin de saison se poursuivra pro-

hablement jusqu'à la fin du calendrier régulier.

Dans l'Ouest, Oakland a une avance d'un point sur Minnesota, qu'il affrontera dimanche, mais la lutte est beaucoup plus compliquée dans l'Est.

Chicago, qui tente de supplanter Boston au premier rang, affronte Toronto deux fois en fin de semaine tandis que Boston est opposé à Detroit.

Cependant, les Canadiens de Montréal, Detroit et les Rangers de New York sont engagés dans une lutte à finir pour les deux autres positions.

Les Rangers et les Canadiens s'affrontent en fin de semaine alors que Detroit a un match de plus à disputer que ses rivaux.

Enfin, Pittsburgh rencontre Philadelphie samedi dans un match qui décidera temporairement la possession du 2e rang dans l'Ouest.

## Les Sud-Africains mis en quarantaine

NEW YORK (AFP) — Sans être officiellement classés parmi les "indésirables", les athlètes sud-africains sont désormais prudemment tenus à l'écart des stades et piscines aux Etats-Unis.  
Les Américains, devant l'ampleur pris par le mouvement anti-apartheid dans le monde des sports, sont, en effet, conscients des risques auxquels ils s'exposeraient en invitant ou en acceptant la participation d'un athlète dont les organismes dirigeants (leur comité olympique notamment) font l'objet de sanctions et de critiques internationales.

Après le Comité international olympique et, plus récemment, le comité de la coupe Davis de tennis qui ont officiellement rayé l'Afrique du Sud de leur liste, l'Amateur Athletic Union, seul organisme américain omnisport chargé des relations internationales, plus diplomatiquement mais non moins effectivement, évite soigneusement tout contact avec les fédérations sud-africaines en vue d'échanges d'athlètes.

Les manifestations qui ont éclaté en chaîne en Grande-Bretagne, autour des équipes de cricket et de rugby, ont constitué un avertissement dont les Américains ont su tirer la leçon.

Seuls, les professionnels qui opèrent à titre privé et qui traitent directement avec les organisateurs locaux — c'est le cas des golfeurs et notamment de Gary Player — ou qui représentent un organisme privé, tels les joueurs de tennis, pratiquent encore leur spécialité sur le sol américain.

Mais les risques sont tellement évidents que Player ne fait pas le moindre pas sans une escorte de policiers casqués et armés, même sur les "fairways", et que la fédération de tennis, qui fut l'une des plus actives dans l'éviction des Sud-Africains de la coupe Davis, n'a pas osé renouveler le contrat d'Owan Williams, qui, en tant que directeur du tournoi l'an dernier, fit pourtant de l'omnium de Forest Hills un succès sans précédent.

SPORTS AMATEURS  
En ce qui concerne les sports purement amateurs où les contacts s'établissent uniquement par l'intermédiaire de fédérations, il est très net que, depuis plusieurs mois, les relations sportives entre l'Afrique du Sud

et les Etats-Unis sont au point mort.  
En athlétisme, la crise raciale qui atteignit son paroxysme aux Jeux olympiques de Mexico s'est apaisée et, dans cette discipline, le pourcentage d'athlètes de couleur qui font tous partie d'un quelconque mouvement anti-ségrégationniste, est tel que jamais l'AAU ou même un organisateur universitaire ne voudrait s'exposer à une manifestation, voire certainement même une émeute, sur l'un de leurs stades en acceptant la participation d'un Sud-Africain.

VENEZ FETER LA PAQUES

"SKI BUM PARTY"

le 29 mars à MIDI

REMISE DES TROPHÉES


Réception à

LA GACE

CHATEAU BEAUPORT

849-4468

TOUR D'EUROPE



M. Venard Paulin, propriétaire du Salon Venapoli Beauté Capillaire, et M. Giguère, propriétaire du Salon Venapoli situé sur la rue St-Jean, annoncent au public québécois qu'ils partent en Europe pour une durée de 3 semaines. Ils feront un voyage d'études et de perfectionnement dans le domaine de la coiffure et des toupes pour messieurs. A Bruxelles et Paris, ils rencontreront les présidents du Syndicat de la Haute-Coiffure Française Masculine et ils auront l'occasion de travailler avec l'équipe championne de France. Ils séjourneront une semaine en Allemagne afin de visiter les ateliers de montage des réputés toupes allemands. MM. Paulin et Giguère nous reviendront avec les plus nouvelles découvertes européennes; ceci pour améliorer, une fois de plus, le service déjà excellent dont bénéficient leurs nombreux clients.

Venapoli

BEAUTE CAPILLAIRE

Bureau-chef: 924, 1re avenue 529-0005  
SALON: 613 ouest, St-Vallier 523-6219  
110, St-Jean - 522-6219

C'EST LUNDI A LEV'S

SURVEILLEZ LE JOURNAL IL VOUS EN DIRA PLUS SUR LE TEMPS GA!



impeccable !

Tera-Cool... Fraicheur d'allure et pleine forme pour l'été... grâce à notre nouveau et léger tissu de Terylène et laine. Modèles simples ou croisés, taillés d'une main experte, dans une multitude de couleurs et de motifs.

Rudy Lessard

653-2525 PLACE LAURIER, STE-FOY



Cambridge

l'allure d'avant-garde





## La faune et la flore

La faune et la flore, deux des grandes richesses renouvelables dont le Québec est largement pourvu. Deux richesses inséparables qui doivent servir à la population tout entière. Deux richesses au service de l'homme de notre milieu pour son mieux-être économique, sa plus saine récréation, sa plus merveilleuse aventure vers son retour à la nature à laquelle, qu'il le veuille ou non, il appartient toujours.

Croyez-le ou non, ces deux richesses essentielles à l'équilibre de notre milieu québécois sont plus menacées aujourd'hui qu'elles ne l'ont jamais été.

Et la situation est d'autant plus inquiétante que cette menace continue à s'amplifier malgré que nous ayons sous la main, sinon en nombre, du moins en qualité, les ressources scientifiques et humaines capables d'en réaliser l'exploitation rationnelle et d'assurer leur conservation.

C'est qu'un nombre croissant de facteurs aussi divers que néfastes viennent sinon annihiler, tout au moins dangereusement amoindrir les bons effets des efforts réalisés et mettre ainsi en péril tout ce qui, jusqu'à maintenant, a été difficilement acquis dans ce domaine.

La pollution est un des plus importants parmi ces facteurs. La ruée subite de la population urbaine vers les territoires forestiers présente aussi un grand danger.

Mais, à mon sens, le plus insidieux et à la fois, le plus dangereux, demeure cette absence complète d'un objectif clairement défini et sans cesse poursuivi, à la lumière duquel le Québec pourra et devra exploiter ces deux grandes richesses.

Quelqu'un posait, cette semaine, la question: "Que choisira le Québec? Exploiter commercialement toutes ses richesses forestières ou en orienter l'utilisation dans un but unique de conservation et de récréation? Ou choisira-t-il les deux à la fois? Et comment devra-t-il réaliser cet objectif?"

## Le Parc de la Mauricie

Le projet mis de l'avant par le ministre Jean Chrétien de créer un parc fédéral dans la haute Mauricie met justement en évidence cette absence d'objectif et de politique cohérente au Québec en matière de planification et nous impose l'obligation de nous interroger sur l'orientation que doit prendre la province. A quelle forme d'exploitation doit-on donner la priorité? Ou doit-on le faire et comment? Doit-on choisir la forêt ou la faune? Le papier ou le tourisme?

Evidemment, à ce moment-ci, la question peut devenir un instrument électoral fort rentable. En la simplifiant comme on l'a fait mardi soir dernier à Shawinigan, on peut facilement soulever l'ire des fous et leur faire prendre des vessies pour des lanternes.

On peut même faire admettre à la population que le gouvernement d'Ottawa, et par ricochet M. Chrétien, sont ce genre de bons hommes qui délient facilement leur bourse, ne serait-ce que pour faire plaisir. Dix millions de dollars! Imaginez! Il y a de quoi vous faire monter la larme à l'œil.

## La réalité

Mais la réalité est tout autre. M. Chrétien le sait très bien et lui et le gouvernement fédéral ne sont pas aussi philanthropes qu'ils veulent bien le laisser croire.

A remarquer qu'en pratique, je ne suis pas opposé à la création d'un second parc fédéral dans le Québec même si, en principe, il appartiendrait à la province d'exploiter ses richesses renouvelables. Encore faudrait-il voir à quel problème on se bute et comment il pourrait être solutionné.

Le fait d'effectuer le voyage d'Ottawa à Shawinigan en avion pour venir dire à la population que le fédéral veut créer un parc dans la région de la haute Mauricie ne régle en lui-même rien.

Y dire que la présence d'un parc fédéral dans la Mauricie apporterait annuellement des dizaines de millions de dollars en revenus, c'est une affirmation qui fascine la population de l'endroit mais qui reste à prouver même si elle est plausible.

Y avancer que le Québec semblerait ne pas saisir l'ampleur de cet avantage et s'approprierait, pour une question d'ordre constitutionnel (c'est sans doute M. Masse), à ignorer les millions promis, peut créer un impact facilement évaluable durant la présente campagne électorale mais ne prouve encore rien.

En fait, la réalité n'est pas là, et c'est mal informer la population que de lui laisser croire que le problème soulevé par le projet en est un d'ordre constitutionnel.

## Le problème

Le vrai problème a de multiples facettes. Il est d'ordre financier, administratif, industriel, scientifique, faunique, et que sais-je. Il est aussi d'ordre politique, que ça nous plaise ou non.

Il est donc facile à celui qui est dégoûté de toutes ces considérations (le fédéral) de laisser entendre qu'il est le "bon" et que la victime du problème (le Québec) est le "villain".

Nous savons tous que le Québec ne consacre actuellement pas les fonds suffisants à une bonne administration des Parcs et réserves qui sont sous sa juridiction. La Direction générale des Parcs avait demandé qu'on lui alloue, cette année, \$10 millions pour lui permettre de gérer convenablement ces territoires; on n'a pu ou l'on n'a pas voulu lui en confier plus de \$8 millions.

Cette situation, M. Chrétien la connaît. Il en profite. Le Québec ne peut le faire; nous, nous le ferons, car nous en avons de l'argent. Le Québec refusera certainement cette manne, mais nous le forcerons à accepter. La population, bien conditionnée, nous y aidera.

M. Chrétien sait aussi très bien que, sur le plan administratif, la coordination fait défaut en ce qui concerne la gestion des richesses renouvelables du territoire québécois. Ce n'est pas que le Québec n'a pas les instruments voulus pour assurer cette coordination, mais il ne s'en sert pas ou, en tout cas, s'en sert très mal. Un projet de parc, c'est juste assez pour susciter un conflit au sein de l'administration provinciale.

Le ministère des Terres et Forêts cherchera à défendre les intérêts pour lesquels il est responsable; le ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche en fera autant; chacun cherchera à influencer le cabinet selon ses vues; les intérêts politiques particuliers se glisseront le nez là-dedans... et voilà l'affaire dans le sac.

## Les autres considérations

Jusqu'à quel point joueront alors toutes les autres considérations, pourtant fort importantes, qu'impose la création d'un tel parc, mises à part celles qui sont d'ordre constitutionnel? Difficile à prédire.

Dans ce secteur, la forêt est exploitée commercialement. Le ministère des Terres et Forêts soutient que cette exploitation procure des salaires de l'ordre de \$700,000 annuellement et qu'en plus, elle rapporterait environ \$2 millions en revenus généraux.

De son côté, le ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche soutient à son tour que la réalisation d'un tel projet, en plus d'attirer le tourisme de toutes les parties du Canada et de l'Amérique, procurerait aussi des salaires de \$700,000 en plus de susciter des investissements de l'ordre de \$120 millions, qui créeraient à leur tour 7,500 nouveaux emplois et amèneraient à la région des revenus annuels de près de \$40 millions.

Par contre, sur le plan scientifique, on a réussi, et c'est le seul endroit dans la province où la chose s'est réalisée, à obtenir une exploitation rotative de la forêt d'une durée de 20 ans alors qu'ailleurs il faut au moins quarante ans pour que le bois se renouvelle, quand ce n'est pas davantage. Donc, il s'agit là d'un secteur névralgique en ce qui concerne l'exploitation commerciale de la forêt.

L'aspect faunique a aussi son importance. Le territoire visé est l'un des plus près de la civilisation sur lequel il existe encore une faune abondante.

Il s'agit aussi d'un territoire qui pourrait éventuellement et avantageusement servir à la récréation, puisqu'une population évaluée à près de 6 millions vit à quelque soixante milles de ses limites.

## La solution

Evidemment, étant un profane, il me serait difficile de dire: "réalisons ceci plutôt que cela." Il appartient à ceux qui sont payés pour administrer la province d'arrêter la solution définitive.

Il n'en demeure pas moins que le problème est complexe et que pour le solutionner dans le meilleur intérêt de la population, il faudra mûrement y réfléchir.

En tenant compte de ce fait, je n'apprécie pas outre mesure l'attitude du ministre Chrétien qui exerce les pressions les plus diverses pour que cette question soit débattue dans la chaleur de la campagne électorale. Au contraire, ce qu'il faut autour de ce problème, c'est du silence et une profonde réflexion. Le ministre devrait donc cesser de "charrier" et de brandir des épouvantails à cornes.

De leur côté, nos administrateurs québécois devraient une fois pour toutes s'ouvrir les yeux. La plupart du temps, les richesses renouvelables ont été pour eux des outils électoraux.

Qu'ils regardent ce qui se passe autour d'eux; l'importance que prennent les richesses renouvelables, par exemple, aux États-Unis; l'égale importance qu'elles devraient avoir pour la population du Québec et que, finalement, ils consentent à consacrer à leur exploitation et leur conservation la même ardeur qu'ils mettent à se faire élire quand ils décrètent des élections générales.

A tous, Joyeuses Pâques.

# Les Kings donnent une leçon de hockey aux As

par Léonce JACQUES

SPRINGFIELD, Mass. — Jouant avec entrain et détermination du commencement à la fin, les Kings de Springfield ont donné hier soir une véritable leçon de hockey aux As de Québec alors qu'ils les ont battus au compte de 8-1.

Randy Miller a été la grande vedette des vainqueurs avec le tour du chapeau tandis que les autres buts des vainqueurs ont été réussis par Jim Stanfield, Jean Potvin, Lowell MacDonald, Gordie Labossière et Billy Inglis. Serge Bernier a évité le blanchissage aux As avec le seul but des visiteurs à l'occasion d'un jeu de puissance vers la fin de la deuxième période alors que les Kings avaient déjà une avance de 4-0.

Autant les Kings jouèrent du bon hockey dans chacune des périodes, autant le jeu des As laissa à désirer. Du côté des Québécois, on oublia de frapper, on manqua de précision dans les passes et les lancers et les Kings n'eurent aucune difficulté à percer à volonté une défense on ne peut plus poreuse.

Laissez pratiquement à lui seul devant l'ennemi, Dunc Wilson fut bombardé d'une cinquantaine de lancers et il ne serait pas juste de le blâmer pour ce cuisant revers.

En avant 4-1 après deux périodes, les Kings devaient poursuivre leur attaque avec quatre autres buts sans riposte dans la seule troisième période.



**LE JEU**  
Ligue Nationale  
Philadelphia 2, Los Angeles 3  
Detroit 6, Chicago 1  
Ligue Américaine  
Hartford 4, New York 3  
Ligue Junior "A" du Québec  
Série finale 4 de 7  
Québec 10, St-Jérôme 2  
(Québec gagne 4 à 0)

**LE JEU**  
Ligue Nationale  
St-Louis 4, Oakland 2  
Ligue Américaine  
Buffalo 6, Baltimore 2  
Ligue Junior "A" provinciale  
Série finale 4 de 7  
St-Foy 7, Patin Roc Amador 4  
(St-Foy gagne 4 à 0)  
Ligue Junior "A" de l'Ontario  
Série finale 4 de 7  
Montreal 5, St-Catharines 4  
(Montreal gagne 2 à 0)

**LE JEU**  
Ligue Nationale  
New York 4, Montreal 3  
Ligue Américaine  
Pittsburgh 4, Philadelphia 3  
Ligue Junior "A" de l'Ontario  
Série finale 4 de 7  
London 4, Toronto 3  
Ligue Américaine  
Toronto 4, Chicago 3  
Ligue Nationale  
Montreal 4, New York 3  
Ligue Américaine  
Pittsburgh 4, Philadelphia 3  
Ligue Junior "A" de l'Ontario  
Série finale 4 de 7  
London 4, Toronto 3  
Ligue Américaine  
Toronto 4, Chicago 3

**LE JEU**  
Ligue Nationale  
New York 4, Montreal 3  
Ligue Américaine  
Pittsburgh 4, Philadelphia 3  
Ligue Junior "A" de l'Ontario  
Série finale 4 de 7  
London 4, Toronto 3  
Ligue Américaine  
Toronto 4, Chicago 3  
Ligue Nationale  
Montreal 4, New York 3  
Ligue Américaine  
Pittsburgh 4, Philadelphia 3  
Ligue Junior "A" de l'Ontario  
Série finale 4 de 7  
London 4, Toronto 3  
Ligue Américaine  
Toronto 4, Chicago 3

**LE JEU**  
Ligue Nationale  
New York 4, Montreal 3  
Ligue Américaine  
Pittsburgh 4, Philadelphia 3  
Ligue Junior "A" de l'Ontario  
Série finale 4 de 7  
London 4, Toronto 3  
Ligue Américaine  
Toronto 4, Chicago 3  
Ligue Nationale  
Montreal 4, New York 3  
Ligue Américaine  
Pittsburgh 4, Philadelphia 3  
Ligue Junior "A" de l'Ontario  
Série finale 4 de 7  
London 4, Toronto 3  
Ligue Américaine  
Toronto 4, Chicago 3

**LE JEU**  
Ligue Nationale  
New York 4, Montreal 3  
Ligue Américaine  
Pittsburgh 4, Philadelphia 3  
Ligue Junior "A" de l'Ontario  
Série finale 4 de 7  
London 4, Toronto 3  
Ligue Américaine  
Toronto 4, Chicago 3  
Ligue Nationale  
Montreal 4, New York 3  
Ligue Américaine  
Pittsburgh 4, Philadelphia 3  
Ligue Junior "A" de l'Ontario  
Série finale 4 de 7  
London 4, Toronto 3  
Ligue Américaine  
Toronto 4, Chicago 3

**LE JEU**  
Ligue Nationale  
New York 4, Montreal 3  
Ligue Américaine  
Pittsburgh 4, Philadelphia 3  
Ligue Junior "A" de l'Ontario  
Série finale 4 de 7  
London 4, Toronto 3  
Ligue Américaine  
Toronto 4, Chicago 3  
Ligue Nationale  
Montreal 4, New York 3  
Ligue Américaine  
Pittsburgh 4, Philadelphia 3  
Ligue Junior "A" de l'Ontario  
Série finale 4 de 7  
London 4, Toronto 3  
Ligue Américaine  
Toronto 4, Chicago 3

**LE JEU**  
Ligue Nationale  
New York 4, Montreal 3  
Ligue Américaine  
Pittsburgh 4, Philadelphia 3  
Ligue Junior "A" de l'Ontario  
Série finale 4 de 7  
London 4, Toronto 3  
Ligue Américaine  
Toronto 4, Chicago 3  
Ligue Nationale  
Montreal 4, New York 3  
Ligue Américaine  
Pittsburgh 4, Philadelphia 3  
Ligue Junior "A" de l'Ontario  
Série finale 4 de 7  
London 4, Toronto 3  
Ligue Américaine  
Toronto 4, Chicago 3

**LE JEU**  
Ligue Nationale  
New York 4, Montreal 3  
Ligue Américaine  
Pittsburgh 4, Philadelphia 3  
Ligue Junior "A" de l'Ontario  
Série finale 4 de 7  
London 4, Toronto 3  
Ligue Américaine  
Toronto 4, Chicago 3  
Ligue Nationale  
Montreal 4, New York 3  
Ligue Américaine  
Pittsburgh 4, Philadelphia 3  
Ligue Junior "A" de l'Ontario  
Série finale 4 de 7  
London 4, Toronto 3  
Ligue Américaine  
Toronto 4, Chicago 3

**LE JEU**  
Ligue Nationale  
New York 4, Montreal 3  
Ligue Américaine  
Pittsburgh 4, Philadelphia 3  
Ligue Junior "A" de l'Ontario  
Série finale 4 de 7  
London 4, Toronto 3  
Ligue Américaine  
Toronto 4, Chicago 3  
Ligue Nationale  
Montreal 4, New York 3  
Ligue Américaine  
Pittsburgh 4, Philadelphia 3  
Ligue Junior "A" de l'Ontario  
Série finale 4 de 7  
London 4, Toronto 3  
Ligue Américaine  
Toronto 4, Chicago 3

de Stanfield qui avait hérité de la rondelle dans la zone des As à la suite d'une erreur défensive de Ralph MacSweyn. Wilson n'eut aucune chance devant le lanceur à bout portant de Miller.

Au cours de cette première période, les As menacèrent ramment les filets de Bruce Landon et c'est Bernier qui rata la plus belle occasion quand un de ses lancers frappa le poteau à la douzième minute de jeu.

La deuxième période fut la répétition de la première avec cette différence que l'avantage des Kings fut peut-être encore plus marqué.

Au milieu de la période, Potvin fut laissé seul devant Wilson et il eut tout le temps voulu d'ajuster son tir pour donner une avance de 3-0 aux siens.

A la quinzième minute de jeu, une brillante pièce de jeu de la part du trio Labossière-Dufour-Shelton permit aux Kings d'augmenter leur avance à 4-0. Labossière ne donnant aucune chance à Wilson à la suite d'un échange de toute beauté entre Dufour et Shelton.

Brian Gibbons fut chassé avec une mineure peu après ce quatrième but des Kings et Bernier surprit Landon avec un lancer de la ligne bleue après avoir reçu la rondelle de Drollet des la mise au jeu qui suivit le départ de Gibbons pour le banc des punitions.

**ENTRE LES PERIODES:**  
Avant le match d'hier soir à Springfield, les Kings avaient remporté cinq victoires contre quatre défaites dans leurs rencontres de la saison régulière contre les As... Les As ont quitté Springfield immédiatement après la partie en route vers Baltimore où ils joueront ce soir avant d'aller visiter les Americans à Rochester demain soir... Bob Currier, Claude Chartré et Dave Schultz n'étaient pas en uniforme chez les As... Al Miller était à Springfield hier soir en qualité d'éclairage pour Punch Imlach et les Sabres de Buffalo... Miller profita d'une autre erreur de MacSweyn pour son deuxième but...

**SPRINGFIELD 8, QUEBEC 1**  
Première période  
1-Springfield, Stanfield 7:29  
2-Springfield, Miller 12:37  
Punitions: Price 4:47, Mair 11:59, Body 17:21  
Deuxième période  
3-Springfield, Potvin 10:06  
4-Springfield, Labossière 14:38  
5-Dufour, Shelton 15:18  
6-Québec, Bernier 15:18  
Punitions: Mair 2:11, Gibbons 15:16  
Troisième période  
7-Springfield, Miller 5:52  
8-Springfield, Ingalls 11:37  
9-Springfield, Price 17:30  
10-Springfield, MacDonald 19:38  
Punitions: Miller 12:58  
ARRÊTS PAR:  
Wilson 13-13 16-42  
Landon 8 11 13-30  
Assistance: 3,524

**Connues, efficaces...**  
Monsieur, donnez une chance à votre organisme de se reposer en prenant un bon tonique; tonifiez-vous avec les nouvelles Pilules Moro, un produit reconnu et bien établi, maintenant plus efficace que jamais et se vendant à prix raisonnable.  
**PILULES MORO**  
Tonique pour les hommes  
"Séjours fatigués"  
La Direction de Giguère Autos est heureuse d'annoncer que M. Bernier s'est classé premier vendeur pour février 1970. Il remercie sa clientèle et invite chacun à venir le consulter pour tout achat de Pontiac, Buick, Bonneville, Le Mans, Acadia, G.T.O. et autres modèles.

**GA**  
giguère auto  
375, BOUL. HAMEL, QUEBEC 3  
TEL: 529-1351  
Carrefour du boul. Laurentien

**METS CHINOIS ET CANADIENS**  
Ouvert 3h a.m.  
Livraison à domicile gratuite  
Pour un agréable dîner en famille ou votre prochaine réception dimanche.  
**WOOD'S HOUSE Restaurant**  
761 BOUL. CHAREST EST. TEL: 524-7187 - 522-0039  
STATIONNEMENT GRATUIT POUR NOS CLIENTS

## SENSATIONNELLE NOUVEAUTE DE L'EUROPE!

# CHAUVE?

MAINTENANT nous pouvons vous ajouter de nouveaux CHEVEUX PERMANENTS et (ce n'est pas du tissage)! Faites comme le champion de boxe canadien "JOEY DURELLE". Venez me rencontrer personnellement.

**AVEC "PERMA"**  
**pro-nat INTERNATIONAL**  
**AUJOURD'HUI GRATUIT!**  
**POUR LES HOMMES VICTIMES DE LA CALVITIE...**

Présentation sur films des fameux combats de boxe entre Durelle et Paduana qui ont eu lieu le 9 déc. '69 et le 3 mars dernier.

Cette séance sera donnée cet après-midi au Château Frontenac, Salon Montcalm à 2 h et 4 h p.m. Le tout sera suivi d'une courte démonstration sur la nouvelle prothèse capillaire PRO-NAT.

Pour une brochure d'information gratuite, téléphonez ou écrivez à:  
**PRO-NAT INTERNATIONAL CO. INC.**  
NOM .....  
ADRESSE ..... VILLE .....  
COMTE ..... TEL: .....  
5-28-70

## RÉSULTATS à B.B.

**PREMIERE COURSE**  
TROU - \$1,000  
4-Flemington Vale, A. Bédard, \$110, 4:50, 4:00, 5-Diller Day, G. B. Flinn, \$4.50, 3:50, 6-Kimberly Don, L. 30, Jacques, \$4.50, Temps: 2:15  
**DEUXIEME COURSE**  
BOURSE - \$1,500  
3-General, Richelieu, Labossière, \$5.00, 3:50, 3:30, 5-Laurelwin, Gendron, \$5.50, 9:30, 7-Noseys Brother, Coutin, \$5.00, Temps: 2:11  
**QUATRIEME COURSE**  
TROU - \$1,000  
Hondo The Swindler, \$109.20, 30.20, 9:50, 5-Seki B. Desjardins, \$4.80, 4:50, 7-Jui Fodor, Lachance, \$5.40, Temps: 2:13.4  
Quotidia: (1-4) \$184.40  
**CINQUIEME COURSE**  
AMBLE - \$1,600  
6-Dream Pilot, Flinn, \$11.50, 5:50, 3:30, 2-Homes From, Bédard A. \$4.60, 2:70, 4-Motown Springer, \$1.20, Temps: 2:11  
**SIXIEME COURSE**  
BOURSE - \$1,500  
Dyke, Lachance, \$5.00, 3:30, 2:30;

## Ste-Foy en avant

Si les joueurs du Couillard de Ste-Foy croyaient affronter un adversaire secondaire devant le patro Roc-Amador, en série quart de finale des éliminatoires Junior B du Québec, ils ont vite changé d'idée hier soir. En effet, le club de Bob Chevalier a eu besoin de la troisième période pour s'assurer d'un gain de 7 à 4 en comptant trois buts. Ste-Foy a eu à faire face à un rival tenace jusqu'à la fin.

Le match a été disputé à vive allure du début à la fin. L'attaque des vainqueurs a été menée par François Poulin et Yves Bergeron qui ont obtenu deux buts chacun. Richard Maher, Marc Laroche et Gilles Boulanger ont été les autres marqueurs. Pour le patro, Michel Robichaud, Jean Dion, Richmond Turmel et Pierre Maguire ont ramassé les filets.

**Camionneurs, on a pensé à vous!**  
**EDBRO**  
LES SYSTEMES HYDRAULIQUES CA NOUS CONNAIT  
Nous effectuons la vente, l'installation et le service de "démopneurs" (Moto) EDBRO haute de camion, soufflerie de moulin, en voir de marque OMEGA prise de force (power take-off) ainsi que redistribution de chaises (fruits) de camions, Autos, équipement de roues, sur autos et camions. PRIX DÉFIANT TOUTE COMPETITION.  
**Garage Labrie Ltee**  
SPECIALISTE EN SYSTEME HYDRAULIQUE  
BEAUMONT, CTE BELLECHASSE  
TEL: 837-3606 (CODE 418)



## SPORT local



### HOCKEY

Après une saison débordante d'activité dans les deux ligues de hockey inter-patros, les séries éliminatoires ont été terminées dernièrement et tout laisse présager que leur dénouement est loin d'être déterminé à l'avance. En effet, toutes les joutes disputées jusqu'ici, sauf une, se sont soldées par des pointages extrêmement serrés. Dans la série demi-finale "A" de la catégorie junior, le Patro Laval, champion de la cédule régulière a disposé du Charlesbourg par 2-1 vendredi soir dernier dans une rencontre chaude et disputée au possible. Les vainqueurs ont d'abord pris les devants mais le Charlesbourg parvenait ensuite à niveler le pointage. Puis, ce fut le but de la victoire, quoique le Charlesbourg ait raté une chance unique d'égaliser à nouveau les chances dans les derniers instants du match, Daniel Boissonneau ratant un filet complètement ouvert, alors que le gardien de but du Charlesbourg avait été retiré. Dans la série "B", le Séminaire de Cap-Rouge a vaincu difficilement le St-Vincent par 1-0.

Dans le Juvénile, la série "A", opposait le St-Vincent, champion de la saison, et le Charlesbourg. Ces derniers ont mérité les honneurs de la première joute éliminatoire avec une victoire décisive de 4-1. Pendant ce temps, le Laval remportait un premier gain contre le Donnac au pointage de 4-3, dans la série demi-finale "B". Ainsi donc toutes ces séries éliminatoires se poursuivront incessamment et il sera intéressant de voir si des pointages aussi serrés seront enregistrés. Il est certain cependant que l'intérêt est grand et la lutte vive entre les demi-finalistes, ce qui est une preuve tangible que les dirigeants du Service Technique des Sports Inter-Patros, par le biais du Bureau de Direction du Hockey Inter-Patros, aura atteint son but à la clôture de la saison, soit de susciter l'intérêt chez les athlètes que ce sport attire.

### QUILLES

Le Centre de Loisirs "Limoulin", de Québec, lance cette année le tournoi de Petites Quilles de l'Est du Canada. Engagé à la demande et pour la joie des nombreux quilleurs de la province, ce tournoi sera tenu du 26 avril au 31 mai 1970, sous la présidence d'Emile Poulin.

Ce tournoi consistera à jouer six (6) parties pour les hommes et quatre (4) pour les femmes, d'élites et bourses y seront attachées de même que de nombreux prix de présence et de participation.

### SOCCER

Dans le cadre des Jeux du Québec, le Conseil Régional des Loisirs de Québec organise, en collaboration avec l'Association de Soccer (Football) du Québec, des stages pour entraîneurs de soccer.

Ces cours se tiendront samedi et dimanche les 5 et 6 avril prochains de 9h:00 a.m. à 5h:00 p.m. à l'École Secondaire Cardinal-Roy, 5 rue Lee, Québec.

Les professeurs, invités à dispenser leurs connaissances aux stagiaires, sont: M. Guy St-Cyr, président de l'Association Amateurs de soccer de la région de Québec, M. Armand Schultz, entraîneur de l'Association de soccer (Football) du Québec.

Les sujets au programme seront: initiation à la technique du soccer; initiation à la pédagogie du soccer; le code d'arbitrage; entraînement d'une équipe; l'arbitrage.

### CONDITONS D'ADMISSION POUR LE STAGE

Tous les intéressés doivent être âgés d'au moins 17 ans et ils doivent s'inscrire avant le 3 avril au conseil régional des Loisirs, 56 rue St-Pierre suite 100, Québec 2. Il n'y a aucun frais d'inscription. Pour information, communiquez avec M. Claude Guérin à 682-0820.

### TENNIS

Dans le cadre des Jeux du Québec, le Conseil Régional des Loisirs de Québec, en collaboration avec l'Association de Tennis de la Province de Québec, organise des stages pour instructeurs de tennis.

Ces cours se tiendront samedi et dimanche les 11 et 12 avril prochains de 9h:00 a.m. à 5h:00 p.m. à l'École Roca-Amador, 1625 Boul. Benoit XV, Québec.

Le professeur invité à dispenser ses connaissances aux stagiaires, est M. Jean Marois, instructeur qualifié de l'A.L.T.P.Q.

Les sujets au programme seront: préparation au tennis; technique du tennis; explications sur le matériel; préparation de tournois; rôle et structure de l'A.L.T.P.Q.

### CONDITONS D'ADMISSION POUR LE STAGE

Tous les intéressés doivent être âgés d'au moins 17 ans et ils doivent s'inscrire avant le 10 avril au Conseil Régional des Loisirs, 56 rue St-Pierre, suite 100, Québec 2. Il n'y a aucun frais d'inscription. Pour information, communiquez avec M. Claude Guérin à 682-0820.

### SKI

Apprenez amis skieurs que la Patrouille Canadienne de Ski organise en collaboration avec le centre de ski Stoneham une gigantesque fin de semaine la "YETI-MAXI-FESTI-SKI". Tous sans exception êtes invités à assister, participer et organiser cette "YETI-MAXI-FESTI-SKI".

Un "Yéti-Travestie" pour vous skieurs qui aimez passer inaperçus. Fouillez vos greniers et trouvez les déguisements les plus farfelus, de magnifiques prix seront attribués aux meilleurs costumes.

Vous pourrez vous procurer des "Yéti-Gonflés" à Thélum pour alléger l'arrière de vos skis et pour ceux qui n'aiment pas les balounes vous n'aurez qu'à crever celles de vos "Yéti-Camarades".

Même les "Yéti-Gloutons" pourront remplir leurs estomacs avec des mets nationaux de la tribu des "Yétis" au cours du souper de la "Yéti-Maxi-Festi-Ski".

Les "Yéti-Swingueurs" pourront sauter à volonté au son de la musique "Yéti-Endiablée" du super party de la "Yéti-Maxi-Festi-Ski".

Pour les "Yéti-Chanceux" nous avons prévu un maxi tirage au cours du super party de la "Yéti-Maxi-Festi-Ski". Le dimanche, les "Yéti-Coureurs" pourront se défouler au cours d'un super "Yéti-Rallye-Ski" de la "Yéti-Maxi-Festi-Ski" et comme dessert les "Yéti-Sucrés" pourront se régaler du sucre d'érable de la "Yéti-Partie-de-Sucre" de la "Yéti-Maxi-Festi-Ski".

Le tout se déroulera à Stoneham, les 4 et 5 avril prochains.

## René Drolet au centre de la deuxième équipe d'étoiles de la LAH

HARRISBURG, Pa (UPI) — Le gardien de but des Bisons de Buffalo, Gilles Villemure, et l'instructeur Fred Shero ont reçu les plus grands honneurs de la ligue Américaine de hockey qui en est à sa dix-huitième saison. Le pilote de l'année et l'équipe étoile de la ligue ont été sélectionnés par le "Harrisburg Patriot-News".

Villemure a été choisi sur la première équipe d'étoiles et, de plus, le meilleur joueur de l'année, parmi les joueurs des neuf équipes qui composent le circuit; alors que Shero avait l'honneur d'être choisi le meilleur pilote de la saison. Par ailleurs, Jude Drouin, jeune centre des Voyageurs de Montréal, a été nommé la recrue de l'année. Drouin est présentement le meilleur compteur de l'Américaine. A la défense, le joueur tout étoile a été désigné comme étant Noël Price, des Kings de Springfield.

Le défenseur des Voyageurs, Guy Lapointe, les ailiers Don Blackburn, de Buffalo, et Guy Trotter, du même club, compléteront la première équipe d'étoiles de la ligue Américaine.

Sur la seconde équipe, René Drolet, des As de Québec, a été choisi au centre. C'est le seul joueur de l'équipe locale à avoir atteint l'une des deux équipes d'étoiles. Par ailleurs, Jack Norris, de Montréal, les défenseurs Mike McMahon, de Baltimore, Paul Curtis, de Montréal, et les ailiers Doug Robinson, de Springfield, et Larry Mickey, de Montréal, compléteront la seconde équipe d'étoiles.

Montréal est l'équipe qui a placé le plus de joueurs parmi les étoiles avec trois sur la première formation et deux sur la seconde. Buffalo a placé 3 joueurs en première équipe étoile, Springfield a vu deux de ses joueurs sélectionnés, un sur chaque équipe, Hershey, Québec et Baltimore étaient les autres clubs représentés avec chacun un joueur sur la deuxième club étoile. Rochester, Cleveland et Providence n'ont pu placer de joueurs. René Drolet et Mike Nykoluk sont arrivés égaux dans le scrutin et c'est ce qui explique la présence de sept joueurs sur la seconde formation étoile.

## SPORT international



### JUNIOR LOPEZ VENDU

Le contrat du joueur d'intérieur Junior Lopez a été vendu au club Toledo de la ligue Internationale de l'organisation des Tigers de Detroit de la ligue Américaine de baseball, a annoncé Jim Fanning.

Le contrat de Lopez avait été acheté du Detroit par les Expos de Montréal le 24 octobre 1969 sur une base conditionnelle. Lopez a participé au camp d'entraînement des Expos, à West Palm Beach en Floride, mais n'a pris part à aucune partie de catégorie "A". Il a toutefois participé à plusieurs rencontres de calibre "B". Lopez est âgé de 24 ans, lance et frappe de la droite.

### TRANSFERT IMPOSSIBLE

MONTREAL (PC) — Les Seals d'Oakland, de la LNH, ne peuvent déménager à Long Island, New York parce que ce territoire appartient aux Rangers de New York, a déclaré le président Clarence Campbell hier en faisant allusion à une rumeur voulant que les Seals et les Celtics de Boston, de l'Association nationale de basketball, tous deux propriétés du consortium Woody Erdman, deviennent locataires du nouveau Colisée de Nassau à Long Island.

## DES CHEVEUX QUI POUSSENT A MEME LES VOTRES!

La réponse idéale aux problèmes de la calvitie! Une nouvelle procédure révolutionnaire qui épaissit et donne du corps, à votre chevelure.



Un seul endroit à Québec 529-0364 - 529-0364 205, rue St-Jean "Tissage de cheveux" m'intéresse et j'aimerais recevoir votre brochure. NOM \_\_\_\_\_ ADRESSE \_\_\_\_\_ VILLE \_\_\_\_\_ PROVINCE \_\_\_\_\_

### RAMOS BAT ROJAS

LOS ANGELES, Californie (AFP) — Le boxeur mexicain Ultimino Ramos, ancien champion du monde des poids plume, a battu, jeudi soir, aux points, l'Américain Raul Rojas, également ancien champion du monde de la catégorie.

La décision n'a pas été unanime.

Aucun des deux boxeurs n'est allé au tapis. Toutefois, au dixième et dernier round, Ramos a presque réussi à mettre Rojas k.o. après que son adversaire

### ARBITRES EN CAUSE

BOSTON (PA) — Le Bureau national de relations ouvrières a accusé hier la Ligue américaine d'avoir violé la loi nationale des relations ouvrières en congédiant les arbitres Alexander Salerno et William Valentine pour incompétence en 1968. La cause sera entendue le 18 mai. Joe Cronin, président de la I.A., avait révélé jeudi que le circuit avait fait "une offre généreuse" aux deux arbitres, mais que Salerno l'avait rejetée.

le RESTAURANT

# Riviera

30 DALHOUSIE, QUÉBEC

BAR DU CAPITAINE  
OUVERT JOUR ET NUIT

TÉL. 692-1270

LE ROI DU SPAGHETTI  
STEAKS GRILLÉS sur charbon

Jouissez d'une ambiance unique avec musique continuelle, tout en dégustant votre repas favori dans le décor vivant du majestueux St-Laurent.

Pour votre commodité, ouvert jusqu'à 5h. a.m. tous les jours, excepté dimanche (fermeture à minuit).

"QUI DIT BON REPAS. DIT RIVIERA!"

Du lundi au vendredi,  
DINERS D'HOMMES D'AFFAIRES \$1.55  
à partir de  
(Soupe et dessert compris)

"SPECIALISTES EN BONNE CUISINE"

# La coupe Stanley

## EN COULEUR

# Admiral

GARANTIE 3 ANS SUR TELECOULEUR. SERVICE A DOMICILE EXECUTE PAR LES TECHNICIENS EXPERTS DE LA COMPAGNIE ADMIRAL

TELEVISEUR NOIR et BLANC - MODELE 190P25 "LE CALYPSO"

Jeu instantané - Ecran de 19" - Haut-parleur de qualité monté à l'avant - Bloc d'accord doubles VHF/UHF conçus avec précision. Antenne télescopique dipolaire qui permet une réception supérieure.

AUSSE PEU QUE \$6.00 PAR MOIS

\$154.95

TELEVISEUR CONSOLE DE 23" NOIR ET BLANC MODELE 3C211

Jeu instantané - Protecteur automatique de surcharge. Cabinet de style moderne fini noyer. 5 seulement.

AUSSE PEU QUE \$7.00 PAR MOIS

\$199.95

TELEVISEUR COULEUR - MODELE 19C27 LE "CORNELL"

Televiseur couleur de 19 pouces, modèle de table à jeu instantané. Blocs d'accord VHF et UHF. 6 seulement.

AUSSE PEU QUE \$15.80 PAR MOIS

\$447.95

TELEVISEUR COULEUR - MODELE 51.331 LE "NORWOOD"

Televiseur couleur surbaissé 25". Jeu instantané. Finesse d'image VHF préréglée. Fini façon noyer. 4 seulement.

AUSSE PEU QUE \$19.30 PAR MOIS

\$549.95

TELEVISEUR COULEUR - MODELE 2C211

Magnifique televiseur couleur de 22" à jeu instantané. Bloc d'accord VHF de précision. Bloc d'accord UHF à deux vitesses. Ébenisterie de style moderne, fini façon noyer. 4 seulement.

AUSSE PEU QUE \$17.80 PAR MOIS

\$499.95

## MEUBLES

# Paul Bégin

ACC. ELECTRIQUES

AUX 4 CHEMINS DE CHARNY - TEL.: 839-4171

Près du Pont de Québec

NOUVEAU DEPOSITAIRE A LEVIS

# HENDRICKSON TANDEM

ROCK AUTO RESSORTS SPRING I N C.

Ouvert tous les jours de 8h. a.m. à 6h. p.m.

Le vendredi soir jusqu'à 10 h. Samedi ouvert sur rendez-vous seulement.

81 ROUTE KENNEDY, LEVIS - 837-2733



Depuis trois jours: 25 tués, 50 blessés

# Sombre Vendredi saint au Liban

De Paul DELIFER

BEYROUTH (AFP) — Beyrouth a vécu un sombre vendredi saint. A l'heure où la foule des fidèles se pressait dans les églises de la capitale, des fusillades ont éclaté, d'abord sur la plus grande place du centre de la ville, puis dans les quartiers commerçants et enfin dans les quartiers périphériques. Nul n'a pu déterminer avec précision l'origine des coups de feu. La population a quitté précipitamment les lieux de prières, les magasins et les cafés, les rues du centre se sont rapidement vidées. Il a suffi de deux heures de tirs intermittents, dirigés soit en l'air soit sur des objectifs non définis, pour que la capitale libanaise prenne l'aspect d'une ville où le couvre-feu aurait été imposé.

En fait, une telle mesure n'a pas été décidée par les autorités, l'armée est cantonnée dans les casernes. Le maintien de l'ordre est assuré par les forces de sécurité intérieure qui groupent la gendarmerie et les effectifs de la police sous la responsabilité directe du ministre de l'Intérieur, M. Kamal Joumblatt. Des détachements de gendarmes, armés et casqués, stationnent sur les places et aux carrefours. Des renforts gardent tous les bâtiments publics, les entrées de la ville sont soumises à un contrôle rigoureux d'unités de la gendarmerie renforcées par des voitures blindées.

## DU MARCHÉ NOIR A LA CRISE RELIGIEUSE

Pour comprendre l'enchaînement des événements qui ont mené à cette grave situation, il faut remonter à mardi dernier. Ce jour-là, un règlement de comptes entre des Fedayin et une bande de trafiquants de cigarettes et de haschisch, qui s'étaient retranchés dans un immeuble des faubourgs de Beyrouth, s'était soldé par la mort de trois Fedayin. Quatorze autres furent blessés. Le chef des contrebandiers fut cependant arrêté en même temps qu'une dizaine de ses hommes et em-

mené apr les Fedayin. Son cadavre fut retrouvé 24 heures plus tard.

Le lendemain de cet incident, un cortège de voitures qui transportait en Syrie la dépouille de l'un des Fedayin tués durant ce règlement de compte fut pris, à l'aller comme au retour sur la route de Beyrouth - Damas, sous le feu des habitants du village de Kahaleh. Bilal, au moins douze tués et plus de quinze blessés. La tension montait brusquement.

Jeudi, nouvel accrochage. Cette fois, c'était encore plus grave puisqu'il a mis aux prises des phalangistes et des Fedayin. Les phalangistes sont le parti politique chrétien le mieux organisé. Ils sont dirigés par M. Pierre Gemayel, ministre dans le gouvernement actuel. Leur groupement de miliciens dispose de bureaux dans divers quartiers de la ville. L'un de ces bureaux a été attaqué et démolit par les Fedayin. L'accrochage qui a suivi s'est soldé par six tués — dont dix Fedayin et un gendarme — et dix blessés.

On réussit à séparer les antagonistes et la nuit s'est passée dans le calme.

Mais ce n'était qu'un répit. Dès les premières heures vendredi matin, une fusillade éclata dans un autre quartier de Beyrouth, proche d'un camp de Palestiniens. Quatre personnes étaient tuées, six blessées.

Mais c'est au milieu de l'après-midi, à l'heure de la plus grande affluence dans les rues que les tirs de mitrailleuses, accompagnés d'éclats d'armes lourdes, ont crêté dans le ciel de la capitale. Les membres des organisations paramilitaires des divers partis politiques, les Fedayin armés, les forces de gendarmerie, tout le monde a pris position sur les terrasses des maisons ou aux carrefours. En fait, personne ne comprenait exactement ce qu'il se passait. Il n'empêche qu'après environ deux heures de fusillade, on a relevé huit blessés, un mem-

bre des forces de sécurité intérieure et sept civils.

Les démarches pour ramener le calme dans les esprits se multiplient. Le ministre de l'Intérieur a présidé une longue réunion du conseil de sécurité intérieure. Première décision: Toute personne circulant en ar-

mes sera arrêtée et immédiatement déferée devant le tribunal militaire. Reste à savoir comment réagira une population qui a assisté en trois jours à des échauffourées et à des fusillades qui ont fait jusqu'à présent — chiffre officiel — vingt-cinq tués et cinquante blessés.

Le jeune Kazakov dit se nourrir uniquement d'eau et de vitamines. Sa vigile dure toute la journée. Le soir il dort dans une auto-routelle garée en face du siège de l'ONU, mise à sa disposition par un homme d'affaires américain, M. Bernard Deutsch, qui a également placé une annonce d'une demi page dans le New York Times, avec photographie, pour attirer l'attention sur le sort du jeune homme et de sa famille.

Le jeune Kazakov dit se nourrir uniquement d'eau et de vitamines. Sa vigile dure toute la journée. Le soir il dort dans une auto-routelle garée en face du siège de l'ONU, mise à sa disposition par un homme d'affaires américain, M. Bernard Deutsch, qui a également placé une annonce d'une demi page dans le New York Times, avec photographie, pour attirer l'attention sur le sort du jeune homme et de sa famille.

Le jeune Kazakov dit se nourrir uniquement d'eau et de vitamines. Sa vigile dure toute la journée. Le soir il dort dans une auto-routelle garée en face du siège de l'ONU, mise à sa disposition par un homme d'affaires américain, M. Bernard Deutsch, qui a également placé une annonce d'une demi page dans le New York Times, avec photographie, pour attirer l'attention sur le sort du jeune homme et de sa famille.

## APPEL D'OFFRES

Tous soumissionnaires scellés dans des enveloppes portant au coin inférieur gauche de l'écriture la mention "Soumissionnaire" et déposés au Centre Régional de la Région de la Capitale, 100, rue de la Capitale, à Québec, P.Q., avant le 15 avril 1970, à 15 heures (heure de Québec). Le 15 avril 1970, à 15 heures, les soumissionnaires seront reçus à 15 heures (heure de Québec) au Centre Régional de la Région de la Capitale, 100, rue de la Capitale, à Québec, P.Q., pour l'ouverture des soumissions. Les soumissionnaires doivent déposer un dépôt de 100,00 \$ en argent ou en chèque visé par la Banque du Canada, payable à l'ordre de la Commission Scolaire Régionale de la Région de la Capitale, 100, rue de la Capitale, à Québec, P.Q., avant le 15 avril 1970, à 15 heures (heure de Québec). Le 15 avril 1970, à 15 heures, les soumissionnaires seront reçus à 15 heures (heure de Québec) au Centre Régional de la Région de la Capitale, 100, rue de la Capitale, à Québec, P.Q., pour l'ouverture des soumissions. Les soumissionnaires doivent déposer un dépôt de 100,00 \$ en argent ou en chèque visé par la Banque du Canada, payable à l'ordre de la Commission Scolaire Régionale de la Région de la Capitale, 100, rue de la Capitale, à Québec, P.Q., avant le 15 avril 1970, à 15 heures (heure de Québec).

## APPELS D'OFFRES

La Commission Scolaire Régionale de la Région de la Capitale, 100, rue de la Capitale, à Québec, P.Q., a l'honneur d'appeler à soumissionner pour l'achat de matériel scolaire. Les soumissionnaires doivent déposer un dépôt de 100,00 \$ en argent ou en chèque visé par la Banque du Canada, payable à l'ordre de la Commission Scolaire Régionale de la Région de la Capitale, 100, rue de la Capitale, à Québec, P.Q., avant le 15 avril 1970, à 15 heures (heure de Québec). Le 15 avril 1970, à 15 heures, les soumissionnaires seront reçus à 15 heures (heure de Québec) au Centre Régional de la Région de la Capitale, 100, rue de la Capitale, à Québec, P.Q., pour l'ouverture des soumissions. Les soumissionnaires doivent déposer un dépôt de 100,00 \$ en argent ou en chèque visé par la Banque du Canada, payable à l'ordre de la Commission Scolaire Régionale de la Région de la Capitale, 100, rue de la Capitale, à Québec, P.Q., avant le 15 avril 1970, à 15 heures (heure de Québec).

## AVIS

L'Association des comptables généraux de la Province de Québec, 100, rue de la Capitale, à Québec, P.Q., a l'honneur d'appeler à soumissionner pour l'achat de matériel scolaire. Les soumissionnaires doivent déposer un dépôt de 100,00 \$ en argent ou en chèque visé par la Banque du Canada, payable à l'ordre de la Commission Scolaire Régionale de la Région de la Capitale, 100, rue de la Capitale, à Québec, P.Q., avant le 15 avril 1970, à 15 heures (heure de Québec). Le 15 avril 1970, à 15 heures, les soumissionnaires seront reçus à 15 heures (heure de Québec) au Centre Régional de la Région de la Capitale, 100, rue de la Capitale, à Québec, P.Q., pour l'ouverture des soumissions. Les soumissionnaires doivent déposer un dépôt de 100,00 \$ en argent ou en chèque visé par la Banque du Canada, payable à l'ordre de la Commission Scolaire Régionale de la Région de la Capitale, 100, rue de la Capitale, à Québec, P.Q., avant le 15 avril 1970, à 15 heures (heure de Québec).

## AVIS JUDICIAIRE

PAR ORDRE DE: GASTON BELIVEAU, SYNDIC RE: HAMELIN & FRERE LIMITEE (EN FAILLITE) (CONCESSIONNAIRE FORD) (et à tous les intéressés)

## QUINZE (15) MODELES NEUFS

1969 et 1970

## SOIXANTE-CINQ (65) AUTOS USAGEES

## CAMIONS - MOTOS-NEIGE

## MAISONS MOBILES ET ROULOTTES DE CAMPING

## NEUVES

(toutes les autos neuves et de démonstration portent la garantie de l'usine)

## A VENDRE PAR:

## ENCAN PUBLIC

SUR LES LIEUX

AU: 3491 EST, RUE NOTRE-DAME, MONTREAL, QUE.

LE SAMEDI 4 AVRIL 1970

A: 1 H. P.M.

MODELES NEUFS 1969 et 1970: Mercury Marquis 1970 - Cougar 1970 - Maverick 1970, 4 portes, toiture rigide - Rideau 500 Meteor 1970 - Montego M X 1970 à toiture rigide - Montego 1969 - Rideau 500 Meteor 1969 - Montcalm Meteor 1969, 4 portes, toiture rigide.

AUTOS USAGEES, 1964 à 1968: Meteor Montcalm - Meteor Rideau 500 - Ford Torino - Plymouth - Chevrolet - Dodge - Station Wagon Meteor - Mercury - Pontiac - Mustang décapotable - Buick - etc., etc., etc.

MAISONS MOBILES ET ROULOTTES DE CAMPING NEUVES: Maison mobile Glenelle de 14' - Maison mobile Glenelle de 17' - Tente-roulotte hêtre série Redi-Go - Tente-roulotte Redi-Go de luxe avec salle à manger - Deux cages de camions, etc.

ON POURRA VISITER

LE VENDREDI 3 AVRIL 1970, DE 9 A.M. A 9 P.M.

LE SAMEDI 4 AVRIL, DE 9 A.M. JUSQU'AU MOMENT DE LA VENTE.

CONDITIONS: COMPTANT OU CHEQUE VISE

M. GOLDSMITH & CO. LTD.

ENCANTEURS - EVALUATEURS - LIQUIDATEURS

1162, RUE ST-ANTOINE - MONTREAL, QUE.

TEL. (514) 866-5801

## AVIS JUDICIAIRE

PAR ORDRE DE: GASTON BELIVEAU, SYNDIC RE: HAMELIN & FRERE LIMITEE (EN FAILLITE) (CONCESSIONNAIRE FORD) (et à tous les intéressés)

## QUINZE (15) MODELES NEUFS

1969 et 1970

## SOIXANTE-CINQ (65) AUTOS USAGEES

## CAMIONS - MOTOS-NEIGE

## MAISONS MOBILES ET ROULOTTES DE CAMPING

## NEUVES

(toutes les autos neuves et de démonstration portent la garantie de l'usine)

A VENDRE PAR:

## ENCAN PUBLIC

SUR LES LIEUX

AU: 3491 EST, RUE NOTRE-DAME, MONTREAL, QUE.

LE SAMEDI 4 AVRIL 1970

A: 1 H. P.M.

MODELES NEUFS 1969 et 1970: Mercury Marquis 1970 - Cougar 1970 - Maverick 1970, 4 portes, toiture rigide - Rideau 500 Meteor 1970 - Montego M X 1970 à toiture rigide - Montego 1969 - Rideau 500 Meteor 1969 - Montcalm Meteor 1969, 4 portes, toiture rigide.

AUTOS USAGEES, 1964 à 1968: Meteor Montcalm - Meteor Rideau 500 - Ford Torino - Plymouth - Chevrolet - Dodge - Station Wagon Meteor - Mercury - Pontiac - Mustang décapotable - Buick - etc., etc., etc.

MAISONS MOBILES ET ROULOTTES DE CAMPING NEUVES: Maison mobile Glenelle de 14' - Maison mobile Glenelle de 17' - Tente-roulotte hêtre série Redi-Go - Tente-roulotte Redi-Go de luxe avec salle à manger - Deux cages de camions, etc.

ON POURRA VISITER

LE VENDREDI 3 AVRIL 1970, DE 9 A.M. A 9 P.M.

LE SAMEDI 4 AVRIL, DE 9 A.M. JUSQU'AU MOMENT DE LA VENTE.

CONDITIONS: COMPTANT OU CHEQUE VISE

M. GOLDSMITH & CO. LTD.

ENCANTEURS - EVALUATEURS - LIQUIDATEURS

1162, RUE ST-ANTOINE - MONTREAL, QUE.

TEL. (514) 866-5801

## AVIS JUDICIAIRE

PAR ORDRE DE: GASTON BELIVEAU, SYNDIC RE: HAMELIN & FRERE LIMITEE (EN FAILLITE) (CONCESSIONNAIRE FORD) (et à tous les intéressés)

## QUINZE (15) MODELES NEUFS

1969 et 1970

## SOIXANTE-CINQ (65) AUTOS USAGEES

## CAMIONS - MOTOS-NEIGE

## MAISONS MOBILES ET ROULOTTES DE CAMPING

## NEUVES

(toutes les autos neuves et de démonstration portent la garantie de l'usine)

A VENDRE PAR:

## ENCAN PUBLIC

SUR LES LIEUX

AU: 3491 EST, RUE NOTRE-DAME, MONTREAL, QUE.

LE SAMEDI 4 AVRIL 1970

A: 1 H. P.M.

MODELES NEUFS 1969 et 1970: Mercury Marquis 1970 - Cougar 1970 - Maverick 1970, 4 portes, toiture rigide - Rideau 500 Meteor 1970 - Montego M X 1970 à toiture rigide - Montego 1969 - Rideau 500 Meteor 1969 - Montcalm Meteor 1969, 4 portes, toiture rigide.

AUTOS USAGEES, 1964 à 1968: Meteor Montcalm - Meteor Rideau 500 - Ford Torino - Plymouth - Chevrolet - Dodge - Station Wagon Meteor - Mercury - Pontiac - Mustang décapotable - Buick - etc., etc., etc.

MAISONS MOBILES ET ROULOTTES DE CAMPING NEUVES: Maison mobile Glenelle de 14' - Maison mobile Glenelle de 17' - Tente-roulotte hêtre série Redi-Go - Tente-roulotte Redi-Go de luxe avec salle à manger - Deux cages de camions, etc.

ON POURRA VISITER

LE VENDREDI 3 AVRIL 1970, DE 9 A.M. A 9 P.M.

LE SAMEDI 4 AVRIL, DE 9 A.M. JUSQU'AU MOMENT DE LA VENTE.

CONDITIONS: COMPTANT OU CHEQUE VISE

M. GOLDSMITH & CO. LTD.

ENCANTEURS - EVALUATEURS - LIQUIDATEURS

1162, RUE ST-ANTOINE - MONTREAL, QUE.

TEL. (514) 866-5801

## AVIS JUDICIAIRE

PAR ORDRE DE: GASTON BELIVEAU, SYNDIC RE: HAMELIN & FRERE LIMITEE (EN FAILLITE) (CONCESSIONNAIRE FORD) (et à tous les intéressés)

## QUINZE (15) MODELES NEUFS

1969 et 1970

## SOIXANTE-CINQ (65) AUTOS USAGEES

## CAMIONS - MOTOS-NEIGE

## MAISONS MOBILES ET ROULOTTES DE CAMPING

## NEUVES

(toutes les autos neuves et de démonstration portent la garantie de l'usine)

A VENDRE PAR:

## ENCAN PUBLIC

SUR LES LIEUX

AU: 3491 EST, RUE NOTRE-DAME, MONTREAL, QUE.

LE SAMEDI 4 AVRIL 1970

A: 1 H. P.M.

MODELES NEUFS 1969 et 1970: Mercury Marquis 1970 - Cougar 1970 - Maverick 1970, 4 portes, toiture rigide - Rideau 500 Meteor 1970 - Montego M X 1970 à toiture rigide - Montego 1969 - Rideau 500 Meteor 1969 - Montcalm Meteor 1969, 4 portes, toiture rigide.

AUTOS USAGEES, 1964 à 1968: Meteor Montcalm - Meteor Rideau 500 - Ford Torino - Plymouth - Chevrolet - Dodge - Station Wagon Meteor - Mercury - Pontiac - Mustang décapotable - Buick - etc., etc., etc.

MAISONS MOBILES ET ROULOTTES DE CAMPING NEUVES: Maison mobile Glenelle de 14' - Maison mobile Glenelle de 17' - Tente-roulotte hêtre série Redi-Go - Tente-roulotte Redi-Go de luxe avec salle à manger - Deux cages de camions, etc.

ON POURRA VISITER

LE VENDREDI 3 AVRIL 1970, DE 9 A.M. A 9 P.M.

LE SAMEDI 4 AVRIL, DE 9 A.M. JUSQU'AU MOMENT DE LA VENTE.

CONDITIONS: COMPTANT OU CHEQUE VISE

M. GOLDSMITH & CO. LTD.

ENCANTEURS - EVALUATEURS - LIQUIDATEURS

1162, RUE ST-ANTOINE - MONTREAL, QUE.

TEL. (514) 866-5801

## AVIS JUDICIAIRE

PAR ORDRE DE: GASTON BELIVEAU, SYNDIC RE: HAMELIN & FRERE LIMITEE (EN FAILLITE) (CONCESSIONNAIRE FORD) (et à tous les intéressés)

## QUINZE (15) MODELES NEUFS

1969 et 1970

## SOIXANTE-CINQ (65) AUTOS USAGEES

## CAMIONS - MOTOS-NEIGE

## MAISONS MOBILES ET ROULOTTES DE CAMPING

## NEUVES

(toutes les autos neuves et de démonstration portent la garantie de l'usine)

A VENDRE PAR:

## ENCAN PUBLIC

SUR LES LIEUX

AU: 3491 EST, RUE NOTRE-DAME, MONTREAL, QUE.

LE SAMEDI 4 AVRIL 1970

A: 1 H. P.M.

MODELES NEUFS 1969 et 1970: Mercury Marquis 1970 - Cougar 1970 - Maverick 1970, 4 portes, toiture rigide - Rideau 500 Meteor 1970 - Montego M X 1970 à toiture rigide - Montego 1969 - Rideau 500 Meteor 1969 - Montcalm Meteor 1969, 4 portes, toiture rigide.

AUTOS USAGEES, 1964 à 1968: Meteor Montcalm - Meteor Rideau 500 - Ford Torino - Plymouth - Chevrolet - Dodge - Station Wagon Meteor - Mercury - Pontiac - Mustang décapotable - Buick - etc., etc., etc.

MAISONS MOBILES ET ROULOTTES DE CAMPING NEUVES: Maison mobile Glenelle de 14' - Maison mobile Glenelle de 17' - Tente-roulotte hêtre série Redi-Go - Tente-roulotte Redi-Go de luxe avec salle à manger - Deux cages de camions, etc.

ON POURRA VISITER

LE VENDREDI 3 AVRIL 1970, DE 9 A.M. A 9 P.M.

LE SAMEDI 4 AVRIL, DE 9 A.M. JUSQU'AU MOMENT DE LA VENTE.

CONDITIONS: COMPTANT OU CHEQUE VISE

M. GOLDSMITH & CO. LTD.

ENCANTEURS - EVALUATEURS - LIQUIDATEURS

1162, RUE ST-ANTOINE - MONTREAL, QUE.

TEL. (514) 866-5801

## AVIS JUDICIAIRE

PAR ORDRE DE: GASTON BELIVEAU, SYNDIC RE: HAMELIN & FRERE LIMITEE (EN FAILLITE) (CONCESSIONNAIRE FORD) (et à tous les intéressés)

## QUINZE (15) MODELES NEUFS

1969 et 1970

## SOIXANTE-CINQ (65) AUTOS USAGEES

## CAMIONS - MOTOS-NEIGE

## MAISONS MOBILES ET ROULOTTES DE CAMPING

## NEUVES

(toutes les autos neuves et de démonstration portent la garantie de l'usine)

A VENDRE PAR:

## ENCAN PUBLIC

SUR LES LIEUX

AU: 3491 EST, RUE NOTRE-DAME, MONTREAL, QUE.

LE SAMEDI 4 AVRIL 1970

A: 1 H. P.M.

MODELES NEUFS 1969 et 1970: Mercury Marquis 1970 - Cougar 1970 - Maverick 1970, 4 portes, toiture rigide - Rideau 500 Meteor 1970 - Montego M X 1970 à toiture rigide - Montego 1969 - Rideau 500 Meteor 1969 - Montcalm Meteor 1969, 4 portes, toiture rigide.

AUTOS USAGEES, 1964 à 1968: Meteor Montcalm - Meteor Rideau 500 - Ford Torino - Plymouth - Chevrolet - Dodge - Station Wagon Meteor - Mercury - Pontiac - Mustang décapotable - Buick - etc., etc., etc.

MAISONS MOBILES ET ROULOTTES DE CAMPING NEUVES: Maison mobile Glenelle de 14' - Maison mobile Glenelle de 17' - Tente-roulotte hêtre série Redi-Go - Tente-roulotte Redi-Go de luxe avec salle à manger - Deux cages de camions, etc.

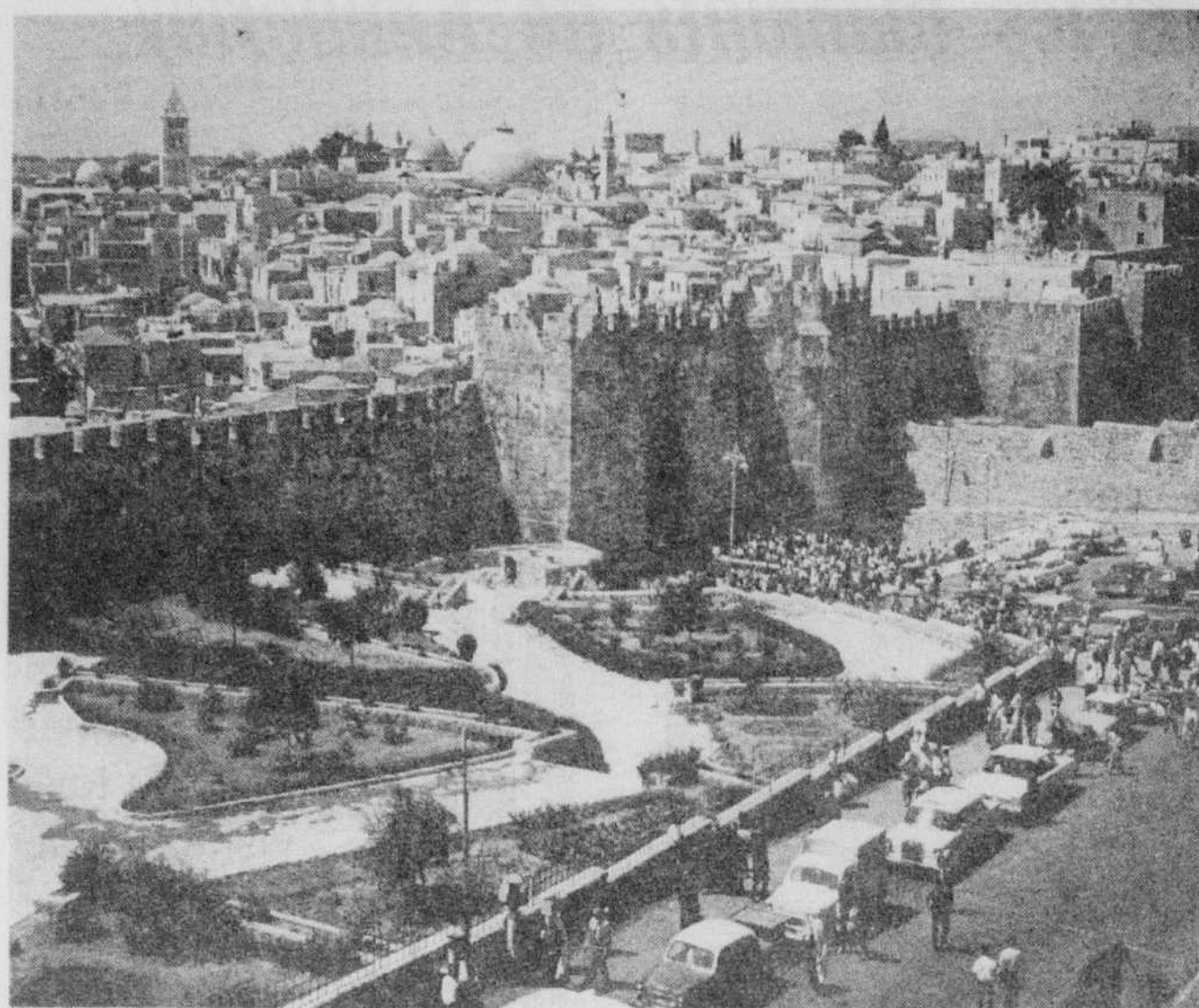


# VACANCES



# VOYAGES

page publicitaire



JERUSALEM — Durant ces dernières années, l'intérêt porté à Jérusalem, la Ville de la Paix, a augmenté rapidement. Les murs de l'Ancienne Ville renferment de nombreux sites sacrés aux Juifs, Chrétiens et Musulmans. Parmi ces sites se trouvent: l'Eglise du Saint Sépulture où a eu lieu la crucifixion, l'inhumation et la résurrection de Jésus; le Mur des Lamentations qui date du temps du Temple de Salomon; et le Dôme du Rocher où le prophète Mahomet monta au ciel.

(Photo: l'Office National Israélien de Tourisme)

## Pâques à Emmaüs

La plupart des solennités pascales se déroulent dans les étroites limites de la Via Dolorosa, et dans un déploiement de pompe à l'église du Saint-Sépulture. Dans l'après-midi du jour de Pâques la fête a pour cadre Emmaüs, et cette transition de la Passion du Seigneur à sa Résurrection se reflète dans le contraste entre les sombres pierres de Jérusalem et la nature printanière en fête des collines fleuries de Judée.

Trois localités se disputent l'honneur d'occuper l'emplacement de la vieille cité d'Emmaüs, où Jésus apparut après sa Résurrection à Cléopas et son fils Simon: Amwas, connue dans l'histoire sous le nom de Nicopolis, Abou Gosh et Qubéibeh. Il semble cependant que ce soit Qubéibeh qui l'emporte dans cette querelle, ainsi qu'il résulterait, notamment, des Codex Vaticanus et Alexandrinus, res-

pectivement des IVE et Ve siècles, qui placent Emmaüs à une distance de six stades, soit environ sept milles, de Jérusalem.

Bien que la majorité de ses habitants soient musulmans, le village est dominé par des édifices chrétiens: l'"Ave" des Soeurs allemandes, l'hospice allemand et les bâtiments occupés par l'ordre des Franciscains. Toutes ces communautés religieuses sont les confidentes des secrets murmurés par les pins sylvestres, à l'ombre desquelles elles sont blotties. Dans l'après-midi du jour de Pâques, le gardien général de la Terre-Sainte et sa suite pénètrent dans l'enceinte franciscaine par la porte centrale qui porte l'inscription évangélique "Domine, mane nobiscum" (Seigneur, reste avec nous), pour célébrer dans la basilique le saint office. Le jour de Pâques, dans la matinée,

l'on célèbre à l'église une haute messe pontificale avec bénédiction du pain, alors qu'une bénédiction apostolique y est dispensée dans l'après-midi.

L'église a été bâtie en 1901 sur les ruines d'une autre, construite par les Croisés, dont les matériaux furent prélevés en partie sur les débris de la maison qui aurait appartenu, selon la tradition, à Cléopas. L'Evangile selon saint Luc relate l'épisode de deux disciples du Christ, dont l'un fut Cléopas, qui s'en retournaient à pied à Emmaüs venant de Jérusalem, après la mort du Christ. Chemin faisant, ils rencontrèrent, près du village, un étranger qui semblait aller beaucoup plus loin. Ils se tournèrent alors vers lui et lui dirent: "Reste avec nous, car il fait déjà sombre et le jour est à son déclin". Prenant place à table chez ses hôtes et en compagnie de ces derniers, il prit le pain et après l'a-

voir béni, le rompit et offrit à chacun un morceau.

Alors, les commensaux levèrent leurs yeux sur l'étranger en qui ils reconnurent Jésus-Christ. Mais celui-ci disparut aussitôt. Sans perdre du temps, Cléopas et Simon regagnèrent Jérusalem et y répandaient la bonne nouvelle de la Résurrection du Christ.

L'autel de gauche est dédié à Cléopas et celui de droite à son fils Simon, lequel fut le second disciple du Christ, selon la tradition, et le second évêque de Jérusalem. Un triptyque en majolique colorée, placé au-dessus de l'autel, illustre cet épisode de l'Evangile.

A côté de l'église on peut voir serpenter une des trois routes construites par les Romains qui relient Jérusalem avec la plaine côtière, ainsi que les restes d'un village bâti par les Croisés, dont les ruines servent en partie à la construc-

(Suite à la page 43, 1ère col.)

## Antigua abolit les droits douaniers sur certains produits importés

L'Office du Tourisme d'Antigua vient d'annoncer l'abolition des frais douaniers sur certaines importations vers cette île antillaise.

Ces produits comprennent les caméras, les montres suisses, les parfums français, les articles de cristal, de porcelaine fine ou de faïence, d'or de 14 carats et

plus, d'argent et de coton des îles.

Dorénavant, les résidents aussi bien que les touristes peuvent obtenir à Antigua ces produits en franchise de douane. Les boissons alcooliques se vendent déjà sans frais douaniers et à des prix inférieurs à ceux des autres îles antillaises.

## WELLS BY-THE-SEA

- Sur la côte sud du Maine
- 9 milles de plage sablonneuse et propre pour des bains de mer sûrs
- Notation en eau douce et salée
- Plusieurs parcours de golf
- Port de \$1,000,000
- Canotage
- Pêche en haute mer et sur les jetées
- Boutiques de cadeaux et d'antiquités
- Danse
- Théâtre estival
- Cinéma
- Région de vacances FAMILIALES. Motels, hôtels, chalets, pensions de famille, parcs de camping et de roulettes à prix modiques. Tous réduits en juin et après la Fête du Travail. Veuillez mentionner la date de vos vacances, le nombre de personnes et le genre de logement désiré.

Pour recevoir livret descriptif, écrire au Dept. 6, Chamber of Commerce, WELLS, Maine 04090

## VOYAGES BEL-AIR INC.

CROISIÈRES "FRANCE"	
New York - Québec (4 jours)	A partir de U.S. \$110
du 4 au 7 nov. 1970	
QUEBEC ST-MARTIN - PORT DE FRANCE	
St-Thomas - New York (10 jours)	A partir de U.S. \$335
du 8 au 17 nov. 1970	

### LOCATION AUTOMOBILE EN EUROPE

3 semaines - Millage illimité A partir de \$275

### YUGOSLAVIE - GRECE - TURQUIE (21 jours)

Circuit Autocar au départ de Nice Avion non compris \$475

### GRECE (22 jours) 27 AVRIL AU 18 MAI 1970

CROISIÈRE ÎLES GRECQUES et TURQUIE (7 jours)

Circuit classique plus Meteores (7 jours)

1 semaine libre pour plage, hôtel et 2 repas

AVION - HOTEL - VISITES - REPAS \$989

### ITALIE et GRECE (17 jours)

Circuit Autocar au départ de Nice Avion non compris \$429

### PAYSAGES D'ITALIE (17 jours)

Avion - Hôtel - Repas \$576

### ESPAGNE - MAROC - PORTUGAL (22 jours)

Avion - Hôtel - Repas \$676

### MOSAÏQUE EUROPÉENNE (22 jours)

14 départs du 1 mai au 30 octobre

Avion - Hôtels - Repas - Visites \$820

### CROISIÈRE EN MEDITERRANÉE (35 jours)

"SS ROTTERDAM" Départ le 18 avril au 23 mai '70. U.S. \$1540

### RESERVATIONS SANS FRAIS - SERVICE ET COURTOISIE

DEPLIANTS SUR DEMANDE

### VOYAGES BEL-AIR INC.

42, Côte de la Fabrique, Québec (4e), Qué. Tél.: 529-3747

## À vous la belle vie des vacances... avec les tours "avion-autocar" Sabena.

Scandinavie et Russie À compter de \$683\*

Randonnée Européenne À compter de \$599\*

Maroc et Sahara À compter de \$564\*

Une chance de voir l'autre Europe. Vous faites la Belgique, la Scandinavie, la Russie, la Pologne et l'Allemagne. Trois semaines de maxijourisme, en tout confort. Un beau tour!

Un voyage romantique, plein de charme et de soleil! La Belgique, l'Autriche, l'Italie, la France et l'Angleterre. Trois semaines mémorables entre toutes!

Trois semaines étonnantes. Des villes blanches, le désert à perte de vue, les oasis, les dunes, les palmiers. Et pour le contraste, Bruxelles et Londres! Le tour "explorateur" idéal!

**SABENA** Pour plus de service

LIGNES AÉRIENNES BELGES

MONTREAL 3, Place Ville Marie QUÉBEC 500, rue Grande Allée OTTAWA 91, Sparks St. TORONTO 93, Yonge St. WINNIPEG 300, Main St. VANCOUVER 800, Burrard St. 323, Portage Ave. 1000, Georgia St. W.

## AGENCE DE VOYAGES DU CLUB AUTOMOBILE QUEBEC LTEE

871, CHEMIN SAINT-LOUIS, QUE. 6 — TEL.: 681-6121 AU SERVICE DU PUBLIC ET DES MEMBRES DU CLUB AUTOMOBILE QUEBEC

### VOYAGES KUEHNE & NAGEL

1075, rue St-Jean (coin St-Stanislas) Québec 4. Tél.: 529-9366 Réservations sans frais

### VOYAGES FRONTENAC INC.

2800, boul. Laurier - C.P. 56 (au coin Motel Corbiell) Ste-Foy - Tél.: 651-9410 TOUS NOS SERVICES GRATUITS AUX VOYAGEURS

### VOYAGES CLAUDE MICHEL INC.

100 D'YOUVILLE - QUEBEC - TEL.: 529-8981 400 EST, RACINE, CHICOUTIMI. TEL.: 543-0844

### VOYAGES LAURIER INC.

MAGASIN POLLACK 2600, boul. Laurier - Tél.: 653-9277

### VOYAGES BEL-AIR INC.

42, COTE DE LA FABRIQUE, QUEBEC TEL.: 529-3747

### historique épatant YORK MAINE

Vivez au rythme des siècles passés dans cette plus vieille ville anglaise des E.-U. Fascinantes conservations et restaurations dans un décor côtier au charme exceptionnel. Ecrivez pour obtenir un dépliant historique et des renseignements sur les réservations à:

YORK CHAMBER OF COMMERCE 330 Ocean Ave., York Beach, Maine 03910

### Quelques suggestions parmi les milliers de VOYAGES que nous vous offrons! Tour du Maroc

(22 JOURS) Départs 2 - 16 - 30 mai - 13 juin, de Montréal. Tout compris, à partir de \$790<sup>00</sup>

NOMBREUX DÉPARTS POUR "EXPO 70" AU JAPON ET HAWAII

CES PRIX COMPRENNENT le voyage aller et retour en jet, le transport par autocar et train, les chambres avec salle de bains privées, dans les hôtels 33, repas en tout, les excursions accompagnées d'un guide parlant français, le prix d'entrée aux endroits à visiter, dont l'Expo 70 pendant 3 jours; les frais de déplacement entre les aéroports et les hôtels, bagages, pourboires, et service jusqu'au retour, etc.

A partir de \$1,201<sup>00</sup>

22 JOURS EN GROUPE (TOUT COMPRIS)

TOUR D'EUROPE FRANCE - ITALIE - SUISSE \$693.00 \$502.00

CROISIÈRE AVEC LE SS VARNA - 7 JOURS, départ de Montréal avec arrêts au Saguenay, à St-Pierre-et-Miquelon et Perce, et retour à Montréal. Départs tous les samedis du 20 juin au 29 août. \$195.00

CHOIX DE CROISIÈRES SUR - EMPRESS OF CANADA - S.S. FRANCE - RAFFAELLO - MECHHELINGELLO - QUEEN ELIZABETH II

Bureau ouvert jeudi et vendredi jusqu'à 9h 30 p.m.

### québec-monde

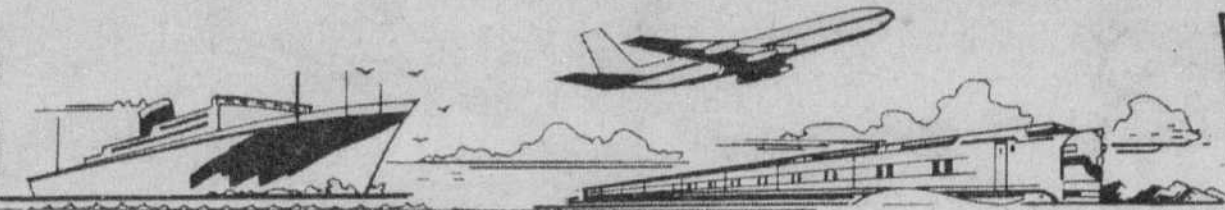
225 EST, BOUL. CHAREST - 529-2547

MEMBRE DU GROUPE DE AMERICAN EXPRESS

### québec travel bureau



# VACANCES



# VOYAGES

page publicitaire

## La nuit, Capetown se pare de tous les diamants de Kimberley

Par Georges-Henri Dubéger

Le gouvernement de la République sud-africaine semble avoir entrepris une vaste campagne pour accroître le nombre des touristes, à l'affût de nouvelles découvertes.

Il a sensibilisé sa population à cette urgence nationale, au moment où l'économie sud-africaine connaît, comme celle de partout ailleurs dans le monde, un certain ralentissement.

L'Afrique du Sud a besoin de devises étrangères. Les investissements de l'étranger ont décliné en 1969 par rapport à ceux de l'année précédente et l'état compte remédier à cette situation en intensifiant son industrie touristique. D'où son invitation à de nombreux journalistes du monde à se rendre en Afrique du Sud.

Au début de mars, douze journalistes canadiens ont été chaleureusement accueillis en République sud-africaine où ils ont séjourné durant deux semaines.

Ils ont pu constater combien le peuple sud-africain entrainé dans le jeu en se montrant visiblement accueillant auprès des touristes.

### COOPERATION

L'organisme gouvernemental sud-africain du tourisme, SATOUR, avait délégué auprès des douze journalistes canadiens Mlle Kieke Kleinloog, conseillère en tourisme pour l'Afrique du Sud à Toronto, à laquelle est venu se joindre à Johannesburg un représentant des chemins de fer sud-africains, M. Henrie Du Ploy. De son côté, la compagnie italienne de transport aérien "Alitalia" était représentée durant ce voyage par M. Nino Tomassi, agent des relations extérieures de ces lignes aériennes pour le Canada.

Ces trois personnes ont été de véritables ambassadeurs pour l'Afrique du Sud.

Déjà, des journalistes américains avaient précédé les Canadiens et, en septembre, une soixantaine de journalistes britanniques se rendront en Afrique du Sud où les sujets d'intérêt uniques ne manquent pas.

### CIEL ENSOLEILLÉ

L'Afrique du Sud jouit d'un ciel ensoleillé presque douze mois par année. Son climat est tempéré; ni chaleur accablante, ni froid très vif. Le nombre d'heures de soleil est sans doute le plus élevé au monde. Sa situation au sud de l'équateur fait que les visiteurs de l'hémisphère nord trouvent en Afrique du Sud l'envers de leurs saisons. Noël tombe au milieu de l'été, tandis que juin est un mois de la mi-hiver.

Ainsi, les journalistes canadiens se sont trouvés en Afrique du Sud à l'automne, au temps des vendanges dans les régions du Cap et de Paarl, où nombre de descendants des huguenots français produisent des vins délicieux comparables aux meilleurs crus de France et d'Espagne. Pour sa part, le Canada est le deuxième pays importateur de vins sud-africains, venant immédiatement après la Grande-Bretagne.

### LONG VOYAGE

Pour un Canadien, le voyage en Afrique du Sud peut paraître long et coûteux (c'est un peu comme franchir deux fois la distance qui sépare le Canada de l'Europe). Cependant, vous direz les Sud-Africains, vous paierez davantage pour vous y faire conduire, mais vous épargnerez une fois sur place, car le coût de la vie est, moins élevé chez nous qu'en Europe.

### BEAUTE DU CAP

Si vous choisissez le bateau comme mode de transport, votre premier contact avec l'Afrique du Sud aura lieu à Cape Town, ville-mère du pays, qui offre un spectacle inoubliable aux nouveaux arrivants avec ses maisons blanches aux toits d'ardoise rouge, blotties, comme pour se protéger des

vagues de deux océans, contre les pentes du Mont de la Table.

Si vous observez Cape Town la nuit du sommet de Signal Hill, vous aurez l'impression que la ville s'est parée de tous les diamants de Kimberley.

Du sommet du Mont de la Table, le Cap peut être admiré le jour jusqu'à six heures par temps clair, mais ce spectacle n'est rien auprès de celui que nous pouvons observer la nuit de Signal Hill.

### AUTRUCHES

Autre point d'intérêt unique, le centre d'élevage d'autruches d'Oudtshoorn, à une trentaine de milles au nord-est du Cap. Là, en plus de vous initier à tous les secrets de cet élevage que nous ne trouvons nulle part ailleurs dans le monde, vous pourrez monter une autruche et déjeuner avec vingt autres personnes d'un seul oeil pesant jusqu'à trois livres. Pour un prix d'admission modique, on vous servira aussi un goûter de viande d'autruche sur des crackers, car les éleveurs tirent profit de chaque partie de l'oiseau domestiqué, de la tête aux pattes qu'ils transforment en cendriers. Mais c'est encore la peau de l'autruche qui rapporte le plus à l'éleveur, car elle sert à confectionner de riches sacs à main.

On trouve 200 éleveurs dans l'Oudtshoorn et 25,000 autruches.

### FRANÇAIS QUE DE NOM

La région viticole de Paarl vous rappellera un coin de la France. Les noms français (Duplessis, de Villiers, du Toit, Basson et tant d'autres) y abondent, mais vous ne pourrez y entendre parler français, les descendants des premiers huguenots ayant adopté l'anglais ou l'afrikaans (ancien hollandais) il y a près de trois siècles.

Les vignobles comptent quelque 215 millions de pieds de vigne. Plusieurs crus ont conservé des noms français: Bien Donné, Lancerac, Provence.

### LE TRAIN BLEU

Autre découverte à faire en Afrique du Sud, le Train Bleu, qui vous transportera sur un millier de milles de Pretoria (capitale administrative) au Cap (capitale législative) dans le confort le plus complet et qui vous rendra peut-être plus exigeant vis-à-vis du Canadien National et du Canadien Pacifique qui n'ont pas l'habitude de gâter les voyageurs à quatre pieds d'altitude.

Le Train Bleu sud-africain est tellement populaire que les familles sud-africaines prennent quelques jours de

leurs vacances annuelles pour emprunter ce mode de transport, véritable hôtel roulant.

### LA ROUTE DES JARDINS

Si vous voulez vous rendre du Cap à Port Elizabeth ou à East London en voiture, la route à prendre est celle des Jardins qui longe l'océan Indien et des terres boisées. Dans la région de Port Elizabeth, certaines de

ces forêts abritent les plus gros éléphants au monde. Ceux-ci ne se montrent jamais aux voyageurs et leur habitat est si impénétrable que peu de Sud-Africains osent s'aventurer dans ces forêts denses, si l'on fait exception pour les travailleurs forestiers. Là aussi se dresse le fameux arbre du roi Edouard VII de 137 pieds de haut et dont l'âge varie entre 16 et 17 siècles. C'est

sûrement la plus vieille chose vivante de l'Afrique du Sud.

La Garden Route vous rappellera la Basse Corniche sur la Côte d'Azur. Elle porte ce nom non à cause de la profusion de fleurs sauvages, mais pour la beauté scénique que le voyageur découvre à chaque tournant. C'est l'une des côtes les plus admirables du monde. Les lagunes aux



LE VIEUX PORT DE PECHE à Capetown; à l'arrière-plan, le Mont de la Table.

eaux calmes alternent avec les hameaux aux lignes européennes, les baies rocalieuses contre lesquelles viennent s'abattre les vagues de l'océan pour rafraîchir les voyageurs.

Le long de l'Atlantique

comme sur la côte de l'océan Indien, les plus belles plages de sable blanc vous invitent à la natation et au surf, mais c'est encore à Durban, le Miami de toute l'Afrique, que vous pratiquerez avec le plus d'agrément ces deux sports.

**LE M.S. ALEXANDR PUSHKIN** Voguez vers les Bermudes, et Nassau; visitez St-Pierre, Miquelon, Québec

**FILE ALLEGREMENT** et le fleuve Saguenay, ... puis revenez. Voici des vacances internationales qui durent de 5 1/2 à 14 jours de plaisir!

**DE MONTRÉAL!**

Choisissez une de ces fabuleuses croisières à bord du plus beau paquebot de 13 000 T. Le poète de Pushkin évolue à des tarifs remarquablement raisonnables.

**CROISIÈRE No 1**  
DEPART LE 25 JUILLET • 13 JOURS • TARIFS À PARTIR DE \$295  
Montréal, Québec, la rivière Saguenay, les Bermudes, les îles St-Pierre et Miquelon, Québec, Montréal.

**CROISIÈRE No 2**  
DEPART LE 8 AOÛT • 13 JOURS • TARIFS À PARTIR DE \$295  
Montréal, Québec, la rivière Saguenay, les Bermudes, les îles St-Pierre et Miquelon, Québec, Montréal.

**CROISIÈRE No 3**  
DEPART LE 22 AOÛT • 13 JOURS • TARIFS À PARTIR DE \$295  
Montréal, Québec, la rivière Saguenay, les Bermudes, les îles St-Pierre et Miquelon, Québec, Montréal.

**CROISIÈRE No 4**  
DEPART LE 5 SEPTEMBRE • 5 JOURS • TARIFS À PARTIR DE \$150  
Montréal, Québec, les îles St-Pierre et Miquelon, la rivière Saguenay, Montréal.

**CROISIÈRE No 5**  
DEPART LE 12 SEPTEMBRE • 14 JOURS • TARIFS À PARTIR DE \$295  
Montréal, la Saguenay, Nassau, les Bermudes, Québec, Montréal.

**TRAVERSEES TRANSATLANTIQUES, AUSSI!**  
Départs de Montréal les 21 avril, 23 mai, 24 juin, 28 septembre, 30 oct.  
Escala à Le Havre, Londres, Bremerhaven, Helsinki, Leningrad.  
Pour renseignements et réservations, consultez votre agent de voyage

**THE BALTIC STEAMSHIP COMPANY, Leningrad.**  
Agents généraux pour l'Amérique du Nord,  
**MARCH SHIPPING LIMITED**  
Montréal: 400, rue St-Jacques, 83, rue King

**RESERVATIONS ELECTRONIQUES SANS FRAIS PAR TELEX**

**VOYAGES CLAUDE MICHEL INC.**  
100 D'YOUVILLE - QUEBEC - TEL.: 529-8981  
400 EST, RACINE - CHICOUTIMI - TEL.: 543-0844

**RENSEIGNEMENTS ET RESERVATIONS SANS FRAIS**

**VOYAGES LAURIER INC.**  
MAGASIN POLLACK  
2600 BOUL. LAURIER - TEL.: 653-9277

Reservations et confirmations immédiates par service Telex

**québec-monde**  
225 EST. ROUL. CHAREST - 529-2547

**MEMBRE DU GROUPE DE AMERICAN EXPRESS**

**VOYAGES KUEHNE & NAGEL**  
1075 rue St-Jean (coin St-Stanislas)  
Québec 4, Tel.: 529-9366  
Réservations sans frais

**EFFICACITE - SECURITE - COMPETENCE**

**VOYAGES FRONTENAC INC.**  
2800 boul. Laurier, C.P. 96 (adj. Hotel Carillon)  
St-Fey. Tel.: 651-9610  
TOUS NOS SERVICES GRATUITS AUX VOYAGEURS

**AGENCE DE VOYAGES DU CLUB AUTOMOBILE QUEBEC LTEE**  
871, CHEMIN SAINT-LOUIS, QUE. 6  
TEL.: 681-6121  
AU SERVICE DU PUBLIC ET DES MEMBRES DU CLUB AUTOMOBILE QUÉBEC

**comment obtenir votre passeport à temps**

Les erreurs commises par les requérants sont la cause d'environ 35 p. 100 des retards dans la délivrance des passeports. Que ce ne soit pas votre cas. Observez bien les règles:

- Obtenez une preuve de citoyenneté — un certificat de naissance ou de citoyenneté canadienne. Cela peut prendre du temps, mais ce document ne sera jamais périmé.
- Prévoyez au moins un mois, plus le temps d'envoi par la poste, pour l'acceptation de votre demande de passeport dûment rempli.
- Procurez-vous des formulaires de demande de passeport à votre bureau de poste, auprès d'une agence de voyages, d'une entreprise de transport aérien ou maritime.
- Lisez les instructions avec soin. Répondez à toutes les questions. Choisissez seulement un répondant qualifié, comme il est prévu dans la formule.
- Veuillez joindre à votre demande signée: Deux photographies du format et du genre approuvés, portant toutes deux votre signature au recto, l'une d'elles portant au verso la signature du répondant; Un chèque visé ou mandat-poste de \$10.00 (n'envoyez pas d'argent liquide); Votre certificat de naissance canadien ou autre document de citoyenneté.
- Envoyez par la poste votre demande dûment remplie et signée par vous et par le répondant. Joignez-y tous les documents nécessaires.

Vérifiez-la bien avant de la mettre à la poste.

**BUREAU DES PASSEPORTS, Ministère des Affaires extérieures.**

**L'Europe DANS TOUTE SA SPLENDEUR**

Nous sommes heureux de vous suggérer un programme de voyages organisés avec compétence en collaboration avec Air France et le Tourisme Français.

<p><b>FRANCE - ITALIE - SUISSE</b></p> <p><b>3 SEMAINES</b> - Par personne <b>726<sup>00</sup></b> (standard) <b>806<sup>00</sup></b> (supérieur)</p> <p>DEPARTS: 17<sup>e</sup> avril - 1, 8, 15 mai - 4, 26<sup>e</sup> juin - 10, 26 juillet - 7, 28 août - 11, 23 septembre - 5, 23<sup>e</sup> octobre. Supplément pour avion - Haute saison \$38.00 - Départs 26 juin et 7 août.</p>	<p><b>PAYSAGES D'ITALIE</b></p> <p><b>17 JOURS</b> - Par personne <b>576<sup>00</sup></b> (standard)</p> <p>DEPARTS: 3, 10, 17, 24 avril - 1, 8, 15, 22, 29 mai - 3, 12, 19, 26 juin - 3, 10, 17, 24, 31 juillet - 7, 14, 21, 28 août - 4, 11 septembre. Supplément pour avion - Haute saison \$34.00 - Dp 5 juin au 5 juillet - Du 31 juillet au 23 août.</p>
<p><b>ESPAGNE - MAROC - PORTUGAL</b></p> <p><b>3 SEMAINES</b> - Par personne <b>676<sup>00</sup></b> (standard) <b>750<sup>00</sup></b> (supérieur)</p> <p>DEPARTS: 17<sup>e</sup> avril - 8, 22 mai - 12<sup>e</sup> juin - 10, 24, 30 juillet - 14<sup>e</sup> août - 4, 11 septembre - 9, 23<sup>e</sup> octobre. GROUPE SPECIAUX: Le départ du 22 mai sera accompagné par M. Yvan Motte à partir de Montréal; Le départ du 11 septembre sera accompagné par M. Claude Dufresne à partir de Québec. Supplément pour avion - Haute saison \$38.00 - Départ le 14 août.</p>	<p><b>GRAND TOUR D'EUROPE</b></p> <p>Belgique, Hollande, Allemagne, Suisse, Autriche, Italie, France.</p> <p><b>3 SEMAINES</b> - Par personne <b>811<sup>00</sup></b> (supérieur) <b>721<sup>00</sup></b> (standard)</p> <p>DEPARTS: 8 mai - 4<sup>e</sup> juin - 10, 30 juillet - 14<sup>e</sup> août - 4 septembre - 2 octobre. Supplément pour avion - Haute saison \$38.00 - Départ du 14 août.</p>
<p><b>TOUR DE FRANCE</b></p> <p><b>19 JOURS</b> - Par personne <b>708<sup>00</sup></b> (supérieur)</p> <p>DEPARTS: 22 mai - 4, 19 juin - 10, 30 juillet - 14 août - 4 septembre. Supplément pour avion - Haute saison \$38.00 - Départs du 19 juin et 14 août.</p>	

Ces prix comprennent le transport aérien aller-retour de Montréal - Le logement dans les hôtels de catégorie standard ou supérieur selon le prix - Tous les repas sauf à Paris où seuls les déjeuners et soupers sont inclus - Les pourboires - Les visites touristiques - Etc...  
\* Aux dates de départ suivies d'un astérisque, seuls les hôtels standards sont disponibles.

<p><b>CROISIÈRES</b></p> <p>Consultez-nous pour tous vos projets de croisières - Pushkin - Empress of Canada - France - Etc...</p>	<p>Demandez nos dépliants sans obligations. Soyez prévoyants, réservez tôt!</p> <p>Nous avons de nombreux autres départs vers l'Europe en collaboration avec Air Canada - CP Air - KLM - Sabena - BOAC - Lufthansa - Etc...</p>
<p><b>JAPON - TOUR DU MONDE</b></p> <p>nombreux départs</p>	<p>Consultez en toute confiance notre personnel qualifié.</p>

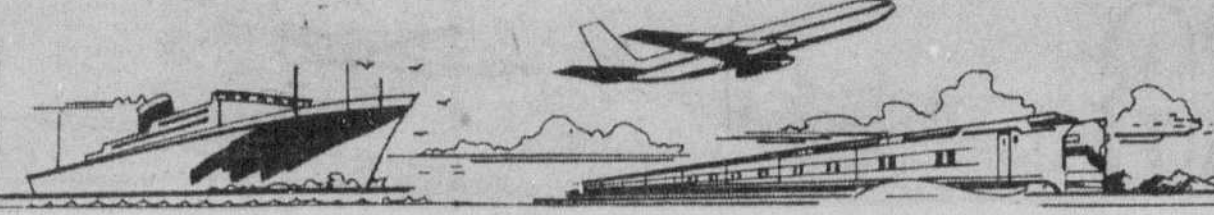
**"LE PLUS GRAND NOM EN VOYAGES AU QUÉBEC"**

**DEMANDEZ NOS DEPLIANTS EXPLICATIFS**

**AGENCE DE VOYAGES DU CLUB AUTOMOBILE QUEBEC Ltee**  
871, chemin Saint-Louis, Québec 6 - Tél.: 681-6121  
AU SERVICE DU PUBLIC ET DES MEMBRES DU CLUB AUTOMOBILE QUÉBEC



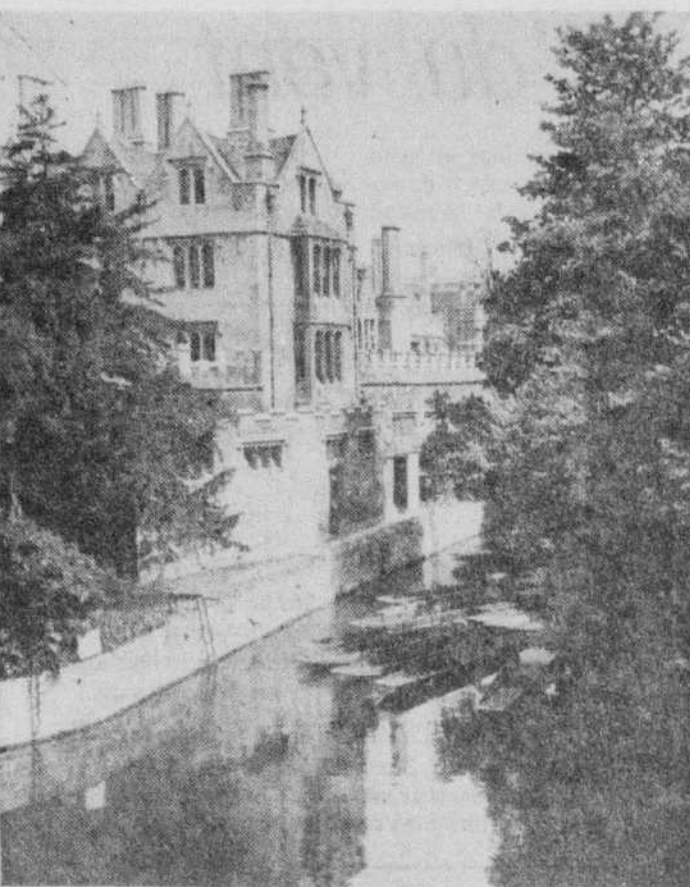
# VACANCES



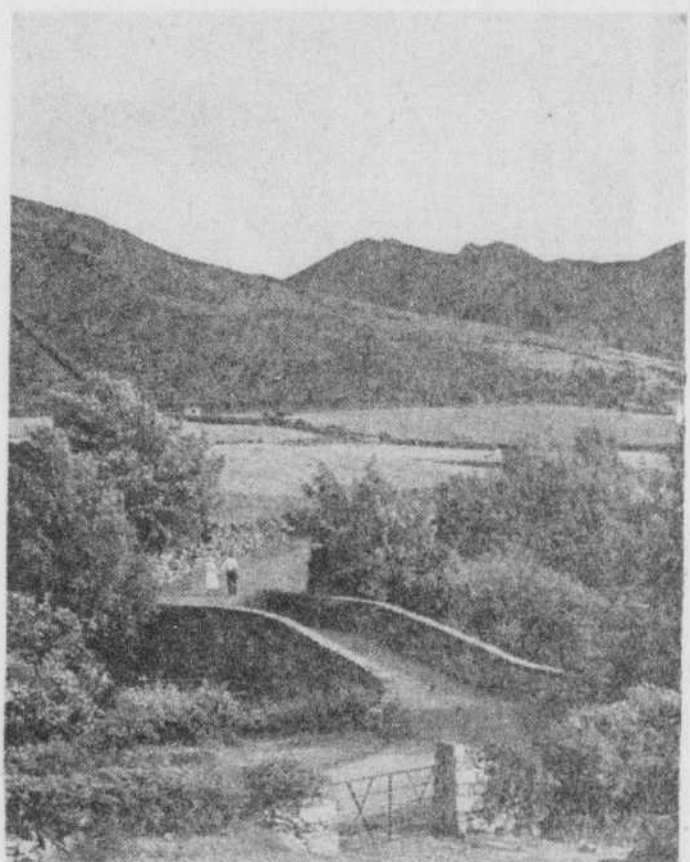
# VOYAGES

page publicitaire

## La Grande-Bretagne est de plus en plus proche



ANGLETERRE — L'un des plus importants collèges d'Oxford, celui de Magdalen, a été fondé par William of Waynflete en 1458. Sa fameuse tour surplombe la rivière Cherwell, qui coule paisiblement le long de ses murs. (Photo: British Tourist Authority)



IRLANDE — La magnifique chaîne de montagnes Mourne s'étend de Newcastle à Newry, sur une distance de quatre-vingt milles, dans le comté de Down. Des vallées tranquilles comme celle-ci, près de Tullyree, sont typiques de cette région. (Photo: British Tourist Authority)

Parlons de cette Angleterre éloignée des grands centres industriels si facile à trouver, et tant aimée par les Anglais eux-mêmes.

Quelle que soit la saison, l'Angleterre est un pays ravissant pour les vacances; nulle part au monde vous ne trouverez d'endroit plus enchanteur que les bois du sud de l'Angleterre, quand les jacinthes en fleurs vous grisent de leur parfum ou quand les pommiers égayent la campagne de leur éclatante blancheur.

Les villes historiques, les châteaux et les grands monuments de l'Angleterre sont en effet, comme la langue anglaise elle-même, à moitié français. N'oublions pas que pendant des siècles, depuis la bataille de Hastings de 1066, l'Angleterre fut soumise aux Normands et la culture anglaise a été profondément influencée par la culture française.

Mais l'histoire de l'Angleterre remonte bien avant la bataille de Hastings. Des villes telles que Bath, Colchester et Dorchester furent fondées par les Romains il y a près de 2,000 ans et sont pleines de vestiges romains.

Vous pouvez arriver en Grande-Bretagne par le port de Douvres, où se dresse l'ancien château-fort normand, vieux de 900 ans. De Douvres, une voie romaine vous conduit à Canterbury, dont la cathédrale est un véritable joyau de l'architecture anglaise. En Angleterre méridionale également, vous découvrez les villes attrayantes de Rye et de Winchelsea.

L'Ecosse possède bien sûr, son histoire propre, illustrée par des personnages tels que Robert le Bruce, Bonnie Prince Charlie et l'infortunée Marie Stuart, reine d'Ecosse.

Vous flânez parmi les ruines d'anciennes ab-

hayes, visitez les châteaux sur les hauteurs d'Edimbourg et de Stirling, puis remontez vers le Nord, jusqu'aux "Highlands" où, dans un sauvage décor vous vous remémorez le passé agité des clans écossais.

Où venez en Grande-Bretagne et louez une voiture en arrivant. Vous pouvez ainsi parcourir tout le pays. Il faut faire attention en roulant à gauche, mais de plus en plus de visiteurs font l'expérience sans difficulté.

Il n'est pas une région de Grande-Bretagne qui n'est pas aisément accessible par la route. Un réseau de routes bien conçu couvre le pays d'un bout à l'autre. Beaucoup

sont fort belles, bordées de haies, s'étirent et serpentent dans un dédale de rives verdoyantes et fleuries. Routes paisibles et tranquilles, à l'écart de la circulation et du bruit, il en est de très anciennes, certaines datant même de l'époque romaine.

Il y a enfin les routes nouvelles, droites et rapides, qui conduisent d'un point historique à l'autre, d'un centre de villégiature à l'autre.

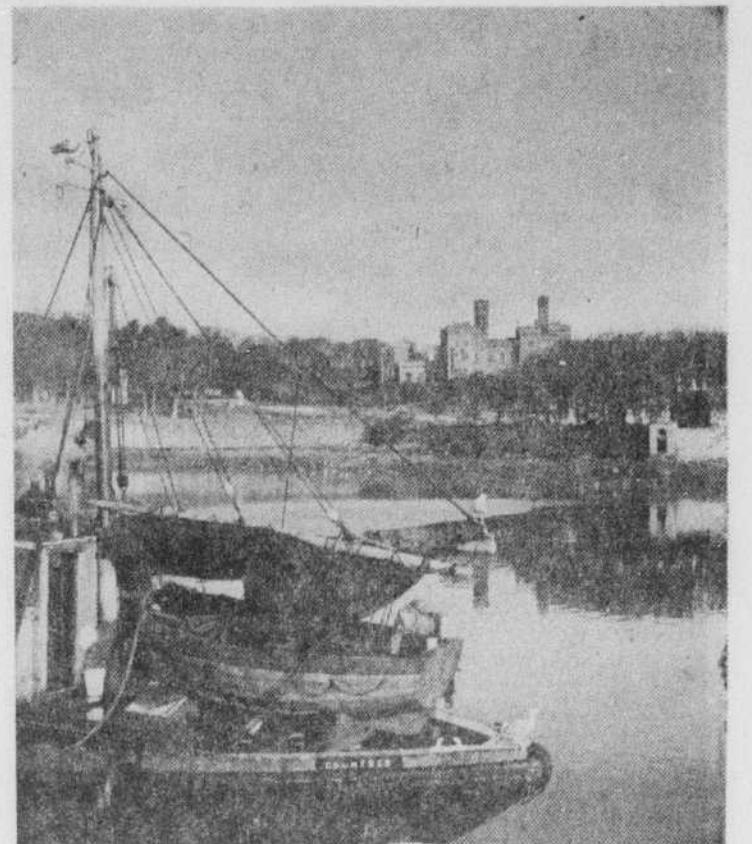
Dans les Midlands, campagne aimée de Shakespeare, vous visitez Oxford et les villages des Cotswolds: vous admirez les vergers, la vallée de Evesham et vous allez à la découverte des tanières de Robin des Bois dans la Nottinghamshire.

Lieu rêvé pour les vacances, le Pays de Galles vous offre ses merveilleux paysages des bords de la Wye et de la forêt de Dean et vous achemine vers la chaîne de montagnes de Snowdonia.

Toujours plus au nord, dépassé le mur romain et les collines où Ecosse et Anglais se battirent farouchement il y a bien longtemps, vous arrivez en Ecosse où rivalisent en beauté, vallons, montagnes et vallées et où l'on fait de l'alpinisme dans les Cairngorms ou dans les formidables montagnes Cuillin de Skye.

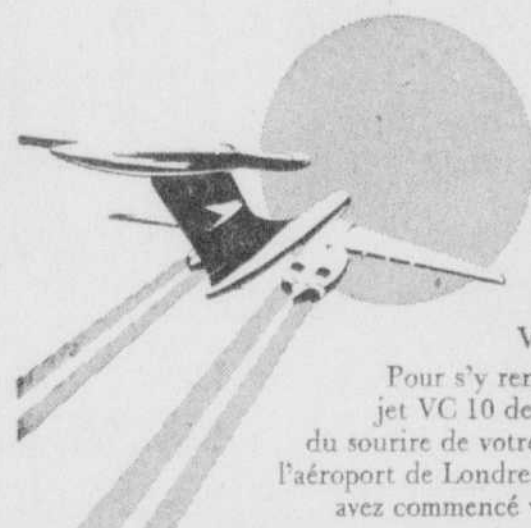
Belfast, capitale de l'Irlande du Nord, est une

(Suite à la page 43, 1ère col.)



ECOSSE — Le château de Stornoway, île Lewis, en Ecosse, domine la ville du même nom. Construit dans le style de l'époque Tudor, l'édifice éblouit de nos jours une école technique. (Photo: British Tourist Authority)

## Lorsque vient le temps des vacances, Paul Dupuis dit: "D'abord à Londres et vite!"



"Je ne retournerais jamais en Europe sans d'abord m'arrêter à Londres. Londres: porte d'entrée du continent.

Les Anglais vous reçoivent comme des amis. Aujourd'hui Londres est une ville de lumières.

L'éclat de son explosion culturelle éblouit l'Europe. Théâtre, concerts, cinéma,

expositions, gastronomie, bijoux, mode, voitures, courses,

hôtels, casinos, clubs, pubs.

Vous n'y dormirez pas, vous y vivrez.

Pour s'y rendre, une seule manière: le luxueux jet VC 10 de BOAC. Envol de Dorval. Le temps

du sourire de votre hôte et vous êtes arrivés. A

l'aéroport de Londres, vous constaterez, ravis, que vous avez commencé vos vacances à Dorval."

BOAC a préparé, pour ceux qui désirent visiter l'Europe cette année, une superbe brochure illustrée de 16 pages: "Le temps des vacances". Elle comprend 5 itinéraires européens (dont trois voyages accompagnés) conçus spécialement pour les Canadiens de langue française. Comment peut-on offrir tant... à si bon marché? A la réflexion, ce n'est pas si éton-

nant que ça, parce que BOAC connaît depuis longtemps l'art des voyages intéressants et confortables. Procurez-vous donc sans tarder votre brochure gratuite au moyen du coupon ci-dessous ou demandez-la à votre agent de voyages. Elle vous fascinera, vous verrez. A tel point qu'il serait presque superflu de vous souhaiter: "Bonnes vacances!"



A: BOAC, c.p. VC 10, Pointe-Clair, P.Q. Veuillez m'envoyer par retour de courrier votre brochure gratuite "Le temps des vacances", que me recommande Paul Dupuis.

NOM \_\_\_\_\_ APP. \_\_\_\_\_  
ADRESSE \_\_\_\_\_  
VILLE \_\_\_\_\_ ZONE \_\_\_\_\_ PROV. \_\_\_\_\_

Mon agent de voyages est:

**BOAC**  
prend bien soin de vous

## AGENCE DE VOYAGES DU CLUB AUTOMOBILE QUEBEC LTEE

871, CHEMIN SAINT-LOUIS, QUE. 6 — TEL.: 681-6121  
AU SERVICE DU PUBLIC ET DES MEMBRES DU CLUB AUTOMOBILE QUEBEC



Reservations et confirmations immédiates par service Telex  
**québec-monde**  
225 est, BOUL. CHAREST — 529-2547  
MEMBRE DU GROUPE DE **AMERICAN EXPRESS**

RENSEIGNEMENTS ET RESERVATIONS SANS FRAIS  
**VOYAGES LAURIER INC.**  
MAGASIN POLLACK  
2600 BOUL. LAURIER — TEL.: 653-9277

RESERVATIONS SANS FRAIS — SERVICE ET COURTOISIE  
**VOYAGES BEL-AIR INC.**  
42, COTE DE LA FABRIQUE — QUEBEC — TEL.: 529-3747

RESERVATIONS ELECTRONIQUES SANS FRAIS PAR TELEX  
**VOYAGES CLAUDE MICHEL INC.**  
100 D'YOUVILLE — QUEBEC — TEL.: 529-8981  
400 EST, RACINE — CHICOUTIMI — TEL.: 543-0844

**BROADMOOR**  
HOTEL  
Côté 75e RUE et OCEAN  
MIAMI BEACH, FLORIDE  
RENDEZ-VOUS DES  
CANADIENS FRANÇAIS  
Piscine privée - Plage privée  
Stationnement privé gratuit  
Restaurant, cuisine condamnée -  
française & Cocktail Lounge dans l'hôtel  
\$7 par jour par pers.  
deux par chambre  
20 mars - 20 avril  
20 sur 100 chambres  
cuisinettes disponibles  
Pour informations téléphoner à  
529-0411  
ou 681-6121 (pendant la journée)  
Service de 24 heures  
garants  
Aline et Marcel Theriault

GASTON MOQUIN  
**Hawaiian Inn**  
SUR L'OCEAN A LA 175e RUE • MIAMI BEACH  
UN MOTEL CANADIEN POUR LES CANADIENS  
Le RENDEZ-VOUS des CANADIENS FRANÇAIS à  
MIAMI BEACH est LE HAWAIIAN INN RESORT  
MOTEL situé sur l'océan à la 175e RUE. Vous  
trouverez un personnel bilingue sous la direction  
d'un motelier canadien-français, Gaston Moquin  
(frère de Larry) autrefois de Ste-Anne-de-Bellevue.  
Accueillant et sympathique, 210 chambres luxueuses,  
climatisées, cuisinettes et suites de 2, 3, 4  
chambres, 600 pieds de plage privée ensablée  
et sablonneuse, 5 piscines, Terrain de leur pour  
enfants sous la surveillance de moniteurs. Licence  
complète. Spectacle tous les soirs à l'exté-  
rieur "Tiki".  
Réfrigérateur gratis dans toutes les chambres • Parking et TV grat.  
\* Toutes les principales cartes de crédit sont acceptées.  
**VERS LE SOLEIL**  
Une semaine ou plus à Miami Beach - comprenant billet par Air Canada, Transfert à Miami, 7 nuits  
au luxueux motel HAWAIIAN INN, 7 déjeuners et 7 dîners aux grands restaurants de la plage, cock-  
tail, chaise longue, parasols pour les baignes, la tenue de chambre et le valet de chambre, sac de  
plage et les services attentifs de votre guide moniteur Gaston Moquin. Départ tous les jeudis.  
Pour \$109.50, tout inclus en plus de \$5 de 23 avril, deux par chambre. Nous vous offrons tout  
ces avantages, tarifs, argent canadien.  
**RENSEIGNEMENTS ET RESERVATIONS  
CHEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES**



La Renault 10.

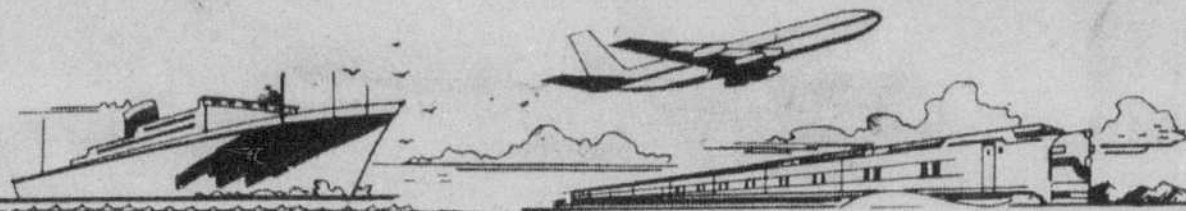
## En Europe, le plus agréable chemin d'un point à un autre se fait en Renault.

Une Renault toute neuve, c'est le moyen le plus confortable de visiter l'Europe, tout en économisant. Allez où bon vous semble. Sans vous soucier d'un horaire. Vous pouvez, avant votre départ, acheter une Renault à partir de \$1,203 (prix hors-taxes), et Renault se chargera de vous la ramener au Canada. Ou encore, vous pouvez en louer une à partir de \$23.00\* par semaine, kilométrage illimité. Pour tous renseignements, envoyez le coupon ci-contre dès aujourd'hui.

**RENAULT SERVICE OUTRE-MER** Q5-3  
445 avenue Marconi, Ste-Foy, Québec 10, P.Q.  
Veuillez m'adresser un document...  
complète sur vos conditions de vente et de location.  
NOM \_\_\_\_\_  
ADRESSE \_\_\_\_\_  
VILLE \_\_\_\_\_  
PROVINCE \_\_\_\_\_  
TEL. \_\_\_\_\_  
\*Renault 4 louée pour 6 mois.



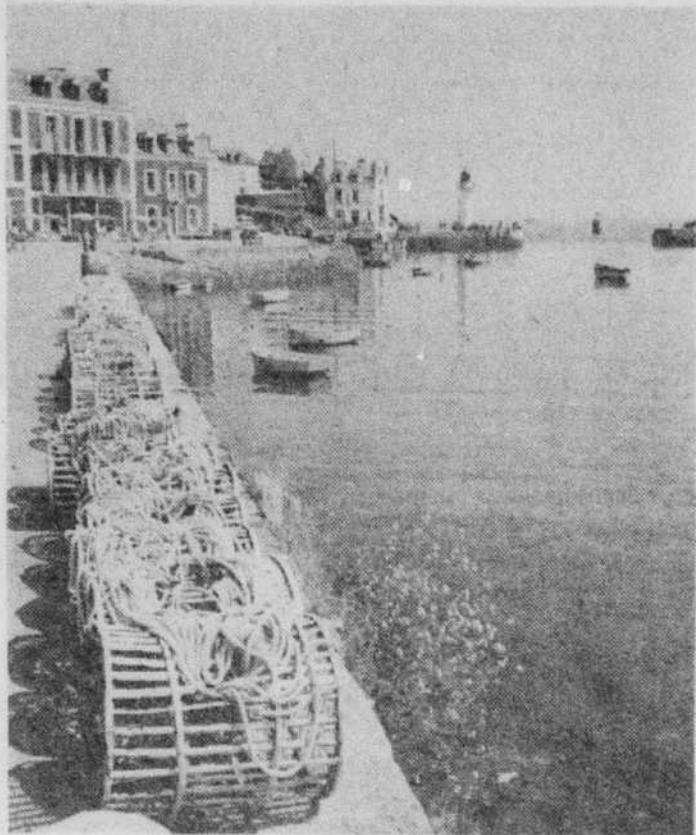
# VACANCES



# VOYAGES

page publicitaire

## La Bretagne, pays de la mer et du vent



Bien différente est la Bretagne, sculptée et modelée par l'Océan, toute imprégnée des légendes celtiques. La calme douceur des paysages normands fait place à une poésie plus virile et plus étrange. Poésie passionnée du grand large, poésie mystérieuse des forêts, des landes, des étangs. Les hommes eux aussi sont différents. Tout pour eux est aventure: l'Océan, la foi, l'art, la vie. Ils sont Cartier qui explore le monde, Chateaubriand qui dit le génie du christianisme, Laennec qui ouvre de nouvelles voies à la médecine.

Bretagne mystérieuse, pays de la mer et du vent, sur laquelle planent de vieilles légendes et présente à l'Océan ses côtes déchiquetées, ses rochers hérissés et terrifiants. Les Druides (prêtres des Gaulois, qui se réunissaient dans les forêts) y ont célébré leurs rites sacrés.

Les dialectes sont fidèlement conservés et les femmes portent encore leurs curieuses et ravissantes coiffes de dentelles, réminiscence des hennins moyenâgeux. Les joueurs de biennet à égarer les fêtes louni en chapeau rond continental, mais vous pourrez jouir de la beauté des mer-

veilleux costumes, sortis de la vieille armoire bretonne, à l'occasion des "Pardons". Ils ont lieu dans les églises ou des chapelles consacrées par une tradition parfois millénaire. Ceux de Rumengol, du Folgoët, de Sainte-Anne - la - Palud, attirent chaque année plusieurs dizaines de milliers de personnes. Les Bretons viennent y chercher le pardon de leurs fautes, ou demander des grâces.

Vous verrez les Calvaires bretons, petits monuments de granit sculptés qui groupent autour du Christ en croix les épisodes de la Passion. Beaucoup d'entre eux furent érigés pour conjurer la peste en 1598, ou en action de grâces après sa disparition. Le plus ancien calvaire existant est celui de Tronoën, qui date de la fin du XVI<sup>e</sup> siècle. Puis devant les alignements de Carnac, vous serez stupéfié par

l'ampleur des moyens que durent mettre en oeuvre les hommes préhistoriques pour transporter, soulever et ériger ces masses formidables de pierres, dont certaines atteignent plusieurs centaines de tonnes. Ces monuments - mégalithiques - sont alignés le long de la côte du Morbihan, à quelques milles de Vannes. En gravissant le tumultueux Saint-Michel, qui domine ces champs de pierres, vous découvrirez la côte et le golfe, dont les couchers de soleil sont célèbres.

En faisant le tour des remparts à Saint-Malo, vous vous plairez à évoquer les illustres aventuriers malouins. C'est là que Jacques Cartier rêva de découvrir de l'or: il partira pour la Chine, et débarquera au Canada. C'est aussi de ce port que les hardis corsaires partaient écumer les mers. Dugay-Trouin, Surcouf, sur de petites corvettes, répan-

daient jusque dans l'Océan Indien, une terreur telle que les navires ennemis ne trouvaient plus d'assureur. Aujourd'hui, Saint-Malo est le grand port des "Terre-Neuvas". Les marins, à bord des chalutiers, partent trois fois par an, pêcher la morue au large de Terre-Neuve.

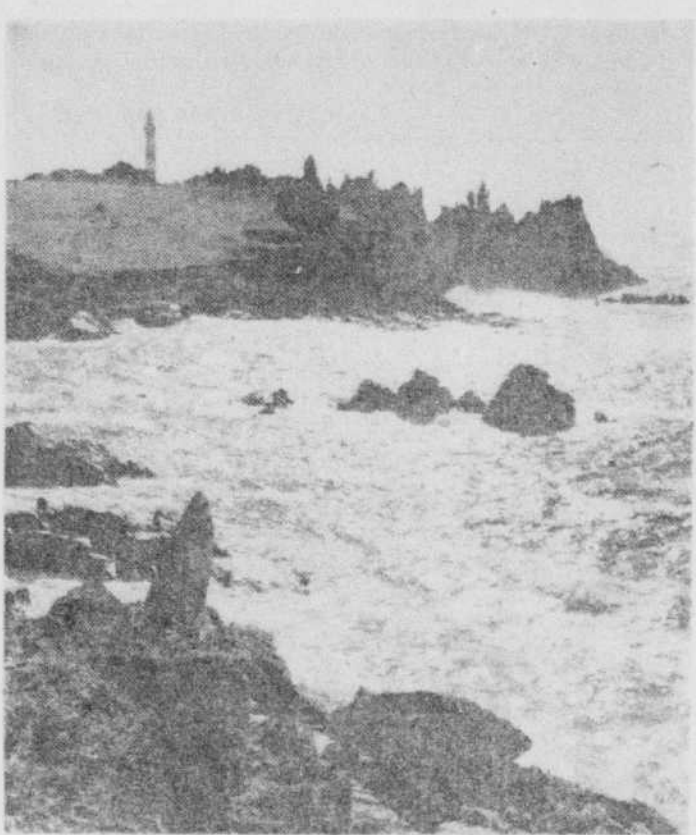
Au Sud de la Bretagne, vous trouverez Nantes qui fut dotée au XVII<sup>e</sup> siècle, et surtout au XVIII<sup>e</sup> siècle, de fastueux hôtels, d'une noble ordonnance architecturale, où habitaient les armateurs enrichis dans le commerce du sucre. Son château ducal est une puissante construction de la fin XVI<sup>e</sup>, et cette ville possède également de très intéressants musées.

### GASTRONOMIE

L'Ouest est une terre bête des gourmets. La Bretagne, pays de la mer plonge dans l'immense vivier de l'Atlantique pour y cueillir les coquillages, les crusta-

cés et les poissons qui exhalent le grand arôme de l'Océan, et que le Muscadet accompagne parfaitement. Vous rechercherez aussi le

jambon et l'Andouille chaude de Bretagne — c'est le plat national breton — qui (Suite à la page 43, 2<sup>e</sup> col.)



PAYSAGES TYPIQUES de la Bretagne: Belle-Ile (photo du haut) et l'île d'Ouessant (photo du bas).

### Le printemps au Massachusetts, c'est

La joie de courir sur une plage déserte  
La navigation de plaisance sur une mer d'huile  
Le plaisir de fureter dans de pittoresques boutiques  
La détente de la pêche sur un frais ruisseau.

### C'EST L'ÉTAT DE GRÂCE Le Massachusetts

Massachusetts, Box 1775, Boston, Mass. 02105  
Veuillez me faire parvenir gratuitement votre Brochure-Vacances en couleurs.

Nom \_\_\_\_\_  
Rue \_\_\_\_\_  
Ville \_\_\_\_\_ Prov. \_\_\_\_\_ Pays \_\_\_\_\_  
Département du Commerce et du Développement,  
Division du Tourisme AC 783

Des vacances agréables au

## SUEZ

MOTEL A MIAMI BEACH  
FACE A L'OCEAN A LA 182<sup>e</sup> RUE, MIAMI BEACH

\$8  
du 6 avril  
ou  
24 avril  
par jour par personne.  
2 par chambre.  
10 des 143 chambres.

PLAN AMERICAIN COMPLET: 3 repas  
par jour. LUNDS 15.00 par jour  
par pers. Plan américain pour les  
enfants: 10.00 par jour.

BANK AMERICARD CHARGES  
Cartes de crédit  
reconnues acceptées.

• Vastes terrains de loisirs et terrasses  
soleil face à l'océan • 2 piscines: eau  
fraîche ou salée • Piscine spéciale pour  
enfants • Bar de patio unique à la piscine  
• Danse et spectacles chaque soir  
à la tente-bar du Shik • Luxueuses  
chambres, cuisinettes et suites de 2 pièces  
• Climatisation et chauffage • Parking  
gratuit • Succulents repas à l'accueillante  
salle à manger Oasis.

• TV gratuite dans chaque chambre •  
LOUEZ une AUTO NEUVE: \$6 par jour

COMPOSEZ 279-2254 à MONTREAL

Voyez votre agent de voyages ou écrivez pour brochure en couleurs et tarifs. Q1

### VOYAGE à NEW YORK

Du 10 au 13 avril 1970

Transport, hôtel, spectacles, visites  
et guide. \$70.00

Renseignements et réservations:

CERCLE FEMININ DU PLATEAU

tel.: 653-0757 653-9831

### OFFREZ-VOUS DES VACANCES PAS ORDINAIRES...

ESPAGNE - MAROC - PORTUGAL \$676  
3 semaines tout compris. Tourisme Français

TURQUIE ET GRECE \$475  
3 semaines - Départ de Nice, visite de Turin, Zagreb, Belgrade, Istanbul, Bursa, Izmir, Salonique, Delphes, Athènes, etc. Prix tout compris de Nice.

COSTA DEL SOL - \$425  
15 jours - Transport aérien, logement luxueux appartements "Playa-mor", automobile, 1 soir à Paris.  
(Base de 4 par opt.)

EUROPE EN LIBERTÉ \$395  
Transport aérien, Voiture, Mollage illimité, Hôtels, etc.,  
2 ou 3 semaines.

CROISIÈRES D'ÉTÉ Alexandre Pushkin \$150.00  
Montréal, Québec, Saguenay, Bermudes, St-Pierre et Miquelon et retour. Départ 25 juil., 8-22 août, 5-12 sept. Prix à partir de

CALIFORNIE PAR AUTOBUS (23 jours) \$458.00  
Départs: 18 avril - 23 mai - PRIX À PARTIR DE

EXPO '70 Plusieurs départs: demandez nos brochures.

OUEST CANADIEN \$489  
Avion Montréal - Calgary - Autocar de Calgary - 12 jours.

VOYAGES DE NOCES \$530.50  
BERMUDES, 1 SEMAINE  
Transport aérien, hôtel, repas, etc. Prix par couple

POCONOS, PARADISE STREAM \$213  
6 jours, tout inclus. Prix par couple

M. RENE BILODEAU  
président

FRANCE  
HOLLANDE  
ALLEMAGNE  
SUISSE  
ITALIE  
3 semaines  
tout compris  
- CIRCOLO -  
\$693.00  
1<sup>re</sup> CLASSE  
\$795.00  
SUPERIEUR

## VOYAGE FRONTENAC INC.

2800 boul. Laurier - C.P. 96 (Edifice Motel Carillon)

St-Foy - Tél.: 651-9610

Nous sommes à votre service de 9h. a.m. à 9h.30

p.m. du lundi au samedi, sauf lundi, mercredi,

samedi jusqu'à 6h. p.m.

Tous nos  
services sont  
gratuits!

FILIALE DE TREASURE TOURS INTERNATIONAL MONTREAL - TORONTO - LONDRES - PARIS - BASLE



Espagne: guitares enroulées de danseurs flamencos. Oie.



Pittoresque marché aux poissons près de Lisbonne.



Trois pays. Deux civilisations. Trois cultures.

Les vacances Alitalia ont plus à vous offrir

## Fado, Flamenco et Fès

3 semaines au Portugal, en Espagne et au Maroc à partir de \$710  
y compris billet d'avion aller-retour de Québec.

Ceux-là mêmes qui vous ont apporté une réduction des tarifs transatlantiques vous apportent maintenant des vacances plus avantageuses. Prenez comme exemple ce voyage de 3 semaines et de 3 pays. Au Portugal, en Espagne et au Maroc, Alitalia vous apporte de nombreux extra.

En fait, nous faisons preuve d'extravagance.

Vous vous attendez bien sûr à voir Lisbonne, Madrid et Séville, le Prado, Casablanca, Fès et Tanger. Mais que pensez-vous des vestiges d'une ville romaine, d'une superficie de cent acres?

Ou de la "Serre" où s'abrite une forêt tropicale. Ou d'un musée de carrosses royaux.

D'un château des contes de "Mille et une nuits" avec mosaïques d'or et d'argent.

D'habitations troglodytiques de Gitans.

Du fado mélancolique au Portugal, du flamenco fascinant en Espagne.

D'une cathédrale avec 750 vitraux (comptez-les). D'un caravansérail du 17<sup>e</sup> siècle.

Ces quelques exemples vous donneront une idée de ce que nous voulons dire par vacances plus

avantageuses. Vacances Alitalia qui vous feront connaître deux continents, trois cultures et une

douzaine de villes captivantes.

Et tout est inclus. Billet d'avion. Chambre d'hô-

tel avec bain ou douche. Tous les repas sauf six environ. Excursions et transport à terre par autobus de luxe.

Pour connaître l'itinéraire complet, le nom des hôtels, la durée de votre séjour à chaque étape, envoyez-nous le coupon ci-joint.

Ou mieux encore,

rendez visite à votre

agent de voyages et

demandez-lui de re-

tenir votre place.

## Alitalia

Alitalia, section voyages organisés

2055, rue Peel, Montréal 110, Qué.

Veuillez m'envoyer tous les détails sur vos

vacances plus avantageuses au Portugal,

en Espagne et au Maroc.

Nom \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Ville \_\_\_\_\_

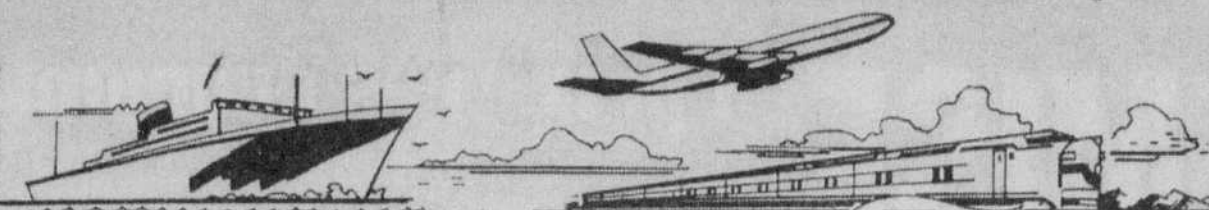
Province \_\_\_\_\_

Agent de voyages \_\_\_\_\_





# VACANCES



# VOYAGES

page publicitaire

## Pâques à Emmaüs...

(Suite de la page 39)

tion, en 1517, des remparts de Jérusalem. Quelques-unes des maisons ont 4 pieds de haut. A en juger par le nombre des meules et pressoirs, ce village doit être un centre agricole important.

Le couvent franciscain qui jouxte l'église, la cour dallée, la petite ménagerie où s'ébattaient gazelles et paons, le mur de clôture, les pins élancés qui jettent leurs ombres sur ces lieux — tous ces éléments concourent à créer une ambiance qui rappelle celle des paysages toscans en Italie.

D'un côté de la communauté franciscaine se trouve le bâtiment élevé, en 1912, aux frais de la baronne Tretyag - Loringhoven pour servir de léproserie. La baronne ayant perdu toute sa fortune en Russie, les Soeurs allemandes de Saint-Charles Borromée achetèrent cet édifice, auquel elles adjoignirent un couvent, connu sous le nom d'"Ave".

De l'autre côté, on peut voir l'Hospice allemand, élevé sur un terrain acquis, en 1876, par P.L. Schneider pour y installer des colons allemands. En 1883, ce terrain fut cédé à la Deutscher Vom Heiligen Lande, organisme dirigé par les Lazaristes.

Tout ici respire la paix et la sérénité. Le pèlerin qui aimerait se plonger un peu dans la méditation et le recueillement n'a qu'à faire une courte promenade sur la Petite Montagne, d'où son regard embrassera la plaine jusqu'à la Méditerranée. Il n'y sera autrement gêné que par le sifflement de la brise légère qui fait imperceptiblement frémir les feuilles sur les branches des arbres.

En regagnant Jérusalem, on passe par Nébî Samwil, lieu de naissance du prophète Samuel. C'est un des points les plus élevés de Judée, haut de trois mille pieds. Les pèlerins du Moyen Age qui se rendaient à Jérusalem l'appelaient "Mons Gaudii", c'est-à-dire la Montagne de la Joie, car c'est de là-haut qu'ils découvriraient, comme dans un halo, la Ville Sainte de leurs rêves.

## La Grande-Bretagne...

(Suite de la page 41)  
(Suite de la page 23)

belle ville facilement accessible. Au nord de Belfast, vous visitez le château historique de Carrickfergus, puis vous gagnez Larne et ensuite "la chaussée des Géants", point d'interrogation géologique du monde, sans oublier, non loin de là, la plage populaire de Portrush, dotée d'un magnifique terrain de golf où se disputent des championnats.

Dans le "County Down" vous serez emporté par la beauté romantique des montagnes de Mourne se profilant derrière Newcastle, centre de villégiature.

Enfin et surtout vous bénéficiez de l'accueil chaleureux des Irlandais qui, en parfait hôtes qu'ils sont, font tout pour que vous profitiez au maximum de votre séjour.

Quels que soient votre âge et vos goûts, vous avez la certitude de passer de merveilleuses vacances en ce ravissant pays qui, chaque année, attire un nombre croissant de visiteurs, conquis par la beauté romantique des paysages.

Pour de plus amples renseignements, communiquez avec votre agent de voyage. Il vous expliquera tout à propos du nouveau programme de BOAC "Le Temps des Vacances".

## La Bretagne, pays de la mer...

(Suite de la page 42)

(Suite de la page 24)

merite amplement sa gloire provinciale. A n'importe

quelle heure du jour, vous pourrez manger les Crêpes bretonnes. Vous verrez cuire les crêpes de blé, de fro-

ment, ou de sarrasin, et certaines sont si légères, qu'on les nomme "crêpes dentelles". Elles fondent dé-

licieusement dans la bouche, et ce serait un crime de refuser le cidre qui les accompagne obligatoirement. La Bretagne produit d'ex-

cellents vins blancs secs, le Vin Fou à saveur iodée d'algues marines, et les célèbres Muscadets "gentils vins nantins" dont il existe

22 crus, fruités et savoureux, qui se conservent dix à quinze ans et accompagnent parfaitement les coquillages et les poissons. Cette pro-

vince est fière de son fromage Port-Salut à pâte fine qui soutient la comparaison avec les fromages normands.

# Par KLM et Amsterdam, les tours Europe les plus avantageux.

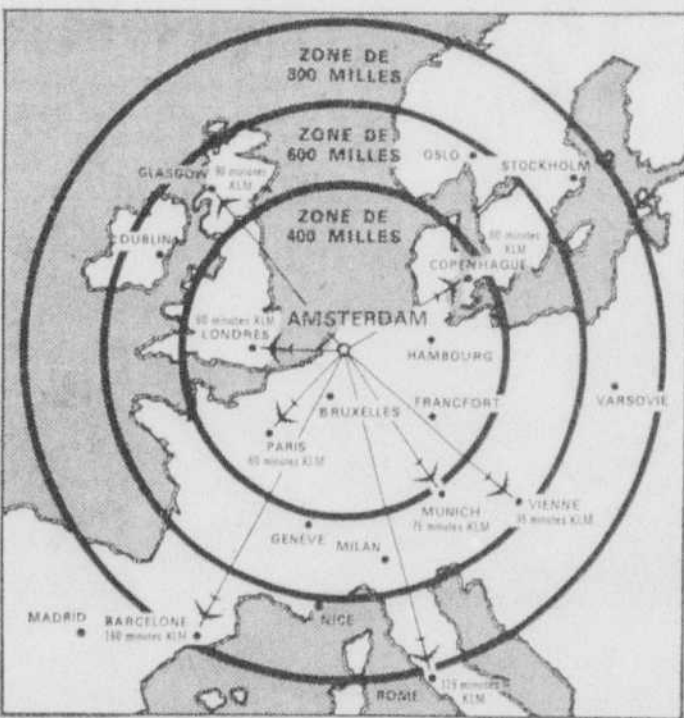
Vous allez en Europe et vous voulez en avoir pour votre argent? Partez du bon pied après l'avoir posé à Amsterdam!

Depuis toujours, les gens aiment commencer leur séjour en Europe par la Hollande. Résultat: un choix immense de vacances et de tours à partir d'Amsterdam, à des prix étonnamment bas.

Prenez un séjour de deux semaines en Espagne, en Grèce ou en Yougoslavie par exemple. Eh bien, KLM vous offre ces merveilleuses vacances à un prix imbattable. Comment? D'abord, à cause du tarif aérien extrêmement bas entre Montréal et Amsterdam (la ville de l'Europe continentale de l'Ouest la plus proche du Canada) et ensuite, à cause du bas prix de ces vacances à partir d'Amsterdam.

Prenez un autre exemple. Comment se fait-il que KLM puisse offrir un tour des spectacles non pas dans une seule, mais dans trois capitales européennes pour \$383 seulement? Toujours à cause du point de départ, Amsterdam, la ville la plus proche de nous et la mieux située, — en plein cœur de l'Europe, — soit à quelques minutes seulement de Londres et de Paris. En effet, le prix du passage comprend un voyage à Paris et à Londres par avion.

D'Amsterdam, vous pouvez louer une voiture.



Profitez des vacances Eur-Auto et Auto-confort de KLM, des vacances qui vous en donnent pour votre argent. Comment? Les tarifs de location d'auto sont généralement plus bas à Amsterdam que n'importe où ailleurs en Europe. Quelle que soit votre destination, vous y êtes

## Voici un aperçu des tours Europe de KLM, à partir d'Amsterdam.

(Toutes comprennent le transport par avion du Canada.)

### Les vacances soleil en Europe

22 jours, à compter de \$414\*. Deux semaines de soleil et de plaisir en Espagne, en Grèce, en Tunisie, en Yougoslavie ou en Bulgarie; de plus, l'usage d'une voiture pendant une semaine à partir d'Amsterdam.

### La Passion à Oberammergau

22 jours, à compter de \$882\*. Un tour de l'Europe de l'Ouest en autocar de luxe, tout compris.

### Camping en Europe

22 jours, à compter de \$395\* par personne, pour un groupe de 4 adultes. Avis à ceux qui aiment l'aventure: ces vacances comprennent la location d'une roulotte Volkswagen entièrement équipée pendant 3 semaines.

### Eur-Auto/Euro-Train

15 jours, à compter de \$314\*\*. L'usage d'une Ford Escort pendant deux semaines et une allocation généreuse pour le millage. Ou deux semaines de voyage en train. Des vacances comparables de 17 et de 22 jours sont également offertes.

### Auto-confort

Une gamme variée de "location d'auto et millage" pour ceux qui séjournent en Europe entre 29 et 45 jours. Des super-vacances particulièrement intéressantes, à compter de \$335.

### Le tour des spectacles sur scène

15 jours, à compter de \$383\*. La visite des trois grandes capitales culturelles de l'Europe: Amsterdam, Paris et Londres, y compris des billets pour 5 grands spectacles.

vite car Amsterdam est située en plein cœur de l'Europe.

Et ainsi de suite. Des tournées en autocar; que ce soit en Europe de l'Est ou ailleurs, vous êtes toujours sûr d'en avoir pour votre argent en commençant par Amsterdam.

### Tour de l'Europe magnifique

22 jours, à compter de \$588\*. Un tour des plus beaux pays de l'Europe en autocar de luxe. Deux itinéraires: l'un avec guide français, l'autre avec guide anglais.

### L'Europe de l'Est

A compter de \$845\*, cinq itinéraires en U.R.S.S. et dans d'autres pays de l'Europe de l'Est.

### Europe 70

A compter de \$398 (Départ de New York). Un vaste choix de tours en autocar à travers toute l'Europe.

### L'Europe pour \$5 et \$10 par jour

La meilleure façon de voir l'Europe à bon compte. Ces programmes sont des spécialités de KLM.

### Tours "Hollande-Carrefour" et croisières sur le Rhin

A inclure dans votre itinéraire. Une tournée en autocar de un à huit jours dans les Pays-Bas et une merveilleuse croisière sur le Rhin. Une tournée particulièrement avantageuse.

Pour obtenir plus de détails sur les fameuses vacances de KLM, voyez votre agent de voyages ou utilisez le coupon ci-dessous.

\*Prix fixés d'après les tarifs GIT en classe économique, à partir de Montréal.

\*\*Prix fixés d'après les tarifs BIT en classe économique, à partir de Montréal.

**KLM, Lignes Aériennes Royales Néerlandaises**  
1140 ouest, boul. de Maisonneuve  
Montréal 110

**LIGNES AÉRIENNES ROYALES NÉERLANDAISES**

Veuillez m'envoyer plus de renseignements sur les tours suivants:

<input type="checkbox"/> Vacances soleil en Europe	<input type="checkbox"/> Eur-Auto/Euro-Train, auto-confort	<input type="checkbox"/> Europe de l'Est (en anglais)
<input type="checkbox"/> La passion à Oberammergau	<input type="checkbox"/> Europe 70 (en anglais)	
<input type="checkbox"/> Camping en Europe (en anglais)	<input type="checkbox"/> Tour en Europe des spectacles sur scène	<input type="checkbox"/> L'Europe pour \$5 et \$10 par jour (en anglais)
<input type="checkbox"/> Tour de l'Europe magnifique		

Nom: \_\_\_\_\_  
 Adresse: \_\_\_\_\_  
 Ville: \_\_\_\_\_ Prov.: \_\_\_\_\_  
 Mon agent de voyages est: \_\_\_\_\_  
 AD

## AGENCE DE VOYAGES DU CLUB AUTOMOBILE QUEBEC LTEE

871, CHEMIN SAINT-LOUIS, QUE. 6 - TEL.: 681-6121 AU SERVICE DU PUBLIC ET DES MEMBRES DU CLUB AUTOMOBILE QUEBEC

RESERVATIONS SANS FRAIS — SERVICE ET COURTOISIE

## VOYAGES BEL-AIR INC.

42, CÔTE DE LA FABRIQUE - QUEBEC - TEL.: 529-3747

RENSEIGNEMENTS ET RESERVATIONS SANS FRAIS

## VOYAGES LAURIER INC.

MAGASIN POLLACK — 2600 BOUL. LAURIER, - TEL.: 653-9277

RESERVATIONS ELECTRONIQUES SANS FRAIS PAR TELEX

## VOYAGES CLAUDE MICHEL INC.

100 D'YOUVILLE - QUEBEC - TEL.: 529-8981  
400 EST, RACINE, CHICOUTIMI - TEL.: 549-8874



EFFICACITE - SECURITE - COMPETENCE

## VOYAGES FRONTENAC INC.

2800 boul. Laurier - C.P. 96 (Edifice Motel Corillon)  
St-Foy - Tel.: 651-9610  
TOUS NOS SERVICES GRATUITS AUX VOYAGEURS





# La voici... **REMISE** à prix très économique!

## On peut y marcher - y travailler - y remiser

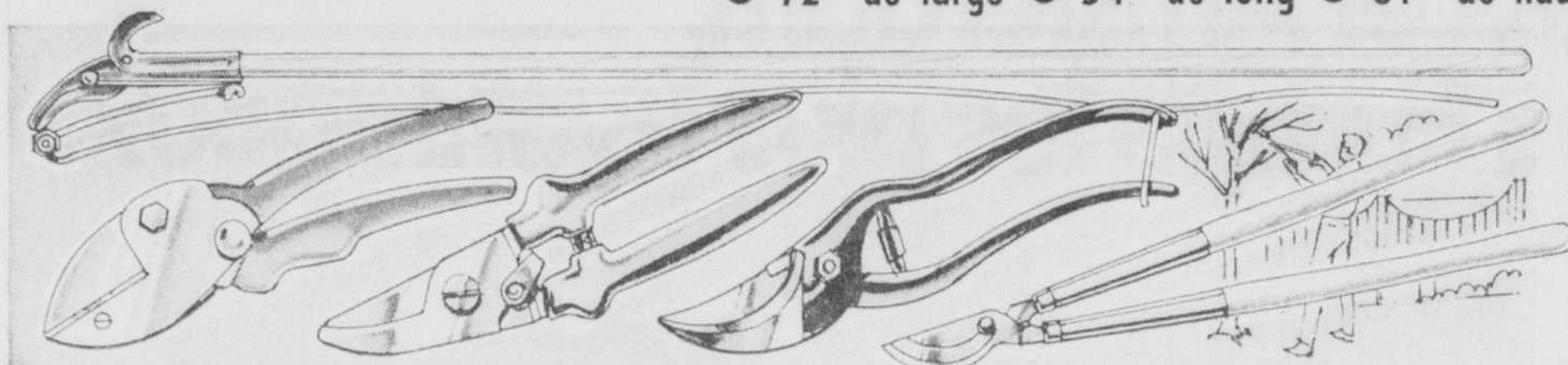
Pour garder les outils à portée - libérer le garage pour l'auto. Vaste espace de rangement pour meubles de parterre, outils de jardinage, etc. Intérieur et extérieur au fini email cuit assurant entière protection contre le vent, le soleil et la pluie.

## Vous n'aurez besoin que d'un tournevis

Construction tout acier Lok-Wal, livrée avec instructions d'assemblage faciles à suivre vous permettant d'ériger une remise de la meilleure valeur en ville.

# 69.95

● 72" de large ● 54" de long ● 81" de haut



Tailler devient un 'jeu' lorsqu'on a les bons outils!

**1.89**

**SECATEUR CHROME DE 8"**  
A enclume avec tranchants trempés et recuits; verrou à poussoir. Poignées en vinyle.

**4.69**

**SECATEUR 'CUTLASS' DE 9"**  
Lame Wilkinson, résistant à la rouille; branches en acier estampé. Pour léger ou gros élagage.

**2.79**

**SECATEUR A LAMES COURBÉES**  
En acier matrice, durci; fini poli; poignées de plastique 8 1/2" de long.

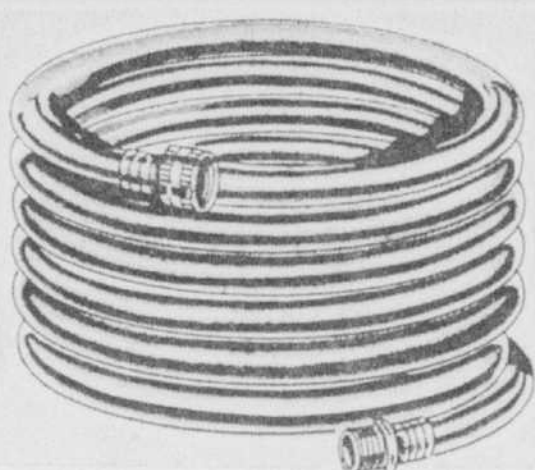
**4.65**

**EBRANCHEURS DE 30"**  
Lames d'acier au carbone meulées avec précision. Longues poignées de bois dur.

**6.29**

**SECATEUR DE 8 PI. POUR ARBRE**  
Taille les plus hauts! Longueur totale de 8 pieds; coupe facilement les branches de 1".

## BONS OUTILS... BEAU GAZON!



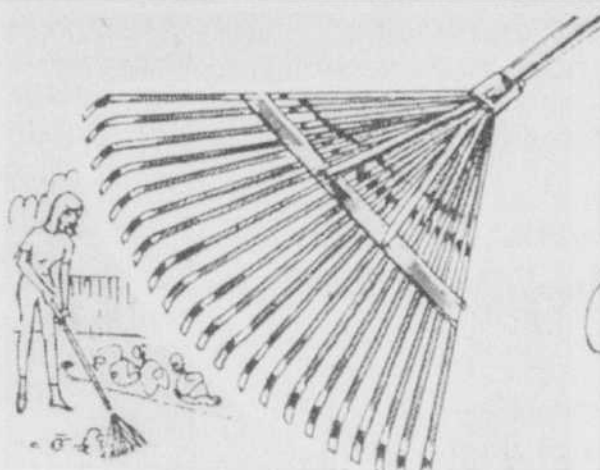
Tuyau d'arrosage en vinyle

**LEGER DE 50 pi.**  
En vinyle robuste, vert transparent; raccords de laiton de 1/2" de diamètre intérieur.

**1.99**

**ROBUSTE 100 pi.**  
Raccords diamètre 1/2".

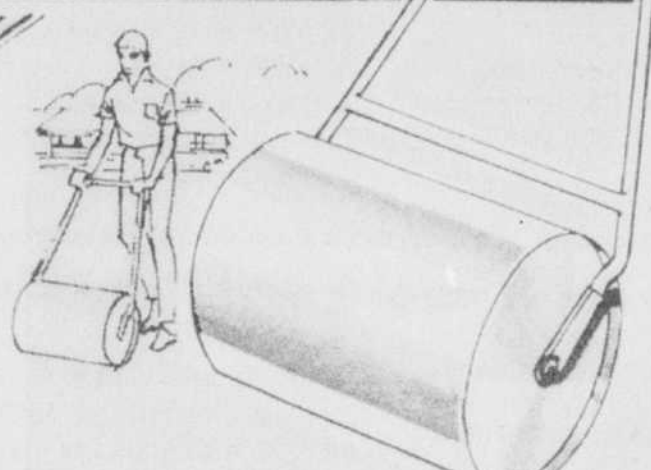
**6.98**



Râteau de luxe à gazon

**4.99**

En forme d'éventail de première qualité avec 22 dents en acier à ressort recuit. 2 ressorts à boudin pour plus de flexibilité. 68" de longueur totale.



Rouleau à gazon 'Ballast'

**12.75**

Rouleau de 14 x 20" en acier épais avec rebords en biseau qui n'abîmeront pas le gazon. On peut le lester d'eau ou de sable.

**ROULEAU CREUX 18 x 24"**  
Pour les gros travaux.

**19.95**



**A Epandeur de 16"**

Fabrication en solide métal au fini email cuit; mancheron tubulaire; roues à pneus de caoutchouc; régulateur. Contient 25 livres.

**6.98**

**B Epandeur 'Broadcaster'**

Couvre cinq fois plus que les épandeurs conventionnels. 17" x 11" x 12 1/2" de profondeur; guidon en T; contrôle d'épandage; roues de 8".

**25.95**

**C Brouette de jardin**

Modèle à tombereau sans joint de 21" pi. cu; châssis en tube d'acier robuste et roue à disques avec pneu semi-pneumatique increvable.

**9.88**

MODELE DE 4 PL. CU. - Roue de genre robuste ..... 15.95

## PREMIER CHOIX POUR UN GAZON VERT! Graines 'Lawnmaster'



**MELANGE NUMERO 1**

**3.49**

Sac 4 - lb

Mélange d'herbes fines soigneusement sélectionnées. 'Gro-Koted' germe vite et pousse touffue. Couvre 1000 pi. car.

## HEURES D'AFFAIRES:

Lundi, mardi, mercredi, 9h. à 5h.30  
Jeudi et vendredi, 9h. à 9h. p.m.  
Samedi, 8h.30 à 5h.  
(excepté les garages, ouverts à 8h.30 tous les jours)



Pour que votre gazon pousse, employez nos produits!

**Tourbe**

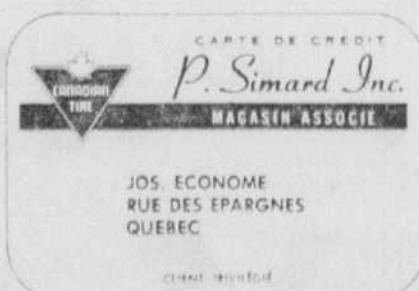
**1.99**

2 pi. cu.

Allège les terres argileuses; épaissit les sablonneuses; combat sécheresse et mauvaises herbes.

**UTILISEZ VOTRE CARTE DE CREDIT CANADIAN TIRE**

Vous ne remboursez que **10% PAR MOIS** de votre dû



JOS. ECONOMÉ  
RUE DES ÉPARGNES  
QUÉBEC

**TURF SPECIAL 10-6-4**

**2.65**

sac de 20 lb

Pour gazons déjà existants et nouvelles pelouses. Sac de 40 lb ..... 4.25

## AVIS!

A NOTRE CLIENTELE  
DU MAGASIN CANADIAN TIRE  
DU BOULEVARD STE-ANNE

Nous nous excusons des présents travaux de transformation effectués dans notre magasin.

**CE N'EST QUE TEMPORAIRE!**  
D'ici quelques semaines, tout rentrera dans l'ordre.

**Engrais**

**3.25**

sac de 40 lb

Engrais "So Green 7-7-7" aide à garder une pelouse saine et verte.

Sac de 80 lb ..... 5.25

**Mélange à gazon**

**.99**

Boîte de 1 lb. Couvre 220 pi. car.

Mélange résistant "Town & Country"; "Gro-Koted". 4 lb. Couvre 880 pi. car. 3.69

**3% D'ESCOMPTE EN ARGENT CTC**  
sur tout achat comptant (région de Québec)



QUÉBEC  
4 BOUL.  
HAMEL

QUÉBEC  
BOUL.  
STE-ANNE

LEVIS  
ROND-  
POINT

STE-FOY  
1170 RTE  
DE L'EGLISE

KENOGAMI  
20 RUE  
PRICE





Pierre Boulez, compositeur d'abord,  
chef d'orchestre et directeur musical par choix.

## LETTRES

"La vieillesse" de Simone de Beauvoir  
Quatre portraits de Jean Lacouture  
(page 48)

## SPECTACLES

Pierre Calvé, au retour d'un  
voyage dans l'Ouest lointain  
(page 49)

## CINEMA

"L'initiation" de Denis Héroux  
Entrevue avec Jean Dansereau  
(pages 50 et 51)



## LES CINEMAS ODEON

2<sup>e</sup> SEM.  
ELLES VOULAIENT LE FAIRE MOURIR D'AMOUR  
POUR SE VENGER DE SES INFIDELITÉS



**Comment séduire  
un PLAYBOY**

aussi:

UNE EXTASE DÉLIRANTE!

**AMOURS  
EXTRA-CONJUGAL**

EN COULEURS

HORAIRE: PLAY BOY: 12.30 - 3.40 - 6.40 - 9.55 — AMOURS: 2.00 - 5.10 - 8.15

**LE DAUPHIN**

DU PONT & BOUL. CHAREST  
INF. 529.9745

Stationnement  
intérieur



**mon homme**

"FOR LOVE OF IVY"

2 FILMS  
EN  
COULEURS

HORAIRE:  
Mon homme: 2.30-6.00-9.30  
3 Sergents: 12.50-4.20-7.50

COMPLÉMENT DE PROGRAMME:

L'AMOUR...  
LA HAINE...  
LA VIOLENCE...

**les 3 sergents du fort madras**

UN FILM SENSIBLE ET ÉMOUVANT  
QUI RESTERA GRAVÉ  
DANS VOS MÉMOIRES!

**Sidney Poitier**

L'HOMME  
QUI A SEDUIT  
LE MONDE...  
EST SEDUIT  
A SON TOUR!

Dernière  
semaine!

14  
ANS



**FRONTENAC**

Parc-Auto  
Paquet & Laliberté



## Musique

## Pierre Boulez: un maître à penser

Sans doute le compositeur le plus important de sa génération, Pierre Boulez a depuis quelques années délaissé la composition pour se consacrer à la direction d'orchestre. Depuis on l'a vu aussi bien au Festival de Bayreuth, au Covent Garden de Londres, qu'à la tête de l'Orchestre de Cleveland, et de ceux de la BBC de Londres et de la Philharmonique de New York dont il assumera la direction musicale la saison prochaine.

Lors de son passage à Montréal la semaine dernière, Pierre Boulez nous a livré ses vues sur la musique en général, son organisation et son avenir.

## Interview de Marc Samson

— La musique paraît actuellement dans un état de crise, tant du côté du compositeur, de celui de l'auditeur, que celui de sa présentation. Est-ce que vous êtes de cet avis?

— La musique a toujours été en crise, ou elle ne l'est jamais. C'est-à-dire qu'elle vit dans un état de crise permanente, en ce sens que la création doit se propager et qu'il n'est pas toujours aisé de trouver les solutions à des situations nouvelles pour propager la musique contemporaine. Les conditions pour le faire ne sont pas faciles; elles ne l'ont jamais été. Elles ne le sont pas moins qu'autrefois, mais pas meilleures non plus. Elles ne se sont pas améliorées parce que les organisations musicales ne sont pas assez flexibles; et à cause de ce manque de flexibilité, le répertoire demeure malheureusement trop étroit. Mais je crois que cette rigidité n'est que le symptôme d'un état de crise, car chaque fois qu'on a pu mettre sur pied des organismes un peu plus souples, et en particulier un peu plus spécialisés, on a trouvé un public — limité il est vrai — pour la musique contemporaine.

— Lorsque vous parlez de tel organisme, vous pensez au Domaine Musical?

— Oui. Nous y avons commencé très modestement, avec 200 personnes; ce qui est peu pour Paris. Toutefois cela a très bien marché et au bout d'un certain temps nous avions des salles absolument pleines.

— Comment concevez-vous cet apport de la musique contemporaine dans les programmes d'une série de concerts avec les Orchestres de Cleveland, de la BBC, de la Philharmonique de New York?

— Je pense simplement qu'il faut lui donner une place normale; on ne peut pas naturellement ne faire que cela. Il vaut mieux présenter moins de concerts et choisir les œuvres avec beaucoup de soin, de manière à être sûr d'avoir tout le temps nécessaire de les répéter et par conséquent de les donner dans les meilleures conditions d'interprétation possibles. A ce moment là, on peut discuter musique, mais on ne discute plus sur l'interprétation. Si celle-ci est soignée, il y a déjà une grande part de confiance acquise et le public aura plus envie de venir se rendre compte de quoi il en retourne s'il sait qu'il ne sera pas floué.

— Est-ce que vous laissez entendre, ou sous-entendre du moins, que la musique contemporaine n'est pas toujours bien servie par ses interprètes?

— Je le laisse entendre, et malheureusement je ne le laisse pas entendre; on se charge de le faire pour moi. Néanmoins il faut dire que cela relève en général de conditions économiques difficiles. Evidemment quand on réunit un groupe d'instrumentalistes pour jouer de la musique contemporaine, on ne peut espérer les faire vivre uniquement de cela. Ces musiciens doivent donc faire partie d'orchestres réguliers, avoir ailleurs une activité rémunératrice. Les concerts de musique contemporaine en-

traînent systématiquement d'assez grands déficits. Aussi faut-il trouver assez d'argent pour pouvoir disposer d'un budget qui vous permette, d'abord de retenir les services des meilleurs musiciens, et ensuite d'assurer un travail calme d'absorption à ces interprètes afin qu'ils puissent donner un sens aux œuvres qu'ils auront à défendre. Ces conditions économiques, parce que difficiles, ne sont pas toujours réalisées. Par exemple, quand j'ai fait de tels concerts à Paris, l'organisation reposait en grande partie sur de l'argent privé. Je n'avais donc absolument aucune obligation. Je décidais de tout et quand il fallait une répétition de plus, on en faisait une de plus, voilà tout.

## Modifier le goût du public

— Vous avez déclaré la semaine dernière, lors d'une émission à la radio, que vous vous donnez dix ans pour modifier le goût du public, ou orienter son goût de manière différente. Est-ce que vous songiez alors aussi bien au public de l'orchestre de la BBC qu'à celui de la Philharmonique de New York?

— Oui! Si je prend un poste comme celui de directeur musical dans une ville quelconque, mon but n'est pas simplement d'entretenir un répertoire. Selon moi, si vous voulez limiter au "musée", eh bien! Vous faites des choses de musée. Un musée qui n'est plus vivant à ce moment là, parce que l'apport vital n'y est pas renouvelé. Au fond, un musée reste vivant que si des éléments s'y ajoutent et mettent notre époque dans le contexte qui lui revient. Je trouve qu'il y a là beaucoup à faire. Nous sommes sur certains points dans une situation absolument absurde. Par exemple, prenons l'Ecole de Vienne (Schoenberg, Berg, Webern); des jeunes musiciens qui la connaissent, il ne s'en trouve plus tellement qui demeurent intéressés à l'entendre. Par contre, il y a toute une partie du public qui a encore à la découvrir. La différence apparaît donc assez grande et ne se comble que par une entrée dans le domaine courant d'un répertoire qui reste beaucoup trop rarement exécuté.

— Comment comptez-vous agir pour modifier ce goût du public? Vous aurez à la Philharmonique de New York un public qui paraît très sclérosé, enfin qui va un peu au concert par habitude, celui du samedi soir, celui du vendredi après-midi, surtout...

— Oui... Non... bien sûr... Mais je pense qu'en présentant les choses intelligemment, c'est-à-dire sans donner des doses de choc, on peut arriver à des résultats positifs. Il suffit d'aller progressivement, de faire entendre progressivement ce qu'il est nécessaire d'entendre. Et peut-être de diversifier les séries, je ne sais trop. Je suis persuadé qu'il y a place dans une ville comme New York pour un public musical avancé. New York est un grand centre de théâtre contemporain, c'est une ville où la peinture contemporaine est très appréciée. Il s'y trouve



## Etendre le répertoire

— C'est à ce moment là que vous allez rattacher ces œuvres au répertoire traditionnel que vous appelez le "musée"?

— Je crois essentiel d'étendre le répertoire, voilà tout. Avec le manque de flexibilité actuel, le répertoire — et ce n'est pas moi qui le constate, les statistiques le prouvent — se rétrécit de plus en plus. Tout le monde trouve de moins en moins d'intérêt à explorer, à cause de toutes sortes de raisons. Ainsi les musiciens voyagent de plus en plus; les chefs d'orchestre restent très peu chez eux, et n'ont pour bagage que quatre ou cinq pièces. C'est une restriction sur la vie musicale qui pèse terriblement.

— La situation diffère-t-elle beaucoup à Cleveland?

— A Cleveland aussi les choses évoluent. J'ai choisi pour l'année prochaine des programmes disons plus "avancés". Dans sa présentation, la musique arrive à un tournant que la peinture a connu il y a une vingtaine d'années. A cette époque, les expositions de peinture contemporaine ne suscitaient guère d'intérêt; il en va autrement de nos jours. Lorsque je séjournais à New York l'an passé, j'ai été frappé de voir combien de gens se déplaçaient pour visiter les expositions d'art contemporain ou les rétrospectives d'artistes de notre temps. On se bousculait, si je puis dire pour voir les œuvres de De Kooning. En musique, ça n'existe pas; vous feriez une rétrospective du genre de celle de De Kooning, le public ne se presserait pas pour y venir. Un responsable de musée m'a dit qu'il s'agissait d'un effort suivi d'une quinzaine ou d'une vingtaine d'années.

De nos jours, il faut voir à beaucoup plus longue distance et les plans doivent s'établir sur trois à cinq ans. Pour agir en fonction de ce qu'on veut atteindre, il n'est plus possible de penser saison après saison. Il faut procéder de façon beaucoup plus logique et conséquente. Tout le monde se rend compte que la situation se dégrade et que des rénovations s'imposent. Ces remèdes tiennent à mon avis dans une vue différente des choses. Il n'y a pas de raison pour qu'un public aigre ne soit pas attentif aux plus récentes créations musicales. Je ne dis pas que ça commencera avec 3.000 personnes se bousculant à la porte; certainement pas! Je suis très réaliste et j'ai déjà passé pas mal d'années à New York. Je persiste à croire qu'il se trouve des auditeurs de musique symphonique qui n'ont jamais entendu certaines

grandes œuvres de musique de chambre. Naturellement, je n'ai pas l'intention de présenter des quatuors à cordes lors d'un concert d'orchestre; ce n'est pas le cadre. Mais j'entends certaines pages de musique de chambre qui utilisent entre sept et quinze exécutants. Ça je le ferai par exemple avec les Grandes Sérénades de Mozart que l'on ne joue jamais, sauf dans des concerts de musique baroque ou des auditions avec des groupes de chambre. J'aimerais intégrer la musique de "grande chambre" au répertoire symphonique.

En changeant l'instrumentation du tout au tout, l'intérêt de l'auditeur se maintient même si l'œuvre qu'il entend lui paraît aride — du fait que le monde sonore avec lequel il est confronté diffère chaque fois. Il me paraît également très important, dans le domaine classique, de faire alterner de la musique chantée et de la musique instrumentale. Je suis partisan d'une très grande flexibilité dans l'organisation même du répertoire.

— Vous venez de parler de musique vocale au concert, cela m'amène au chapitre de l'opéra. On a dit et répété qu'il s'agissait d'une forme d'art décadente. Et on aurait pu penser que vous le croyiez aussi. Si vos expériences dans ce domaine n'avaient prouvé le contraire.

— Naturellement. Ce que je trouve désastreux au théâtre lyrique, c'est de se limiter à un répertoire extrêmement banal, répertoire réunissant toujours les mêmes ouvrages qui, par ailleurs, n'en sont pas les meilleurs. A mon avis, on met trop l'accent sur les chanteurs — lesquels sont une nécessité, j'en conviens, car l'opéra est quand même fonction des meilleurs chanteurs —, alors que l'on relègue au second plan la mise en scène ou la qualité de l'orchestre.

J'ai été attiré à l'opéra par Wieland Wagner qui, en plus de posséder une très grande

personnalité, était un metteur en scène de tout premier plan. J'aurais beaucoup aimé faire avec lui quelques œuvres du répertoire qui me tiennent à cœur, pour présenter ma vue d'un musée de l'opéra. Avec toutefois l'intention bien définie d'aller plus loin et de toucher à des ouvrages tout à fait actuels. Malheureusement ces projets ne se sont jamais matérialisés, vu la mort de Wieland Wagner et j'ai abandonné presque toutes mes intentions en ce domaine.

— Quels étaient ces projets?

— "Don Juan" de Mozart, "Lulu" de Berg. Nous ne sommes pas allés plus loin parce que nous en étions au début de notre collaboration. Progressivement nous aurions vu ce qu'il y avait à faire. C'était très passionnant de travailler avec Wieland Wagner parce qu'il avait des idées inorthodoxes.

## La leçon de Bayreuth

— Cette collaboration dont vous parlez, il s'agit de "Parzifal" à Bayreuth...

— Précisément. De plus, si je dirige un Wagner, ce qui m'intéresse c'est de le faire à Bayreuth parce que je trouve le théâtre exceptionnel. Il m'apparaît constamment, mais alors vraiment constamment, qu'après un siècle les théâtres n'ont absolument pas profité de la leçon de Bayreuth. On construit toujours des théâtres à l'italienne, pour présenter les opéras de Wa-

gnier, ce qui est un non sens et va contre les idées du compositeur. Dans ses écrits sur le théâtre, Wagner expose des idées extrêmement précises et il le fait avec beaucoup d'énergie. C'est une tradition perpétuelle que de représenter ses œuvres dans un théâtre normal... Qu'on le fasse parce qu'il est impossible de faire autrement, très bien. Mais je trouve cela consternant que les gens de théâtre qui ont construit les nouvelles salles en Europe après la guerre, et celles qui se multiplient présentement en Amérique n'aient jamais réfléchi à ce sujet. Ils se rapportent toujours à un schéma qui pouvait aller pour les opéras italiens du 18<sup>ème</sup> siècle, jusqu'à Mozart disons, mais qui ne convient pas du tout pour le répertoire romantique, et encore moins pour les ouvrages contemporains.

Le phénomène est le même pour les salles de concert: manque d'imagination totale. J'en connais une seule dans le monde entier qui possède vraiment une structure moderne et qui, si elle n'est pas totalement réussie du point de vue acoustique, n'en demeure pas moins exceptionnelle à mon sens: il s'agit de la Philharmonique de Berlin construite selon des principes différents. Au chapitre de la réalisation des salles d'opéra et de concert, il y a donc encore un problème à résoudre, celui de la conjonction d'un architecte et d'un musicien, et d'un acousticien par dessus le marché.

— Pour en revenir à l'opéra (suite à la page 47, 1<sup>ère</sup> col.)

Spectacle  
**Renée Claude**  
le 4 avril 1970, à 21h.30  
RESILLE, PAVILLON POLLACK  
CITE UNIVERSITAIRE. PERMIS DE BOISSON.  
ADMISSION: \$2.00 étudiants - \$2.50 autres.  
RESERVATION: 656-4046.

**Samedi DANSE**  
avec le sensationnel orchestre  
**LES FALCONS**  
5 MUSICIENS  
RECEPTIONS DE TOUS GENRES  
Pour informations signaler  
833-2145 - Salle climatisée

**DANSE CE SOIR**  
**CLUB LAFAYETTE**  
avec l'ensemble de 6 musiciens  
**★ THE MOONGLOWS ★**  
Style américain  
Tél.: 522-2053 - 585 Est, boul. Charest

**MOTEL**  
**La Diligence DANSE**  
tous les soirs  
du lundi au samedi incl. avec l'ensemble  
**JULES BERNIER**  
**BOB GUAY**  
en vedette  
1955 boul. Laurier, Ste-Foy  
Réserv. tél.: 653-8731

2700 chemin Ste-Foy (face à l'hôpital) (opposé)  
**SAM WONG**  
**DANSE** à notre  
**BAR DANSANT**  
tous les soirs de 9h. à 2h. lundi exclu.  
**ANDRE LAFORCE**  
• Dimanche soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Mardi soir, Soirée des dames (Prix de présence, Champagne).  
• Mercredi soir, Soirée des hommes (Prix de présence, Champagne).  
• Jeudi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Vendredi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Samedi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Dimanche soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Lundi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Mardi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Mercredi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Jeudi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Vendredi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Samedi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Dimanche soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Lundi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Mardi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Mercredi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Jeudi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Vendredi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Samedi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Dimanche soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Lundi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Mardi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Mercredi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Jeudi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Vendredi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Samedi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Dimanche soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Lundi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Mardi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Mercredi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Jeudi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Vendredi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Samedi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Dimanche soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Lundi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Mardi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Mercredi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Jeudi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Vendredi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Samedi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Dimanche soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Lundi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Mardi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Mercredi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Jeudi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Vendredi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Samedi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Dimanche soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Lundi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Mardi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Mercredi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Jeudi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Vendredi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Samedi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Dimanche soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Lundi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Mardi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Mercredi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Jeudi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Vendredi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Samedi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Dimanche soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Lundi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Mardi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Mercredi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Jeudi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Vendredi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Samedi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Dimanche soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Lundi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Mardi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Mercredi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Jeudi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Vendredi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Samedi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Dimanche soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Lundi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Mardi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Mercredi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Jeudi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Vendredi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Samedi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Dimanche soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Lundi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Mardi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Mercredi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Jeudi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Vendredi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Samedi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Dimanche soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Lundi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Mardi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Mercredi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Jeudi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Vendredi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Samedi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Dimanche soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Lundi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Mardi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Mercredi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Jeudi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Vendredi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Samedi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Dimanche soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Lundi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Mardi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Mercredi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Jeudi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Vendredi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Samedi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Dimanche soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Lundi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Mardi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Mercredi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Jeudi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Vendredi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Samedi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Dimanche soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Lundi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Mardi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Mercredi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Jeudi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Vendredi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Samedi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Dimanche soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Lundi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Mardi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Mercredi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Jeudi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Vendredi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Samedi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Dimanche soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Lundi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Mardi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Mercredi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Jeudi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Vendredi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Samedi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Dimanche soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Lundi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Mardi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Mercredi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Jeudi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Vendredi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Samedi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Dimanche soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Lundi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Mardi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Mercredi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Jeudi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Vendredi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Samedi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Dimanche soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Lundi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Mardi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Mercredi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Jeudi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Vendredi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Samedi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Dimanche soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Lundi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Mardi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Mercredi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Jeudi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Vendredi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Samedi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Dimanche soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Lundi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Mardi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Mercredi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Jeudi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Vendredi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Samedi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Dimanche soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Lundi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Mardi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Mercredi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Jeudi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Vendredi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Samedi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Dimanche soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Lundi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Mardi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Mercredi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Jeudi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Vendredi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Samedi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Dimanche soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Lundi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Mardi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Mercredi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Jeudi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Vendredi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Samedi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Dimanche soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Lundi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Mardi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Mercredi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Jeudi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Vendredi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Samedi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Dimanche soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Lundi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Mardi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Mercredi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Jeudi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Vendredi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Samedi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Dimanche soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Lundi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Mardi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Mercredi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Jeudi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Vendredi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Samedi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Dimanche soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Lundi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Mardi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Mercredi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Jeudi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Vendredi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Samedi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Dimanche soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Lundi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Mardi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Mercredi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Jeudi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Vendredi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Samedi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Dimanche soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Lundi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Mardi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Mercredi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Jeudi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Vendredi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Samedi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Dimanche soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Lundi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Mardi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Mercredi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Jeudi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Vendredi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Samedi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Dimanche soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Lundi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Mardi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Mercredi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Jeudi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Vendredi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Samedi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Dimanche soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Lundi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Mardi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Mercredi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Jeudi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Vendredi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Samedi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Dimanche soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Lundi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Mardi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Mercredi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Jeudi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Vendredi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Samedi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Dimanche soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Lundi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Mardi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Mercredi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Jeudi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Vendredi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Samedi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Dimanche soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Lundi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Mardi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Mercredi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Jeudi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Vendredi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Samedi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Dimanche soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Lundi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Mardi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Mercredi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Jeudi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Vendredi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Samedi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Dimanche soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Lundi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Mardi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Mercredi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Jeudi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Vendredi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Samedi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Dimanche soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Lundi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Mardi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Mercredi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Jeudi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Vendredi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Samedi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Dimanche soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Lundi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Mardi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Mercredi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Jeudi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Vendredi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Samedi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Dimanche soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Lundi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Mardi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Mercredi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Jeudi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Vendredi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Samedi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Dimanche soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Lundi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Mardi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Mercredi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Jeudi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Vendredi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Samedi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Dimanche soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Lundi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Mardi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Mercredi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Jeudi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Vendredi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Samedi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Dimanche soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Lundi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Mardi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Mercredi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Jeudi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Vendredi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Samedi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Dimanche soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Lundi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Mardi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Mercredi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Jeudi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Vendredi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Samedi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Dimanche soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Lundi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Mardi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Mercredi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Jeudi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Vendredi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Samedi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Dimanche soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Lundi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Mardi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Mercredi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Jeudi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Vendredi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Samedi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Dimanche soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Lundi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Mardi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Mercredi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Jeudi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Vendredi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Samedi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Dimanche soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Lundi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Mardi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Mercredi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Jeudi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Vendredi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Samedi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Dimanche soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Lundi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Mardi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Mercredi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Jeudi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Vendredi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Samedi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Dimanche soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Lundi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Mardi soir, Soirée spéciale avec repas chinois, comme prix de présence.  
• Mercredi soir,



# Musique

## "La musique doit être considérée comme une culture"

(suite de la page 46)

ra, vous avez parlé d'un répertoire choisi selon certaines critères. Iriez-vous jusqu'à diriger "Tosca" ?

— Ah ça non ! Personnellement, je ne suis pas un chef d'orchestre, je suis d'abord un compositeur. Je fais de la direction d'orchestre parce que ça m'intéresse, et maintenant il m'intéresse également de devenir directeur musical. Je comprends très bien qu'il faille donner "Tosca", mais dans un panorama beaucoup plus vaste que celui qui consiste à présenter quarante "Tosca" contre un "Parsifal". Cette proportion est complètement fautive à mon sens. Par contre, je vois nettement mieux quarante "Parsifal" contre une "Tosca". Si de tels ouvrages doivent être montés, très bien. Toutefois, si j'étais le directeur musical d'un pareil établissement, je les confierais tout simplement à un autre chef, car je sais très bien que ce n'est pas du tout "my cup of tea", comme on dit. La proportion des choses me gêne : les opéras du répertoire qui constituent des oeuvres musicales de tout premier plan sont beaucoup moins joués que les autres.

— Mais vous feriez Fals-taff ?

— Ça, c'est différent. Mais je ne ferais pas non plus "Nabucco". Enfin vous comprenez...

— Dans son langage actuel, la musique ne retombe-t-elle pas dans une forme d'académisme à partir de formules nouvelles ? Formules dont les jeunes compositeurs parviennent si rarement à s'affranchir que l'auditeur voit dans leurs oeuvres une sorte d'uniformité, un manque de personnalisation...

— Ce problème n'a rien de nouveau. Dans toute l'histoire de la musique, on trouve des individus plus marquants que d'autres. On ne prépare pas une personnalité, elle existe ou elle n'existe pas. Qu'elle parvienne à s'exprimer ou non, c'est autre chose. Car enfin, la personnalité, vous ne la cultivez pas, vous ne la créez pas. Elle est déjà créée pour vous.

Non ! Ce que je réproche dans la situation actuelle, c'est que les grands problèmes sont un peu... non pas un peu, beaucoup esquivés. Pas par tout le monde naturellement, mais par plusieurs. Depuis une vingtaine d'années, il y a une sorte de désir de réformer le monde de la pensée musicale qui s'est buté sur certaines difficultés d'ordre fondamental ; en particulier, difficulté de transmettre la pensée dans un monde instrumental différent.

En premier lieu, les instruments sont ce qu'il y a de plus conservateur — les luthiers ne changent pas leur façon de voir — et ensuite les instrumentistes — une fois qu'ils ont étudié jusqu'à l'âge de 20 ou 22 ans — changent aussi difficilement leur approche de l'instrument. Ce qui est très compréhensible dans un cas comme dans l'autre. Par conséquent les retards s'accumulent. Personne n'est plus satisfait des simples sons qu'on peut obtenir des instruments normaux, construits pour un autre monde sonore. On a alors recouru à des solutions à court terme, des solutions à la saison, si je puis dire.

Bon ! on utilise un microphone contact, on va à l'intérieur du piano, on tape sur un violon, on chante dans un instrument, etc. Ce sont des solutions artisanales, et encore si je dis artisanale, je m'exprime très poliment. Mais les problèmes fondamentaux — par exemple l'étude de la relation des intervalles nouveaux, l'exploration de nouveaux domaines d'intervalles, etc — tout cela reste à faire.

Le domaine électronique est aussi très mal exploré. Le fait de se contenter d'employer des microphones contacts est peut-être une solution ; mais c'est une solution intermédiaire qui n'est pas la vraie au problème électronique. Ou alors, si l'on fait appel à l'électronique, on commence par jouer Bach sur des ins-

truments qui "synthétisent" le son. Ce qui est aussi passer complètement à côté de la question.

Le problème doit être repris très sérieusement. Selon moi, c'est à l'intérieur des cadres d'un institut de recherches que se trouve la solution. Il y a un moment donné où il faut en arriver là, comme ce fut le cas avec le Bauhaus, en Allemagne en 1920. Extraordinaire institut dont les recherches se sont appliquées dans des domaines tout à fait divergents, aussi bien la peinture, la publicité, l'architecture, que le style graphique. Enfin tout y est passé et tout a été repensé au départ.

### Un institut intermédiaire

Si on arrivait à former un institut du même ordre pour la musique, ce serait extraordinairement bénéfique. Car entre les conservatoires et la vie professionnelle, il n'y a absolument rien. Pour les musiciens, il y a les lycées puis l'existence. Entre les deux n'existe pas ce qu'on pourrait appeler l'université, ou en d'autres mots un institut qui prendrait place d'intermédiaire entre le conservatoire et l'existence musicale en général. La création d'un tel institut apparaît d'une extrême urgence pour résoudre ces problèmes. Ainsi un jeune musicien pourrait consacrer un an ou deux si nécessaire, pour étudier la façon de modifier les instruments traditionnels ; un autre pourrait se familiariser avec l'ornementation, un troisième enrichir son répertoire, même du point de vue historique.

Vous prenez des instrumentistes qui sont excellents dans le répertoire usuel et vous les mettez devant une oeuvre du 17e siècle ; eh bien ! Ils ne savent pas comment réagir parce que leur éducation ne les a pas du tout préparés en ce sens. Or, je comprends que quand on étudie un instrument, on ne peut tout connaître. Cependant, il y a un stade, à la fois de l'éducation et de la recherche, qui manque actuellement. Et partout, je ne connais pas de pays où cette situation n'existe pas.

Cet acquis de l'éducation est vital car il fait aussi partie du problème qui nous occupe. Nous avons parlé du concert, de l'opéra, mais ce point est peut-être encore plus capital. Toutes les divergences que nous notons dans la vie commerciale de la musique partent de là. Aussi dès que l'on n'aura pas réuni, au départ, les compositeurs et les instrumentistes, la méfiance des uns vis-à-vis des autres existera toujours. En fait, il s'agit d'une jonction à concrétiser.

La musique doit être considérée comme une culture et non pas comme un genre d'athlétisme. Il existe en effet une partie athlétique dans la musique, une partie musculaire à développer, à travailler, mais la partie culturelle est tout aussi importante. Et que l'on considère le fait musical comme un fait culturel, à l'intérieur ou en relation avec d'autres réalités culturelles, m'apparaît primordial. Au fond, c'est toute la vie musicale qui est ici mise en question. On peut beaucoup enrichir la communauté en se préoccupant de ces problèmes.

Pour les gens qui s'intéressent surtout à la découverte, il existe d'autres moyens de prendre contact avec la musique que par la forme du concert. Les musées organisent des visites guidées, où on explique les tableaux, les sculptures, mais pour la musique ça n'existe absolument pas. A Cleveland, la saison prochaine, nous tenterons une expérience qui consiste en deux rencontres avec le public. A chaque occasion, je vais prendre une ou deux oeuvres d'un même compositeur (une fois Varèse, une fois Messiaen), et en dialoguant avec les auditeurs, j'expliquerai les difficultés de ces oeuvres, pourquoi elles ont été écrites de cette façon, en faisant usage de diagrammes, de schémas, etc. Une chose très bien pré-



parée qui, tout en permettant aux gens de poser toutes les questions sur le sujet, leur fera comprendre, avec les objets musicaux dans les mains, comment les partitions sont organisées.

En excitant ainsi la curiosité du public, on le convaincra beaucoup mieux. Il aura l'impression de participer à quelque chose de concret et non d'assister passivement à une sorte de culture inaccessible, un peu comme on va à la messe le dimanche sans comprendre un mot de latin. Et c'est un peu ce qui se passe en ce moment. Pour arriver à briser ce côté rituel complètement figé — et ce n'est pas une question de siège, ou de mettre la scène à la place du public ou celui-ci sur la scène, ou de placement physique — il faudra envisager les choses de manière beaucoup plus naturelle (moins "formal") et créer un véritable échange. Les auditeurs auront de la sorte l'impression qu'ils ne sont pas venus pour rien et s'ils n'agréent pas avec nous, ils sauront au moins pourquoi. Leurs réactions ne seront pas purement émotives ou négatives, et ils diront : "Oui, Peut-être ? J'attendrai, je vais voir..." De toute façon, ils auront un document entre les mains.

— Vous parlez de la musique comme une forme de culture, est-ce à dire que vous ne la voyez pas forcément accessible à tous ?

— Rien n'est accessible à tous ! Tout ce que nous appelons culture, soit les choses que nous considérons plus ou moins comme l'expression de notre civilisation, a été acquis

par le travail. Quand on rentre dans la musique, ce n'est pas seulement pour se délasser, c'est aussi pour avoir une expérience de nature plus intense. La musique doit susciter un intérêt beaucoup plus profond qu'une simple activité superficielle.

### Participation intellectuelle

— Vous voyez un certain effort de participation intellectuelle de la part de l'auditeur qui se rend au concert...

— Oui, absolument ! Cependant si l'auditeur se rend compte qu'il n'est pas seulement une tache anonyme au milieu de toutes ces têtes, il devient plus facile de le rejoindre. Naturellement ce serait beaucoup plus aisé d'y arriver si on n'avait que deux ou trois cents personnes devant soi. Avec mille auditeurs, cela devient plus compliqué. Malgré tout je crois qu'une communication peut s'établir avec un assez grand nombre de personnes si le concert est préparé avec beaucoup de soin. Jamais ne doit-on donner au public l'impression qu'il est invité à une séance d'improvisation bâclée ; il doit se trouver devant une sorte de dialogue bien organisé.

— On répète que les publics sont différents, ou toutes les mêmes. Jusqu'ici votre carrière a surtout été axée sur l'Allemagne, l'Angleterre et les Etats-Unis, diriez-vous que les Latins sont moins perméables à la musique ou qu'ils y participent moins ?

— Je ne suis pas du tout francophone, italophone, ou quoi que ce soit, mais ce qui m'agace dans l'existence c'est de voir qu'on met beaucoup d'efforts dans des choses qui devraient être faciles. Si vous consacrez tous vos efforts pour pallier des défauts d'organisation, il s'ensuit une perte de temps injustifiable. Pour ma part, je préfère mettre mes efforts dans l'organisation même de la musique. Dans ces pays dont vous parlez, lorsque vous demandez trois pupitres de plus, ou un

nombre "x" de répétitions, ou le matériel d'orchestre nécessaire, vous êtes sûr de les avoir exactement au moment où vous les voulez, et de la façon dont vous les voulez. Tandis qu'en France et en Italie, mes expériences à ce point de vue-là ont été assez malheureuses. Dans ces pays, la musique est encore organisée en amateur, comme on le faisait au début du siècle. Je regrette mais la musique s'organise maintenant d'une façon plus ou moins industrielle. Le temps est précieux et coûte cher, et on ne peut se permettre d'en perdre parce qu'on n'a pas tout ce qu'il faut sous la main au moment de travailler.

L'organisation générale de la musique est comme un iceberg : il en sort un cinquième mais les quatre cinquièmes sous l'eau doivent être aussi compacts que celui qui paraît.

On ne voit pas les "gérants" d'orchestre, leurs collaborateurs, mais ces gens-là sont absolument vitaux. Même plus importants pour l'orchestre, je dirais, que le chef puisqu'ils constituent toute la structure qui vous permet de vous de travailler. Quand cette infrastructure n'est pas solide, vous perdez un temps précieux à vous occuper de ces questions. Dans un pays comme la France les problèmes de discipline vous retombent sur les bras. Je me souviens d'avoir eu à m'en charger lorsque j'ai dirigé à l'Opéra de Paris tant il y avait de bruit sur la scène. Quand il faut s'énervier pour ce genre de choses...

— Vous avez quand même eu à l'Opéra de Paris des conditions de travail exceptionnelles pour "Wozzeck". Plus de trente répétitions...

— Sur ce point je dois rendre hommage à M. Auric. Toutefois il faut dire que j'avais pris mes précautions. Tout était indiqué sur le contrat — même l'horaire des répétitions.

**DANSE** avec ORCHESTRE tous les soirs  
★ MARC COMBO  
ENTRÉE LIBRE

A tous les quinze jours, à la Résille  
**JAZZ**  
Samedi 28 mars, de 21h 30 à 00h 45  
Le quartet du batteur noir  
**HAKIN-RIDER**  
avec Jack Rider, saxophone  
Sodis Hakim, piano  
Freddie McHugh, guitare basse  
Emile Norman, à la batterie  
Prix : \$1.50 (étudiants)  
\$2.00 (autres) (Permis de boisson)  
**LA RESILLE**  
Pavillon Pollack, Cité Universitaire

**RESTAURANT LE MARIE-FRANCE**  
581 boul. Hamel  
Origine juive, vendredi et samedi  
Atmosphère intime. Vendredi et samedi. Le chanteur  
**Christian Pascal**  
JACQUES NADEAU, organiste  
DENIS BEAUDOIN, saxophoniste  
Pas de frais d'entrée

**BAR D'ANSANT**  
Origine juive, vendredi et samedi  
Atmosphère intime. Vendredi et samedi. Le chanteur  
**Christian Pascal**  
JACQUES NADEAU, organiste  
DENIS BEAUDOIN, saxophoniste  
Pas de frais d'entrée

**Le Barillet** PUB  
333 est. boul. Charest  
Chansons à boire  
**DANSE** avec  
**JEAN BROUSSEAU**  
et ses musiciens  
Du mardi au dimanche inclusivement  
En plus, dégustez nos succulents  
**Steaks braisés**  
"Régals de gourmets"

Restaurant et Club  
**Napoli**  
Débutant  
le 31 mars jusqu'au 3 mai  
**ENZO ANTHONY**  
et les **FANTASTICS**  
Ce soir et demain, dimanche, DANSE avec  
**LE TRIO AZZURO**  
Avec et après, dégustez nos succulents mets  
Salles de réceptions, banquets, mariages, cabarets, etc.  
2, rue St-Jean, Charest, coin  
boul. Langlois - Tél. : 529-0361

pétitions — absolument tout, car je connais mes petits Français. Je savais très bien que l'on dirait : "Ce n'est pas possible ça". — "Non, je ne m'arrange pas. Si j'ai donné un plan de travail un an à l'avance, j'entends bien qu'il soit respecté." Finie cette histoire, et on n'a plus discuté.

— Jean Vilar était à Montréal ces dernières semaines, pour une série d'émissions à la télévision, vous y séjourniez à votre tour ; si l'on ajoute le nom de Béjard, on pense tout de suite à cette réforme de l'Opéra de Paris dont il avait été question, avec vous trois...

— Mais qui est tombée à l'eau. Eh oui ! La conséquence des événements de Mai. J'aurais beaucoup aimé participer à cette réforme mais tout est tombé au même moment.

— Vous avez rayé la France de votre carte musicale ?

— Pas définitivement. Je l'ai rayée tant que la situation sera ce qu'elle est ; alors là, je suis bien déterminé. Je suis un homme têtue. A mon avis, on a fait en 1968 une énorme imbécillité et tant que cette imbécillité ne sera pas réparée, je n'éprouve absolument aucun intérêt à retourner en France. Et j'ai assez à faire ailleurs.

### Mahler, Webern, Berg

— Vous avez parlé du lien qui existait entre Mahler et Webern ; est-ce que ce lien n'est pas encore plus important entre Mahler et Berg ?

— Le lien est plus positif ; dans Webern, il s'agit d'une espèce de lien sublimé, comme un négatif et un positif de photo. Il y a quelque chose de cela dans la relation Webern-Mahler. Naturellement avec Berg, c'est tout à fait évident. Ainsi la troisième "Pièce pour orchestre" de Berg est liée directement à la 6e Symphonie

nie" de Mahler, puisqu'il existe cet emprunt.

Ce qui m'a intéressé dans Mahler, je l'ai découvert assez tard. Etant né Français et en plus de cela éduqué à Paris, Mahler m'était pratiquement inconnu. En l'espace d'une quinzaine d'années j'avais entendu seulement deux de ses oeuvres : les "Das Lieder von der Erde", avec Bruno Walter, et la "4e Symphonie", avec Kleckli. Absolument rien de plus. Vous voyez que ma culture était assez limitée. Quand je suis arrivé en Allemagne, Hans Rosbaud m'a d'abord fait connaître Mahler, et puis Adorno m'a convaincu tout à fait.

Adorno a écrit un livre tout à fait remarquable où il souligne que Mahler, pour la première fois, a introduit la dimension romanesque dans la musique. Ses symphonies ne sont plus des symphonies au sens formel du mot mais des chapitres de roman. La forme elle-même tient du développement romanesque et n'a plus rien à voir avec le développement symphonique. Les répétitions symphoniques sont encore là mais comme un subterfuge d'écriture. Cette vision extrêmement pertinente sur Mahler m'apparaît beaucoup plus juste que toute cette sentimentalité dont on l'a entouré.

Un amalgame de matériaux hétéroclites qui entrent dans une structure romanesque, voilà selon moi la grande qualité de la musique de Mahler. Qualité du reste que Berg a

piquée, et qu'il a même portée à un plus haut niveau en parvenant à une synthèse entre une forme stricte et cette manière de développement romanesque. Ce qui termine du reste ce genre d'aventure. On n'a pas très bien compris pourquoi j'ai dit que "Wozzeck" marque la fin de l'opéra. C'est justement à cause de cela, parce que Berg a fait la une synthèse qui clot un monde et qui en introduit un autre.

— Vous avez écrit que la musique doit être envoûtée collectivement violemment actuel. Vous la voyez toujours ainsi ?

— Dans un aspect comme celui-là, très certainement. Je trouve que la musique doit être à la fois plaisir intellectuel, enfin domination intellectuelle, et une chose élémentaire. Et on atteint le plus haut point quand on réunit ces deux aspects. J'ai dit aussi, et c'était plus perfectionné parce que je l'ai écrit dix ans plus tard, qu'il faut "organiser le délire". Pour moi, tout est là. Cette sensation d'irrationnel que procure la musique, on l'atteint par des moyens supérieurement rationnels ; mais ces moyens supérieurement rationnels basculent à un certain point dans la fonction de la musique qui est proprement irrationnelle.

**MOTEL LE VOYAGEUR**  
2250 boul. Ste-Anne, Qué.  
RES. : 661-7701

**"Place Rialto" BAR-DANSANT**  
198, 4e Rue  
522-8125  
Tous les soirs  
**DANSE**  
avec **MARCEL BRAULT**  
(Stationnement Rialto - 4e Rue)

**RESTAURANT LE CAILLOU**  
2105, 1re Avenue — Octave Vallée, propriétaire  
de 9h. p.m. à la fermeture  
**DANSE**  
Vendredi, samedi, dimanche  
★ LES COMBOS ★ ANDRE COLLIN  
DU MARDI AU DIMANCHE INCLUSIVEMENT  
Spacieuse salle pour tous genres de réceptions.  
Pour réserver : 529-0509

JOYEUSES PAQUES A NOTRE DISTINGUEE CLIENTELE  
Félicitez dignement ce grand jour, amenez votre famille déguster de succulents mets chinois et canadiens ou  
**RESTAURANT DINH HOW**  
maintenant licencié  
1666, 1re AVENUE - LIMOILLOU - TEL. : 529-9568  
(Face à l'Hôpital St-François d'Assise)

**'CLUB LE VIEUX BARDEAU'**  
HOTEL MOTEL HELEN'S - BEAUPORT  
Ce soir et dimanche  
**Marc LEPAGE**  
et ses musiciens  
Commencant lundi  
**LES GARÇONS DE MINUIT**  
Fameux chanteurs instrumentistes et impressionnistes  
• Dimanche à 5 hres, spectacle pour les jeunes • Danse avec THE PHOENIX  
• Mercredi soirée des dames, entrée gratuite  
Pour réserver : 663-3503

**BAL TABARIN**  
"Gala de Pâques"  
commencant ce soir avec 3 danseuses exotiques  
★ VALERY KAYE  
★ MONIQUE MICHELLE  
★ GALAZIE STARR  
★ LYNE ROBERT, chanteuse et m.c.  
★ ROGER LACHANCE  
L'après-midi de 1h. à 2h. - Accueil fort agréable et de musique moderne  
SERVEUSES et DANSEUSES à GOGO  
Spectacle : Samedi, 10h.30 et 12h.30  
Samedi, 2h.15, 1h. Dimanche 9h. et 11h.  
550, de la Couronne - 524-6200



chez votre librairie les best-sellers

**marabout**

LES LIVRES A PRIX POPULAIRES EN VENTE PARTOUT



SIMONE DE BEAUVOIR :  
contre qui se venge-t-elle ?

## Le Tiers Monde de Jean Lacouture

Voici une étude sociologique passionnante (1). Elle porte sur un phénomène qui depuis vingt ans intrigue et stupéfie l'univers : la soudaine émergence, dans le Tiers Monde, de cinquante nouveaux États et de leurs chefs provisoires. Provoquée, par l'effervescence de groupes ethniques en mal d'indépendance à propulser aux postes suprêmes des tas de "libérateurs", de "meneurs de peuples", de "pères de la patrie", météores d'une mouvance politique, souvent improvisés au rythme des événements et jouets de leurs remous.

Ses missions, en tant que journaliste et historien, ont mis l'auteur de "Quatre hommes et leurs peuples" en contact avec plusieurs leaders de ces États en gestation. Elles l'ont introduit en plein cœur de ce bouillonnement éruptif. Jean Lacou-

ture s'est fait un nom dans les grands reportages. Son dernier livre en est un certes, et des meilleurs, mais il est plus encore : une analyse aussi profonde qu'étendue de ce récent branle-bas de nations.

Il en indique d'abord les signes certains et les conséquences immédiates. D'antiques empires fortement hiérarchisés tentent maintenant de se démocratiser. De tribales qu'elle était, l'Afrique passe en un rien de temps au régime étatique. Des masses de "naturels" cherchent à se donner des cadres politiques, incompatibles pour l'instant, semble-t-il, avec leur conception millénaire de l'autorité. Beaucoup de peuples autrefois subjugués croient, en s'agitant, progresser en liberté : ils ne font effectivement qu'échanger dictature pour dictature.

Dans maintes situations ob-

servées, instabilité et immaturité politique sont en relation directe, les mouvements d'opinion étant facilement réversibles et le travail en sous-main d'influences occultes, l'important, de fait, sur des branle-bas spectaculaires mais en réalité superficiels. Une telle turbulence favorise les ambitions personnelles et l'opportunisme. Est-ce donc à ces seuls facteurs subjectifs qu'est attribuable l'apparition, souvent fugace, de chefs qui s'essaient au pouvoir ? Ceux-ci font-ils le jeu des passions populaires ou sont-ils vraiment les maîtres de l'heure parce qu'ils incarnent l'esprit d'une multitude ? Bénéficient-ils d'une "promotion par les crises" ou possèdent-ils l'ascendant voulu pour maîtriser les éléments confus et exercer une souveraineté totale ?

C'est sous cette forme interro-

gative qu'est exposé, dans les premiers chapitres de "Quatre hommes et leurs peuples", ce qui a pu décider de la montée fulgurante de certains entraîneurs de masses. Puis l'auteur précise. Transposant au domaine politique le sens religieux du terme, il explique l'emprise du véritable leader par le "charisme", don de grâce, charme et rayonnement d'une personnalité correspondant à l'attente d'un sentiment collectif. L'investiture du pouvoir s'opère alors comme de soi, mais extrêmement rares sont les cas où une telle conjonction se produit.

Jean Lacouture a choisi quatre exemples typiques d'ascensions où ont joué, à dosages divers, le prestige de l'homme ou ses ressources de comédien, le nationalisme ou la xénophobie, la fatigue ou l'énervement des masses, les croyances religieuses, voire la tendance qu'ont les primitifs au fétichisme

## Parutions

Jacques Ferron, "Cotnoir" suivi de "La barbe de François Hertel", Montréal, Éd. du Jour, 1970, 132 p.

Malgré les retards dus au ralentissement de la Poste de Sa Majesté, j'ai quand même reçu les deux derniers romans de Jacques Ferron. Tout d'abord une importante réédition de deux œuvres devenues introuvables en librairie : "Cotnoir", injustement demeuré dans l'ombre, qui est peut-être l'une des œuvres de Ferron les plus achevées et "La barbe de François Hertel", une amusante fantaisie parue en 1948 où, à partir du personnage de Hertel, Ferron révèle ses ambitions de devenir écrivain.

Dans une note qui précède le roman, Jacques Ferron explique l'anecdote qui lui a servi pour écrire "L'amélanchier" : "Un homme, dans une prison, seul, sans autorité, écrit un livre en quatre mois..." en y ajoutant la réserve suivante : "Cela dit pour qu'il soit bien compris que l'amélanchier ne s'adresse pas aux Rémi Paul ni aux Claude Wagner et qu'il se dresse au contraire contre l'esprit qui les anime, confus et malfaisant."

J. Robert Duval, "Le guide du locataire", Montréal, Éd. du Jour, 1970, 125 p.

Ce livre, qui porte en sous-titre : "Tout ce qu'il faut savoir avant de signer un bail" et "Droits et obligations du propriétaire et du locataire" ne s'adresse pas aux spécialistes, mais au simple profane soucieux de se renseigner sur ses droits et ses obligations. A une époque où le problème du logement se trouve à l'avant-scène des préoccupations socio-politiques, il est important d'être au courant de cette situation et de ce qu'elle suppose.

Cependant, comme l'écrit l'auteur dans un avertissement, ce volume "n'est ni un réquisitoire ni un pamphlet. Ce livre ne condamne rien, il n'approuve rien. Il ne veut pas démolir la société." Mais il ajoute : "J'avoue que la tentation a parfois été forte, quand on considère les taudis où niche la foule anonyme des locataires dont la seule utilité est de payer un loyer."

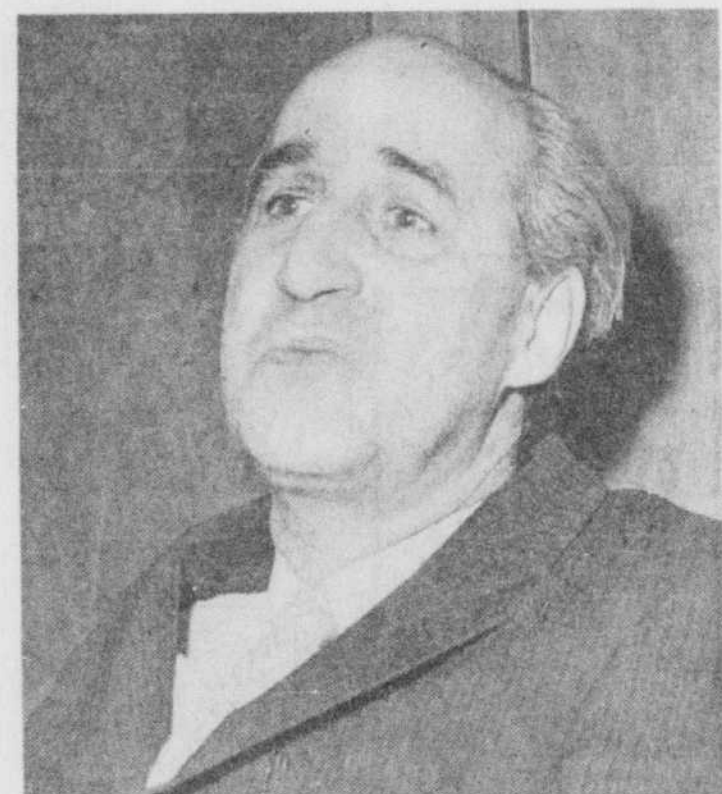
Peut-on anéantir un bail ? Quels sont les pouvoirs de la Régie des Loyers ? Autant de questions auxquelles J. Robert Duval entend répondre avec précision, sans pour cela se substituer à spécialiste. Un ouvrage à consulter avant les grands déménagements de l'été.

Paul Guth, "Histoire de la douce France", Paris, Plon, tome II, 306 p., 1970.

Le romancier, auteur de la série du "naïf" et de "Jeanne la mince" s'est aussi fait connaître au lecteur par son "Histoire de la douce France" dont le deuxième tome vient de paraître chez Plon. Ce volumineux ouvrage couvre la période allant de Saint Louis à Henri III et dont les figures dominantes, outre Saint Louis et Henri III, sont Jeanne d'Arc, Agnès Sorel, François Ier et Charles VII.

Le titre du livre de M. Guth peut étonner plus d'un lecteur quand on sait comment cette période a été marquée par les horreurs de la Guerre de Cent ans et les guerres de religion.

"Dans ces siècles aussi on éventa, on décapita, on pend, on brûla, on viola. L'homme est si effroyablement incorrigible, si atrocement monotone dans le fanatisme et la férocité que l'on est pris de nausées."



JACQUES FERRON :  
une réédition importante

Pour trois hommes la guerre civile n'était pas l'enfer.

CLINT EASTWOOD

dans

"LE BON LA BRUTE et LE TRUAUD"

avec LEE VAN CLEEF et ELI WALLACH

Technicolor

Aujourd'hui et dimanche

**CARTIER**  
1019, AVENUE CARTIER  
525-9340

La pendaison était le meilleur spectacle en ville. Mais ils ont commis deux erreurs. Ils ont pendu le mauvais homme et ils n'ont pas terminé leur travail.

CLINT EASTWOOD

DANS

"PENDEZ-LES HAUT ET COURT"

avec ED BEGLEY, INGER STEVENS, PAT HINGLE

COULEUR par Deluxe

DEPUIS 1H 15 DERNIER SPECTACLE COMPLET A 6H 15

**LAIRET**  
1044, 3e AVENUE, 523-5050

ALOUETTE 2500, BOUL. LAURIER PLACE STE-FOY, 656-0592

## Lettres

# Une dissection de la vieillesse

... plus que la mort, c'est la vieillesse qu'il faut opposer à la vie. Elle en est la parodie.

Ainsi résumé en ses propres termes, le vaste essai que Madame Simone de Beauvoir — Française, femme écrivain et sexagénair — vient de consacrer à ce qu'il est désormais convenu d'appeler "le troisième âge" (1), ne manque certes ni d'audace intellectuelle, ni de rigueur analytique, ni de fermeté dans la démonstration.

Que le lecteur soit ou non d'accord d'emblée avec ce postulat pour le moins négatif, il ne pourra se retenir d'admirer la virtuosité patiente, la persévérance clinique et par ailleurs dénuée de toute émotivité, avec lesquelles l'auteur du "Deuxième sexe" s'attache au long de ces 570 pages fourmillantes de statistiques et de preuves à l'appui, à dissiper toute illusion d'une vieillesse heureuse, tout espoir en une fin de vie qui ne relève pas du cauchemar.

Non point qu'il s'agisse exclusivement de la vieillesse pauvre et délaissée, de cette vieillesse que les sociétés industrielles mettent au rebut, le cœur léger, passée de 65 ans. En lui accordant "trop pour mourir et pas assez pour vivre". A ce sujet, tout en précisant que "la condition des vieilles gens est

aujourd'hui scandaleuse". Simone de Beauvoir n'y consacre que soixante-cinq pages basées sur quelques observations personnelles (visite d'un hospice), mais plus précisément sur des enquêtes sociales, émissions télévisées et articles de journaux. Ce qui, au demeurant ôte à son exposé le caractère de dénonciation et de témoignage que possèdent le Livre blanc de Marie-Madeleine Dienesch — secrétaire d'Etat à l'action sociale et à la réadaptation — et le bouleversant documentaire télévisé de Frédéric Pottecher et Charles Brabant.

L'objectif que se fixe de toute évidence Simone de Beauvoir est autrement plus vaste, plus intellectuel aussi. C'est à travers le vieillard, définir la vieillesse elle-même. Démontrer pas à pas, à partir de la naissance, le processus du vieillissement tant de l'esprit que du corps. Dégrader le caractère parodique, pour ne pas dire caricatural du "troisième âge". En un mot comme en 370 pages, traquer patiemment, imperturbablement, sans passion ni pitié, "Le Vieux" à travers les siècles, les civilisations et les continents.

De Boudha qui s'écrit : "A quoi bon les jeux et les joies puisque je suis la demeure de la future vieillesse" au poète

Yeats, Prix Nobel, qui grogne : "Je suis fatigué et furieux d'être vieux !". L'Himalaya de références historiques, de notes bibliographiques, de rapports cliniques et de statistiques qu'érige l'"étude exhaustive" de Madame de Beauvoir donnerait le vertige au plus désabusé, le pénétrant de surcroît d'admiration pour le merveilleux service d'archives auquel a dû, de toute évidence, avoir recours l'auteur.

Etrange et méticuleux travail de dissection, que cette "Vieillesse" découpée en parcelles infinitésimales avec le froid scalpel du chirurgien. Parcelles examinées par la suite tour à tour à la lumière, froide elle aussi comme sont froides les sciences, de la biologie, l'anthropologie, l'histoire, la sociologie contemporaine, mais aussi la médecine, la littérature, la politique, voire la religion.

Et c'est ainsi que, au fil des chapitres, le lecteur suit le vieillard à travers ses maux innombrables : artériosclérose, grossissement du lobe de l'oreille, tassement du buste (4 pouces chez les hommes, 6 pouces chez les femmes entre 45 et 85 ans, si on en croit les informations de l'auteur), involution des glandes endocrines et réduction de la sexualité. Une liste très complète des maladies séniles

pourrait, page 36, à l'édification du plus profane des aspirants-vieillards, tout en lui donnant l'assurance que si, entre 50 et 80 ans il aura une chance de mourir du cancer, c'est "parce qu'aujourd'hui la médecine combat efficacement un grand nombre de maladies mais n'a pas encore réussi à vaincre celle-ci".

Ayant appris avec effroi, s'il est intellectuel — et pour décrypter la somme de Madame de Beauvoir il faut qu'il le soit — que dans "l'ordre d'usure" la sienne est la plus rapide et la plus accentuée (surtout s'il est professeur) alors que celle du manoeuvre est la plus lente de toutes, le lecteur découvrira plus tard, à la lumière de l'ethnologie, les mille et une façons dont usaient jadis et naguère les sociétés primitives pour se débarrasser de leurs vieux. Hitites, Babyloniens, Tchérkesses, Sirtano de la forêt bolivienne, Bantou et Boschiman d'Afrique du Sud, Esquimaux du Groenland, Ojibwa du lac Winnipeg. De la noyade esquimaude au coup de tomahawk filial de l'Ojibwa, sans parler de tous les cocotiers de l'univers très filialement secoués au fil des siècles, et ce à de très rares exceptions près c'est avec un soulagement certain que le lecteur

abordera "la vieillesse dans les sociétés historiques" sûr d'y trouver, de l'Egypte à la Chine, de la Palestine à la Grèce et à Sparte sinon un meilleur traitement du vieillard, du moins une fin quelque peu plus naturelle.

Mais la notion de vieillesse est-elle demeurée immuable au cours des siècles ? Simone de Beauvoir note que "le fils moyen avait 14 ans à la mort de son père au XVIIIe siècle, alors qu'il en aura 55 ou 60 demain. En 1851, il y avait en France 10 pour cent de personnes âgées de plus de 60 ans, il y en a maintenant près de 18 pour cent, soit 9.400.000".

Neuf millions quatre cent mille vieillards, si nous en avons l'auteur, guettés par la misère, la solitude, la maladie, la sénilité, la vengeance, la folie, la perversion... Dans ses derniers chapitres, Simone de Beauvoir brosse une série de tableaux saisissants de vieillards célèbres ou non tous plus décrépits

les uns que les autres, en proie à des souffrances, des phantasmes et autres "charmes" du troisième âge qu'elle décrit avec une abondance de détails pour le moins atroce.

Et d'autant plus atroce que dès l'introduction, elle nous avait lancé cet appel : "Cessons de tricher, le sens de notre vie est en question dans l'avenir qui nous attend; nous ne savons pas qui nous sommes, si nous ignorons qui nous serons; ce vieil homme, cette vieille femme, reconnaissons-nous en eux. Il le faut si nous voulons assumer dans sa totalité notre condition humaine".

Madame de Beauvoir, "Française, femme écrivain et sexagénair", serait-elle rasonchiste ? A moins qu'elle ne se venge. Mais de qui ?

Paule FRANCE-DUFAUX

1. "LA VIEILLESSE" par Simone de Beauvoir. Essai. Editions Gallimard, Paris.

7e et DERNIERE SEMAINE! VOTRE DERNIERE CHANCE DE VOIR LE FILM LE PLUS CONTROVERSE...

"DEUX JEUNES GENS, SI BEAUX, SI PURS, QUI SAVENT FAIRE L'AMOUR, QUI AIMENT LE SOLEIL ET QUI SE DETRUISENT... PAR LA DROGUE."

L'Humanité Dimanche

un film de BARBET SCHROEDER

avec MINY FARMER, KLAUS GRUNBERG

18 ANS

**more**

"toujours plus"

SAMEDI SPECTACLE COMPLET 4h 45 - 7h - 9h 15

**CANADIEN**  
2700, BOUL. LAURIER  
PLACE LAURIER, 656-9922

DIMANCHE SPECTACLE COMPLET 1h - 3h 30 - 6h - 8h 30

Paulette SMITH-ROY

(1) Jean Lacouture, "Quatre hommes et leurs peuples", Paris, Éd. du Seuil, 1969.

20th CENTURY-FOX PRESENTE  
**PAUL NEWMAN  
ROBERT REDFORD  
KATHARINE ROSS** DANS  
**BUTCH CASSIDY AND THE SUNDANCE KID**



14 ANS

C'est de peu d'importance, mais la majorité du récit est véridique.

UNE PRODUCTION GEORGE ROY HILL - PAUL MONASH  
Covedettes STROTHER MARTIN JEFF COREY HENRY JONES  
Producteur administratif: PAUL MONASH - Production de JOHN FOREMAN  
Direction de GEORGE ROY HILL - Scénario de WILLIAM GOLDMAN  
Musique composée et dirigée par BURT BACHARACH - UNE PRESENTATION NEWMAN-FOREMAN  
PANAVISION® COULEUR PAR DELUXE

**ALOUETTE**  
2500, BOUL. LAURIER  
PLACE STE-FOY, 656-0592

SPECTACLE COMPLET 1h - 3h - 5h - 7h - 9h.



# Spectacles

Création prochaine de plusieurs Académies de la chanson nationale

## Calvé, après la conquête de l'Ouest francophone

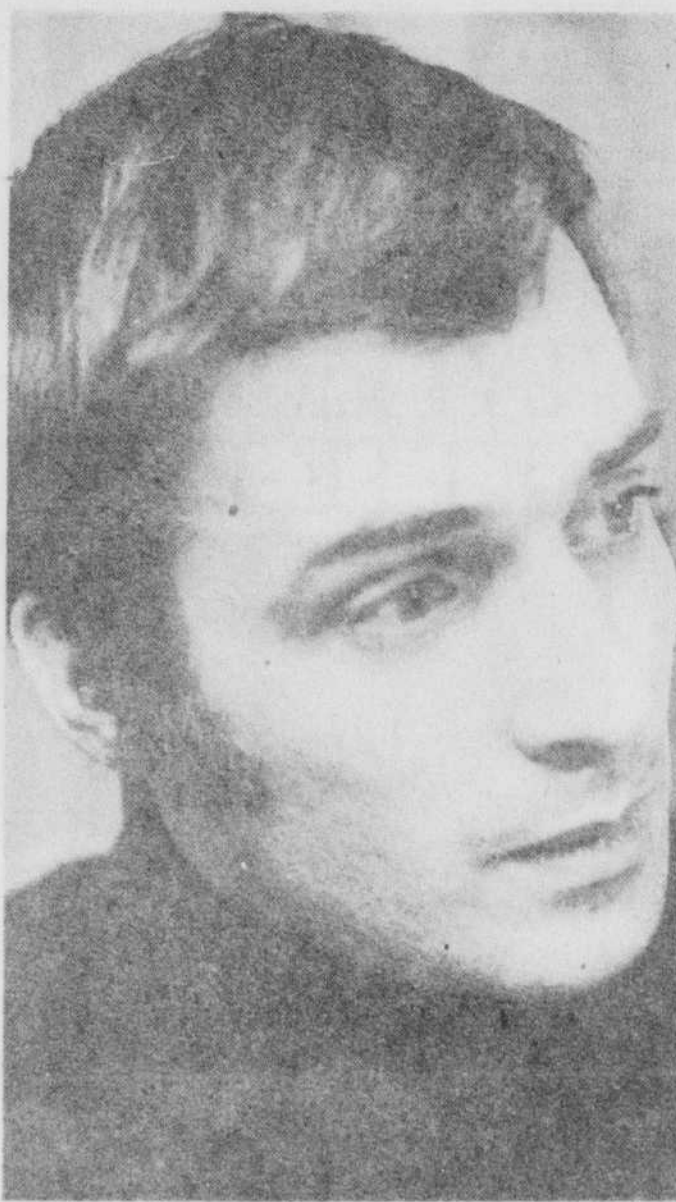
De retour d'une tournée de 35 jours au Manitoba, en Saskatchewan et en Alberta, le chansonnier québécois Pierre Calvé, qui "bourlingue" depuis neuf ans au gré des flots irréguliers de la chanson, peut maintenant se vanter d'avoir devancé ses pairs une fois de plus: la conquête de l'Ouest lui est acquise et les minorités francophones savent désormais ce que "ça mange en hiver" un faiseur de chansons du Québec.

Accompagné d'un régisseur et de deux musiciens, dont son frère Jacques, le guitariste, muni d'un équipement sonore et visuel comparable à celui de Monique Leyrac, ayant en poche la subvention de quelques milliers de dollars que lui avait accordée au début de l'année le ministère des Affaires culturelles de M. Jean-Noël Tremblay, Calvé donna vingt et un récitals, apparut deux fois à la télé, et se produisit à une kyrielle d'émissions radiophoniques où il s'appliqua à "extérioriser" l'idée de la chanson québécoise.

Le chansonnier rêvait depuis cinq ans environ de fraterniser pendant une longue période de temps avec les minorités de l'Ouest; il soumit l'an dernier un projet en ce sens au ministère des Affaires culturelles qui trouva l'idée excellente et conforme aux objectifs poursuivis par son service d'Aide outre-frontière. C'est ainsi que fut amorcée, de concert avec la Fédération canadienne-française de l'Ouest, une tournée se voulant avant tout, selon un communiqué du ministère, "une manifestation bien caractéristique de la vie artistique au Québec: la chanson".

Donc pour le ministère, aucune arrière-pensée politique apparente. Et dans l'esprit de Calvé, le défi était d'ores et déjà posé. Désirant avant tout rejoindre les étudiants, il les trouva çà et là, prodigés dans quelques petites faubourgs "franglais" ou dans des steppes désolées, étonnés dans les sillons d'une survivance française incertaine, "CHANTEUR DE FRANCE".

Loin de séduire un public qui l'attendait avec impatience, l'équipe de Calvé se vit dans l'obligation de créer des contacts, d'affirmer son identité, de refaire l'image réelle du chansonnier québécois, associée souvent à l'abus à celle "du chanteur de France". Car, souligne Calvé, les Aznavour, Bécud, Aulfray et d'autres sont plus connus



PIERRE CALVÉ  
Il en rêvait depuis cinq ans

dans l'Ouest que ne le sont les représentants du Québec.

Rarement de salles comblées. En dépit d'un travail de "missionnaire", Calvé se présenta devant des publics aux réactions diverses, depuis Saint-Boniface, au Manitoba, jusqu'à Fairbairn, en Alberta, en passant par une vingtaine de centres et de hameaux intermédiaires. Réactions mitigées ou ovations monstres, on prêtait l'oreille, on n'était jamais indifférent. De

sorte que le bilan de Calvé s'avère positif, la conquête de l'Ouest ayant été "rentable" sur les plans culturels et financiers.

### FRUSTRATION

Dans un an et demi environ, il compte renouer avec l'Ouest. Cette année, la Colombie-Britannique n'a pu être visitée par suite d'un imbroglio imputable, semble-t-il, à un Canadien français de cette province qui dit ne savoir que faire d'un chansonnier nullement consacré "vedette".

Et vedette, Calvé n'en est pas une. Il le sait. Il y tient, mais pareil travail de défrichage, de création de marchés nouveaux, comporte néanmoins un élément indéniable de frustration.

Premier dans son genre à entreprendre une tournée en Ontario, il y a quelques années, on le regarde aller, question de savoir s'il n'allait pas s'y briser les reins. Un peu plus tard, ce travail préliminaire complété, l'expérience sourit à Vigneault, Ferland et Leyrac. Aujourd'hui, souligne Calvé un peu dégoûté, on oublie volontiers les défricheurs mais on encense les grands noms et les cachets élevés.

Dans l'esprit de Calvé, la même remarque s'applique au Québec. Au début des années 60, explique-t-il, des boîtes modestes comme "La Butte à Mathieu" ou "Le Patriote", dans la région de Montréal, constituaient des carrefours de réunion pour les "fous chantants". Aujourd'hui, elles se sont transformées en tribunes où ne prennent l'affiche que les grands noms. Calvé s'efforce: la notoriété de ces boîtes est redevable aux chansonniers québécois de la première heure et aucun artiste étranger n'acceptait, jusque là de se produire.

### RETOUR AUX SOURCES

On saisis le malaise, si véritablement malaisé il y a: il est difficile de faire fi du cachet et de retourner aux sources, devant un public restreint, quand on a connu la gloire. Or c'est précisément le leitmotiv de Calvé après neuf ans de métier.

"Calvé avance par étapes", souligne Pierre Jobin, agent de production et principal lieutenant du chansonnier. Il s'éloigne souvent des grandes scènes — il ne fait ni le Palais Montcalm, ni la Comédie — de peur de se "brûler", préfère investir dans l'avenir, au moyen de présences répétées auprès de différents publics, sans produire son microsilion annuel ou biennuel.

Le chansonnier a fait le tour du Québec dans cette perspective, depuis 1961, s'étant produit dans la plupart des petites boîtes qui pulluleront dans la province jusqu'en 1965, et dans cel-

les qui vivent encore aux quatre coins du Québec.

### L'AVENIR

Mais "on a tôt fait le tour du Québec", Calvé prétend qu'il faut de plus en plus extérioriser la chanson québécoise, en quête de nouveaux marchés, bénéfices et pour la chanson et pour l'artiste. Il accepterait de chanter n'importe où au Canada ou à l'étranger, bien que la difficulté majeure réside dans le financement. Le chansonnier seul ne peut pas supporter le fardeau financier d'une tournée, dit-il.

Dans l'immédiat, il compte se rendre en mai sur la Côte-Nord où il n'a pas chanté depuis deux ans. Également au programme, une tournée dans les Maritimes, comme résultante du succès obtenu dans l'Ouest, succès dont on attend l'écho officiel de la bouche de la Fédération canadienne française de l'Ouest.

Il croit aussi pouvoir graver l'été prochain son quatrième microsilion en neuf ans. A 31 ans, Calvé a maintenant abandonné le répertoire marinier "C'est du passé", dit-il. Aujourd'hui, j'ai une femme et une petite fille que j'aime et je veux le dire dans mes chansons". En outre, ses chansons de demain traduiront les expériences vécues au fil des tournées passées et à venir, dont celle vécue dans l'Ouest.

Jacques DUMAIS

PARIS (AFP) — Trois pays, la Pologne, l'Italie et la Hollande, annonceront prochainement la création de leur propre Académie de la chanson nationale, bâtie sur le même modèle que l'Académie de la chanson française.

D'autres nations sont également sur les rangs pour fonder un groupement similaire: la Belgique, le Canada, la Hongrie, la Yougoslavie et l'Allemagne. C'est en principe Paris qui se-

ra choisi pour être le siège international de ces académies.

L'Académie de la chanson française, créée par son actuel secrétaire général, Robert Malat, et qui a pour président Pierre Mac Orlan et pour principaux membres François Biletoux, Georges Auric, André Popps, a, en effet, neuf ans d'expérience et c'est sur son initiative qu'ont été acceptés par l'étranger trois grands projets qui seront discutés au cours de la

première séance des secrétaires généraux des académies durant le festival de Sopot, en Pologne, au mois d'août prochain.

Ces projets sont les suivants: remise dans chaque pays d'un prix international, création de maisons de la chanson fonctionnant comme de véritables ambassades des chansons de tous les pays et publication d'un journal international rédigé en français et en anglais.

Après Ascenseur pour l'échafaud, Les amants, Zazie dans le métro, Vie privée, Feu-follet, Viva Maria, Le voleur,

voici maintenant en première

**POUR TOUS**

**CALCUTTA**  
(tars des hommes)

Le dernier film de Louis Malle

En français et en couleurs

A l'affiche depuis plus de 30 semaines dans 2 cinémas de Paris

Aujourd'hui et dimanche!

**EMPIRE**  
24, DE LA FABRIQUE, 524-2880.

Spectacle complet 1h., 3h., 5h., 7h., 9h. Enfants moins de 14 ans .75

## Gare aux jeunes filles en fleurs

WASHINGTON (AFP) — Le chanteur Peter Yarrow, du célèbre trio folklorique "Peter Paul and Mary", a plaidé coupable de détournement de mineure devant une cour fédérale siégeant à Washington.

Yarrow, 32 ans, était accusé d'avoir profité de l'innocence d'une écolière de 14 ans en "prenant des libertés immorales et indécentes... avec une enfant... dans l'intention d'aveugler ses sens... pour satisfaire ses propres passions et ses désirs sexuels..."

Le juge Edward Curran a refusé, à la suite de l'aveu de Yarrow, de le laisser en liberté conditionnelle sous caution et l'a fait emprisonner sur-le-champ. Ce n'est qu'après que son avocat, Me Robert Perry, eut fait immédiatement appel auprès d'une cour supérieure qu'il a été relâché. Aux termes de la loi, le chanteur est passible de 10 ans de prison.

L'enquête a révélé que Pécoulière et sa sœur, qui est âgée de 17 ans, toutes deux grandes admiratrices de Yarrow, s'étaient rendues dans son hôtel au mois d'août dernier alors qu'il était en tournée à Washington et qu'il les avait accueillies tout nu.

Selon le témoignage de Yarrow, l'enfant lui avait sauté au cou et s'était montrée très affectueuse. "Le reste, dit-il, fut accompli par consentement mutuel".

Le comportement de la sœur de l'écolière pendant ces tendres ébats n'a pas été précisé. La victime a, par la suite, déclaré qu'elle avait tenté de résister aux avances de Yarrow mais qu'elle n'avait pas crié ou cherché à lui échapper.

L'avocat de Yarrow a fait ressortir que son client s'était marié depuis cet incident et qu'il menait à présent une vie normale sous la supervision d'un psychiatre.

**ROBERT CHARLEBOIS** **POUR TOUS**

**VOYEZ CHARLEBOIS...**

**A PARIS A QUEBEC A LA COMEDIE CANADIENNE A L'OLYMPIA ET DANS LA VIE DE TOUS LES JOURS I**

**à soir on fait peur au monde**

avec LOUISE FORESTIER • PHILIPPE GAGNON • MOUFFE • LE "ROCK LIBRE" DU QUÉBEC  
JEAN-PIERRE FERLAND • GILLES VIGNEAULT • BRUNO COQUATRIX **EN COULEURS**

**"COMPARTIMENT TUEUR"**  
avec YVES MONTAND - SIMONE SIGNORET  
UN FILM DE COSTA GAVRAS LE CÉLÈBRE PRODUCTEUR DU FILM "Z" EN COULEUR

**CHAMPLAIN**  
2500, BOUL. LAURIER  
PLACE-STE-FOY, 656-0592

Aujourd'hui et dimanche!

Départ 1 hre. Dernier spectacle complet à 8h.05. Enfants moins de 14 ans .75

CINEPIX PRESENTE:

**CHANTAL RENAUD** *l'apprentissage de la sexualité* **DANIELLE OUIMET**

**18 ANS Adultes**

**LA JOIE DE L'AMOUR**

**l'initiation**

UN FILM EN COULEURS DE DENIS HEROUX  
avec la participation de JACQUES RIBEROLLES  
GILLES CHARTRAND - SERGE LAPRADE - CELINE LOMEZ - LOUISE TURCOT

**SAMEDI**  
REPRESENTATION COMPLETE  
A 12.30 - 2.15 - 4.00  
5.45 - 7.30 - 9.15  
CE SOIR REPRESENTATION SUPPLEMENTAIRE A 11.00

**CAPITOL**  
972, ST-JEAN, 522-6300

**DIMANCHE**  
REPRESENTATION COMPLETE  
A 12.30 - 2.15 - 4.00  
5.45 - 7.30 - 9.15



## Cinéma



DENIS HÉROUX  
"Le prochain sera meilleur"



ROBERT CHARLEBOIS  
A la limite de l'épuisement



Vedette malgré lui

## "L'initiation": Denis Héroux récidive

### "L'INITIATION" ("V" POUR VICTOIRE)

Film québécois en couleur. Réalisation: Denis Héroux. Interprétation: Chantal Renaud, Danielle Oumet, Jacques Bilodeau, Gilles Chartrand, Serge Laprade, Céline Lomez, Louise Turcot. Au Cinéma Capitol.

### "A SOIR, ON FAIT PEUR AU MONDE"

Film québécois en couleur. Réalisation: François Brault et Jean Dansereau. Images: F. Brault. Participation: Robert Charlebois, Louise Turcot, le "Rock Blue" du Québec, Monte, Au Cinéma Ste-Fov, salle Champlain.

### "COMPARTIMENT TUEURS"

Film français en noir et blanc. Réalisation: Costa-Gavras. Interprétation: Yves Montand, Simone Signoret, Pierre Mondy, Jean-Louis Trintignant, Jacques Perrin, Michel Piccoli, Charles Denner. Au Cinéma Ste-Fov, salle Champlain.

Sans aller jusqu'à partager l'opinion des critiques à l'égard de "Valérie", Denis Héroux reconnaît volontiers que son film n'était pas un chef-d'œuvre. Sans doute un peu gêné de devoir se rabattre sur l'argument du succès pour le défendre, il m'avait dit: "Le prochain sera meilleur".

Malheureusement pour lui et pour nous, il ne suffit pas de joindre aux charmes de Danielle Oumet, ceux de Chantal Renaud, de Céline Lomez et de Louise Turcot, pour améliorer la qualité d'un film.

Le progrès annoncé par Hé-

roux, on le cherchera en vain dans "L'initiation". Les dialogues sont aussi mauvais que ceux de "Valérie". C'est dire qu'on ne peut en imaginer de pires. L'interprétation est de la même eau. Entre Danielle la déléguée, Céline la vertueuse, Chantal la sentimentale, et les quelques mâles, il m'apparaît difficile de déterminer qui joue le plus faux. La médiocrité est le lot commun.

Il serait inutilement long de dresser une liste des défauts du film. J'ai déjà perdu deux heures pour le visionner. Je ne tiens pas à en perdre deux autres pour dire que je me suis ennuyé et que "L'initiation" va désormais disputer à "Valérie" le titre de "navet national".

Cette brève conclusion résumera ma pensée: j'aime trop le cinéma pour me résigner à l'existence de semblables produits.

### CHARLEBOIS PAR LUI-MÊME

C'est en l'absence de Robert Charlebois qu'a eu lieu l'avant-premier québécois de "A soir, on fait peur au monde". Cette absence ne surprend ni ne choque les deux réalisateurs du film, François Brault et Jean Dansereau.

La collaboration du chantier avec les cinéastes a été complète pendant les quelques mois qu'a duré le tournage. Mais depuis, il s'est désintéressé du film. Il avait d'ailleurs eu la même attitude à l'égard de "Jusqu'au cœur", tourné avec Jean-Pierre Lefebvre.

L'explication de Dansereau me paraît tout à fait juste: "Charlebois se refuse à être une

vedette. De plus, il n'est nullement un homme du passé". S'arrêter, se satisfaire de ce qu'il a réalisé sont des tentations qu'il ne connaît pas. Ce qui l'intéresse, c'est de recommencer constamment à zéro afin d'aller jusqu'au bout de ses possibilités.

Qu'on ne se méprenne pas. Les métamorphoses de Charlebois n'ont rien de commun avec l'effort que font la plupart des artistes pour prolonger leur succès. Ce type de renouvellement est habituellement délibéré et épisodique. Celui de Charlebois est spontané et continu. C'est un des traits de sa personnalité que le film met le mieux en relief.

Son public ne lui en demande pas tant. Si lui arrive parfois d'être infidèle, c'est qu'il lui arrive de ne plus pouvoir suivre le rythme que lui impose le chanteur. Mais Charlebois est plus exigeant envers lui-même que ne l'est son public. En quelques années, il a plus évolué que la plupart des autres compositeurs-interprètes au cours de toute leur carrière.

Quand on voit les dernières séquences du film qui le montrent inquiet, angoissé, à la limite de l'épuisement, on se dit que sa carrière sera brève tout en espérant se tromper. Car la voix de Charlebois, rauque, criarde, insolente, est peut-être celle qui décrit le mieux nos colères, nos espoirs et nos aspirations.

Je m'aperçois avoir parlé plus de Charlebois que du film lui-même. Mais la réalisation de Brault et de Dansereau m'y invitait, les auteurs s'étant effacés devant leur sujet. Si leur film est réussi, c'est qu'il leur a permis de montrer Charlebois tel

qu'ils le voyaient, ils l'ont laissé se décrire tel qu'il est.

### LE PREMIER FILM DE COSTA-GAVRAS

Il m'avait semblé en visionnant "Z" que seul le sujet était politique et qu'en revanche, la structure dramatique, la conception des personnages, la prédominance de l'action sur l'analyse, ainsi qu'un certain humour relevaient du cinéma policier français.

Cette impression, Compartiment tueur, le premier film de Costa-Gavras, le confirme. L'auteur de "Z" est un habile réalisateur de films policiers, venu accidentellement au cinéma politique.

On comprend mieux, à la lumière de cette découverte, qu'il ait fait du scandale politique que dénonce le roman de Vassili Vassilikos, un suspense passionnant certes, mais où les véritables problèmes sont éludés.

Le contexte politique mis à part, la ressemblance entre "Compartiment tueur" et "Z" saute aux yeux. Mais tous les procédés empruntés à la tradition du cinéma policier, s'ils étaient distrayants dans "Z" dont ils adoucissaient l'impact politique, trouvent dans ce premier film de Costa-Gavras leur raison d'être.

Le réalisateur a trouvé un juste équilibre entre la tension dramatique et l'humour, mené rondement son intrigue et bien dirigé ses interprètes qui sont tous excellents, notamment Charles Denner.

Pour ceux toutefois qui ont porté "Z" aux nues, le visionnement de cette intrigue policière bien ficelée risque d'être une déception.

Paul ROUX

## "Le petit bougnat" de Bernard Michel

C'est en banlieue parisienne, puis en Auvergne que Bernard Michel (Adolphe) vient d'achever le tournage de son dernier film intitulé: "Le petit bougnat".

Ce film, nous a déclaré le réalisateur, est un film sans velle de l'enfance. Je n'ai pas peur d'aller à contre-courant, bien que commercialement cela comporte des risques...

L'enfance est un sujet qui me passionne. J'ai d'ailleurs failli réaliser le scénario de Gérard Brach: "L'échelle blanche" dont le principal personnage est un enfant. Cela n'a pas abouti, et le producteur Georges de Beauregard qui m'avait donné ma première chance avec un court métrage intitulé "Les baisers", m'a proposé l'adaptation du roman de François Boyer. "Le pe-

tit bougnat". Cette fois je suis gâté. La plus grande partie du film se déroule dans une colonie de vacances et tout se passe au niveau des enfants. "Le petit bougnat" a 10 ans. Pourquoi ce surnom? Parce qu'il est tout noir et crépu, né d'une mère Auvergnate et d'un père noir, sans doute, mais inconnu. Un jour, cet enfant s'enfuit de chez lui pour rejoindre la colonie de vacances où se trouve la grande majorité de ses camarades. Là, alors qu'il semble heureux, il refait une autre fugue, entraînant avec lui Isabelle, son amie de 13 ans. Bien que toutes comparaisons soient dangereuses, ce "Petit bougnat" paraît plus proche d'Antoine des 400 coups que de Petit Gibus de "La guerre des boutons".

Mon fils, nous a encore déclaré le réalisateur "d'Adolphe", est bâti sur le naturel, la sincé-

rité: il n'était donc pas question de recommencer une scène si tuels... J'ai travaillé avec quatre caméras tenues à la main comme pour les reportages.

Fort heureusement, j'ai pu éviter la présence des parents pendant le tournage. Ainsi les grosses et nous-mêmes formions une petite colonie individuelle où tout le monde était copains, où l'on oubliait le cinéma. Je me suis bien également gardé de projeter aux enfants les scènes tournées... Il était important pour moi de ne pas montrer des enfants prodiges, des petits monstres, mais seulement des gosses normaux, saisis dans leur comportement habituel, quand ils sont confrontés avec la réalité du monde adulte, tantôt hostile, tantôt bienveillant.

## 4<sup>e</sup> SEMAINE! TA FEMME, CETTE INCONNUE

18 ANS  
Adultes



## 3<sup>e</sup> partie

COMPLEMENT DE  
PROGRAMME  
Alerte à la  
DROGUE  
EN COULEURS

APRÈS MIRACLE DE L'AMOUR 1 et 2 VOICI LA DERNIÈRE PARTIE  
DE LA SÉRIE DES FILMS DU DR. OSWALT KOLLE

Avec: Heidrun Kussin · Sonja Lindorf · Dieter Kaiser EN COULEURS

Cinéma **CANARDIÈRE** STATIONNEMENT GRATUIT  
Centre d'Achats Canadière — 661-8575

## Rappels

### "MORE"

SPECTACLE PAGE 36

Film allemand en couleur. Version anglaise avec sous-titres français. Réalisation: Barbet Schroeder. Interprétation: Mims Farmer et Klaus Grunberg. Au Cinéma Canadien.

Incarnation moderne et d'une grande beauté de l'amour fou.

### "OLIVER"

Film anglo-américain en 35mm couleur. Version française. Réalisation: Carol Reed. Au Cinéma Canadien.

La qualité du chant, de la musique et de la chorégraphie fait presque oublier le caractère mélodramatique de l'œuvre.

### "CALCUTTA"

Film français. Réalisation: Louis Malle. Au Cinéma Empire.

Après les événements de mai 1968, Louis Malle a renoncé aux studios, aux vedettes et au succès. Entouré de quelques collaborateurs, il est allé tourner dans les rues de Calcutta d'où il a ramené ce documentaire intéressant.

P. R.

## Nouvelles brèves du cinéma

Jacques Scandellari (vingt-six ans), dirige son premier long métrage: "La philosophie dans le boudoir", d'après l'œuvre de Sade. Dans l'adaptation qu'il a écrite avec Jean Stuart, le réalisateur s'est surtout efforcé de respecter l'esprit du livre, "ultime manifestation d'un art soucieux de décrire une société décadente qui n'est pas éloignée de la nôtre." C'est Jean Bouquin qui a dessiné les costumes d'inspiration surréaliste.

Bernadette Lafont, dont "La fiancée du pirate" marque la rentrée cinématographique, sera l'héroïne du film "Les stances à Sophie" que le réalisateur israélien Moshe Misrahi doit tourner d'après le livre de Christiane Rochefort.

Barbet Schroeder, le réalisateur de "More", l'un des succès commerciaux de la saison, prépare son nouveau film avec le scénariste de Claude Chabrol, Paul Gegauff. Le titre en est déjà choisi: "Larmes de jésus".

## CINEMA LIDO

Centre d'Achats Rond-Point, Lévis.  
Tél.: 837-2272

AIR CLIMATISÉ, STATIONNEMENT GRATUIT

## Mayerling

produit par ROBERT DOPPMAN  
un film de TERENCE JOHNS  
GENEVIÈVE PAGE-ANDREA PARISI-JAMES ROBERTSON JUSTICE-IVAN DESNY  
EN COULEURS



Complément de programme  
**ces Messieurs de la Famille**  
AVEC FRANCIS BLANCHE  
JEAN POIRET  
MICHEL BERRAULT  
DARYL COWL  
ANNIE CORDY  
en couleurs  
CES PERSONNAGES SONT DANGEREUX... ILS VOUS FERONT MOURIR DE RIRE!

CATHERINE DENEUVE

OMAR SHARIF

AVA GARDNER

JAMES MASON

La plus émouvante Histoire d'amour de tous les temps



14 ANS

Adm. 50¢  
AUJOURD'HUI SAMEDI A 1 HRE P.M. — 2 GRANDS FILMS EN COULEUR POUR ENFANTS  
OPERATION CAPRICE • FATHOM (en français)

## UN NUIT D'ÉPOUVANTE CE SOIR A MINUIT

5 FILMS  
D'HORREUR

14 ANS

VENEZ TÔT!  
RESTEZ TARD!



LE MONSTRE  
AUX FILLES  
MORTES VIVANTES

LE CIMETIÈRE  
DES MORTS  
VIVANTS

Le MOULIN  
DU SUPPLICE

SUPERARGO  
contre  
DIABOLIKUS

Le Bal  
DES  
VAMPIRES

POUR LES COUCHE-TARD

LE CARNAVAL DES MORTS

VOYEZ AU  
CINEMA DE PARIS

CE SOIR  
DE MINUIT  
À L'AUBE

2.00 seulement  
POUR LES 5 FILMS  
ET  
POUR TOUTE LA NUIT



# Cinéma

## Les Cinéastes associés, un centre de création



François Brault, coréalisateur de "A soir, on fait peur au monde" et Jean Dansereau, également coréalisateur et directeur des Cinéastes associés.

### "Décrire la réalité, c'est l'accepter"

- Jean-Pierre Lefebvre

Affable, détendu, sautant du coq à l'âne, mais parlant constamment de ses films et de lui-même, Jean-Pierre Lefebvre a répondu pendant plus d'une heure, mardi soir dernier, aux questions d'un public qui venait de découvrir avec plaisir "Mon amie Pierrette".

Lefebvre ne parle plus d'abandonner. Ses films, jugés honnêtes jadis et honteusement décriés, ont maintenant un public attentif et sympathique.

Son œuvre reste controversée. Mais il s'en réjouit. "Le jour où tout le monde criera au chef - d'œuvre devant un de mes films, a-t-il déjà déclaré, je me serai sans doute cassé la gueule". Certes, aucun de ses films n'a connu un succès foudroyant. Mais il n'en a cure.

Tout ce qu'il demande, c'est que ses œuvres soient vues et discutées, espérant qu'elles aideront les gens à devenir eux-mêmes et à matérialiser leurs rêves.

C'est là son rêve personnel. Un rêve qui commence à devenir réalité. Sans tambours ni trompettes, sans battage publicitaire, ses films circulent. "La chambre blanche" a pris l'affiche, il y a quelques mois. "Mon amie Pierrette" parcourt la province et est présentée à Paris. "Un succès commercial" est projeté à Montréal et "Patricia et Jean - Baptiste" a été acheté par l'ORTF.

Grâce à sa persévérance et à son talent, Lefebvre est en train de prouver à une génération de cinéastes et de cinéphiles qu'il est possible de refuser les servitudes du cinéma commercial sans pour autant être condamné au mutisme.

#### DES FILMS EXPORTABLES

Mais venons à la discussion. Un vieux problème a été soulevé. Les films de Lefebvre en général et "Mon amie Pierrette" en particulier, sont-ils exportables? Sans méchanceté aucune, mais avec un plaisir évident, Lefebvre a énuméré des faits éloquent. "Mon amie Pierrette" poursuit depuis deux mois une carrière heureuse outre-atlantique. "Patricia et Jean - Baptiste" vient d'être présenté à la télévision française. Il aurait pu ajouter que "Il ne faut pas mourir pour ça" a été avec "Le règne du jour" de Pierre Perrault (un autre film jugé peu exportable), un des succès critiques de l'année 1968, en France.

Lefebvre a déjà pensé que certains de ses films pouvaient être difficilement accessibles à un public étranger. Mais l'expérience lui a appris qu'il n'en était rien.

Accusé d'être hermétique depuis ses débuts, Lefebvre n'a pas été surpris par la question suivante: "Faites-vous des films pour les intellectuels?" "A ceux qui me le demandent, je réponds toujours méchamment que je fais des films pour les gens intelligents". Il a ajouté à la blague, qu'au Québec, on jugeait intellectuelle tout personne qui plaçait deux phrases l'une derrière l'autre.

#### DEMODE, MAIS VRAI

Certains spectateurs ont semblé étonnés de retrouver dans un film tourné en 1967 des attitudes et des propos qu'ils jugeaient peu compatibles avec la "révolution tranquille". Que certains personnages de "Mon amie Pierrette" soient anachroniquement conservateurs, Lefebvre en a convenu aisément. Mais il s'est dit convaincu qu'il existait encore de nombreuses personnes au Québec tout res-

semblant. Il a ajouté qu'il lui importait peu que le problème posé par le film ait l'air démodé, puisqu'il était réel.

Le naturel des interprètes non-professionnels du film a été un des aspects les plus remarquables. Lefebvre a tenté d'expliquer comment il était parvenu à ce résultat. Comme Perrault, il a fait appel à des gens qu'il connaissait et qu'il aimait. Afin de les familiariser progressivement avec le cinéma, il ne s'est pas servi immédiatement d'une caméra, se contentant d'utiliser un magnétophone. Ce procédé lui a permis en outre de repérer les sujets les plus intéressants avant même que ne débute le tournage proprement dit.

Ce tournage s'est déroulé rapidement. Dix jours étaient prévus, mais la pluie, une panne d'électricité et certains autres incidents ont fait perdre six jours. Seulement 9.000 pieds de pellicule (ce qui correspond environ à quatre heures de projection) ont été utilisés.

Si la photographie est banale, voire "sale" (Lefebvre dixit), c'est qu'il tenait à donner l'impression que le film aurait pu être tourné par un père de famille, avec une caméra 8mm, au cours d'une fin de semaine à la campagne.

#### UN REFUS

Cet aspect de la réalisation a déplu à certains dirigeants de Radio-Canada pour qui le film avait été réalisé. Mais c'est surtout ce qu'ils ont appelé (on se demande pourquoi) la vulgarité de la réalisation qui a motivé leur refus de le présenter. Plus de deux ans après, Lefebvre ne peut parler sans une certaine amertume de ce refus qui faisait avorter un projet de quatre films pour la télévision et qui handicapait la carrière d'une

œuvre qui lui était particulièrement chère.

Bien que "Mon amie Pierrette" ait été tournée avec des interprètes non professionnels et à partir d'un script qui laissait place à l'improvisation, Lefebvre ne le considère nullement comme un film de cinéma direct. (Précisons pour éviter toute confusion qu'il donne un sens restrictif au cinéma direct qui n'est pour lui qu'une simple description de la réalité).

Selon lui, le véritable cinéma commence au moment où le cinéaste cesse d'être un plagiaire de la réalité. "L'objectivité, dit-il, c'est la mort. Tout ce que je fais est subjectif". A l'objectivité, il préfère l'honnêteté. "Ce qui m'importe, c'est de respecter les gens".

Contrairement à la plupart des cinéastes québécois, Lefebvre n'est pas venu à la fiction par le détour du documentaire, ce qui explique, en partie du moins, l'originalité de son opinion. "Le grand art des Québécois a été celui de la désignation, donc du documentaire... Décrire la réalité, même pour la dénigrer, c'est encore l'accepter". Et il ajoute: "Il faut venir à la fiction, même si elle est dangereuse".

A travers ces propos qui ne sont incohérents qu'en apparence, Lefebvre nous explique pourquoi il fait des films. Pour que la société dont rêvent les Québécois, devienne celle de demain.

Si l'attitude du gouvernement provincial qui n'accorde même pas au cinéma l'importance du théâtre d'amateurs, le doit avec raison, elle ne l'empêche pas de continuer. "J'esime, a-t-il conclu, que tant que je n'aurai fait cinquante films, je n'aurai rien dit".

"L'initiation", "Danger pour la société", "Tout le temps, tout le temps", "Un succès commercial ou Québec my Love", "A soir, on fait peur au monde", "Wow", "Red": la liste des longs métrages québécois, cette année, s'allonge avec une régularité inusitée.

Mais pour Jean Dansereau, le directeur des Cinéastes associés, ce n'est qu'un début.

"Bjôtôt, dit-il, le secteur privé produira plus de bons longs métrages en une seule année que l'Office national du film dans toute son histoire". On remarque là l'enthousiasme de Dansereau, mais aussi sa confiance en un secteur privé du cinéma où les créateurs, estime-t-il, peuvent jouir d'une plus grande liberté.

S'il est vrai que l'industrie privée peut libérer les cinéastes de certaines contraintes, elle leur en impose d'autres. A la tutelle idéologique risque de succéder la tutelle financière. "Un cinéaste dont les films ne marchent pas, reconnaît Dansereau, peut être forcé de renoncer à la réalisation". Les Cinéastes associés, comme toute compagnie, doivent pour subsister, couvrir les frais de leurs productions, et pour progresser, réaliser des profits.

Dans ces conditions, le danger est de se laisser tenter par les succès faciles, et de mettre en veilleuse des projets chers, mais moins rentables. Cependant, si l'on se fie aux premières réalisations des Cinéastes associés et aux gens qui y oeuvrent, ce danger paraît minime, sinon inexistant. Dansereau veut faire de sa maison de production une entreprise dynamique où les profits éventuels ser-

vent à accroître et à diversifier la production.

#### REALISATIONS ET PROJETS

Actuellement, c'est le secteur du film éducatif qui est le plus actif chez les Cinéastes associés dont les principaux clients sont le ministère de l'Éducation du Québec et celui de l'Ontario. La jeune entreprise produit également des films pour divers ministères du gouvernement du Québec.

Mais c'est l'avenir du secteur du long métrage qui intéresse le plus Dansereau. D'ailleurs, l'entreprise qu'il dirige a été créée en 1965 pour devenir un centre de production de longs métrages.

De ce côté, le développement est moins rapide. Toutefois, "Le marien de Noël", un projet important, franchira bientôt l'étape du montage. Ce film de Bernard Gosselin, réalisé d'après un scénario du romancier Roch Carrier, a été produit grâce à la collaboration de la Société de développement, de Columbia, de Farouk Films et des Cinéastes associés.

Pour les prochains mois, plusieurs projets sont à l'étude. Il seront mis en chantier au fur et à mesure que les fonds nécessaires seront trouvés. Ainsi, Paul Legault n'attend plus que la concrétisation d'un accord avec Famous Players (\$100.000) pour entreprendre la réalisation d'un film sur les motards.

La situation, estime Dansereau, n'a jamais été aussi favorable. Du côté de la production, en effet, une bonne partie des problèmes a été réglée par la création de la Société de développement et par l'intérêt surpris manifesté par quelques grandes compagnies de cinéma

à l'égard des réalisations québécoises.

Du côté de la diffusion, le progrès est plus lent, mais néanmoins notable. Farouk Films est un distributeur dynamique et audacieux. Columbia commence à modifier son attitude à l'égard du cinéma québécois, et le Conseil de diffusion a entrepris un travail efficace de promotion. Enfin, les grandes compagnies d'exploitation (Famous Players notamment) viennent de découvrir qu'il existe un public pour les films autochtones.

Selon Dansereau, ce revirement des grandes compagnies serait imputable pour une bonne part à la crise actuelle du cinéma américain. Certains films à

gros budget ayant été des fous et certains films à budget modéré ayant fait fortune, les compagnies ont dû revisiter cette notion selon laquelle plus un film est onéreux, plus il est rentable. Désormais, ils sont prêts à faire confiance aux petites entreprises.

#### UNE LOI EGARÉE

Un fait, toutefois, tempère l'optimisme du directeur des Cinéastes associés. Le texte de la Loi générale du cinéma qui doit favoriser la diffusion du cinéma québécois, semble avoir été égaré. Comme beaucoup d'autres, Dansereau commence à désespérer de voir un jour en vigueur cette loi dont la présentation est remise d'année en an-

née par le ministre des Affaires culturelles, M. Jean-Noël Tremblay.

De plus, Dansereau craint que la Société de développement qui a fonctionné jusqu'ici comme une banque (dont il loue d'ailleurs l'efficacité), n'impose désormais des critères de sélection autres que financiers. Il estime qu'un tri basé sur le contenu des scénarios, pourrait être préjudiciable à la croissance du cinéma québécois qui, encore jeune, a besoin de liberté et de diversité.

Mais cette fois, quels que soient les obstacles, les Cinéastes associés ont démarré pour de bon.

P. R.

NOTRE POLITIQUE  
TEL: 525-9724  
**LE PIGALLE**  
TOUJOURS 3 FILMS  
A PRIX POPULAIRES  
REPRÉSENTATION CONTINUELLE  
A COMPTER DE 1H. P.M. TOUS LES JOURS

**PASSEZ DE JOYEUSES PAQUES EN COMPAGNIE TOUS**

de Jerry et de ses plus grands succès

- 1- TIENS BON LA RAMPE JERRY
- 2- JERRY CHEZ LES CYNOCQUES
- 3- LA REINE DU COLORADO

LES MOINS DE 14 ANS 50¢ EN TOUT TEMPS

**CINEMA ST-ROMUALD**  
37, rue de l'Eglise, St-Romuald - Tél.: 839-6553

**RICHARD JOHNSON** 14 ANS **ELKE SOMMER**  
**SYLVA KOSCINA**

**PLUS FEROCES QUE LES MALES**

AVEC **SUZANNA LEIGH** EN COULEURS

**George Peppard** **Mary Tyler Moore** **L'INTRUS** MAGNIFIQUE

MATINEES SAMEDI ET DIMANCHE APRES-MIDI A 1h.30  
LE MASQUE • LE ROI DES CHEVAUX SAUVAGES

**CINÉMA DE PARIS** Québec  
966 RUE ST-JEAN TEL: 522-7811

PREMIERE FOIS A PRIX POPULAIRE  
LE MEILLEUR FILM DE L'ANNEE  
GAGNANT DE 6 GRANDS PRIX

POUR TOUS

2e SEMAINE!

**OLIVER!**

RON MOODY OLIVER REED HARRY SECOMBE

Les moins de 14 ANS 75¢ EN TOUT TEMPS

**UNE EXPERIENCE ÉMOUVANTE QUI VA DROIT AU COEUR!**

**Sidney Poitier**

**UN COIN DE CIEL BLEU**

**14 ANS ROD STEIGER**  
**Virna Lisi** EN COULEURS

**LA FILLE ET LE GÉNÉRAL**

**Cinéma LE BIJOU** QUÉBEC 522-7954 156 CHEMIN ST-ROY



# A Québec aujourd'hui

## Les Arts

**SAMEDI**  
Art traditionnel du Québec: Peintures, sculptures, mobiliers, orfèvrerie et arts décoratifs au Musée du Québec.  
Art contemporain du Québec: Peintures, sculptures, gravures et tapisseries au Musée du Québec.  
Galerie des Artistes: Peintures, sculptures et céramique au 4605, 4ème avenue, Suite 1, Charlebourg.  
Peintures traditionnelles de la Galerie: A la Galerie d'Art St-Jean, 1093 rue St-Jean.  
Salon des Artistes Français: Exposition de tableaux d'artistes contemporains figuratifs, Place Laurier, Ste-Foy.  
Louis Jaque: A la Galerie Champagne, 16 Petit Champlain.

## Le cinéma

La classification des films est établie par l'Office des Communications sociales. Voici le barème d'appréciation des films qui sont présentement projetés sur les écrans dans les cinémas de Québec et de la Rive-Sud.  
— Quand il y a lieu, la censure pour les jeunes est indiquée de cette façon: (E) enfants; (A) adolescents.  
— Les chiffres réfèrent à la valeur artistique de l'œuvre: (1) chef-d'œuvre; (2) remarquable; (3) très bon; (4) bon; (5) moyen; (6) médiocre; (7) minable.  
— Les appréciations des films sont établies sur les copies présentes dans la province de Québec.

**CANADIEN: Samedi matinée** pour enfants: "Le monde de Rambi" (1) 1h.00; 2h.00. **FIN: 4h.30 Samedi soir:** "Moi (4) (117 min.) Couleur à 1h.45; 7h.00; 9h.00 **FIN: 11h.** **Dimanche: "Moi" (4) (117 min.)** Couleur à 1h.00; 3h.30; 6h.00; 8h.30 **FIN: 11h.**  
**CANARDIER: "Ta femme est inconnue" (6)** Couleur à 12h.45; 2h.40; 6h.40; 9h.35. "Alerte à la drogue" (5) 2h.15; 5h.15; 8h.15. **FIN: 11h.15.**  
**CAPITOL: Représentation** continue de 12h.30 à 11h. "Initiation" (5) représentations complètes à 12h.30; 2h.15; 4h.00; 5h.45; 7h.30; 9h.15. Représentation supplémentaire le soir, samedi 11h.  
**CARTIER: "Pendez-les haut et court" (4)** Couleur à 1h.15; 5h.08. "Le bon, la brute et le truand" (1) Couleur à 3h.27; 8h.20. **FIN: 1h.01.**  
**CINE-CLUB INTERNATIONAL** au cinéma Bijou: Samedi: "Un coin de ciel bleu" (3) 6h.05; 9h.45. "La fille et le général" (1) Couleur à 7h.55. **Dimanche: "La fille et le général" (1)** Couleur à 12h.30; 4h.00; 7h.45. "Un coin de ciel bleu" (3) à 2h.10; 5h.50; 9h.30.  
**CINEMA DE PARIS: "Oliver" (22)** Couleur à 12h.30; 3h.10; 6h.00; 9h.00.  
**EMPIRE: "Calcutta" (2)** Couleur à 1h.00; 3h.00; 5h.00; 7h.00; 9h.00. **FIN: 11h.**  
**IMPERIAL: Fermé.**  
**LAURET: "Pendez-les haut et court" (4)** Couleur à 1h.15; 5h.08. "Le bon, la brute et le truand" (1) Couleur à 3h.27; 8h.20. **FIN: 1h.01.**  
**LIDO: Samedi matinée:** Programme pour enfants, 2 films à 1h.00. **Samedi soir:** "Ces messieurs de la famille" (A-5) 8h.00; 9h.45. "Maverling" (5) 7h.30. **Dimanche: "Maverling" (5)** 1h.00; 4h.55; 8h.45. "Ces messieurs de la famille" (A-5) 3h.20; 7h.10.

Salon des Artistes Français: Exposition de tableaux d'artistes contemporains figuratifs, Place Laurier, Ste-Foy.  
Louis Jaque: A la Galerie Champagne, 16 Petit Champlain.  
Georges St-Pierre: A la Galerie d'Europe, 27 Ste-Angèle.  
Marian Scott: A la Galerie d'Europe, 27 Ste-Angèle.  
René Thibault: Sculptures à la Galerie Zanettin, 28 Côte de la Montagne.  
Marian Scott: A la Galerie d'Europe, 27 Ste-Angèle.  
Hurtubise: Oeuvres récentes à la Galerie Jollet.

## Théâtre

**SAMEDI**  
"Jean De La Voile, le bec à l'eau" de Jean Royer, présenté par le Théâtre pour Enfants de Québec, à l'Institut Canadien, 42 St-Stanislas à 13h.30 et 15h.30.  
**Dimanche**  
"Jean De La Voile, le bec à l'eau" de Jean Royer, présenté par le Théâtre pour Enfants de Québec, à l'Institut Canadien, 42 St-Stanislas à 13h.30 et 15h.30.

## Variétés

**SAMEDI**  
Danse avec l'orchestre de Frankie Rogers et The Playmates: Au Grand Salon, Pavillon Pollack à 21h.  
Quartier Norman Villeneuve: Jazz à La Reille, Pavillon Pollack à 21h.30.  
Lawrence Lepage et son trio: A "La Boite" 755 Des Glacis (en haut du restaurant Laurentien) à 21h. et 23h.

## Convocations

**SAMEDI**  
Club Artif de Québec: Soirée au

**le T.Q.Q.**  
PRÉSENTE  
**LE CHEMIN DE LACROIX**  
UN REPORTAGE DE JEAN BARBE AU AVEC LA PARTICIPATION DE MARC LEGAULT DOROTHY BERRYMAN CLAUDE SEPTEMBRE ET CLAUDE FLEURY  
Les 28 - 29 - 30 mars à 9h. et 11h. p.m.  
AU CHANTAUVEUIL 1001 ST-JEAN — LICENCE  
Res. 524-7344

local, 33 rue d'Auteuil, à 20h.30.  
**DIMANCHE**  
La Communauté Universelle de Baha'ullah: Sujet: "Unité de base de toutes les religions", à 20h.00 au 990 Louis-Frédéric.

## Cabarets

Auberge de la Colline — Danse ce soir de 7h. à 2h. a.m., dimanche de 6h. p.m. à minuit avec le Trio Jackie.  
Auberge des Gouverneurs — Ce soir à partir de 10h. au Piano-Bar, Pierre Roche.  
Auberge Normande — Ce soir et dimanche, danse avec Henry et ses Bavaros.  
Au complexe de la Porte St-Jean — Le temple Disco — (thème psychédélique) — La Mouche-Spathèque — Disco-thèque son et lumière — La Licorne — Bar discoclub.  
Bal Tabarin — De midi à 7h. Danseuses à Gogo, Danse. Ce soir: 9h. et 11h. Dimanche: 9h.30 à 11h. — Valéry Kaye — Monique Michelle Ryne Robert — Galaxie Starr — Roger Lachance et ses musiciens.  
Cabaret Bull Dog Pub — Ce soir au piano Bar, Germain Voirel.  
Cabaret Panorama — Danse, Jacques à l'orgue — Gina. Danse, Ce soir: 5h.30 à 10h., 11h.30, 1h.  
Cabaret Victoria — Ce soir, danse avec ensemble "Les Gerdens" avec Fernand Dion.

Casino Variété — Ce soir, 9h. à 1h.30. Orchestre Les Falcons 5 musiciens.  
Château Bonne-Entente — Bar-salon musique d'ambiance de 7h. à 22h.  
Château Lac Beauport — Ce soir danse Discothèque de 8h. à minuit. Dimanche de 2h. à 6h. et 8h. à minuit.  
Chez Gérard — Ce soir, dimanche: Danse "La Chasse-Galerie" avec discothèque.  
Chez Mario — De 8h.30 à 1h.30 Danse. André et ses étoiles-orchestre Les Impérisables, danse ce soir et dimanche.  
Club Lafayette — Ce soir danse avec "The Moonglows" 6 musiciens.

**THEATRE pour ENFANTS de QUEBEC** présente à  
**L'INSTITUT CANADIEN DE QUEBEC**  
37 Ste-Angèle  
Samedi et dimanche les 28 et 29 mars 1h.30 et 3h.30  
**"Jean de la voile, le bec à l'eau"**  
Texte de Jean Royer  
Mise en scène de Marc Legault  
Décors et costumes: Paul Russières  
Musique: Lawrence Lepage  
Régie: Raynald Huot  
Jean-Claude Soreil  
Distribution: Nicole Dery - Dorothy Berryman Marc Legault - Claude Septembre Maurice Tremblay  
Prix d'entrée: 75c  
Billets en vente à la porte

## Un fabricant de bruit de renommée internationale

OTTAWA (PC) — M. Hugh LeCaine fabrique du bruit, et ce qui plus est, il est connu et respecté internationalement pour ce qu'il fait.

Physicien au Conseil national de recherches, M. LeCaine est l'inventeur d'instruments de musique électronique, et il est probable qu'il a contribué à la fabrication de tous les instruments de ce genre qui se trouvent présentement dans le commerce et qui sont utilisés dans les studios à travers le monde.

Le générateur SSG imaginé par M. LeCaine applique aux sons enregistrés une sorte de logique à l'usage des compositeurs. Bien que l'instrument ne puisse produire par lui-même des compositions complètes, les visiteurs d'Expo 70, où il était exposé au pavillon des Jeunes musicales, pouvaient reproduire grâce à lui de brèves phrases musicales.

M. LeCaine déclare qu'il n'est pas lui-même un compositeur, et qu'il forme des phrases mu-

sicales uniquement dans le but de comprendre la pensée du compositeur. Il se dit lui-même un "musicien raté". Dans sa jeunesse, à Port Arthur, il était pianiste, mais lorsqu'il vint à Toronto et qu'il y rencontra des musiciens professionnels, il jugea qu'il n'était pas à la hauteur.

"Ce fut une dure expérience, dit-il. J'ai pensé à me suicider, mais j'ai entrepris des études de physique, à la place."

### ART ET TECHNOLOGIE

Maintenant, il est tout à fait convaincu que l'art et la technologie doivent aller de pair. Depuis 30 ans qu'il est au Conseil national de recherches, il en a passé 16 à effectuer des recherches dans le domaine de la musique électronique.

M. LeCaine n'a pas souvent l'occasion d'entendre ce que peuvent produire ses instruments. Mais il a pu le faire lorsque le Ballet royal de Winnipeg, récemment, a présenté

en première mondiale le ballet "Five Over Thirteen", au Centre National des Arts. Harry Freedman avait composé une musique tout à fait inorthodoxe au studio de l'Université de Toronto, pour lequel M. LeCaine fait des recherches.

Cependant, bien qu'il soit enveloppé sans cesse d'un univers de sons synthétiques, M. LeCaine a conservé le goût de la musique dite classique. Selon lui, la musique va devenir de plus en plus dépendante des ordinateurs, mais la créativité humaine ne disparaîtra pas. Le compositeur va continuer à choisir et à contrôler, tandis que l'ordinateur va le seconder dans la poursuite d'effets qu'il n'aurait jamais pu atteindre de lui-même.

Avant que cette musique soit définitivement acceptée, dit-il, il faut d'abord surmonter une conception qui date du 19e siècle. Mais il est essentiel que le potentiel énorme des sons électroniques finisse par être reconnu.

**palais montcalm**  
les 10 et 11 avril à 8h.30 p.m.  
**Le 12 avril à 8h.30 p.m.**  
**GINETTE RAVEL**  
En première partie: **MARC LEPAGE**  
Billets en vente au guichet \$1.50 à \$4.00  
**palais montcalm**  
les 10 et 11 avril à 8h.30 p.m.  
**Adamo**  
Billets en vente au guichet \$2.50 à \$6.00  
Une présentation de **CJRP**

**Bal des Roses**  
qui sera donné au  
**Château Bonne-Entente**  
Chemin Ste-Foy, Ste-Foy  
le samedi 11 avril 1970, à 21 heures  
par  
la Chambre de Commerce de l'Ancienne-Lorette.  
**Un magnifique buffet-froid**  
sera servi en fin de soirée  
Tenue: Madame ou mademoiselle - robe longue, au choix Monsieur - tenue de ville  
\$6. par personne  
Pour réserver: 872-2481  
M. H. St-Pierre

## Concours d'admission pour l'année 1970-71

### Conservatoire de Musique du Québec

Enseignement supérieur gratuit. Disciplines: instruments à clavier, à cordes, à vent et à percussion — guitare, ondes Martenot, saxophone, harpe — art vocal, opéra, mise en scène — écriture, composition — histoire de la musique, musicologie — direction d'orchestre.

#### Où s'inscrire

Montréal: 1700, rue Berri (873-4031)  
Québec: 30, avenue Saint-Denis (693-7280)  
Trois-Rivières: 631, rue Lavolette (375-7748)  
Chicoutimi: 582 est, rue Jacques-Cartier (549-2375)  
Hull: 279, boulevard Taché (771-3283)  
Val d'Or: Édifice provincial, 7e rue (825-3491)  
S'inscrire par la poste ou en personne entre 10 h et 12 h et entre 14 h et 16 h, du lundi au vendredi.

#### Date-limite

S'inscrire sans tarder car les examens auront lieu au cours des mois d'avril et de mai.

### Conservatoire d'Art dramatique du Québec

Formation professionnelle gratuite de comédien et de scénographe

#### Où s'inscrire

Conservatoire de Montréal: (cours d'interprétation) 1213 est, rue Sainte-Catherine (873-4283)  
Conservatoire de Québec: (interprétation et scénographie) 13, rue Saint-Stanislas (693-2139)

S'inscrire en personne entre 10 h et 12 h et entre 14 h et 16 h 30 tous les jours ouvrables ou écrire pour demander la formule si l'on demeure en province.

#### Date-limite

L'inscription doit être faite au plus tard le 30 avril. Les cours (3 ans pour les comédiens et 2 ans pour les scénographes) débuteront en septembre prochain.

**l'hiboucoup**  
tu t'interroges?  
lis beaucoup!



**Le Salon du Livre de Québec 1970/du 1er au 5 avril**  
**Pavillon des Congrès/Parc de l'Expo-Québec**





DURANT LA CAMPAGNE, ILS COUVRIRONT L'ACTIVITE DES CHEFS DE PARTI A TRAVERS LA PROVINCE: Benoit Lavoie suivra le Ralliement Créditiste; André Bellemare, le Parti Québécois; Roger Bellefeuille, le Nouveau Parti Démocratique; Normand Girard, l'Union Nationale et Gilbert Athot, le Parti Libéral.

# ÉLECTION 1970

Toujours soucieux d'aider ses lecteurs à se former une opinion éclairée sur la politique québécoise, LE SOLEIL, encore une fois, ne ménagera aucun effort pour vous informer quotidiennement du déroulement de la campagne électorale en prévision des élections du 29 avril.

La Direction de la Rédaction, sensible à l'importance que revêt cette élection, a donc mobilisé les services de ses spécialistes en matière politique qui vous informeront des faits et gestes des chefs des partis en lice dans cette campagne.

A cette équipe s'ajouteront d'autres journalistes possédant une expérience dans les différents domaines de l'activité gouvernementale et qui rendront régulièrement compte des tendances se manifestant dans toutes les régions du Québec.

De plus, une autre équipe de journalistes attachés à nos bureaux régionaux suivront de près l'activité politique dans tout l'est du Québec et vous feront part des déclarations des principaux candidats.

Les équipes chargées de l'édition du journal s'attacheront à assurer la meilleure présentation possible des textes et des illustrations concernant cette campagne.

LE SOLEIL est bien conscient de son rôle dans la communauté québécoise: il continuera à mettre tout en oeuvre pour le bien remplir.

LA DIRECTION

## LE SOLEIL



Donald Doyle  
(Abitibi)



Lise Lachance  
(Montréal)



André Fortin  
(Montréal-Metro)



Claude Tessier  
(Mauricie)



Damien Gagnon  
(Gaspésie)



François Aubin  
(Bas St-Laurent)



André Dionne  
(Côte-Nord)



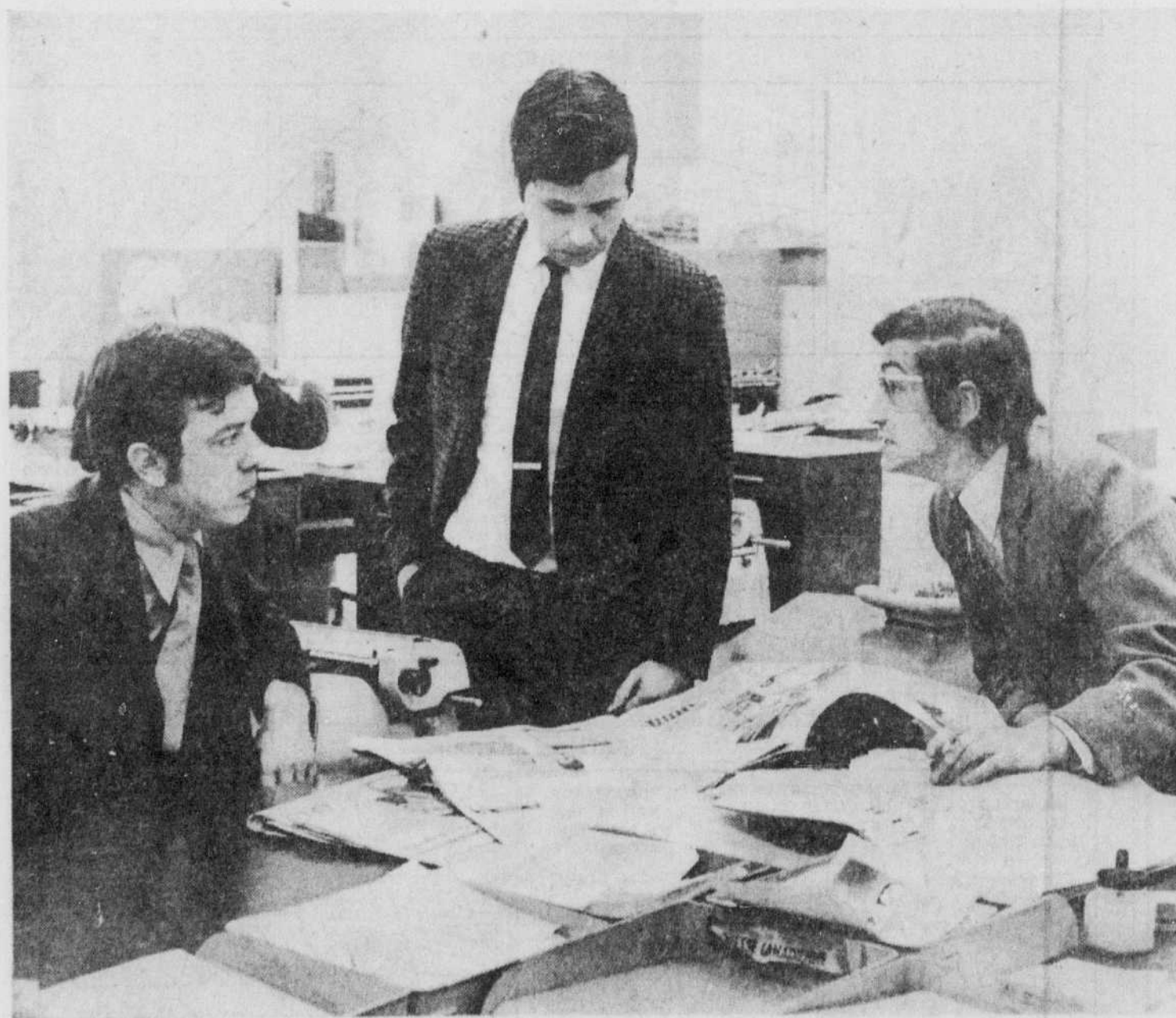
Bertrand Tremblay  
(Saguenay-Lac-St-Jean)



Jean-Claude Picard  
(Cantons de l'Est)



Fernando Lemieux  
(Québec)



ÉDITEURS POLITIQUE - Nelson Labrie, Magella Soucy et Christian Coutlée.



## Refus du gouvernement argentin de libérer2 guérilleros

# Les ravisseurs du consul paraguayen auraient exécuté leur victime...

BUENOS AIRES (d'après AFP, UPI) — Le mystère le plus complet entoure toujours l'affaire de l'enlèvement par le Front argentin de libération (FAL) du consul du Paraguay à Ituzáingo, en Argentine, M. Waldemar Sanchez, et les rumeurs de la mort du diplomate par suite du refus du gouvernement argentin de libérer deux guérilleros en échange du consul ont soulevé une grande émotion en Argentine.

Le délai imparti par le FAL pour l'échange du consul a expiré à 11 heures GMT hier matin. Les pompiers et les policiers ont drapé en vain le bras du Rio de la Plata dans lequel, selon des coups de téléphone anonymes, le FAL aurait jeté son corps. Les recherches ont finalement été abandonnées mais la police continue à surveiller les rives.

Le gouvernement argentin a fait savoir qu'il ne pouvait relâcher les deux guérilleros prisonniers en échange de la libération du consul parce que l'un des deux, Alejandro Baldu, n'était pas aux mains de la police, qui le rechercherait activement, tandis que l'autre, Carlos Dellanave, était un condamné de droit commun qui refusait d'être libéré d'être mêlé à cette affaire et ne voulait pas quitter l'Argentine.

Pendant ce temps, dans les milieux autorisés proches de la police argentine, on dit que cette dernière sait exactement qui

sont les ravisseurs de M. Sanchez. Ainsi, hier matin, on a placardé dans le centre de la capitale de grandes photographies de sept guérilleros appartenant au FAL. Un texte joint à ces affiches indique qu'il s'agit de dangereux éléments terroristes qui sont activement recherchés par la police.

D'autre part, une organisation d'extrême-droite de tendance péroniste, "Tacuara", a menacé, dans un communiqué diffusé hier, d'exécuter les parents de Carlos Dellanave et d'Alejandro Baldu ainsi que de 10 personnalités de gauche, "s'il arrivait le moindre mal à M. Sanchez".

Par ailleurs, à Saint-Domingue l'attaché de l'Air américain dans cette ville, le colonel Donald Crowley, libéré hier par ses ravisseurs, des opposants au régime du président Balaguer, a déclaré au cours d'une conférence de presse que les hommes qui l'avaient enlevé ne l'avaient ni battu ni torturé.

Le colonel Crowley avait été conduit dans les locaux de l'ambassade du Mexique à Saint-Domingue où il fut libéré en échange de vingt prisonniers politiques arrivés à bord d'un appareil de la "Pan Am", à l'aéroport de Mexico.

Le colonel Crowley a indiqué que durant les cent cinquante heures de sa captivité, il s'était à chaque instant senti menacé de mort. "Les hommes qui m'ont enlevé, a-t-il dit, m'ont ligoté les mains et les pieds, m'ont bandé les yeux et m'ont collé du ruban adhésif sur les lèvres". Le seul moment où les liens de mes mains ont été enlevés a été celui où j'ai écrit la note publiée dans la presse où je rendais compte de ma détention. J'ai dû le faire avec un pistolet braqué sur ma nuque", a-t-il révélé. Dans cette note, le colonel américain indiquait qu'il se trouvait entre les mains d'une cinquantaine d'hommes armés, mais il a déclaré hier qu'il n'était en réalité gardé que par trois hommes. Quant à ceux qui l'enlèveront mardi dernier sur un terrain de polo de la capitale dominicaine, ils étaient six et changèrent trois fois d'automobile durant le trajet d'environ une heure jusqu'à son lieu de détention, dont il a indiqué qu'il ne pouvait le situer.



**Paquet**  
Hôtels • Motels • Restaurants  
Commissions scolaires et institutions religieuses

**PRIX SPECIAUX**

- sur ameublements
- tentures
- couvre-planchers
- accessoires

Suggestions de décoration et facilités de paiement Pour de plus amples renseignements veuillez composer:

**524-5121 local 319**  
Paquet, rayon des contrats.

## Un nouveau gouvernement présidé par Rumor est formé en Italie

ROME (d'après AFP, PA) — La formation du nouveau gouvernement italien présidé par le démocrate-chrétien M. Mariano Rumor, hier soir, met fin à une crise politique qui durait depuis le 7 février en Italie.

En effet, officiellement ouverte le 7 février lors de la démission du gouvernement démocrate-chrétien homogène de M. Rumor, la crise italienne a pris fin hier soir à l'occasion de la présentation au chef de l'Etat de la liste du nouveau gouvernement de centre gauche comprenant le parti socialiste chrétien, le parti socialiste italien (gauchiste), le parti socialiste unitaire (modéré), et le parti républicain.

En réalité, la crise était latente depuis le 4 juillet 1969 quand la scission socialiste (départ de l'aile droite du P.S.I. qui forma le P.S.U.) entraîna, le lendemain, la démission du gouvernement de centre gauche que M. Rumor présidait depuis le mois de décembre 1968. M. Rumor réussit à constituer un gouvernement démocrate-chrétien homogène appuyé au parlement par le P.S.I. et par le P.S.U. (5 août 1969).

Les agitations sociales de l'automne chaud puis les tragiques attentats de Milan et de Rome, le 12 décembre, essouffèrent la démocratie chrétienne, et, le 15 décembre, M. Mariano Rumor lança un appel au P.S.I., au P.S.U. et au parti républicain, les invitant à venir partager — aux côtés de son propre parti — les responsabilités du pouvoir.

Après une série de contacts avec les secrétaires généraux des quatre partis, M. Mariano Rumor démissionna le 7 février. A présent, la coalition de centre-gauche a été reconstituée. Toutefois, les conditions dans lesquelles l'opération a été réalisée font que l'on peut douter, notent les observateurs, de son effective homogénéité, de son efficacité.

Grève générale des postiers américains possible si...

WASHINGTON (AFP, UPI, PA) — Le syndicat des postiers américains déclencherait une grève générale aux Etats-Unis, si d'ici jeudi prochain, à 2 heures de l'après-midi, aucune solution n'est trouvée au problème qui l'oppose à l'administration du président Nixon.

Toutefois, aussi bien le gouvernement que l'union syndicale estiment que ce nouveau délai n'est pas tellement inquiétant puisqu'au moins "une base de négociation a été trouvée" au cours des entretiens d'hier.

Le gouvernement a fait des contre-propositions aux demandes syndicales d'augmentation variant de 12 à 20 pour cent des traitements mais le secret est bien gardé et l'on ignore quel en est le chiffre exact.

Certains dirigeants parlementaires ne s'attendent pas à un règlement à la fin de cette semaine. De toute façon, les Chambres qui devront voter une loi pour relever les traitements des employés des postes, ne pourront se prononcer avant mardi prochain au plus tôt, en raison des vacances de Pâques.

Moment de foi profonde  
en ce grand jour  
de la Résurrection

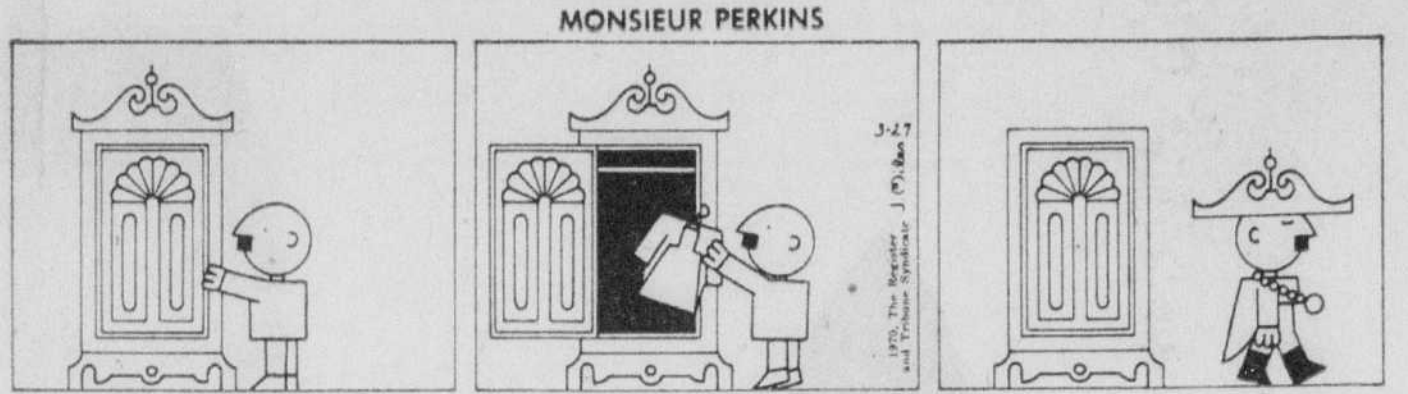
Paquet Inc.  
souhaite à tous

# Joyeuses Pâques

Paquet Inc.  
CENTRE-VILLE PLACE LAURIER

Lundi 30 mars congé férié.

Nos deux magasins: Centre-Ville et Place Laurier seront fermés.







# Le poulx du monde

## Condamnation d'un économiste brésilien

SAO PAULO (AFP) — M. Caio Prado Junior, économiste brésilien, a été condamné à quatre ans et six mois de prison pour avoir tenté de faire passer des informations relatives à la situation économique et à la situation politique au gouvernement américain.

Le tribunal militaire de la seconde région militaire de Sao Paulo qui a jugé l'économiste, a également condamné les deux étudiants qui dirigeaient la revue "Revista" de la faculté de Philosophie, Sciences et Lettres de Sao Paulo dans laquelle M. Caio Prado Junior avait fait connaître ses opinions. MM. Antonio Padua Prado et Antonio Mendes de Almeida Junior ont été condamnés respectivement à quatre ans et six mois et à trois ans de prison.

Caio Prado Junior, qui fut membre du parti communiste, est un économiste de renommée mondiale. Il enseignait à l'Université de Sao Paulo avant d'être licencié par le gouvernement.

## 75.000 livres pour deux timbres de la Guyane

LONDRES (AFP) — Un agent américain a acheté jeudi à Londres un timbre de la Guyane britannique datant de 1851 pour 210.000 dollars. C'est cet agent, M. Robert Siegal, de New York, qui avait mis aux enchères, un autre timbre de la Guyane britannique qui a atteint la somme record de 326.000 dollars, il y a deux jours à New York.



La vente de timbres faite jeudi à Londres, chez Christie's, a réalisé une somme globale de 626.800 dollars.

## Expulsions en Bolivie

LA PAZ (AFP) — Le journaliste Gonzalo Lopez Minoz, directeur de la revue économique bolivienne "IPE" et correspondant à La Paz des revues "Vision" (américaine) et "The Economist" (britannique) ainsi que M. Gustavo Navarro, ancien directeur général des pétroles ont été expulsés jeudi matin de Bolivie et conduits par la route à la frontière péruvienne, après avoir été de bonne source à La Paz.

Mercredi soir un communiqué du ministère de l'Intérieur avait annoncé qu'ils seraient prochainement expulsés du pays pour avoir tenté de vendre à la compagnie pétrolière américaine "Gulf Oil" des documents confidentiels relatifs à la situation économique et à la situation politique en Bolivie.

**FIN DES VERS AVEC L'AIL EN SUPPOSITOIRES**

Les suppositoires ALL-A-VER contiennent un extrait d'ail purifié et sont sans aucun médicament.

TRAITEMENT COMPLET \$2.00

Demandez les suppositoires ALL-A-VER aux pharmacies ou au LABORATOIRE MARCHAND 51-TITE, Cte Champlain, P.Q.



## SÉANCES PUBLIQUES DE LA Commission d'enquête sur l'usage des drogues à des fins non médicales

le vendredi 3 avril 1970, de 13h. à 14h.  
Salle du Pavillon de Koninck à l'Université Laval

le vendredi 3 avril 1970, de 9h.30 à 16h.30  
le samedi 4 avril 1970, de 9h.30 à 16h.30  
Salle de bal du Château Frontenac

le vendredi 3 avril 1970, de 20h. à 23h.  
Centre culturel du CEGEP de Limoilou, 801 - 12e rue

La Commission désire recueillir de toutes les sources disponibles, au Canada et à l'étranger, des informations relatives aux usages non médicaux des sédatifs, stimulants, tranquillisants, hallucinogènes et autres drogues ou substances psychotropes.

La Commission effectue son enquête en public et à huis clos et fera rapport au gouvernement du Canada sur:

- (a) l'effet des drogues et substances en question;
- (b) les motifs qui poussent à l'usage non médical des drogues et substances en question;
- (c) les aspects sociaux, économiques, éducatifs et philosophiques de ce phénomène, et particulièrement l'ampleur de l'utilisation des drogues et substances en question, les causes sociales, les groupes d'âge ainsi que les problèmes de communication relatifs à leur usage.

La Commission recommandera les mesures que le gouvernement fédéral, seul ou de concert avec d'autres pouvoirs publics, pourrait appliquer à la solution des problèmes découlant de l'usage non médical des drogues et substances en question. Le sujet de cette enquête est vaste et complexe. C'est pourquoi la Commission fait appel aux individus et aux organismes intéressés pour qu'ils contribuent à exposer et à faire mieux comprendre les divers aspects du problème.

Le public est invité à assister à ces séances et à exprimer ses opinions.

Les auteurs de mémoires présentés à la Commission auront l'occasion de les commenter verbalement pendant ces séances.

La Commission est autorisée à entendre des témoignages à huis clos et de source anonyme. Les arrangements nécessaires seront pris avec M. James J. Moore, secrétaire exécutif de la Commission, au cours des séances publiques.

Les mémoires, signés ou non, peuvent être adressés à M. Moore, aux soins de la Commission, Edifice Vanier, rue Nepean, Ottawa, Canada.

## Le nombre de prêtres noirs augmente aux E.-U.

CITE DU VATICAN (AFP) — Le nombre des prêtres catholiques noirs s'accroît aux États-Unis, signale Radio-Vatican en italien. Dans les années '70, en seul prêtre de couleur fut ordonné. Aujourd'hui 185 prêtres exercent leur ministère parmi 800.000 catholiques noirs, sans compter 300 frères laïcs appartenant à divers instituts religieux et 1.000 religieuses de couleur. Radio-Vatican cite, comme source le R.P. Leonard Olivier, recteur du séminaire de St-Augustin, à Bay St-Louis, dans le Mississippi.

## Les accusations de fraude électorale au Dahomey

COTONOU (AFP) — "Je m'élève avec véhémence contre les fausses déclarations qui font circuler mes adversaires politiques sur le déroulement des élections dans les départements du Nord du Dahomey", a déclaré hier M. Hubert Maga, candidat à l'élection présidentielle, dans un télégramme adressé à la presse.

Cette déclaration fait suite aux accusations de fraude électorale portées contre M. Hubert Maga par ses adversaires originaires du Sud du Dahomey. Selon ces accusations, de violents incidents causés par les partisans de M. Maga, ancien président de la république, auraient en particulier faussé le résultat de l'élection présidentielle qui a eu lieu le 25 mars dernier dans le département du Borgou (Nord-Est du Dahomey).

L'annulation de cette élection a été demandée officiellement au directeur militaire qui gouverne provisoirement le pays par le "Groupe pour la vigilance et la reconstruction" ("GVR") qui soutient la candidature de M. Justin Tomatin Ahomadegbé, ancien président du conseil. L'élection dans ce département avait donné 97,39% des suffrages à M. Maga. Un représentant de M. Ahomadegbé, M. Gabriel Lozes, président du "GVR", a affirmé que l'élection a été marquée par "le massacre des électeurs sous le regard impuissant des forces de l'ordre".

Les partisans de M. Ahomadegbé ont décidé de ne pas aller aux urnes hier dans le Nord-Est du Dahomey pour les élections législatives", a déclaré M. Lozes, évoquant le conflit entre le Nord et le Sud. M. Lozes a affirmé que le Nord n'avait rien à gagner à une sécession, car seul le Sud en profiterait. "Quei que soit le vainqueur des élections, il faudra au Dahomey un gouvernement d'union", a conclu M. Lozes.

**COMMIS DEMANDE**  
au département des couvre-planchers. Adresser à: LAMY LEE 774 rue St-Joseph, Qué.

**LES FLEURS SONT VOTRE TEMOIGNAGE DE SYMPATHIE...**

**4 Saisons**  
1179, St-Jean 525-6171

**l'office municipal d'habitation de québec**

Aura un certain nombre de logements disponibles en 1970.

Les personnes intéressées peuvent communiquer avec son service de logement:

**BUREAU 34 - PALAIS MONTCALM**  
TEL.: 522-8500 -  
HEURES DE BUREAU: 9:00 à 12:00  
2:00 à 4:30

## SERVICE ANNIVERSAIRE



M. LAUREAT LAJEUNESSE  
Jeudi le 2 avril, à 5h15 p.m., en l'église St-Malo, sera chanté le service anniversaire de M. Laureat Lajeunesse, époux de Marie-Anne Gignas. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

## Mme A. Berthiaume

Mme Adrien Berthiaume, née Germaine Villeneuve, épouse de feu Adrien Berthiaume, est décédée le 26 mars 1970, à Silery, à l'âge de 61 ans. Elle demeurait au 1361, Maguire.

Elle laisse dans le deuil ses frères, sœurs, beaux-frères et belles-sœurs: M. et Mme Joseph Villeneuve (Hanna Wilcock), M. et Mme Arthur Villeneuve (Marie-Anne Lacasse), Mlle Lucienne Villeneuve, M. et Mme Roméo Côté (Bertha), M. Georges Villeneuve, M. et Mme Philippe Lagacé (Rita), M. et Mme Paul Villeneuve (Marie Gignac), M. et Mme Paul-Henri Villeneuve (Antonia), Mlle Laura Villeneuve, Mme Pierre Dubé, M. et Mme Laurent Fortier.

La dépouille mortelle est exposée au Funerarium Lépine Ltée, 1584, Chemin St-Louis. Le service sera chanté lundi le 30 mars à 10 heures en l'église St-Charles Garnier. L'inhumation se fera au cimetière St-Michel de Silery.

## Avion détourné sur Cuba

LA HAVANE (AFP) — Un appareil "Cessna" britannique qui reliait Belize (Honduras britannique) aux îles Vierges, dans la Mer des Antilles, a été détourné jeudi sur Cuba par deux hommes, annoncent-on à La Havane. Outre la pilote et les deux passagers, il n'y avait que deux passagers à bord, un couple sino-américain.

Avant d'atteindre Cuba, l'avion avait fait escale au Mexique pour se ravitailler en carburant. Il n'a toutefois pas pu aller jusqu'à l'aéroport international de La Havane et a dû faire un atterrissage forcé dans la province cubaine de Pinar del Rio.

## Occupation d'églises en Argentine

CORRIENTES (Argentine) (AFP) — Deux nouvelles églises de Corrientes, Argentine, ont été occupées par les paroissiens en signe de solidarité avec leurs curés progressistes suspendus de leurs fonctions par l'archevêque, Mgr Francisco Vincenti.

Avec deux autres prêtres d'autres paroisses de la ville, les deux curés ont été sanctionnés pour s'être solidarisés avec le père Raul Marurel, prêtre progressiste excommunié en raison de ses sermons où il exprimait des opinions sociales avancées.

L'église du père Marurel est occupée depuis plusieurs jours par les fidèles dont certains ont commencé une grève de la faim.

## SERVICE ANNIVERSAIRE

**M. LEO MORIN**  
Cher Léa, Cher papa,

Deux ans se sont écoulés depuis cette cruelle séparation. Ton souvenir est toujours vivant en nous. Te nous manques terriblement, mais l'assurance d'une vie éternelle bienheureuse pour toi et l'assurance de te revoir nous consolent.

Mardi le 21 mars, à 9 heures a.m., en l'église St-Paul de Montclair, à Québec, sera chanté le service anniversaire de Monsieur Leo Morin, ex-employé du C.N.R., époux de Berthe Morin, père de Josée et Collette. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

## DECES



L'honorable Raymond O'Hurley est décédé subitement à sa résidence de St-Gilles, le 27 mars à l'âge de 60 ans.

Né à St-Gilles le 1er octobre 1909, il était le fils de Georges O'Hurley et d'Helen Nora McGuire, tous deux Irlandais. Il fit ses études dans les écoles canadiennes-françaises, école primaire de St-Gilles et au collège de Victoriaville dirigé par les frères du Sacre-Cœur où il gradua en 1927.

Le 9 juin 1938, il épousa Charlotte Demers de St-Gilles de laquelle union sont nés Dermot, Bertha, Patricia, Kathleen et Dorothy. Elu maire de St-Gilles à l'âge de 29 ans, il occupa ce poste pendant 20 ans. Il fut préfet du comté de Lotbinière pendant de nombreuses années et Président de l'Union des Conseils de comté de la Province de Québec de 1956 à 1958. Il fut directeur de la seigneurie de St-Gilles de Beauvoirville et il est mesureur de bois.

Elu à la Chambre des communes aux élections générales du 10 juin 1957, il fut nommé adjoint parlementaire au Ministère des Mines et des Relevés techniques; réélu aux élections générales du 21 mars 1958, il fut par la suite assermenté comme ministre de la Production de défense le 12 mai 1958. Il était membre du conseil Privé. Il est membre de l'Ordre des Chevaliers de Colomb, conseil 2993 et fut porté du quatrième degré Assemblée François Pilote. Il fut grand Chevalier de son conseil pendant plusieurs années.

## Essais scientifiques au lac Tanganyika

KINSHASA (AFP) — Des essais scientifiques doivent avoir lieu au début du mois d'avril dans les eaux profondes du lac Tanganyika où une équipe d'experts sous-marins américains est attendue, apprend-on, au centre culturel des États-Unis de Lubumbashi.

Ces essais seront conduits par le laboratoire de recherches sur les sons sous-marins de la marine américaine, appuyé par l'aviation et des techniciens de l'armée de l'air. Le lac Tanganyika a été choisi comme terrain d'études par les spécialistes en raison de sa très grande profondeur (certains fonds ne sont pas encore connus) et de sa température. L'exécution de ces expériences doit permettre, estime-t-on, de recueillir des résultats très intéressants dans les domaines de la sismologie, et dans beaucoup d'autres relatifs à l'exploitation des océans et des lacs.

## Honorable Raymond O'Hurley

L'honorable Raymond O'Hurley, époux de Charlotte Demers, est décédé subitement le 27 mars, à St-Gilles Cte Lotbinière, à l'âge de 60 ans et 6 mois. Il demeurait à St-Gilles, Cte Lotbinière.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil, ses enfants: M. Dermot O'Hurley (Ginette



Côté) Montréal; M. Mme John Van-Abbema, St-Jean d'Iberville; (Bertha O'Hurley) Patrick, petit-fils; Patricia O'Hurley, Montréal; Kathleen O'Hurley, Ste-Foy; Dorothy O'Hurley, Thetford Mines; ses frères et sœurs, beaux-frères et belles-sœurs: Mme Georges O'Hurley, Guilford, Floride; Mme Dan O'Hurley, St-Jérôme; Marguerite O'Hurley, Mary O'Hurley, Albert O'Hurley, M. Mme Harry O'Hurley (Madeleine Baudet), Veronique O'Hurley, M. Mme Arthur O'Hurley (Rita Lamoche), tous d'Hartford, Connecticut; Mme Georges-Henri Demers (Beatrice Blais), M. Mme Marie Demers (Annie Sylvain); M. Mme Jules Turcotte (Florence Demers), M. Mme Roméo Demers (Hélène Tardif).

La dépouille mortelle est exposée au Salon de St-Gilles. Les funérailles auront lieu lundi, en l'église St-Gilles et l'inhumation aura lieu au cimetière paroissial. La direction des funérailles a été confiée à la maison Eug. Beaudoin & Fils Ltée, de St-Agapit, Lotbinière.

La dépouille mortelle est exposée à 1740 Avenue Bardy, les funérailles auront lieu mardi à 2 heures en l'église St-Pie X, et l'inhumation aura lieu au cimetière St-Charles. La direction des funérailles a été confiée à la maison J. Bouchard & Fils Ltée, de Québec.

# Les décès

**ALAIN (Edise) —** A Québec, le 27 mars 1970, à l'âge de 88 ans, est décédé mademoiselle Edise Alain, fille de feu M. et Mme Pierre Alain (Louise Fiset). Elle demeurait à 2020 de la Normandie et autrefois de Champlain. Les funérailles auront lieu lundi, à 10h. 30, Départ de la résidence funéraire.

Cloutier Ltée  
990, 1re Avenue  
à 10h 15 pour l'église St-Clément d'Assise et de la au cimetière Ancienne-Lorette.

**BARBEAU (Marie-Ange) —** A Québec, le 24 mars 1970, à l'âge de 63 ans, est décédée Marie-Ange Martel, épouse de feu Lucien Barbeau, fille de Mme Arthur Martel (Marie-Louise Bures), mère de Conrad, principal de l'École Secondaire de La Pocatière, Louise, sœur de Béatrice (Mme Ernest Chevalier), Jules, Raymond, Robert, Lionel, Lucien, et Edouard, au 582, 1ère Avenue, Québec. Les funérailles auront lieu lundi, à 10 heures. Départ de la résidence funéraire de Arthur Cloutier Ltée.

à 9.45 heures pour l'église de St-Esprit et de la au cimetière St-Charles.

**BEAUVILLAGE (Arthur) —** A l'Hôtel-Dieu de Lévis, le 24 mars 1970, à l'âge de 81 ans, est décédé Arthur Beauvillage, ex-employé du C.N.R., époux de Marie-Rose Beauvillage, père de Gérard, Marcel, Aurèle, René, Jean-Paul, Louisette, frère de Joseph, Gédéon, Georges, Samuel, Célestine (Mme Welle Grotteau), Ernestine (Mme Amédée Garneau), Odile (Mme François Carrière), Lucienne (Mme Lucien Paré), Ida (Mme Elsie Grotteau), Lucien (Mme Grotteau), 787, 8e Avenue Ouest, Charny. Les funérailles auront lieu samedi, à 11.30 heures. Départ de la résidence funéraire de Claude Marcoux Ltée.

920, 9e Avenue, Charny.  
à 11.25 heures pour l'église de St-Fidèle et de la au cimetière paroissial.

**BEGIN (Noël) —** A Lévis, le 24 mars 1970, à l'âge de 37 ans, est décédé Noël Begin, époux de Mme Marie Martel, père de André, Monique, Cécile, frère de Jean-Claude, Marcel, Benoit, (Mme Hédila Leblond), Pauline (Mme Gérard Guay), Simone (Mme Edgar Bonnet), Jacqueline (Mme Ernest Petrucci), Thérèse (Mme Raymond), 50 rue Ste-Marie, Lévis. Les funérailles auront lieu lundi, à 10h. 30, Départ de la résidence funéraire.

Richard Gauthier  
230 St-Joseph, Lévis  
à 2h45 pour l'église St-Joseph et de la au cimetière paroissial.

## Mme Joseph Bourassa

Mme Joseph Bourassa, née Marie-Anne Vallière, épouse de M. Joseph Bourassa, est décédée le 26 mars 1970, à Québec, à l'âge de 74 ans. Elle demeurait au 550, rue O'Neil, Ville-Les-Saules.

Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants, gendres et belles-filles: M. et Mme Rosaire Bourassa (Eva Glode), M. et Mme Roger Emond (Rita), M. et Mme Laval Bourassa (Marie-Anne Lemelin), M. et Mme René Dubuc (Carmen), M. et Mme René Dubuc (Rosaire Perreault), M. Albert Vallières, ses frères et sœurs, beaux-frères et belles-sœurs: M. Edgar Vallières, M. et Mme Emilien Vallières, Madame Adjuvier Vallières, M. et Mme Armand Vallières, M. et Mme Jimmy Côté, M. et Mme Philippe Bourassa, Madame Alphonse Bourassa, M. et Madame Adrien Poitras.

La dépouille mortelle est exposée au 1290, 1ère Avenue. Les funérailles auront lieu samedi à 3.00 hrs en l'église de St-Monique les Saules et l'inhumation aura lieu au cimetière St-David de Lévis. La direction des funérailles a été confiée à la maison J. Bouchard & Fils Ltée, de Québec.

Cloutier Ltée  
6450, Boul. Henri-Bourassa, Charlebourg  
à 9h 45 pour l'église St-Rodrigue et de la au cimetière paroissial.

**GIRoux (Anita) —** A Charlebourg, le 26 mars 1970, à l'âge de 44 ans, est décédée dame Anita Lamontagne, épouse de monsieur Sylvio Giroux, fille de Mme Xavier Lamontagne (Léontine Aulicourt), mère de Jocelyne, Céline, Renald, Martin, Claire, Sylvain, Lise, sœur de Thérèse (Mme Henri Bouchard), Simone (Mme Louis Roy - Garneau), Lucie (Mme Lucien Bouchard), Jeanne (Mme Victorien Perron), Monique (Mme Isidore Tremblay), Françoise (Mme Claude Perreault), Jean-Roc. Elle demeurait à 4753, Villa St-Vincent, Charlebourg. Les funérailles auront lieu lundi, à 10h. Départ de la résidence funéraire.

Cloutier Ltée  
6450, Boul. Henri-Bourassa, Charlebourg  
à 9h 45 pour l'église St-Rodrigue et de la au cimetière paroissial.

## M. E. Rousseau

M. Edgar Rousseau, époux de feu Alice Rousseau, est décédé le 27 mars, à St-Michel de Bellechasse, à l'âge de 86 ans. Il demeurait à 2645 Pierre Boucher.

Il laisse dans le deuil ses enfants, gendres et belles-filles: M. et Mme Joseph Corriveau (Germaine Rousseau), Roland, Alphonse, M. et Mme Laureat Rousseau (Mme Lucienne Gagnon), René, M. et Mme Benoit Rousseau (Véronique Théberge), Lucien, M. et Mme Paul-Henri Latulippe (Lucienne Rousseau), M. et Mme Wilson Dionne (Lucie Rousseau), M. et Mme Adrien Roy (Rachelle Rousseau); sa sœur, beaux-frères et belles-sœurs: Sœur Marie (Placide de Jésus) des Sœurs Franciscaines de Jésus-Marie, M. et Mme Alphonse Morin (Marie-Louise Marceau), M. et Mme Paul Martineau (Blanche Morin).

La dépouille mortelle est exposée à 1740 Avenue Bardy, les funérailles auront lieu mardi à 2 heures en l'église St-Pie X, et l'inhumation aura lieu au cimetière St-Charles. La direction des funérailles a été confiée à la maison J. Bouchard & Fils Ltée, de Québec.

Cloutier Ltée  
6450, Boul. Henri-Bourassa, Charlebourg  
à 9h 45 pour l'église St-Rodrigue et de la au cimetière paroissial.

**BISSON (Alcide) —** A l'Hôpital St-François d'Assise, le 27 mars 1970, à l'âge de 55 ans, est décédé M. Joseph Girard, époux de Marie-Louise Gariepy, père de Henri - Louis, Marc, André, Daniel, François, Marie, fils de M. Joseph Girard. Les funérailles auront lieu lundi le 30 mars à 3 heures. Départ des salons de la Société funéraire de Baie St-Paul.

150, rue St-Jean - Baptiste à 2 heures et 45 pour l'église de Baie St-Paul et de la au cimetière paroissial. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

**MORASSE (Lauréat) —** A Québec, le 26 mars 1970, à l'âge de 63 ans, est décédé M. Lauréat Morasse, époux de dame Cécile Mercier, père de Jeanne (Mme Paul Gignac) Gérard, Jean-Guy, Yolande (Mme Jacques Hamel), Monique (Mme Armand Létourneau), Claude, frère de Armand, Mme Yvonne Richard de Montréal, Amanda (Mme Victor Bontin), M. Jean-Louis à 538 St-Vallier, ouest. Les funérailles auront lieu lundi, à 10h a.m. Départ de la résidence funéraire.

Sylvio Marceau Inc.  
270 Marie de l'Incarnation à 9h 45 pour l'église St-Malo et de la au cimetière St-Charles.

**O'HURLEY (Hon. Raymond) —** M. Raymond O'Hurley, époux de Charlotte Demers, père de Dermot, Bertha, Patricia, Kathleen, Dorothy, frère de Marguerite, Mary, Albert, Harry, Veronique, Arthur, il demeurait à St-Gilles Cte Lot. Les funérailles auront lieu lundi, à 10h. 30, Départ de la résidence funéraire.

Eug. Beaudoin & Fils Ltée de St-Gilles  
à 2h 50 pour l'église St-Gilles et de la au cimetière paroissial. Il était chevalier du 4e degré, 2993.

**RATTE (Paul-Emile) —** A Val-de-la-Puce, le 24 mars 1970, à l'âge de 50 ans, est décédé Paul-Emile Ratte, époux de Béatrice, père de Lucien, Gisele, Solange, Rachelle, Denis, frère de Paula (Mme Leo Duchesneau), Lucien, Thérèse (Mme Donat Raymond), Sylvio, Micheline (Mme Jean-Yves Pot), Suzanne (Mme H. Gignac), Cécile (Mme Paul E. Julien). Raymond, Résidence à 459, Turcotte. Les funérailles auront lieu samedi, le 28 mars à 15h. Départ du funérarium.

Lépine Ltée  
260, Beauséjour  
à 14h45 pour l'église Notre-Dame de la Reconnaissance et de la au cimetière St-Charles.

**ROUSSEAU (Edgar) —** A St-Michel de Bellechasse, le 27 mars 1970, à l'âge de 86 ans, est décédé Edgar Rousseau, époux de feu Alice Rousseau, père de Germaine (Mme Joseph Corriveau), Roland, Alphonse, Laureat, René, Benoit, Lucien, Lucienne (Mme Paul Henri Latulippe), Lucille (Mme Wilson Dionne), Rachelle (Mme Adrien Roy), frère de Sœur Marie (Placide de Jésus), des Sœurs Franciscaines de Jésus-Marie. Il demeurait à 2645, Pierre Boucher. Les funérailles auront lieu lundi le 30 mars à 2 h. 30. Départ du Foyer funéraire de J. Bouchard & Fils Ltée.

738, rue Royale, Beauport  
à 9h 45 pour l'église Beauport et de la au cimetière paroissial.

**DONALSON (Gaspard) —** A l'Hôpital de l'Assistance, le 24 mars 1970, à l'âge de 78 ans, est décédé Gaspard Donalson, époux en 1re noces de feu dame Jeanne Bédard, et en 2e noces Rose-Anne Bédard, père de Guy, Marcel, Florence (Louis Boulanger, Madeleine (Roland John), Pierrette (Denis Perron), Monique (Wilfrid Gagnon). Il demeurait à 14 Delage, Beauport. Les funérailles auront lieu lundi à 10 h. Départ de la résidence funéraire.

Wilfred Robert Inc.  
738, rue Royale, Beauport  
à 9h 45 pour l'église Beauport et de la au cimetière paroissial.

**FORTIER (Maurice) —** L'Hôpital Notre-Dame de Charny le 26 mars 1970, à l'âge de 50 ans, est décédé Maurice Fortier, employé du CN (à sa retraite), époux de Yvette Lévesque, père de Claude, Lise, Danielle, Francine, Yves, Lucie, frère de Laurette (Mme René Simard), Jeanne (Mme Georges Francoeur), Raymond, Armand, Roger, Rita. Il demeurait à 1025, 1re Avenue, ouest, Charny. Les funérailles auront lieu lundi, à 10h. Départ de la résidence funéraire.

Cloutier Ltée  
920, 9e Avenue, Charny  
à 9h 45 pour l'église Charny et de la au cimetière paroissial.

**GIRoux (Anita) —** A Charlebourg, le 26 mars 1970, à l'âge de 44 ans, est décédée dame Anita Lamontagne, épouse de monsieur Sylvio Giroux, fille de Mme Xavier Lamontagne (Léontine Aulicourt), mère de Jocelyne, Céline, Renald, Martin, Claire, Sylvain, Lise, sœur de Thérèse (Mme Henri Bouchard), Simone (Mme Louis Roy - Garneau), Lucie (Mme Lucien Bouchard), Jeanne (Mme Victorien Perron), Monique (Mme Isidore Tremblay), Françoise (Mme Claude Perreault), Jean-Roc. Elle demeurait à 4753, Villa St-Vincent, Charlebourg. Les funérailles auront lieu lundi, à 10h. Départ de la résidence funéraire.

Cloutier Ltée  
6450, Boul. Henri-Bourassa, Charlebourg  
à 9h 45 pour l'église St-Rodrigue et de la au cimetière paroissial.

## Service anniversaire

**AMiot —** Lundi le 30 mars à 7 heures trente p.m. en l'église St-Yves sera chantée une messe anniversaire pour le docteur Louis-Philippe Amiot.

**DEMERS —** Mercredi, le 1er avril, 1970, à 9 heures a.m., en l'église Notre-Dame de Charlebourg sera chanté le service anniversaire de madame Louis-G. Demers, née Joséphine Hébert, épouse de feu l'Hon. Juge Louis-G. Demers.

Parents et amis sont priés d'y assister sans autres invitations.

## NECROLOGIE

Les avis de décès sont reçus au service des annonces classées durant les heures de bureau soit de 8 h. a.m. à 4 h. 30 p.m., du lundi au vendredi. Le soir, les avis de décès peuvent être remis ou gardés dans les boîtes jusqu'à 11 h. p.m. du lundi au vendredi.

Aucune nouvelle de décès (avec ou sans photo) n'est acceptée sur semaine en dehors des heures de bureau.

Le dimanche, avis et nouvelles de décès, peuvent être remis ou service des annonces classées entre 7 h. p.m. et 11.30h. p.m.

**Avis de décès**  
Formule régulière..... \$3.50

**Service anniversaire**  
Formule régulière..... \$2.00  
Avec photo..... \$15.00

**Remerciements**  
Formule ordinaire..... \$3.50

**In Memoriam**  
(du mot) \$0.10

**Nouvelle de décès**  
(du mot) \$0.10  
Avec photo..... \$

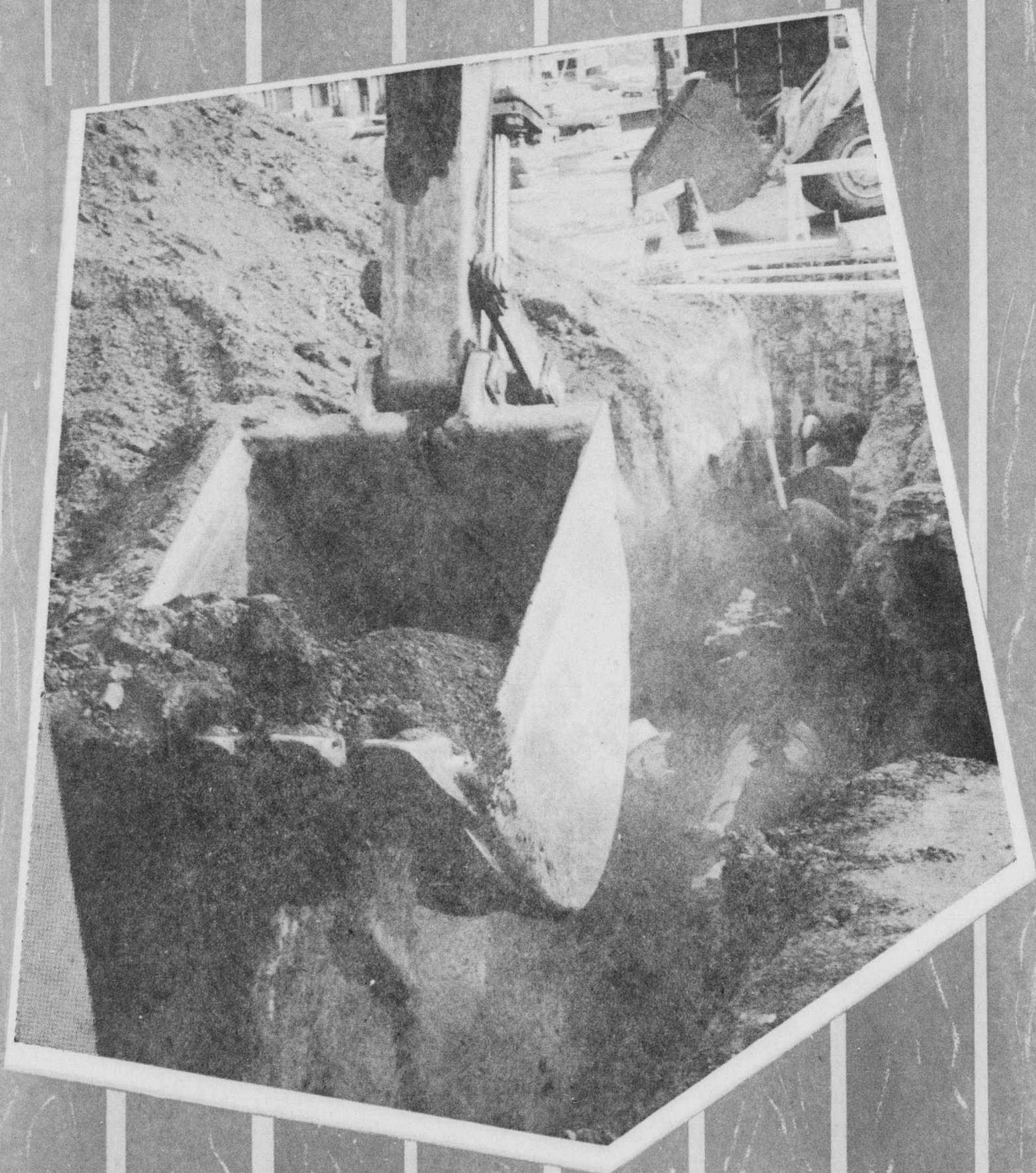


A PLACE LAURIER EN 70



Paquet INNO 70

C'EST FER ET BÉTON



Les pelles mécaniques arrachent des milliers de tonnes  
de roches et de terre gelée.

Les ouvriers suent de leur labeur pour faire  
progresser les travaux.

Tout bouge pour faire de Inno 70 un succès.

Notre magasin de Place Laurier reste ouvert durant les travaux.

Paquet Inc.





*Page(s) manquante(s)  
ou non-numérisée(s)*

Veillez vous informer auprès du personnel de BAnQ  
en utilisant le formulaire de référence à distance, qui se trouve en ligne :

[https://www.banq.qc.ca/formulaires/formulaire\\_reference/index.html](https://www.banq.qc.ca/formulaires/formulaire_reference/index.html)

ou par téléphone 1-800-363-9028

**Bibliothèque  
et Archives  
nationales**

Québec 